OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

10

Glénat

BLACK JACK

Publicación BIMESTRAL
www.ediciones glenat.es

Nació el 3 de noviembre de 1928 en Toyonaka (prefectura de Osaka) y se crió en Takarazuka (prefectura de Hyôgo).
Se licenció en medicina por la Universidad de Osaka, en la que posteriormente obtuvo el doctorado. Debutó en 1946 con Maachan no nikki-chô (El diario de Maachan) y cosechó un éxito sin precedentes con la obra Shin-Takarajima (La nueva isla del tesoro) en 1947. Durante su carrera, obtuvo multitud de premios, entre los que destacan el de la revista Bungei Shunjû, los de las editoriales Kôdansha y Shôgakukan y el Premio Especial a la Excelencia de la Asociación Japonesa de Autores de Cómic. Asimismo, fue, entre muchos otros, miembro del Grupo Manga, director de la Asociación Japonesa de Autores de Cómic, presidente de la Asociación Japonesa de Animación, miembro del Club P.E.N. Japonés y miembro del Club Japonés de Autores de Ciencia-Ficción. Murió el 9 de febrero de 1989.
En abril de 1994 se inauguró en su honor el Museo de Manga Osamu Tezuka en la ciudad de Takarazuka.

OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

10

Glénat

OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

Glénat

- Índice -

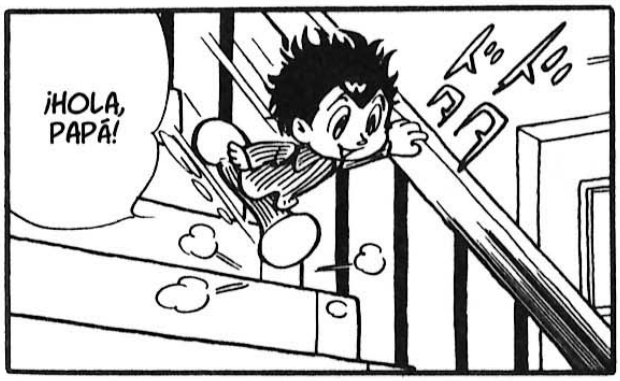
Capítulo 1	**Teruteru-Bôzu**	5
Capítulo 2	**Ha muerto una estrella**	31
Capítulo 3	**Ocurrió al amanecer**	51
Capítulo 4	**Goribei de Senjôgahara**	71
Capítulo 5	**Vibraciones**	91
Capítulo 6	**La siguiente oportunidad**	111
Capítulo 7	**El quiste teratomatoso, parte 2**	131
Capítulo 8	**Dos en un balneario**	151
Capítulo 9	**El robo**	171
Capítulo 10	**El niño venido del cielo**	193
Capítulo 11	**¡Dinero! ¡Dinero! ¡Dinero!**	213
Capítulo 12	**El espíritu**	237
Capítulo 13	**99,9% de agua**	259
Capítulo 14	**Shôwa Shinzan**	281

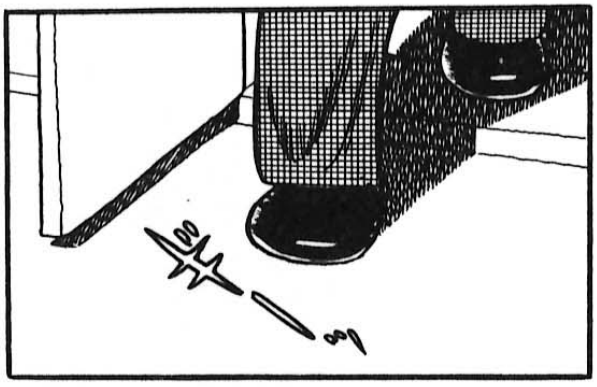
ESTA HISTORIA ES DE FICCIÓN. CUALQUIER SIMILITUD CON PERSONAJES O SITUACIONES REALES ES PURA COINCIDENCIA.

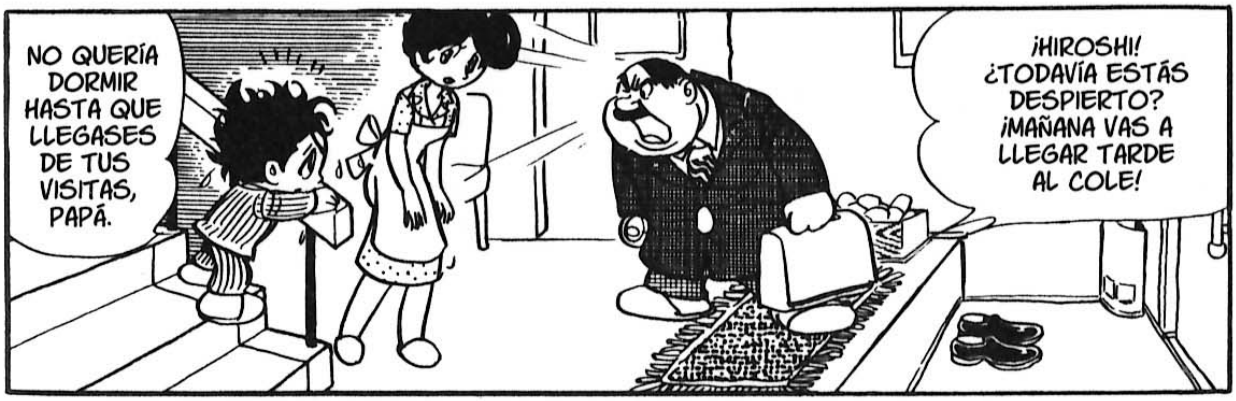
Capítulo 1

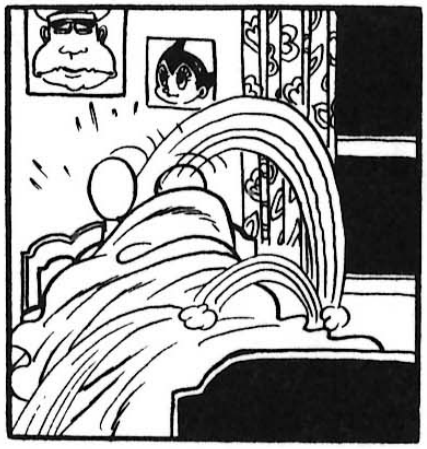
TERUTERU-BÔZU

YO CREO QUE MI PAPÁ ES EL MÉDICO MÁS IMPORTANTE DE TODO EL MUNDO, Y QUE MI MADRE ES LA SEGUNDA MÁS IMPORTANTE. CUANDO SEA MAYOR, ME GUSTARÍA CONVERTIRME EN EL TERCER MÉDICO MÁS BUENO DEL MUNDO.









¡SÍ!

¡¡QUE VAYAS A ACOSTARTE!!

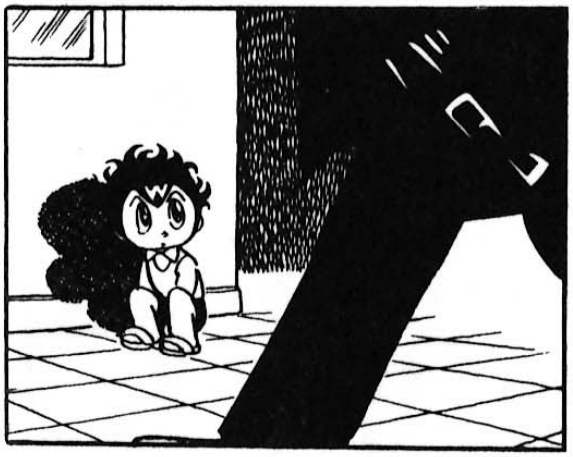
¡LO SÉ PERFECTAMENTE!

ÚLTIMAMENTE ESTÁ MUY IRRITABLE, NO SÉ.
SÍ QUE ESTÁ DE MAL HUMOR HOY...

¡SÍ! ¡¡TODA LA CULPA ES MÍA!!
LO SÉ, PERO TODO ESTO ES PORQUE TE ENDEUDASTE.

¿CÓMO PIENSAS SALDAR LAS DEUDAS?

¡POR ALGO ESTOY YENDO A VISITAR INCLUSO A ESTAS HORAS DE LA NOCHE, PARA GANAR ALGO!
¡¡PERO NO TENEMOS TANTO DINERO!!



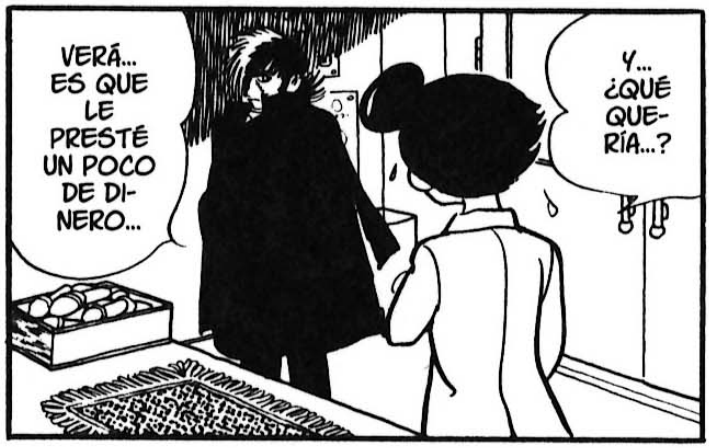
* CIRUJANO - TAKENAKA.

¿ESTÁ SU MARIDO?

NO ES UN PACIENTE.
MAMÁ, MAMÁ, HAY UN TIPO RARO.

SI NO ESTÁ SU MARIDO, PREFIERO IRME...
HUY, DISCULPE... PASE, POR FAVOR.

ME LLAMO BLACK JACK Y FUI A LA MISMA ESCUELA QUE SU MARIDO.
ER... ¿DE PARTE DE QUIÉN?


VERÁ... ES QUE LE PRESTÉ UN POCO DE DINERO...
Y... ¿QUÉ QUERÍA...?

PE-PERO... NO SABÍA QUE HABÍA SIDO A USTED...
BU... BUENO, SABÍA QUE HABÍA PEDIDO UN PRÉSTAMO...

¿NO LO SABÍA?

¡¡OH!!
YO LE RESPETO MUCHO Y NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ACEPTAR, PERO LA SUMA ASCIENDE YA A UNOS TREINTA MILLONES DE YENES.
VERÁ, SU MARIDO SUELE APOSTAR EN EL HIPÓDROMO, Y CADA VEZ HE TENIDO QUE PRESTARLE DINERO.

NECESITO QUE AHORA ME DEVUELVA AUNQUE SEA SÓLO UNA PARTE.

N... NO SABÍA QUE SE HABÍA ENDEUDADO TANTO...
SU ADICCIÓN A LA HÍPICA... ES ALGO QUE NUNCA HE PODIDO ATAJAR...

¡¡ERES UN EMBUSTERO!! ¡MÁRCHATE!
¡MENTIROSO! ¡MI PAPÁ NO TE HA PEDIDO DINERO!

¡¡CÁLLATE, HIROSHI!!
¡PAPÁ ES MUY IMPORTANTE! ¡NO NECESITA PRÉSTAMOS PORQUE TENEMOS DINERO A PATADAS!
¡HIROSHI! QU... ¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?

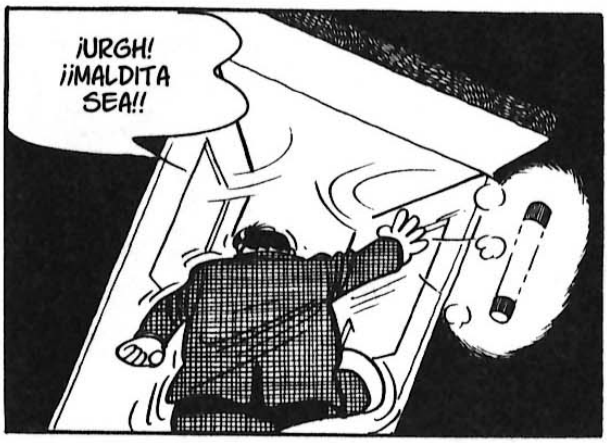
¡NO!
¡VEN AQUÍ AHORA MISMO, HIROSHI!

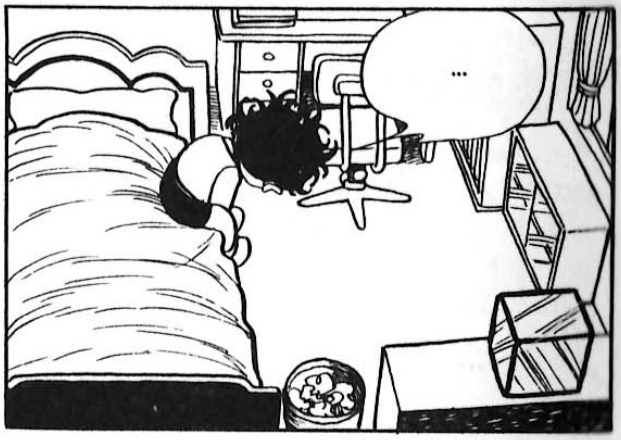
LAMENTO LAS MOLESTIAS.
BUENO, VOLVERÉ EN OTRO MOMENTO...

¡¡NO ME GUSTA NADA!! ¡LE ODIO!

ES QUE...

¿¡CÓMO HAS PODIDO DECIRLE COSAS TAN FEAS A ESE HOMBRE!?

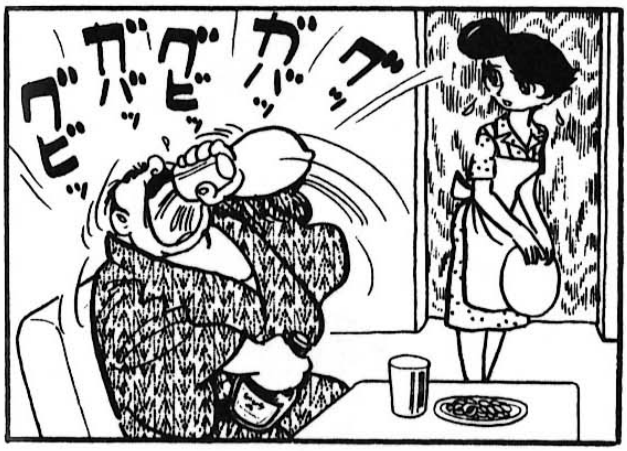

¡URGH! ¡¡MALDITA SEA!!


...

MENTIRA. ¡LO LLEVAS ESCRITO EN LA CARA!
NO HE IDO... URGH... ¡AL HIPÓDROMO!

¿¡HAS VUELTO A PERDER...!?
PERO BUENO...

¡BRANDY!

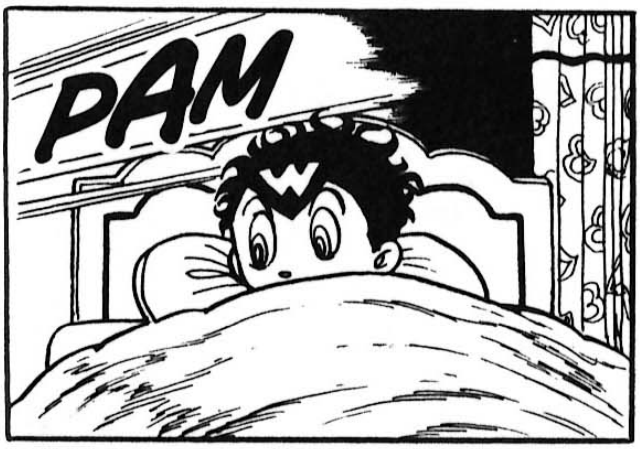

ガブ ガブ ガブ ガブ

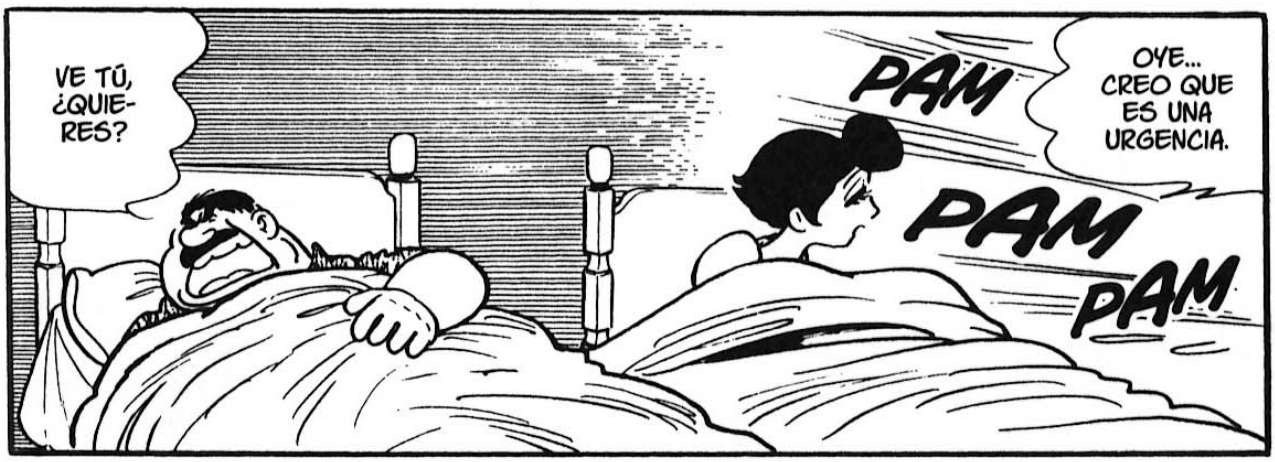
¡¡LO QUE NECESITO ES UN TRAGO!!

¿PERO TÚ LE PEDISTE DINERO?
SÍ... Y ME LO PRESTÓ... ¿QUÉ PASA? ¿HA VENIDO A COBRAR?

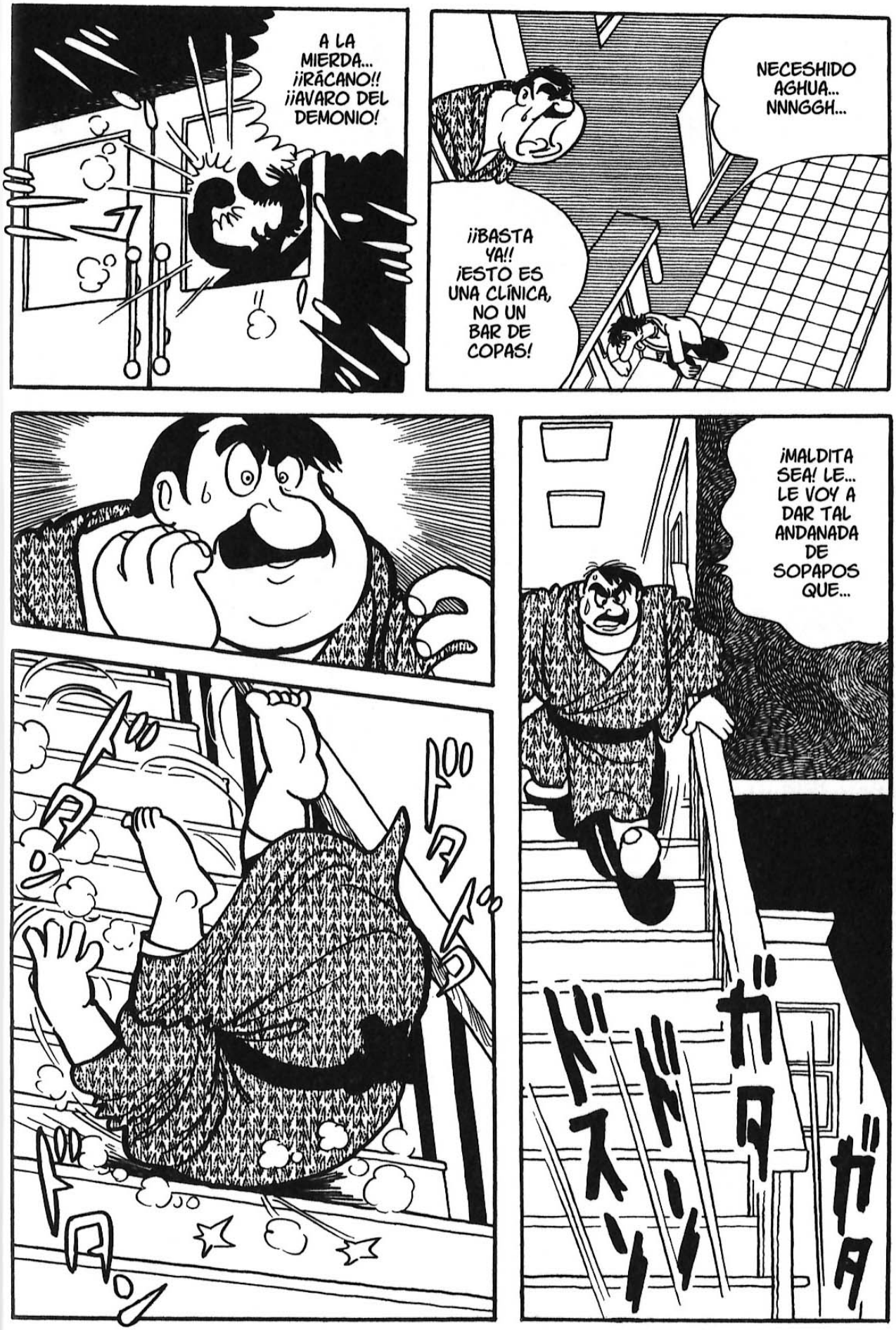
ES UN MÉDICO SIN LICENCIA Y UN DESALMADO QUE SÓLO PIENSA EN EL DINERO. ¡ES EL MAYOR BRIBÓN DEL MUNDO!

AH, ¡¿ÉSE!?
HOY HA VENIDO UN SEÑOR LLAMADO BLACK JACK.


PAM


VE TÚ, ¿QUIERES?
PAM
OYE... CREO QUE ES UNA URGENCIA.
PAM
PAM

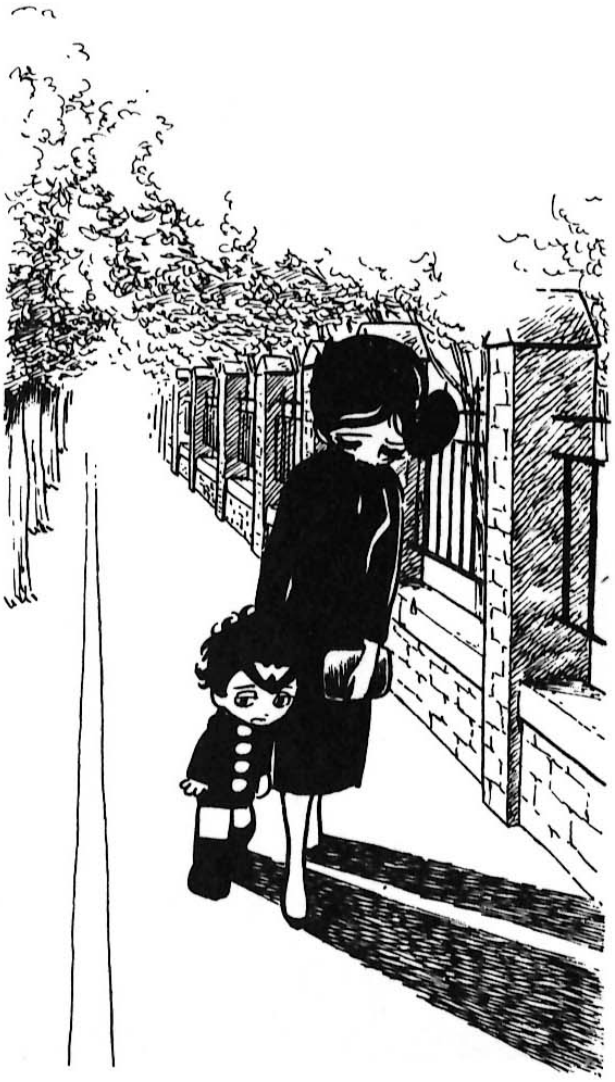
¿¡UN BORRACHO!? ¡¡QUE SE VAYA A LA MIERDA!!
ES UN BORRACHO. QUIERE AGUA...
...
ガタ
ガタガタガタ
AGHUAAA...
¡QUIEDHO AGHUAAAHH!
¡CÁLLATE! ¡AQUÍ INTENTAMOS DORMIR!
¡¡SILENCIO!!


A LA MIERDA... ¡¡RÁCANO!! ¡¡AVARO DEL DEMONIO!
NECESHIDO AGHUA... NNNGGH...
¡¡BASTA YA!! ¡ESTO ES UNA CLÍNICA, NO UN BAR DE COPAS!
¡MALDITA SEA! LE... LE VOY A DAR TAL ANDANADA DE SOPAPOS QUE...
ガタ
ガタ
ドドドド
ズッ

¡¡PAPÁ!!
¡PAPÁ! ¿¡QUÉ TE HA PASADO!?
¡NO DESFALLEZCAS!
OH, NO... ¡TIENE UNA APOPLEJÍA CEREBRAL!
?

DÍA X DEL MES X

HOY HA SIDO EL ENTIERRO DE PAPÁ. MAMÁ PARECE MUY TRISTE Y A VECES VEO QUE TIENE LOS OJOS LLOROSOS. MI PAPÁ NO ERA EL MEJOR MÉDICO DEL MUNDO; AL CONTRARIO, PIDIÓ PRESTADO MUCHO DINERO Y AHORA ES MAMÁ QUIEN TIENE QUE DEVOLVERLO.



Y MÁS AHORA QUE HA FALLECIDO SU MARIDO... ¡LE DOY UN MES DE PLAZO!
MIRE, NECESITO QUE ME DEVUELVA ESA SUMA LO ANTES POSIBLE.

ESTAMOS HABLANDO DE TREINTA MILLONES. NO ES NINGUNA BROMA.
¿DE VERAS, SEÑORA?

SI NO LO HACE EN ESE PLAZO, TENDRÉ QUE QUEDARME CON SU CASA.

PERO... ¡ES DEL TODO IMPOSIBLE!
¿¡CÓMO!? ¿¡UN MES!?

¡¡MUY BIEN, COMO QUIERA!! ¡SI NO SE LO DEVUELVO EN UN MES, QUÉDESE CON MI CASA Y CON LO QUE SEA!

¡SE SUPONE QUE ESTUDIÓ USTED EN EL MISMO CENTRO QUE MI ESPOSO! ¿¡CÓMO PUEDE SER TAN INSENSIBLE!?
¿¡PERO QUÉ DICE!?

HAGA EL FAVOR DE PONER LOS PIES EN EL SUELO.
VAMOS, VAMOS, SEÑORA.

MIRE... ¿QUÉ ME DICE SI LE ECHO UNA MANO PARA QUE PUEDA PAGAR SU DEUDA EN EL MÍNIMO DE TIEMPO?
POR MUCHO QUE SEA USTED MÉDICO, ES IMPOSIBLE GANAR TREINTA MILLONES EN UN SOLO MES.

...Y VERÁ COMO GANO TREINTA MILLONES PARA USTED.
SIMPLEMENTE CONTRÁTEME COMO MÉDICO...
A CAMBIO DE UN SALARIO, POR SUPUESTO...

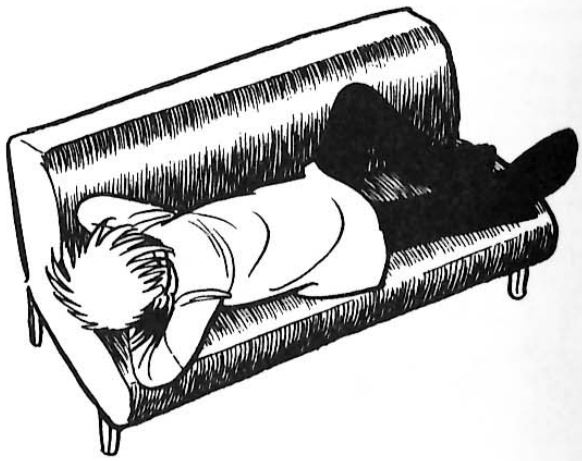
A... ¿A QUÉ SE REFIERE?

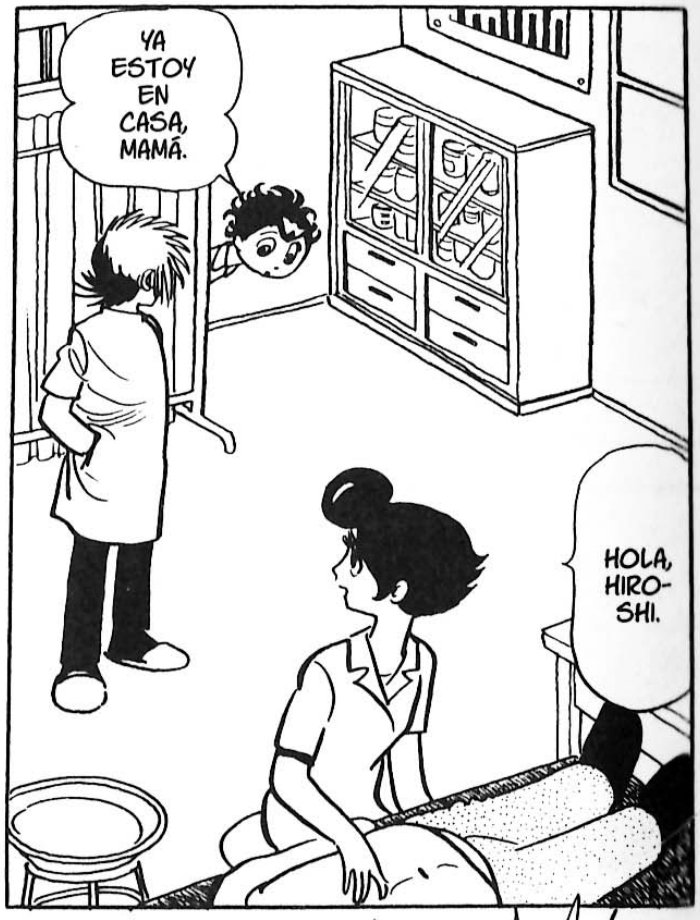
¡NO, MAMÁ!
¡CON ESTE TIPO EN CASA, NO VENDRÁ NI UN PACIENTE!

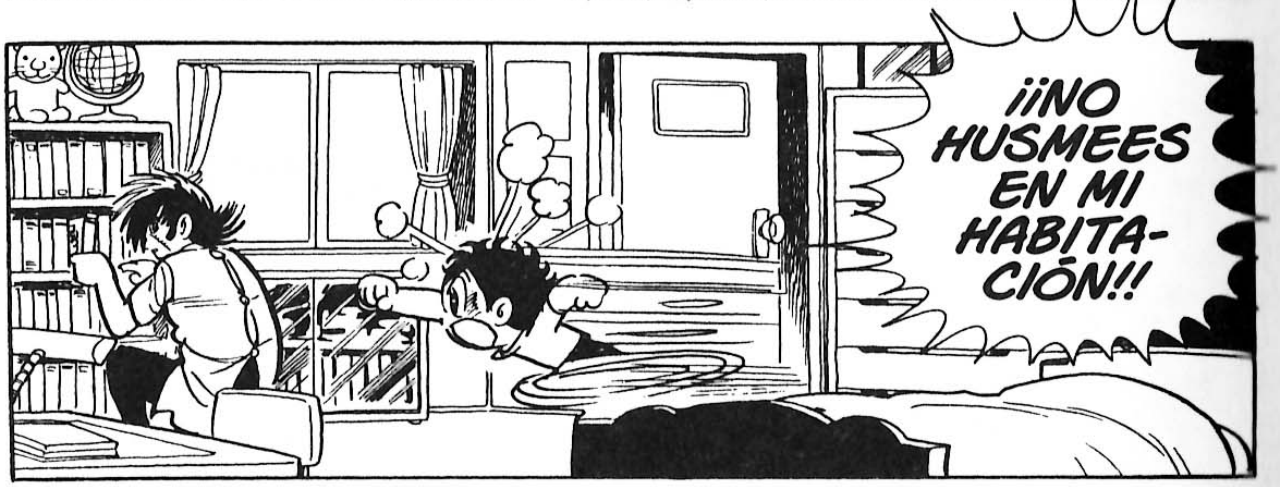
DE NINGUNA MANERA. ¡PUEDO PERFECTAMENTE SALIR ADELANTE SIN SU AYUDA!

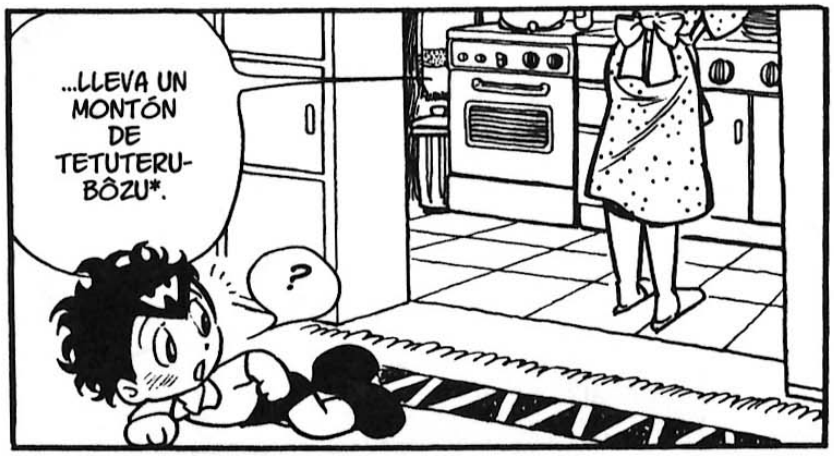
YO TAMBIÉN SOY MÉDICO, AUNQUE NO LO PAREZCA...

AL FINAL, EL TIPO SE HA SALIDO CON LA SUYA Y HA CONVENCIDO A MAMÁ. DICE QUE ES MÉDICO, PERO ES UN IMPOSTOR. ¡Y ENCIMA TIENE UN MORRO QUE SE LO PISA!







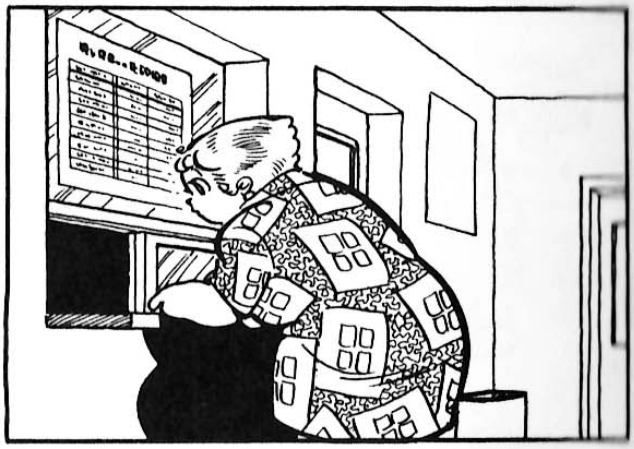


*N DEL T: MUÑEQUITO MUY SIMPLE QUE SE FABRICA CON UN PAÑUELO Y UN CORDEL Y QUE SE CUELGA EN LAS VENTANAS DE LAS CASAS JAPONESAS PARA DESEAR QUE AMAINE LA LLUVIA O BIEN PARA DESEAR QUE NO LLUEVA AL DÍA SIGUIENTE.

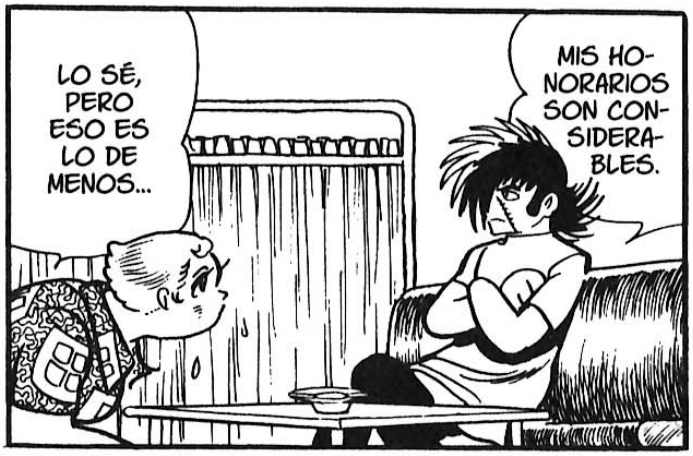
¡DICE QUE SON AMULETOS!
...A CADA PACIENTE QUE LLEGA.

LOS DÍAS DE LLUVIA, DA UNO...

¿HUNTINGTON?
EN EL OTRO HOSPITAL HAN DICHO QUE ERA HUNTINGTON Y QUE NO SABÍAN SI SE CURARÍA, POR MUCHO QUE LE OPERARAN... ASÍ QUE DEBE SER EL DOCTOR BLACK JACK QUIEN LO HAGA...



ER... MI MARIDO DICE QUE QUIERE QUE LE OPERE EL DOCTOR BLACK JACK...
¿ES UNA PRIMERA VISITA?


LO SÉ, PERO ESO ES LO DE MENOS...
MIS HONORARIOS SON CONSIDERABLES.

¡¡DOCTOR!! ¡SE LO SUPLICO!

LO QUE SEA. ¡NECESITAMOS QUE SE CURE!

VEAMOS, SERÁN 30... ¡NO, 40 MILLONES!

QUE VAYA BIEN...
SUERTE, PRESIDENTE.

SU HÍGADO ESTÁ BASTANTE TENSO. TIENE ASCITIS...

AYÚDEME CON LA OPERACIÓN, DOCTORA.

HAY QUE HACER UN TRASPLANTE DE VENA PORTA.
ESO NO BASTA PARA CURARLO DEL TODO.

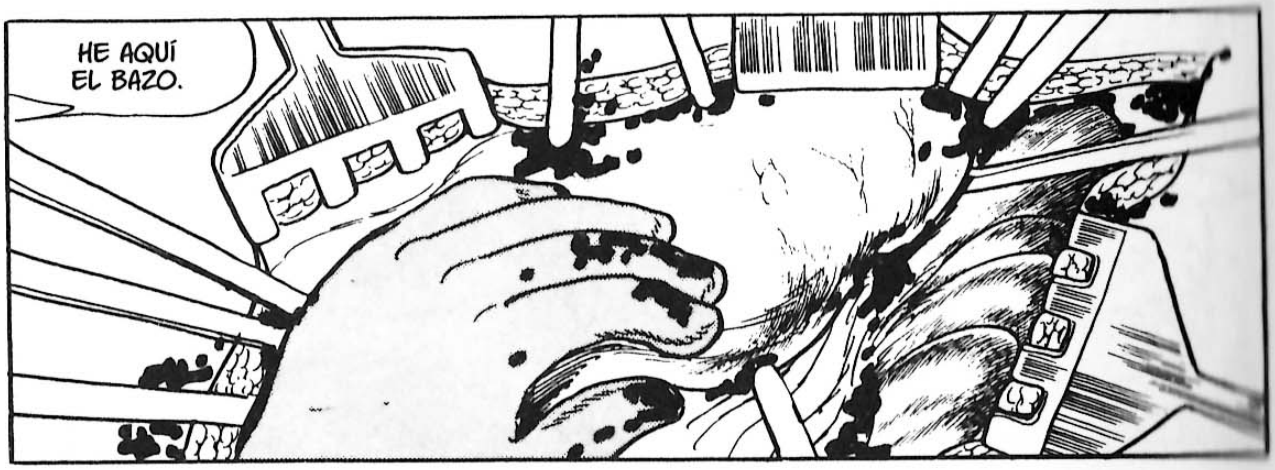
CREO QUE HAY QUE EXTIRPARLE EL BAZO...
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO A UN ENFERMO DE HUNTINGTON Y NO SÉ QUÉ HACER.

NO SE PREOCUPE, DOCTORA. SI NO SE CURA, LA RESPONSABILIDAD SERÁ MÍA.
¿SEGURO QUE PODEMOS HACERLO SÓLO ENTRE DOS?

KOCHER.

EN LOS CASOS DE ASCITIS COMO ÉSTE, LOS ENFERMOS SUELEN TENER LA PIEL DEL ABDOMEN MUY FINA.

PRIMERO SACAREMOS EL AGUA DEL ABDOMEN.


HE AQUÍ EL BAZO.

ゴゴゴゴ

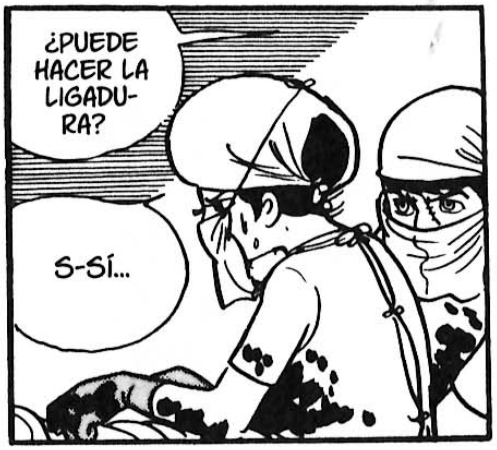
GASA.

¿HA COMETIDO UN ERROR?
QUÉ VA. SÓLO ES UNA PEQUEÑA HEMORRAGIA AL DESHACER LA AGLUTINACIÓN.

¿SE ENCUENTRA MAL?
NO... ES QUE TANTA SANGRE... CADA VEZ QUE VEO UNO DE ESOS CHORROS, ME DA ALGO...

YO SUTURARÉ LA VENA PORTA.

¡SUJÉTELO CON UN TAMPÓN Y USE LAS PINZAS KOCHER PARA DETENER LA HEMORRAGIA!


¿PUEDE HACER LA LIGADURA?
S-SÍ...

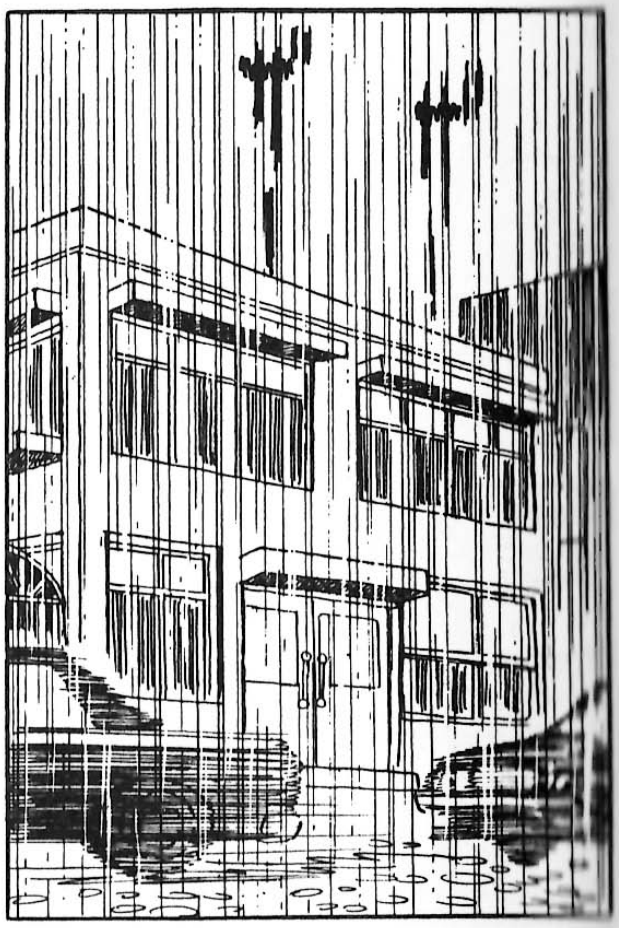
DOCTORA... ÁNIMO, YA CASI ESTAMOS.

BUENO... HA SIDO GRACIAS A ELLA.
¡SABÍA QUE NO NOS FALLARÍA, DOCTOR BLACK JACK!

NO... ¡DE NINGUNA MANERA! ¡¡TODO EL MÉRITO ES DEL DOCTOR BLACK JACK!!

SE ACABÓ... BIEN HECHO, DOCTORA... ES USTED FABULOSA.

SU DEUDA CONMIGO ES DE 30 MILLONES. EL RESTO ES BENEFICIO SUYO.
PE... PERO TODAVÍA SO-BRAN DIEZ...
AQUÍ ESTÁ EL CHEQUE DEL PACIENTE. 30 MILLONES SON MÍOS.
NO PUEDES JUZGAR A LA GENTE POR SU ASPEC-TO...
ESE HOMBRE ES MUY RARO, ¿NO? LLEVA ABRIGO INCLUSO EN JUNIO.
BUENO, VOY A VER SI PESCO A UN NUEVO PACIENTE.
¡QUÉ PASA-DA!
¡AH!
NO, QUÉ VA...
¿PENSA-BAS QUE ESCONDÍA ALGO MÁS INTE-RESANTE?
¡TÚ! ¿QUÉ ESTÁS FISGANDO?
¡¡HAY BIS-TURÍS Y TIJE-RAS!!



YA HA PASADO EL MES.
PRONTO YA NO SERÁ NECESARIO QUE ESTÉ AQUÍ.
CÓMO LLUEVE.

ADEMÁS, SU HIJO SE HARÁ MAYOR...
Y SEGUIRÁ SUS PASOS, ¿VERDAD?
USTED SOLA PUEDE PERFECTAMENTE ENCARGARSE DE TODO ESTO.

SE LO RUEGO, ¡QUÉDESE UNA TEMPORADA MÁS!
PE... PERO DOCTOR, ¡AHORA VUELVEN A VENIR PACIENTES SIN PARAR!

¿NO PODRÉ VOLVER A VERLE?

...

POSI-
BLE-
MEN-
TE.

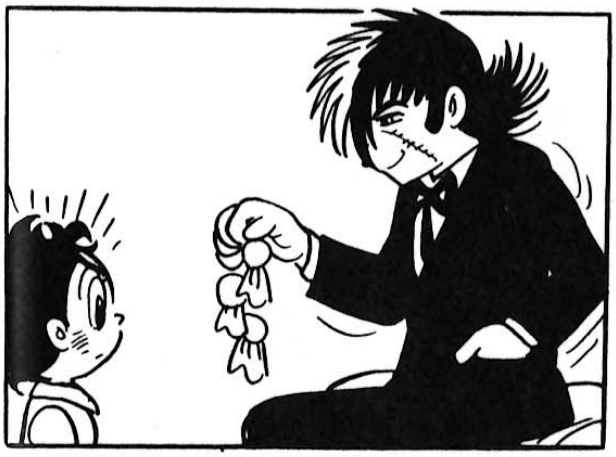
¿PUEDO PASAR?
¡VENGA A MI HABITACIÓN!
CLARO, ADELANTE.

¡¡DOCTOR BLACK JACK!!

ES PARA SU HIJA, DOCTOR.

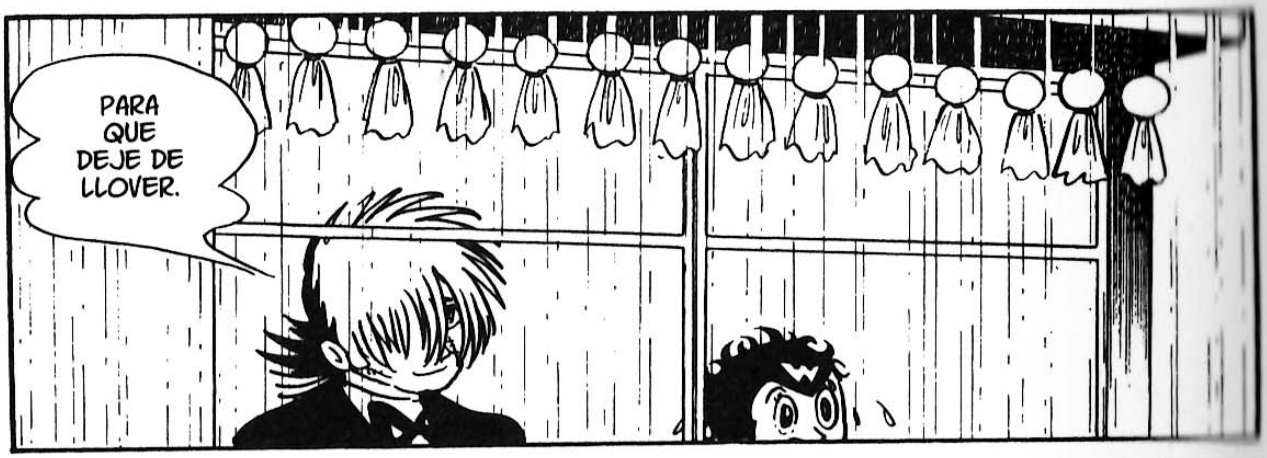
ESTE LIBRO...

¿SE MARCHA?



VAYA, GRACIAS.
EN FIN, TENDRÉ QUE CORRESPONDER A TU REGALO.

VAMOS A COLGARLOS TODOS.
¡UAU! ¡CUÁNTOS TERUTERU-BÔZU!


PARA QUE DEJE DE LLOVER.

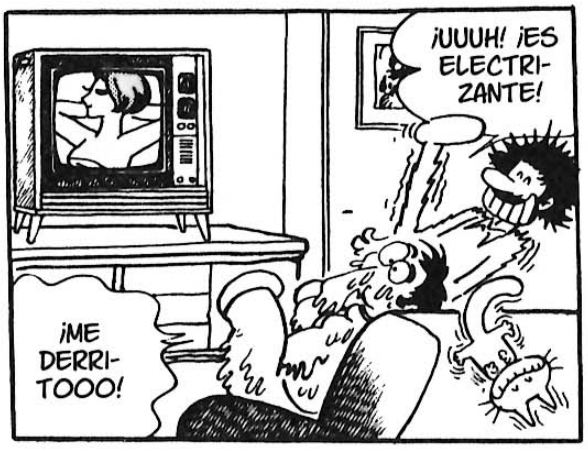
YO CREO QUE EL DOCTOR BLACK JACK ES EL MÉDICO MÁS IMPORTANTE DE TODO EL MUNDO, Y QUE MI MADRE ES LA SEGUNDA MÁS IMPORTANTE. CUANDO SEA MAYOR, ME GUSTARÍA CONVERTIRME EN EL TERCER MÉDICO MÁS...

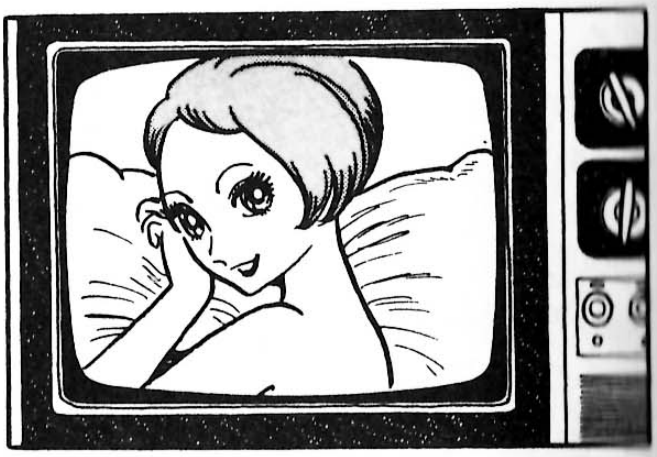
¡BLOB!

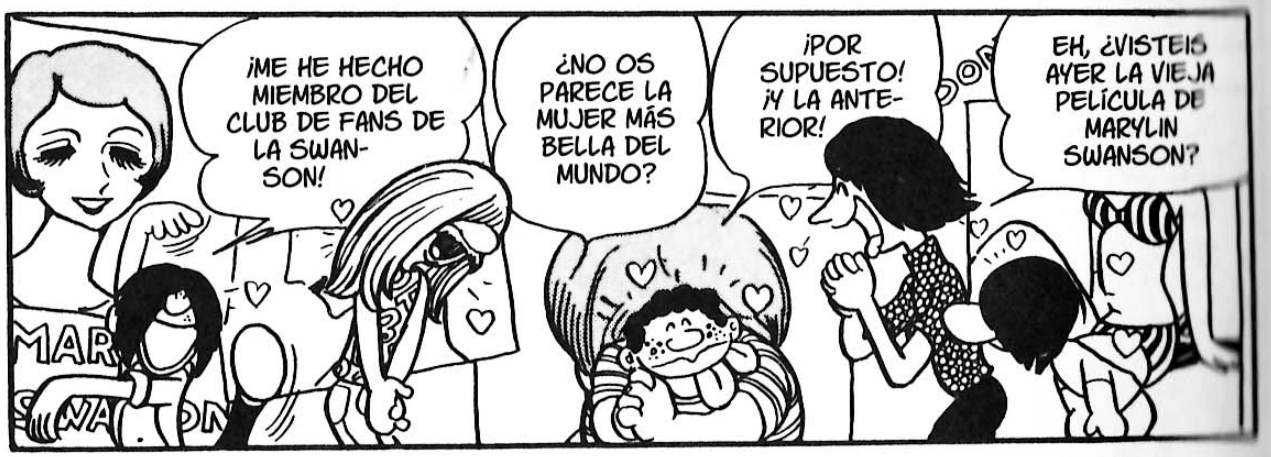
Capítulo 2

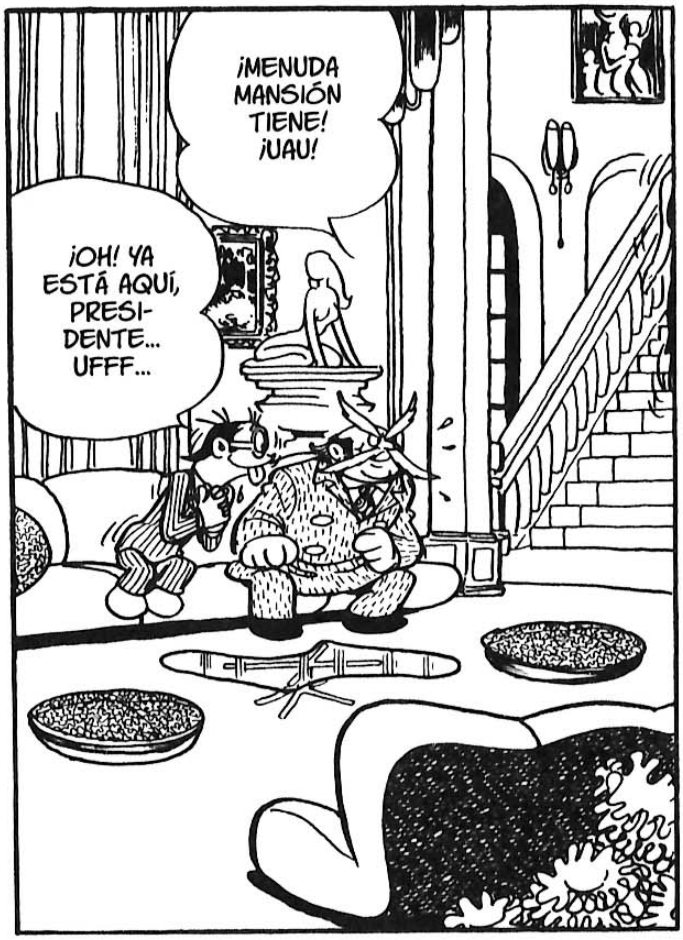
Ha muerto una estrella

EN LA CIUDAD ESTADOUNIDENSE DE LOS ÁNGELES HAY UN BARRIO EN EL QUE VIVE GENTE MUY RICA: BEVERLY HILLS. MUCHAS ESTRELLAS DEL CINE TIENEN SUS MANSIONES AQUÍ.


¡UUUH! ¡ES ELECTRIZANTE!
¡ME DERRITOOO!

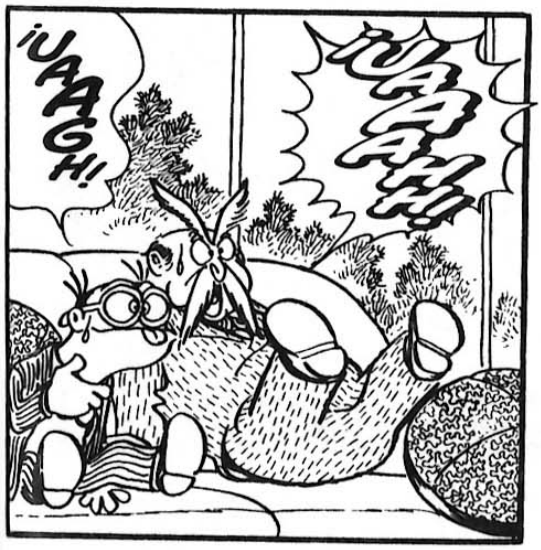



¡ME HE HECHO MIEMBRO DEL CLUB DE FANS DE LA SWANSON!
¿NO OS PARECE LA MUJER MÁS BELLA DEL MUNDO?
¡POR SUPUESTO! ¡Y LA ANTERIOR!
EH, ¿VISTEIS AYER LA VIEJA PELÍCULA DE MARYLIN SWANSON?


¡MENUDA MANSIÓN TIENE! ¡UAU!
¡OH! YA ESTÁ AQUÍ, PRESIDENTE... UFFF...

SEÑOR PRESIDENTE, ¡TENEMOS QUE APROVECHARNOS DE ESTO!
¡ESTÁ HABIENDO UN BOOM DE MARYLIN SWANSON!

¿LA FICHAMOS PARA ALGUNA DE NUESTRAS PELÍCULAS?


¡UAAGH!
¡UAAAH!

SÍ... ERA FAMOSA HACE 30 AÑOS...
OIGA... ¿USTED ES LA FAMOSA ACTRIZ MARYLIN SWANSON?

¿¡ADÓNDE TE CREES QUE VAS, PRODUCTOR!?
TE... TENGO UN ATAQUE DE DIARREA Y DEBO MARCHARME...

PE-PE-PE-PE-PERO A ELLA NO PODEMOS SACARLA, SEÑOR.
¡¡NI HABLAR!! ¡AHORA NO PODEMOS MARCHARNOS! ¡NUESTRA PELÍCULA NECESITA EL GANCHO DE UNA ESTRELLA! ¡EL GANCHO DE MARYLIN SWANSON!

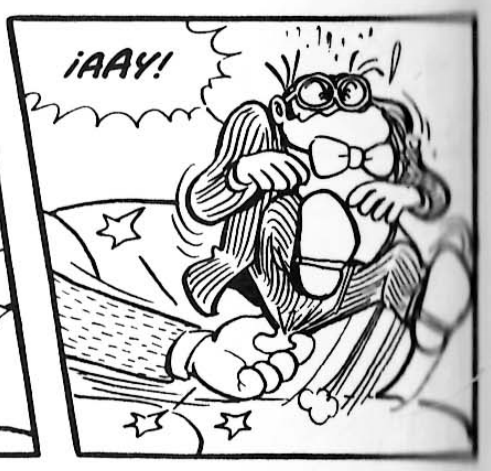
PUES PONLA DE REINA O ALGO ASÍ. QUE SEA UNA ESPECIE DE ESTATUA DE ADORNO...

PERO SI NO LE DAMOS UN BUEN PAPEL, SE ENFADARÁ.

¡PUES TIENE QUE SALIR! ¡AUNQUE SEA CON UN PAPEL MENOR!

QUEREMOS QUE HAGA DE REINA. QUE SE QUEDE AHÍ PLANTADA Y...
EJEM... MIRE, SEÑORA MARYLIN SWANSON...

ENSOMBRECERÁ A LOS DEMÁS ACTORES SÓLO CON SU PRESENCIA, AUNQUE NO DIGA NADA...
UN PAPEL PARA DEMOSTRAR SU CARISMA DE GRAN ACTRIZ...


¡AAY!

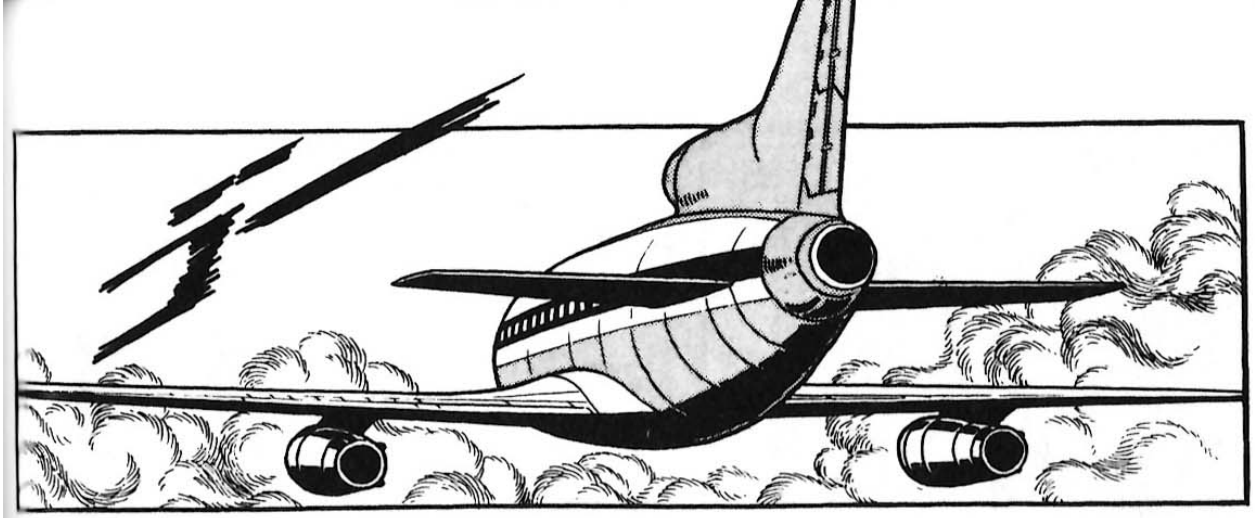
DÍGANOS... ¿CONTAMOS CON USTED, MARYLIN...?

¿CON ESE CARETO DE...? ¡MMGH!

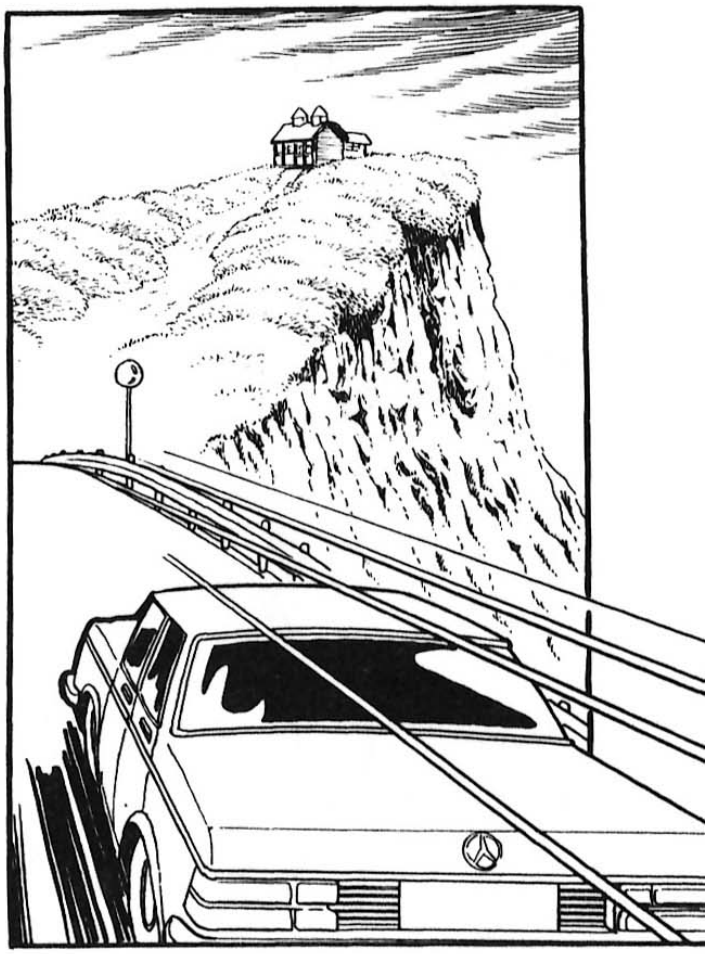
UNA VEZ YA HICE DE REINA, CREO...
Y DE CLEOPATRA

¡HABÉIS VENIDO A HUMILLARME, ¿VERDAD?!
¡NI HABLAR DEL PELUQUÍN!
¡HABÉIS VENIDO PARA APROVECHAROS DE ESO! ¡PARA UTILIZARME!
¡AHORA ECHAN MIS PELÍCULAS POR LA TELEVISIÓN Y VUELVO A TENER MUCHOS FANS!
¡¡MARCHAOS INMEDIATAMENTE!!
¡¡MARCHAOS!! ¡NO QUIERO QUE LA GENTE SE RÍA DE MÍ!
YO QUERÍA HACER ESA PELÍCULA...
QUÉ DESGRACIA...

¡¡SOY UNA ESTRELLA DE CINE...!! ¡¡SWANSON, LA GRAN ESTRELLA!!
¡Y VOLVER A RODAR OTRA PELÍCULA!
QUIERO VOLVER A SER JOVEN... SER GUAPA OTRA VEZ...
Y ARRANCARLES SUSPIROS A LOS ESPECTADORES...
LLENAR DE NUEVO LA PANTALLA CON TODO MI SER...
...Y QUE, A MI MUERTE, SUSURREN "ERA MARYLIN SWANSON, LA GRAN ACTRIZ".
SÍ... QUIERO QUE TODOS ME RECUERDEN...
¿HABLO CON LA INMOBILIARIA? MIRE, QUIERO VENDER MI MANSIÓN. PREPAREN EL DINERO.
¡ME VOY DE VIAJE Y NO REGRESARÉ EN UNA LARGA TEMPORADA, ¿PASA ALGO?! ¡¡Y DESPUÉS VOLVERÉ PARA RODAR UNA PELÍCULA!!



YA LO VE. ME HE TRAGADO MI ORGULLO Y HE VENIDO AL LEJANO JAPÓN.



ES EL ÚLTIMO DESEO DE MI VIDA... ¡¡QUIERO SER JOVEN!! ¡VOLVER A SER BELLA!

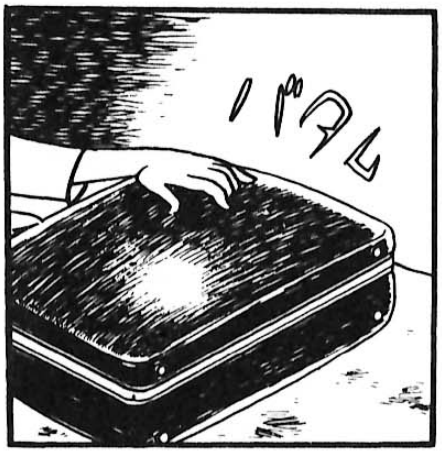
NECESITO LA AYUDA DE LA MAGIA... ¡NECESITO UN MILAGRO!
PUEDE REÍRSE, SI QUIERE.

QUIERO RESPLANDECER EN LA GRAN PANTALLA.

AUNQUE SEA SÓLO UN DÍA... ¡NO, UNA HORA! VOLVER A SER COMO ANTES...

NO SEA TAN INFANTIL, SEÑORA SWANSON.

PERO... YO SOY ACTRIZ... Y QUIERO VIVIR HASTA EL FINAL COMO UNA ACTRIZ...


¡PAL

SI PUDIERA HACER ESO, NO HABRÍA VENIDO AQUÍ.

SI TANTAS GANAS TIENE DE ACTUAR, ¿POR QUÉ NO ACEPTA UN PAPEL DE MUJER MADURA?

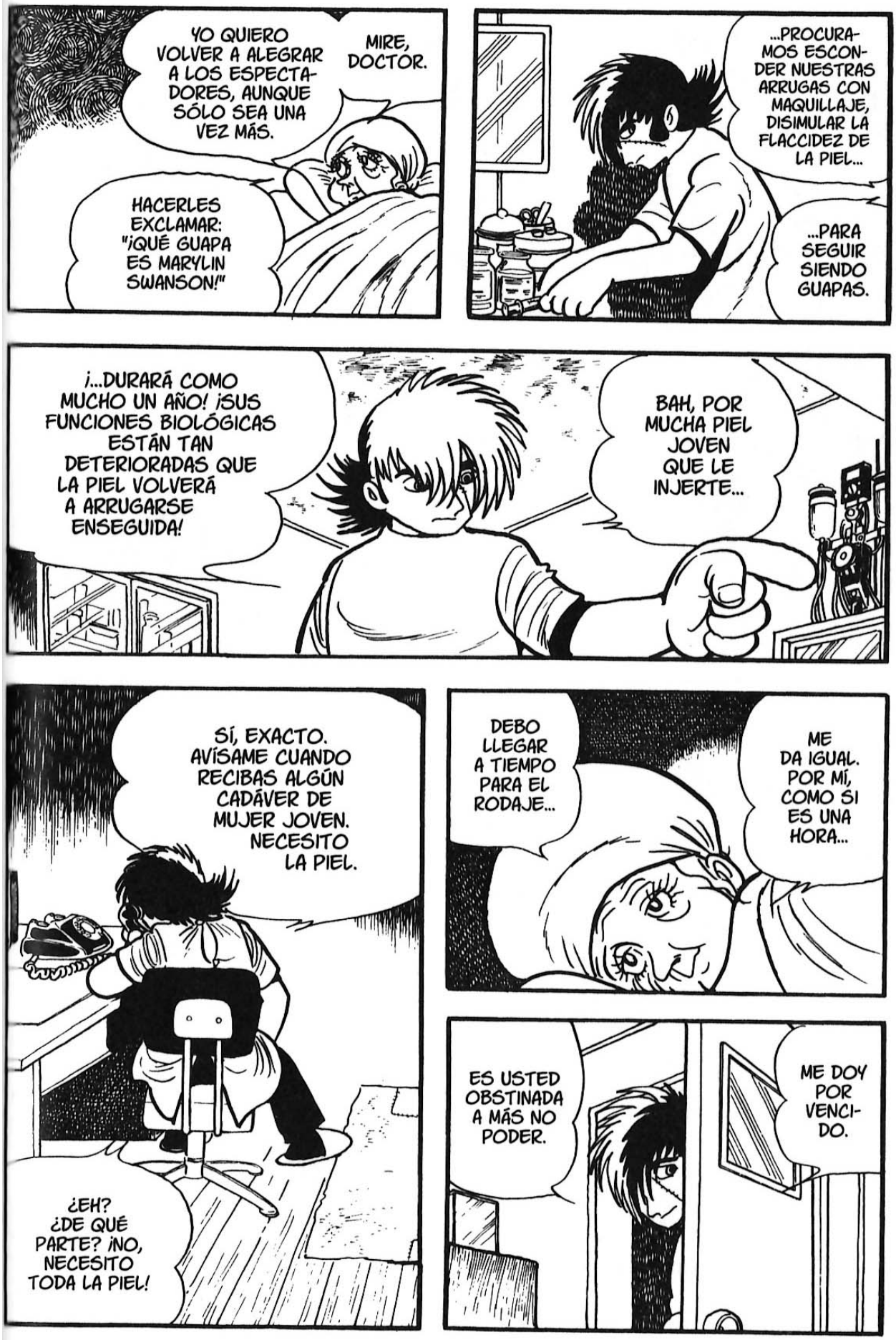
QUIERO SER ASÍ UNA VEZ MÁS...
LE HE TRAÍDO... MUESTRAS DE CÓMO ERA YO HACE 30 AÑOS...
ALBUM

NO ME IMPORTA QUE QUIERA O NO QUIERA COMPRENDERLO.
ES MI ORGULLO DE ACTRIZ...

PIÉNSESELO MEJOR, SEÑORA.
¿DE QUÉ LE SERVIRÁ?
¡TSK!

POR MUCHO DINERO QUE ME PAGUE, ES IMPOSIBLE.
ESTÁ USTED DEMASIADO MAYOR.
TRAIGO CINCO MILLONES DE DÓLARES.
ES TODA MI FORTUNA.
...ACTÚA SÓLO ANTE EL DINERO...
TENGO ENTENDIDO QUE USTED...
¿¡PERO QUÉ HA HECHO!?
¡BAM!
SU... SUPONGO QUE... ASÍ... ACCEDERÁ A PONERME... EN LA MESA DE OPERACIONES... UGGH...

POR SUERTE NO HA TOCADO NINGÚN PUNTO CRÍTICO.
¡ESTA ABUELA ES TEMERARIA COMO ELLA SOLA!
Y ESTUVE EN ACTIVO HASTA LOS 45... FUE ANTES DE QUE USTED NACIERA, POR SUPUESTO... JO, JO, JO...
YO DEBUTÉ EN EL CINE A LOS TRECE AÑOS, ¿SABE ...?
DOCTOR BLACK JACK.
DOC-TOR...
¿SABE USTED LA TÉCNICA DE LAS FLORES SECAS?
PERO YO QUISE MAN-TENER MI BELLEZA ETERNA-MENTE...
LAS FLORES, POR MUY BELLAS QUE SEAN, SE MARCHITAN ENSEGUI-DA...
LOS ESPECTA-DORES LO DISFRUTAN...
AUNQUE SEA ALGO ARTIFICIAL...
POR ESO, LAS ACTRI-CES...
LAS ESTRE-LLAS DE LAS PELÍCULAS PERMANECEN BELLAS PARA SIEMPRE...
EL CINE SE LE PARECE.

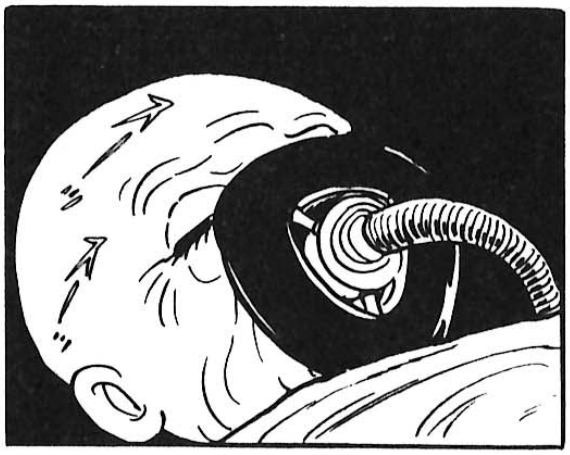

YO QUIERO VOLVER A ALEGRAR A LOS ESPECTADORES, AUNQUE SÓLO SEA UNA VEZ MÁS.
MIRE, DOCTOR.
HACERLES EXCLAMAR: "¡QUÉ GUAPA ES MARYLIN SWANSON!"
...PROCURAMOS ESCONDER NUESTRAS ARRUGAS CON MAQUILLAJE, DISIMULAR LA FLACCIDEZ DE LA PIEL...
...PARA SEGUIR SIENDO GUAPAS.
¡...DURARÁ COMO MUCHO UN AÑO! ¡SUS FUNCIONES BIOLÓGICAS ESTÁN TAN DETERIORADAS QUE LA PIEL VOLVERÁ A ARRUGARSE ENSEGUIDA!
BAH, POR MUCHA PIEL JOVEN QUE LE INJERTE...
SÍ, EXACTO. AVÍSAME CUANDO RECIBAS ALGÚN CADÁVER DE MUJER JOVEN. NECESITO LA PIEL.
¿EH? ¿DE QUÉ PARTE? ¡NO, NECESITO TODA LA PIEL!
DEBO LLEGAR A TIEMPO PARA EL RODAJE...
ME DA IGUAL. POR MÍ, COMO SI ES UNA HORA...
ES USTED OBSTINADA A MÁS NO PODER.
ME DOY POR VENCIDO.

ENTEN-
DIDO.
TRÁEME
EL
CUERPO.

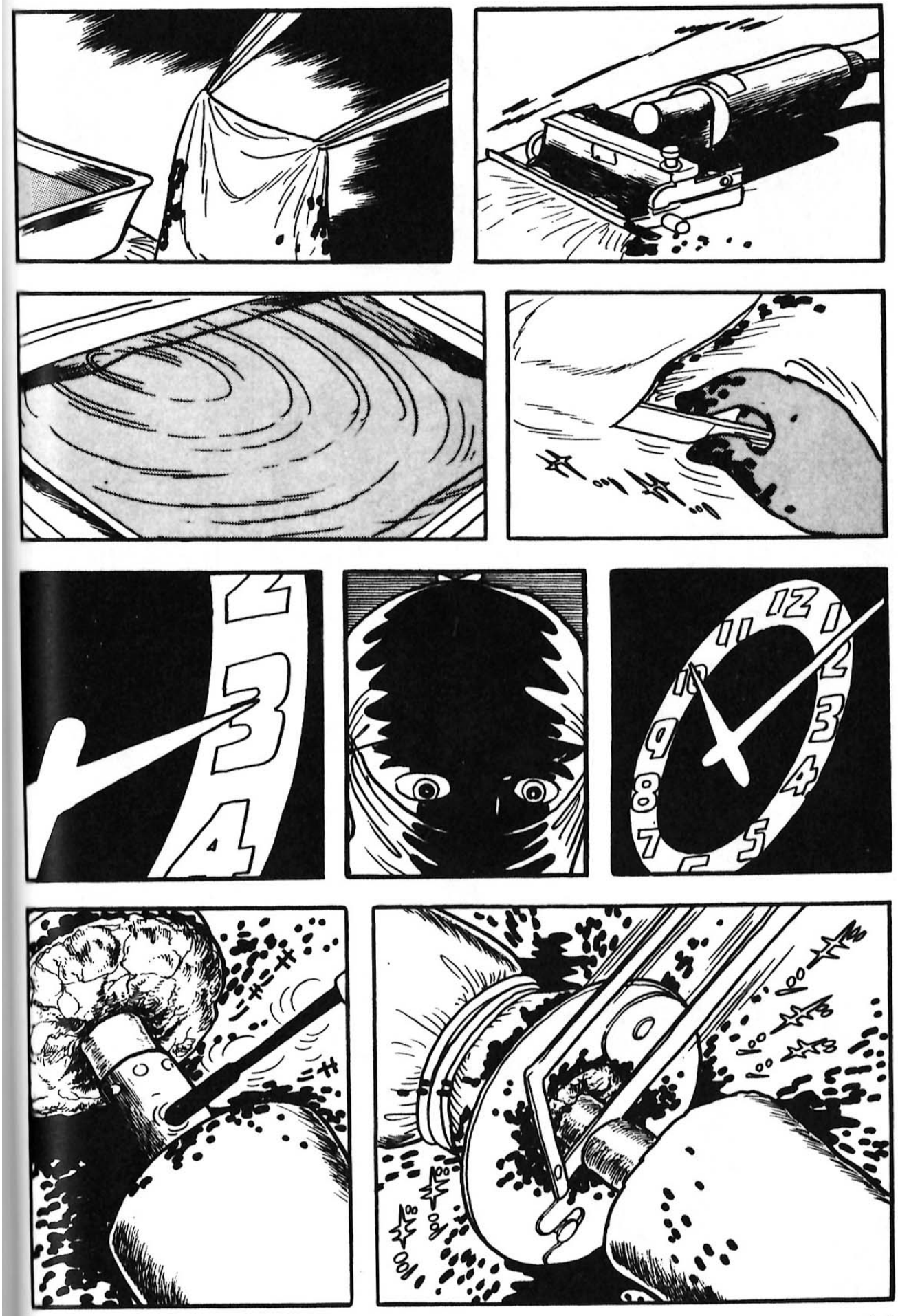
RIIIING

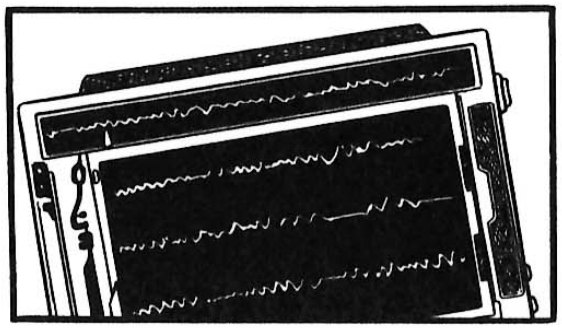
OPERA-
REMOS
ENSEGUIDA.
¿ESTÁ
PREPA-
RADA?
UNA
JOVEN SE HA
SUICIDADO.
USAREMOS
SU PIEL.

QUE SEPA QUE,
SI NO AGUANTA
ESTA
OPERACIÓN,
SE ACABÓ
LO QUE SE
DABA.



UNA PIEL
ESTUPENDA,
SÍ SEÑOR.


ジャニャ
ニャ

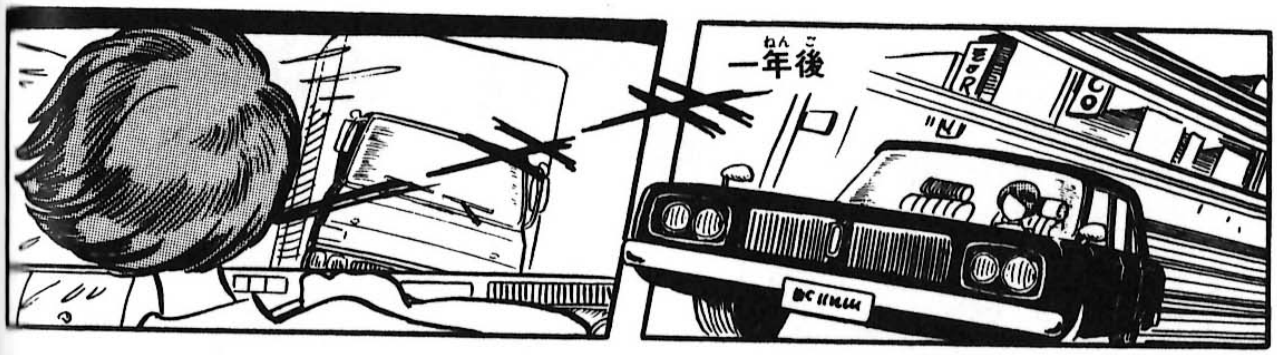


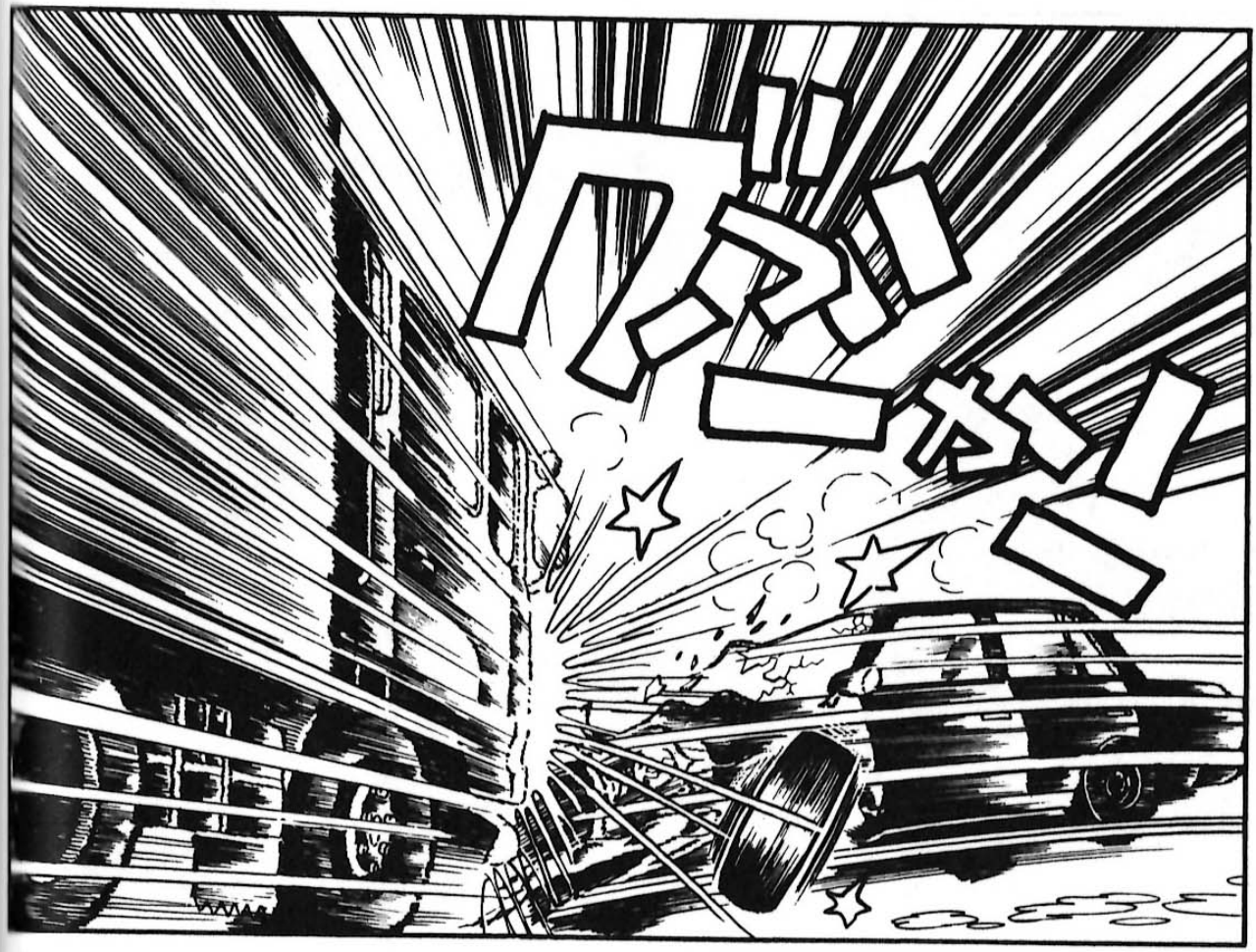
CLARO QUE NO HE MUERTO...
GRACIAS, DOCTOR...

HE AÑADIDO HUESO A SUS PIERNAS, AGREGADO GRASA Y MÚSCULO, Y ARRANCADO TODA SU PIEL...
HA AGUAN-TADO MUY BIEN.
...PERO NO HA MUERTO.

¡MIRE, ME GUSTARÍA PARTICIPAR! ¡ACEPTO EL PAPEL!
SÍ, ES SOBRE LA PELÍCULA...

HOLA... ¿SEÑOR PRESI-DENTE?
¡SOY YO, MARYLIN SWAN-SON!


一年後


ドーン

¡IRÉ ENSEGUIDA!
NO PARA DE MENCIONAR SU NOMBRE...

HA SUFRIDO UN ACCIDENTE Y ESTÁ MUY GRAVE.
¿CONOCE USTED A UNA ACTRIZ LLAMADA MARYLIN SWANSON?

TIENE UNA CONFERENCIA DESDE LOS ÁNGELES.
¿DÍGAME?

ACABA DE EXPIRAR.
¡HA LLEGADO TARDE!

HACE TREINTA AÑOS, ERA FAN SUYO...
¿SEGURO QUE ELLA ES SWANSON, LA ACTRIZ?
ESTÁ DEMASIADO JOVEN ...

QUÉ ESTÚPIDA LLEGA A SER...
JUSTO CUANDO PUEDE QUITARSE LOS VENDAJES...

NO HA DEJADO DE DECIR SU NOMBRE...

YO SOY EL PRESIDENTE DE LOS ESTUDIOS. ES UNA VERDADERA LÁSTIMA.
PUES SÍ.

YA NO HAY NADA QUE YO PUEDA HACER.
...VA Y SE MUERE...

CUANDO ACEPTÓ LA PROPUESTA DE LOS ESTUDIOS...

DOCTOR... DOCTOR... YO QUIERO...

カシャ

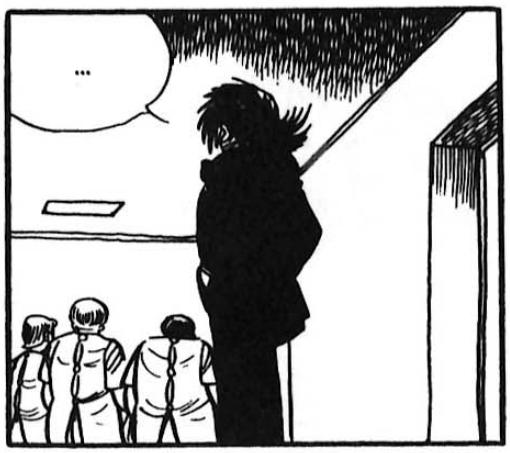
PUDIMOS GRABAR SUS ÚLTIMAS PALABRAS EN CASETE. ¿QUIERE ESCUCHARLAS, DOCTOR?

¡CABE-ZOTA!

...QUIERO SALIR EN... ESA PELÍCULA... AUNQUE SEA MUERTA... QUIERO TENER UN FINAL... DIGNO...

PRESIDENTE, DÉLE ESE PAPEL A MARYLIN SWANSON.
PE... PERO SI ESTÁ MUERTA...

¿AUNQUE SEA MUERTA, DICE...?


...

PUES NECESITO QUE ME ECHE UNA MANO. ¿DINERO? BUENO, TENGO CINCO MILLONES DE DÓLARES.
¿POLICÍA DE LOS ÁNGELES? ¿TIENEN USTEDES A ALGÚN ESPECIALISTA EN RECONSTRUCCIÓN FACIAL? SÍ, ME REFIERO A LOS FORENSES QUE PONEN ESCAYOLA SOBRE CALAVERAS PARA RECREAR LAS FACCIONES QUE TENÍA ALGUIEN EN VIDA.

CONSISTÍA SÓLO EN ESTAR DE PIE, ¿NO?
BU... BUENO, SÍ, PERO...

ADELANTE, TODO SUYO.

LO ACABAN DE LIMPIAR AHORA MISMO.

ÉSTE ES EL ESQUELETO DE MARYLIN SWANSON.

¡SE NOTA QUE ES UNA GRAN ACTRIZ!
¡QUÉ GUAPA!
¡KIAAAH! ¡ES MARYLIN SWANSON!

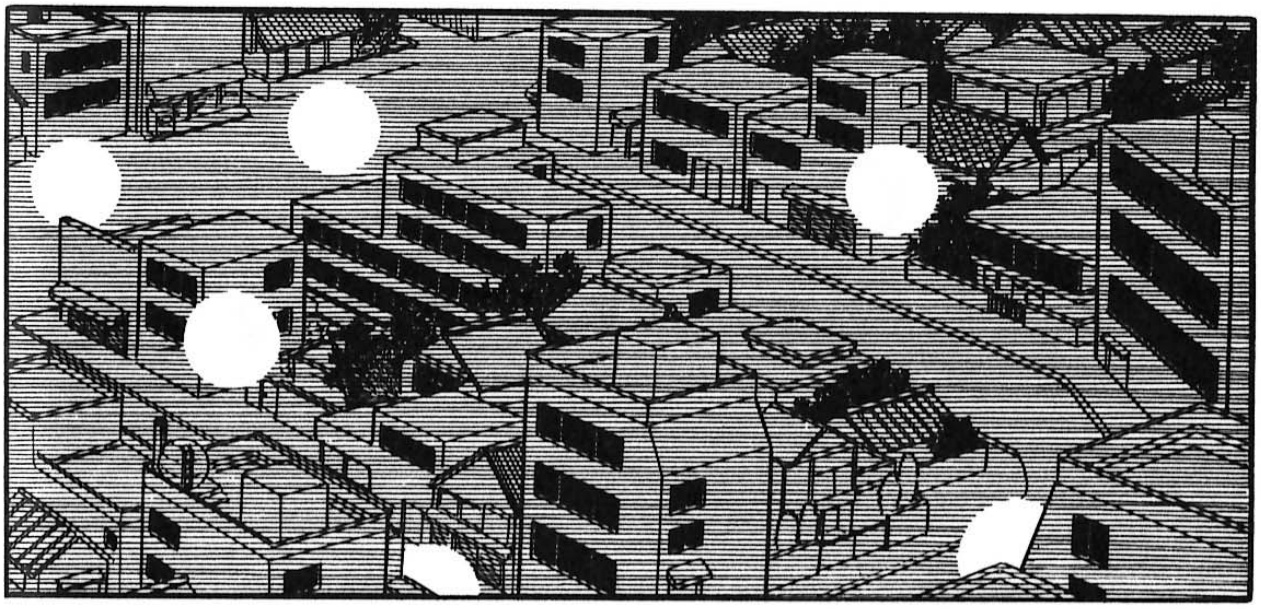
JACK NICOLSON IN
DO TE KABOCHA
ALSO STARRING
MARILYN SWANSO

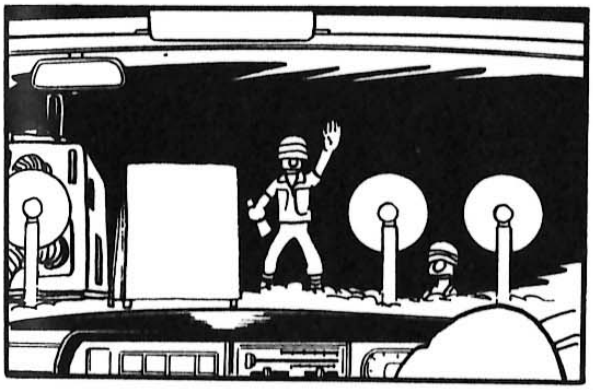
ES UNA BELLEZA ETERNA...

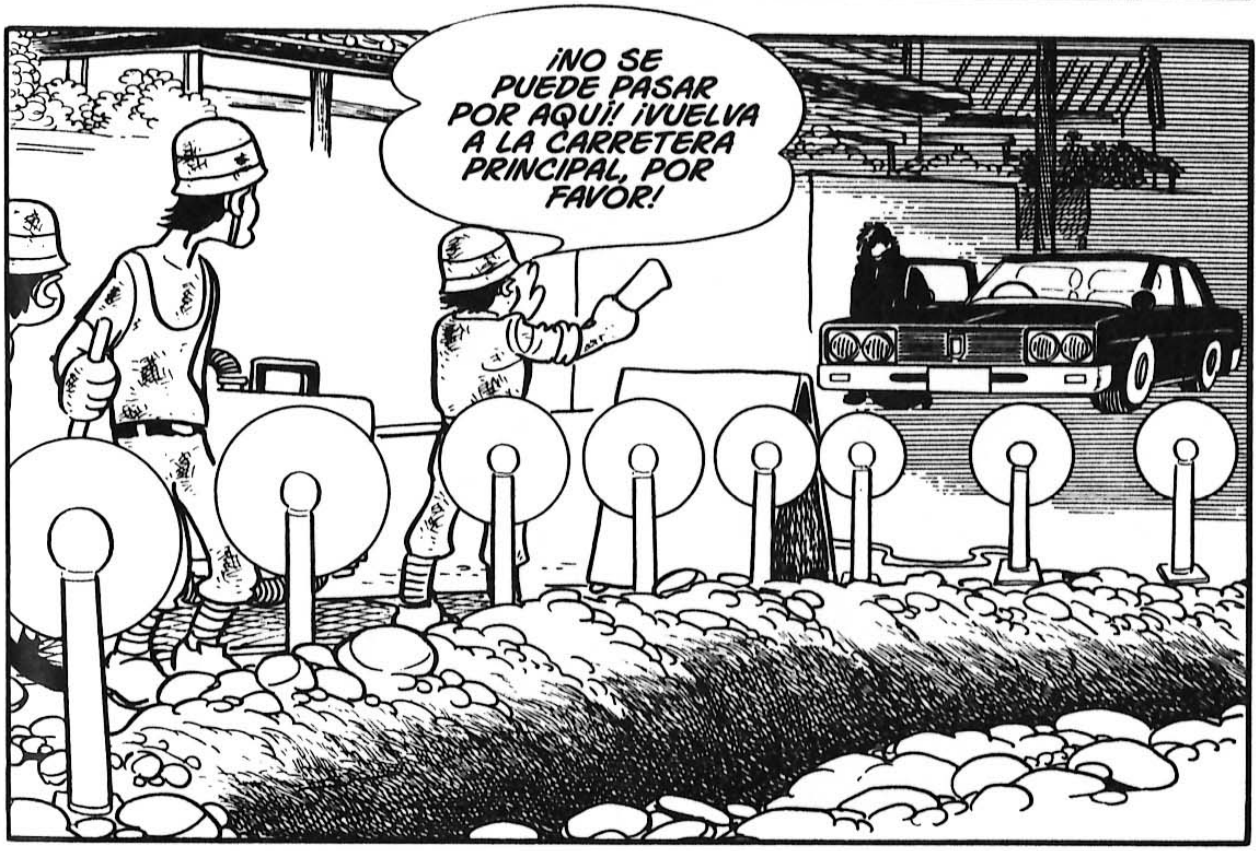
NO, ES LA VERDADERA.
AHORA QUE LO DICES, ¿NO HABÍA MUERTO?
PARECE UNA ESTATUA.

Capítulo 3

Ocurrió al amanecer






¡NO SE PUEDE PASAR POR AQUÍ! ¡VUELVA A LA CARRETERA PRINCIPAL, POR FAVOR!

YA QUE ESTOY AQUÍ, ESPERARÉ.
DOS HORAS...

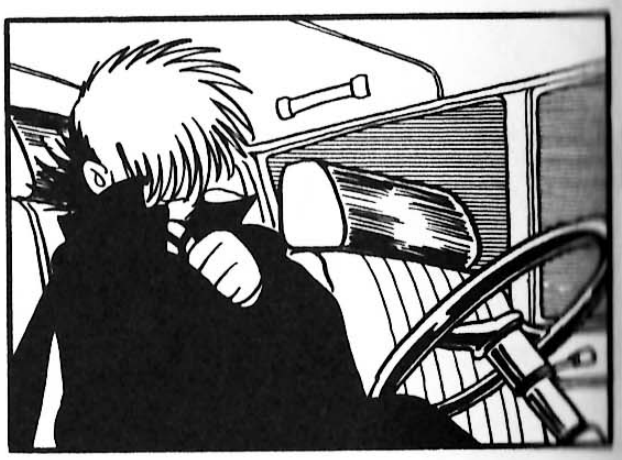
AQUÍ TARDAREMOS TODAVÍA UN PAR DE HORAS MÁS.
CLARO QUE LO HAY.

¡NO HABÍA NINGÚN CARTEL QUE AVISASE DE LAS OBRAS!

COMO SE PODRÁ PASAR ANTES DEL ALBA, ESPERARÉ HASTA ENTONCES.
ME DA PEREZA VOLVER A LA CARRETERA.
¿EEH?
OBRAS
NO PASAR
PASO ALTERNATIVO POR LA CARRETERA PRINCIPAL

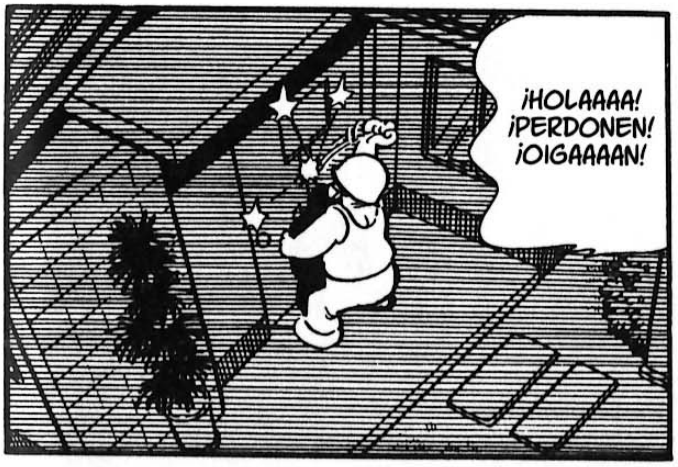
BUENO... HARÉ UNA CABEZADITA.

ES UN EXCÉNTRICO.
QUÉ HOMBRE MÁS EXTRAÑO.
FÍJATE: LLEVA ABRIGO EN PLENO VERANO.

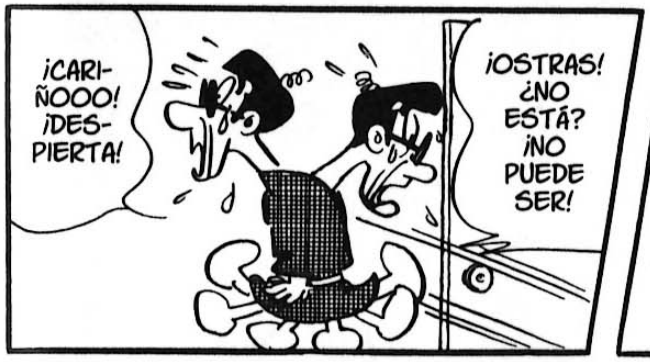


UGHHH...

¡UGH!
CLONK
¡OY
PERO SI ES UN CRÍO. ¿QUÉ HACE POR AQUÍ A ESTAS HORAS?
¡OYE! ¿¡QUÉ TE HA PASADO!?
¡OH! ¡SE HA CAÍDO ALGUIEN!

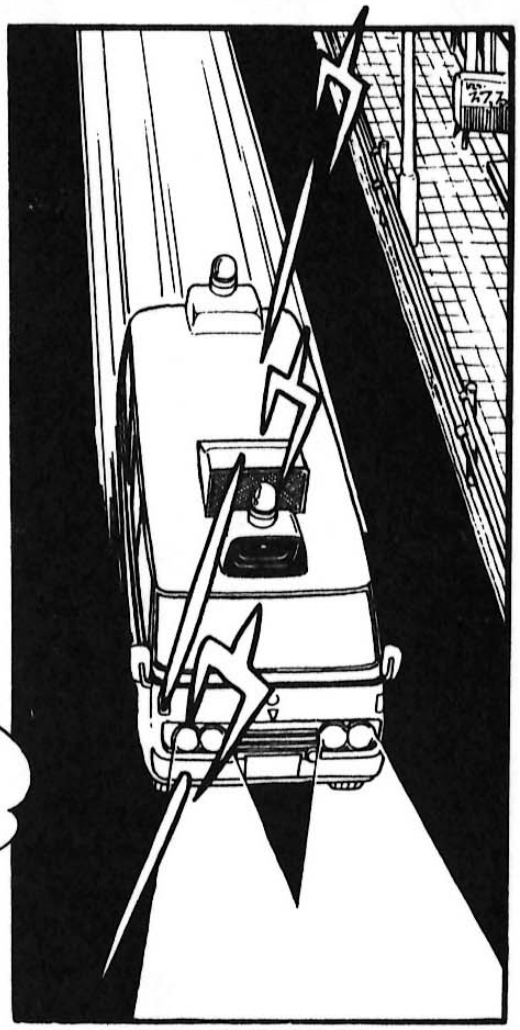

¡HOLAAAA! ¡PERDONEN! ¡OIGAAAAN!

VIVE EN AQUELLA CASA. ¡ID A AVISAR!


¡CARI-ÑOOO! ¡DES-PIERTA!
¡OSTRAS! ¿NO ESTÁ? ¡NO PUEDE SER!

HM... OIGA, QUE MI HIJO ESTÁ EN SU HABITACIÓN.
SU AGUJERO SE HA CAÍDO EN UN HIJO... ER, QUIERO DECIR, SU HIJO SE HA CAÍDO EN UN AGUJERO...

TAKAO, ¿QUÉ TE HA PA-SADO...?

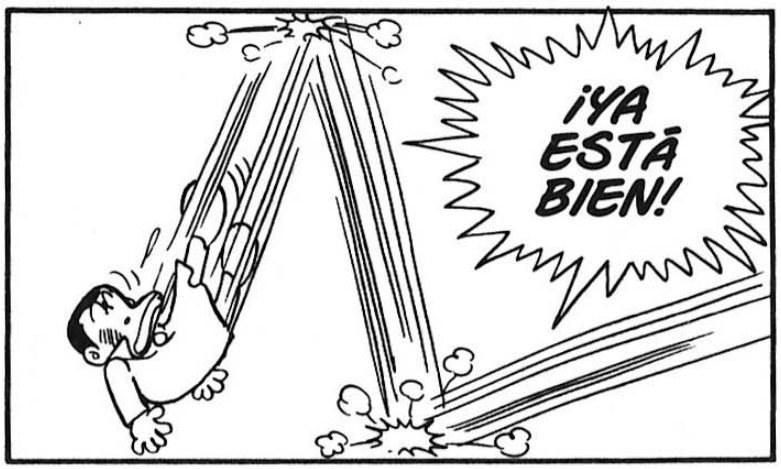


¡TONTA! SE DICE "HA PERDIDO LA CONS-CIENCIA".
ESTÁ DESMA-YADO...

DE ACUERDO, PERO AHORA MISMO NO PUEDO ENCARGARME DE ÉL. LO SIENTO.
¡PERO SU PULSO ES DÉBIL Y ESTÁ INCONSCIENTE!
¿EH? ¿UNA EMERGENCIA? MIREN, TODAVÍA NO HA AMANECIDO... LAS ENFERMERAS ESTÁN EN SUS CASAS Y NO TENGO CAMAS LIBRES... DISCULPEN, ¿PERO PODRÍAN LLEVARLO A OTRO HOSPITAL?
PUES SÍ. SUELO TRATAR DOLORES DE BARRIGA Y PEQUEÑAS HERIDAS.
EH, TÚ. SE SUPONE QUE ÉSTE ES UN HOSPITAL DE URGENCIAS.
¡¡PERO QUÉ BESTIA!! ¿QUIÉN ES USTED?
¡EH! ¡SE SUPONE QUE ERES MÉDICO!
ADIÓS ADIÓS ADIÓS
NO PUEDO RESPONSABILIZARME DE UN ENFERMO GRAVE.

POR ESO MISMO LES DIGO QUE VAYAN INMEDIATAMENTE A OTRO LUGAR.
MI HIJO ESTÁ EN PELIGRO DE MUERTE.
¡TREINTA MINUTOS MÁS Y ESTARÁ MUERTO!

PUES NADA, LO HARÉ YO. ¿DÓNDE ESTÁ...?
¿...EL QUIRÓFANO?


¡YA ESTÁ BIEN!

¿CUÁNTO ESTÁN DISPUESTOS A PAGAR?
POR FAVOR, DOCTOR, TIENE QUE SALVARLE...
¿ES USTED MÉDICO...?

PUEDEN PAGAR A PLAZOS.
HNNGGG... AHORA SOY YO EL PACIENTE GRAVE...

DE ESO NADA.
PUES LA TARIFA ESTABLECIDA...

EN FIN, YO DIRÍA QUE UNOS DIEZ MILLONES.
YO NO APLICO LAS TARIFAS DEL GREMIO.
¡AGH!

¡¡QUE ME ECHES UNA MANO!!

ES QUE A MÍ, LA NEURO-CIRU-GÍA...
¡DEJA DE TITUBEAR Y ÉCHAME UNA MANO!

PROBA-BLEMEN-TE EL CERE-BRO HA SUFRIDO TAMBIÉN ALGUNA HERIDA.
HAY UNA FRACTU-RA EN EL VÉRTICE DERECHO DEL CRÁNEO, UN HUN-DIMIENTO Y HEMO-RRAGIAS BAJO LA DURAMADRE Y EN EL CEREBRO.

¿HAS HECHO LAS PLACAS? QUIERO VERLAS.

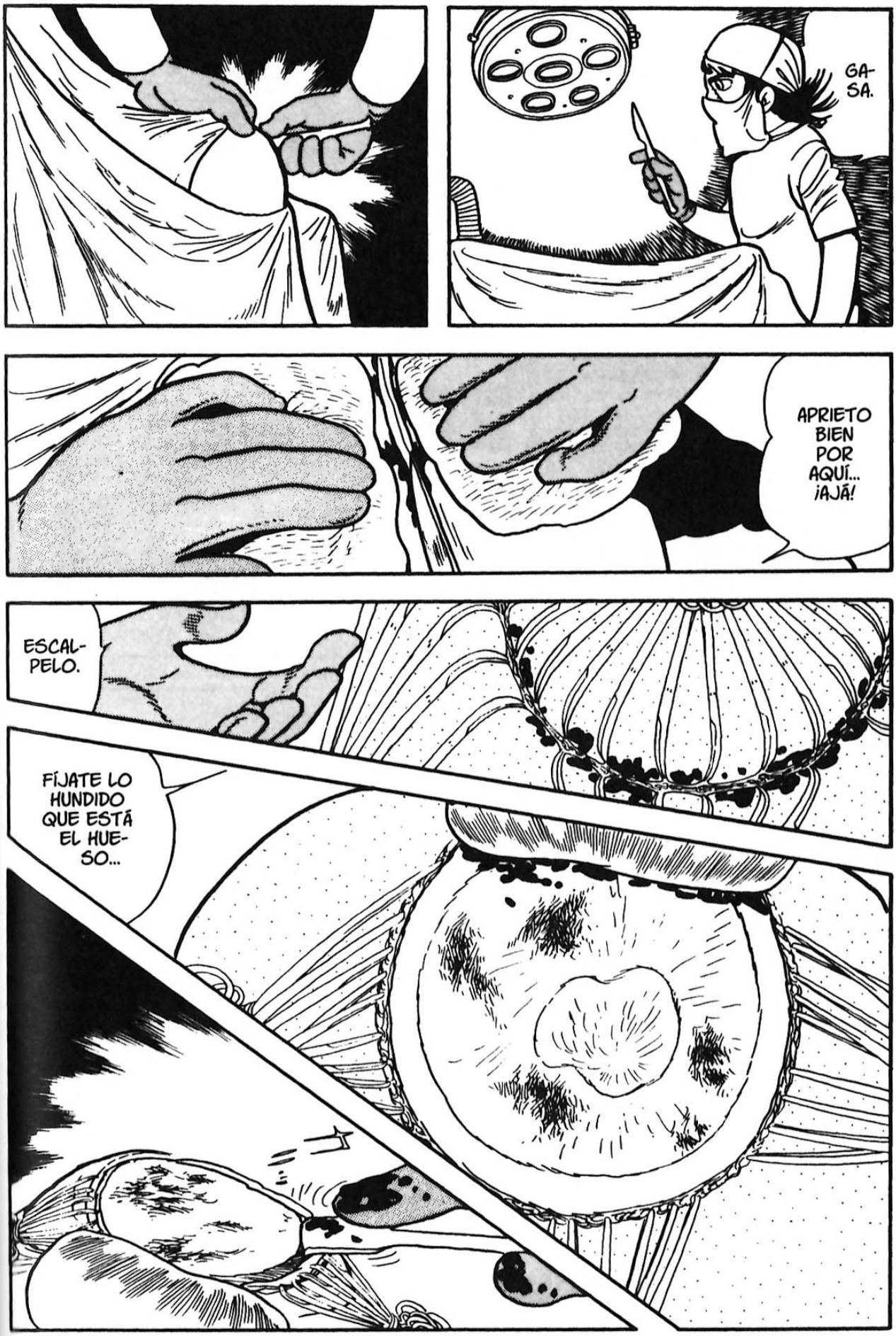
HAREMOS UNA INCISIÓN DESDE EL VÉRTICE HAS-TA LA PARTE DERECHA.

¡IMBÉCIL! ¿Y TÚ TE HACES LLAMAR MÉDICO?
ES EL FIN. NO PODEMOS HACER NADA.

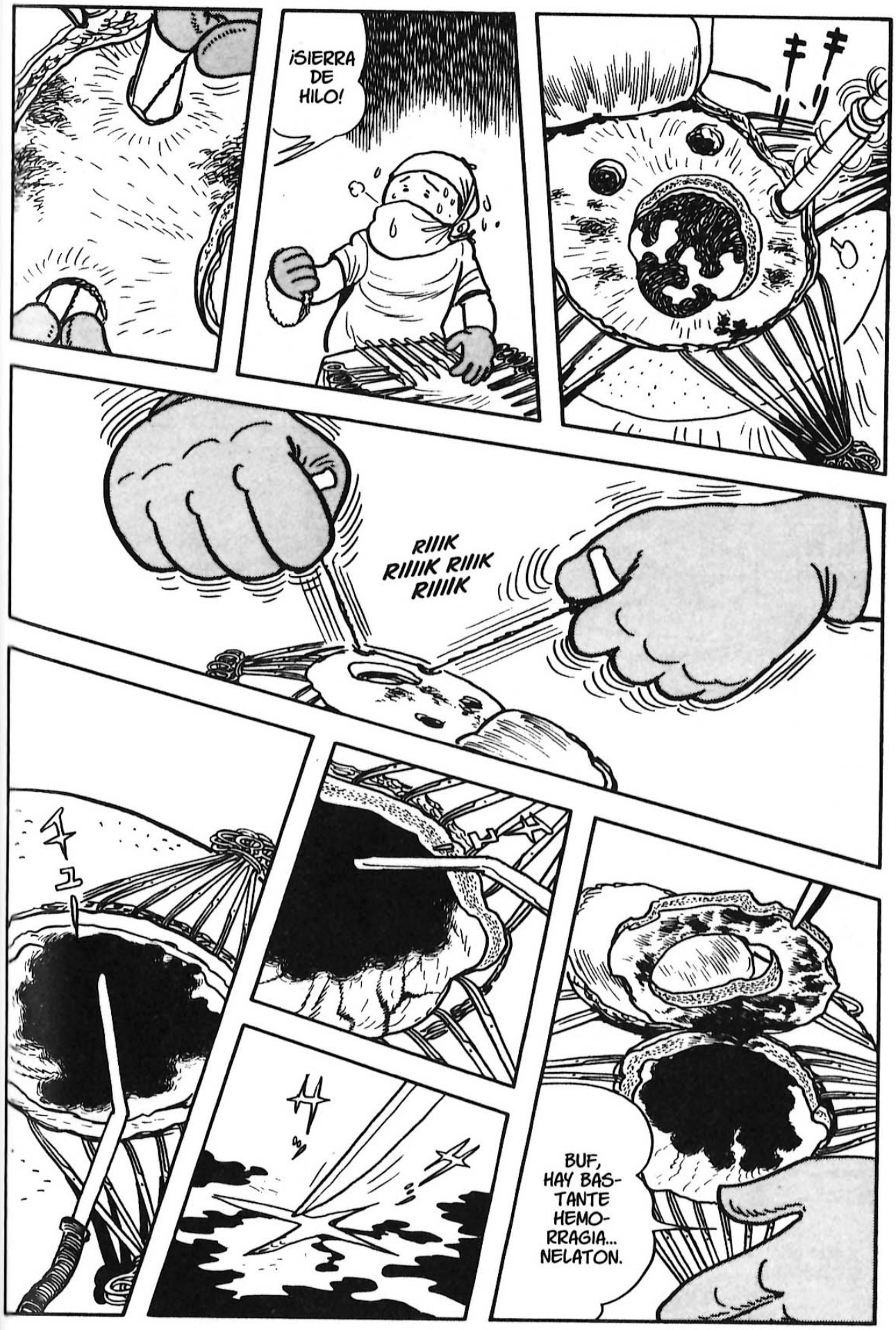
ATENTO AL ENCEFA-LOGRAMA.
¿TIENES PREPA-RADO EL SUERO?
¡¡QUE NO TENGO DIEZ MANOS!!

PON EL TALA-DRO HUD-SON EN LA PARTE DERE-CHA.

PÁSAME LA PASTA ÓSEA.


GA-
SA.
APRIETO
BIEN
POR
AQUÍ...
¡AJÃ!
ESCAL-
PELO.
FÍJATE LO
HUNDIDO
QUE ESTÁ
EL HUE-
SO...

BIEN...
¡PREPARA EL SUERO! MANITOL AL 20%.
BUF... VAYA POR DÓNDE.
¡SOLUCIÓN DE PREDNISONA!
¡PÁSAMELO DE UNA VEZ!
UFA UFA
¡DEJA DE TITUBEAR!
BIEN... TALADRO.


¡SIERRA DE HILO!
RIIIK RIIIIK RIIIK RIIIIK
BUF, HAY BASTANTE HEMORRAGIA... NELATON.

TAMPÓN.
ZZZZMM
LA HEMORRAGIA HA CESADO.
COAGULADOR ELÉCTRICO.
EL ENCEFALOGRAMA NO PINTA BIEN.
VAMOS: LIMPIA, FIJA Y DA ESPLENDOR...
AHORA HAY QUE LIMPIAR LA SUCIEDAD EN EL CEREBRO.
BUENO... YA PODEMOS CERRAR.
¡CLARO QUE NO! ¡ESTOY TOCANDO EL CEREBRO!

PO... ¿POR QUÉ ...?
LA DURAMADRE HA QUEDADO DAÑADA, ASÍ QUE USAREMOS LA FASCIA DEL MUSLO.

¿¡EH!?
ABRIMOS EL MUSLO.

BUF, POR FIN ACABAMOS.

USAREMOS ESTO.
MIRE, HAGA LO QUE QUIERA.

ESTOY IMPRESIONADO...
ESTA INCISIÓN ES SENCILLA. QUÉDATE Y MIRA.

PARA TERMINAR, PONDRÉ UN TUBO DE DRENAJE PARA EVITAR HEMORRAGIAS SECUNDARIAS.

TIENE GRACIA PONER FASCIA DE LA PIERNA EN LA CABEZA, ¿NO?

EL DIRECTOR LLEGARÁ POR LA MAÑANA. ÉL SE ENCARGARÁ DEL RESTO.

PARA MÍ, ES HABITUAL...

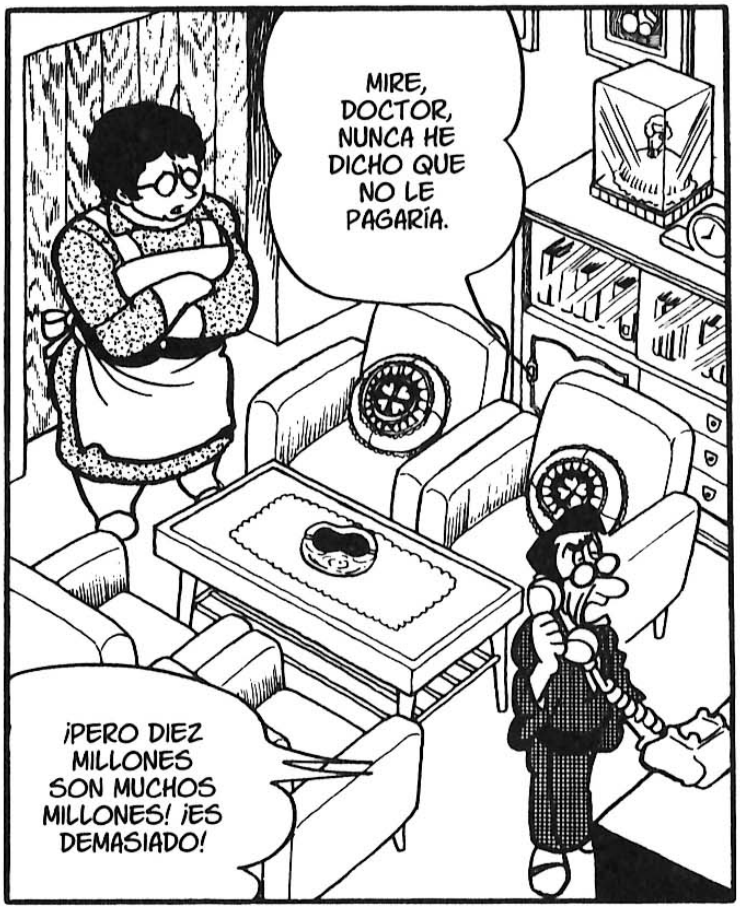
ES INCREÍBLE QUE HAYA PODIDO HACER SEMEJANTE OPERACIÓN... USTED SOLO...

IM... ¡IMPOSIBLE!
SOY CLANDESTINO, ¿SABES...?

NO QUIERO VERLE.
OIGA, TIENE QUE CONOCER AL DIRECTOR. ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE CONOZCO A UN DOCTOR COMO USTED!

¿Y TAKAO ...?
¡¡DOCTOR!!
BUENO, TIENE UN 70 O UN 80% DE POSIBILIDADES DE SALIR DE ÉSTA.

AHORA TENGO QUE PROCURAR COBRAR MIS DIEZ MILLONES.
EN FIN


MIRE, DOCTOR, NUNCA HE DICHO QUE NO LE PAGARÍA.
¡PERO DIEZ MILLONES SON MUCHOS MILLONES! ¡ES DEMASIADO!

CARIÑO, VUELVE A LLAMAR EL MÉDICO DE MARRAS.

¡MIERDA! ¿OTRA VEZ A RECLAMARME EL PAGO?

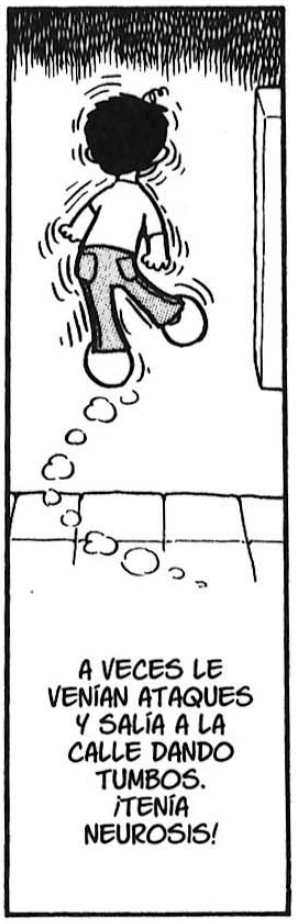
¡EXACTO! ES EL COLEGIO QUIEN TIENE LA RESPONSABILIDAD.
¡¡EN EL COLEGIO SÍ LO TENDRÁN!!
MIRE, PARA EMPEZAR, ¿USTED CREE QUE GENTE COMO NOSOTROS TENEMOS TANTO DINERO?

LA CABEZA LE DABA VUELTAS Y ACABÓ NEURÓTICO.
PORQUE MI HIJO SE PASABA LAS NOCHES EN VELA PARA HACER LOS DEBERES...

¿POR QUÉ?
¿EL COLEGIO?

¡POR LO QUE ESOS DIEZ MILLONES LOS TIENE QUE ABONAR EL COLEGIO!

LA CULPA ES DE LOS PROFESORES QUE APRIETAN TANTO LAS TUERCAS.
¡¡TODA LA CULPA ES SUYA!!


A VECES LE VENÍAN ATAQUES Y SALÍA A LA CALLE DANDO TUMBOS. ¡TENÍA NEUROSIS!

SÍ, SOY SU TUTOR.
BUENO, SE PUEDE DECIR QUE LES EXIJO UN CIERTO NIVEL, ¿PERO QUÉ ESPERA?

¡Y SI NO LO HACEN, OTRA VEZ EL DOBLE AL OTRO DÍA!

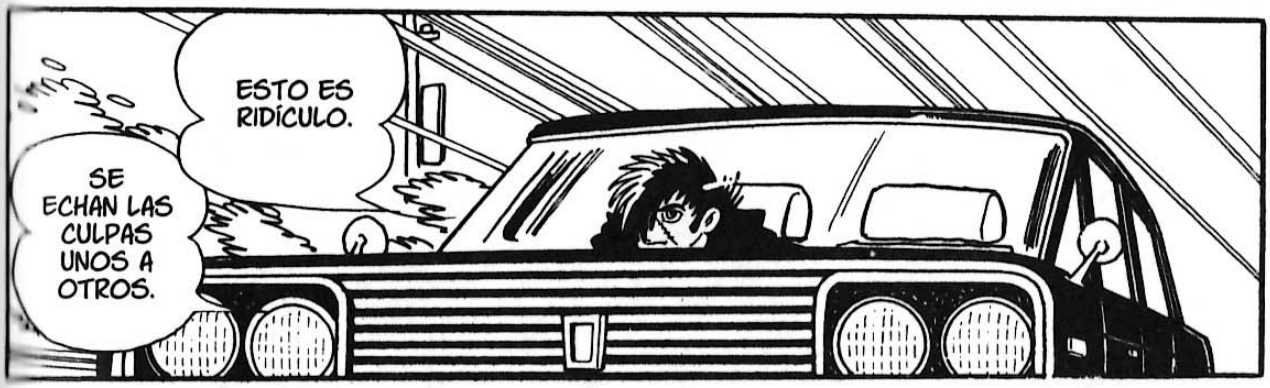
Y QUE SI NO LOS TRAEN TODOS HECHOS, AL DÍA SIGUIENTE LES PONGO EL DOBLE.

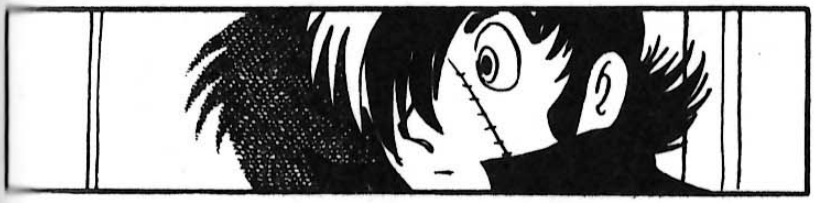
RECONOZCO QUE SOY DURO Y QUE SIEMPRE ENTIERRO A MIS ALUMNOS EN DEBERES.

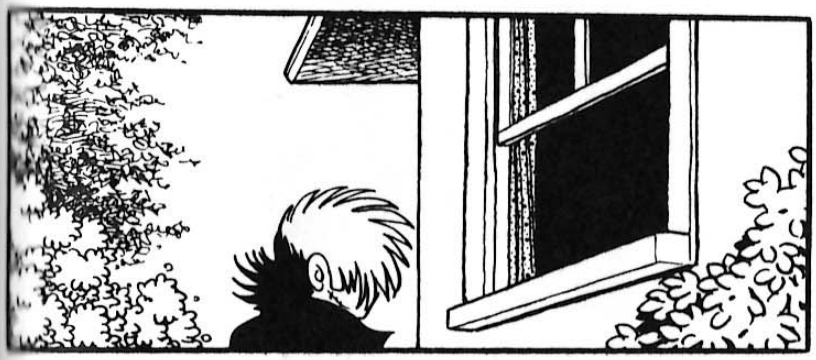
EN EL CASO DE TAKAO, SUS NOTAS NO SON DEMASIADO BUENAS. NO PUEDE COMPETIR CON GARANTÍAS EN ESTA ESPECIE DE GUERRA.

PORQUE DEBEN INGRESAR EN LOS MEJORES INSTITUTOS.

¿SABE POR QUÉ ME VEO OBLIGADO A HACER ESTO...?


ESTO ES RIDÍCULO.
SE ECHAN LAS CULPAS UNOS A OTROS.

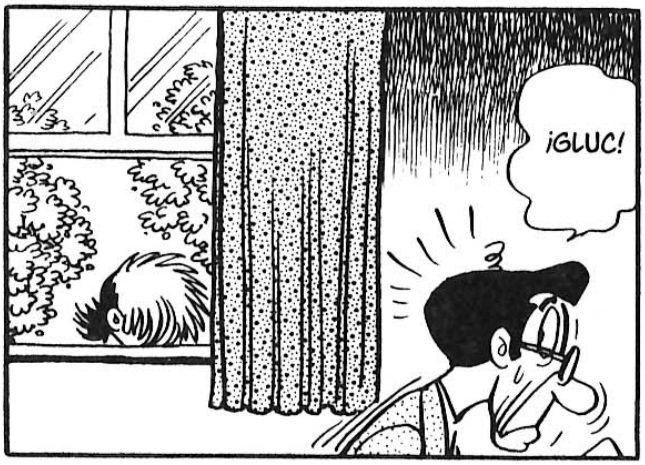




PERO CON ESTAS NOTAS...

MIRE, AQUÍ TIENE DIEZ MILLONES... CONSIDÉRELO...
TOME...

¡¡POR FAVOR, SEÑOR!! ¡NOS GUSTARÍA SOLICITAR SU AYUDA PARA QUE PUEDA ENTRAR EN SU INSTITUTO!
OLIVER
HAREMOS TODO LO QUE SEA NECESARIO.


¡GLUC!

L... LO SÉ, PERO NO SON MÁS..
NO PUEDE HACER ESTO, CABALLERO.

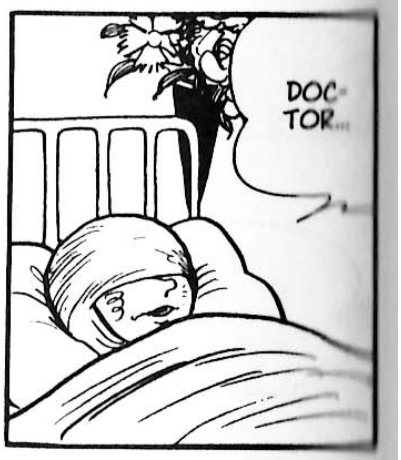
¿CÓMO ESTÁS?

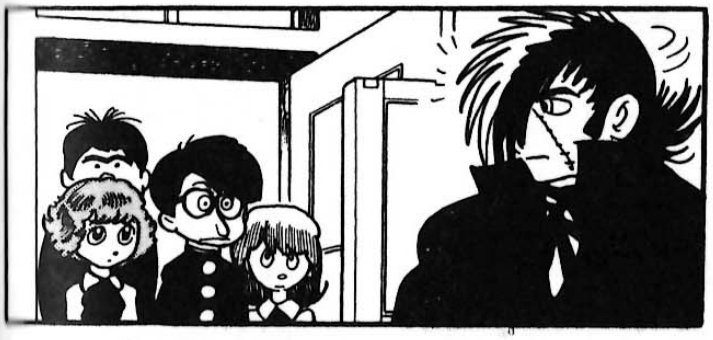
¡NO SON MÁS QUE DIEZ MILLONES, ¿NO?!
HM

...

PORQUE... SI ME CURO... VOLVERÉ... A TENER... MU... MUCHOS DE... BERES...

YO...
N... NO QU... QUIERO CU... CURARME...


DOC-TOR...

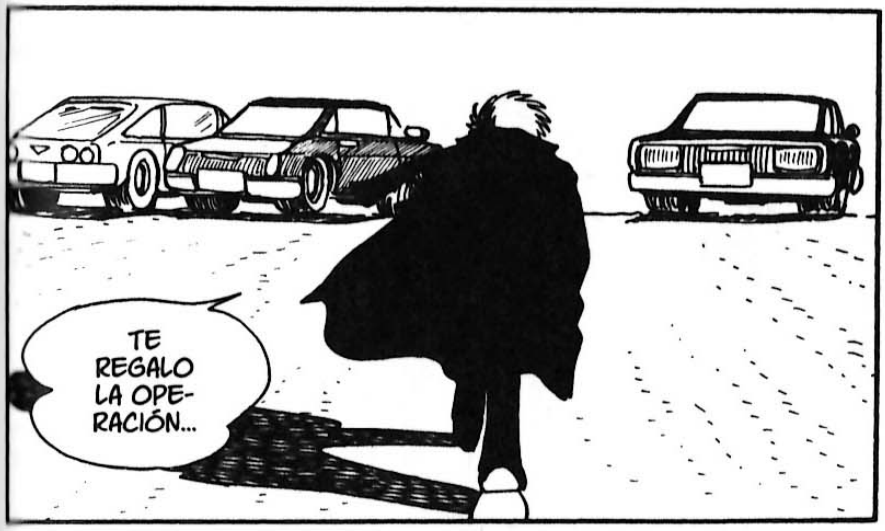


...

TE ESPERAMOS EN EL COLEGIO.
RECUPÉRATE PRONTO.
TAKAO...

SON BUENOS COMPAÑEROS.

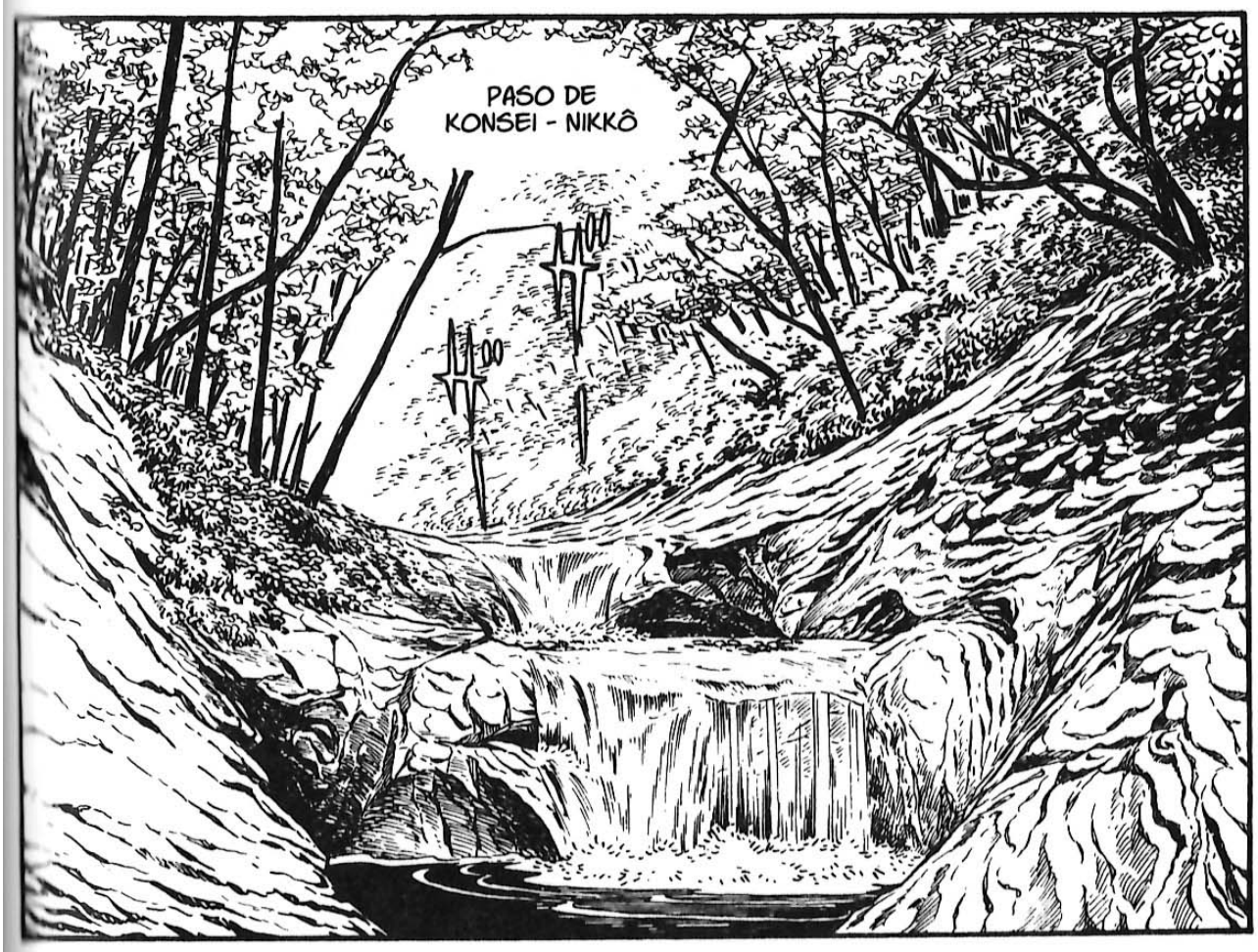
PARA QUE NO NOS APRIETEN TANTO.
HEMOS ESCRITO UNA CARTA AL COLE Y A LA ASOCIACIÓN DE PADRES.
¿SABES?
NOS PONDRÁN MENOS DEBERES.

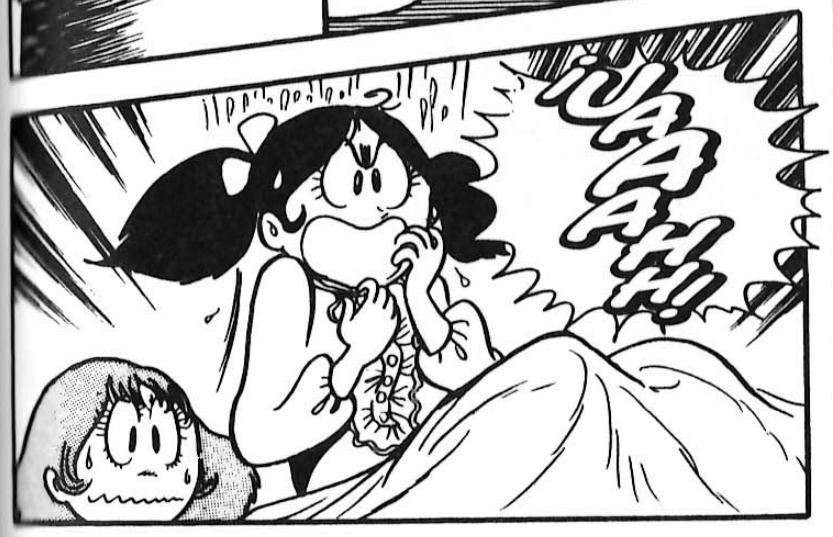

TE REGALO LA OPERACIÓN...

...TUVE AMIGOS UNA VEZ...
YO TAMBIÉN...

Capítulo 4

Goribei de Senjôgahara


PASO DE
KONSEI - NIKKÔ


¡UAAAH!

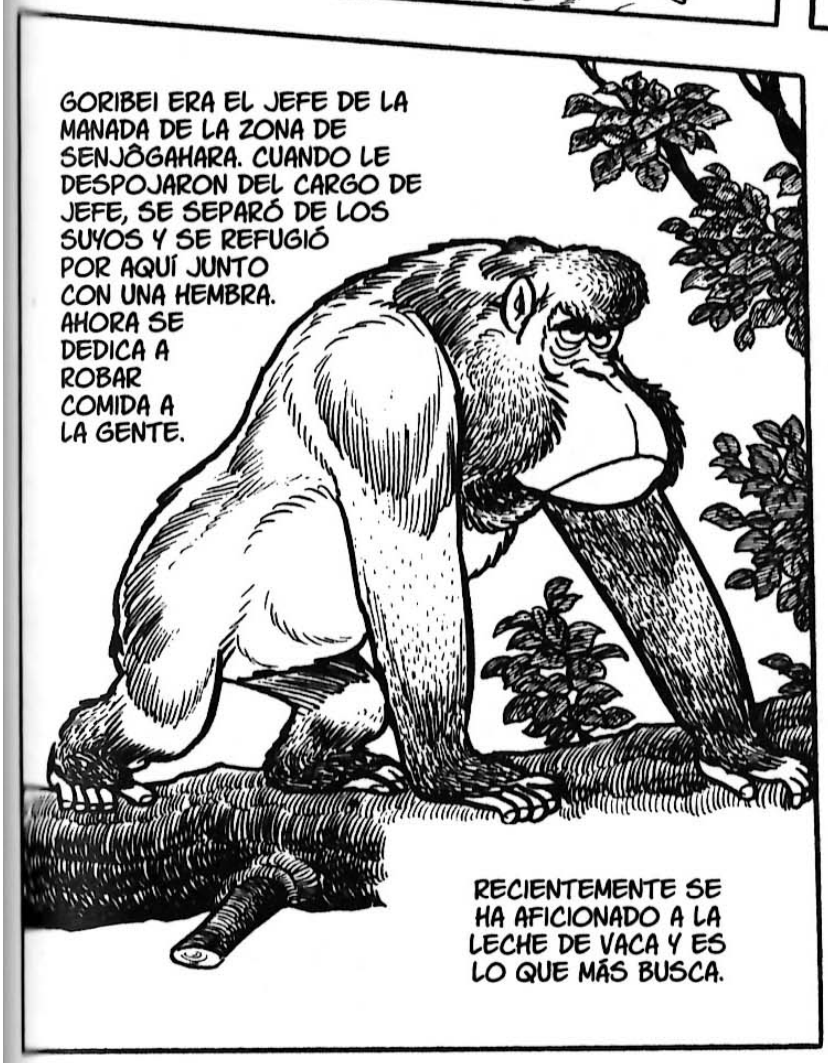
スーガガ

¡UAAAH!
¡AAAAAHHH!
¡AUXILIOOOO!
ムズッ!
¡¡MÁR-CHATE!!
¡FUERA DE AQUÍ!
AAAH... AUUH... NNGHGH...
¡¡KYAAHH!!
¡AAHHH!

¡RÁPIDOO!
¡QUE VENGA ALGUIEN!

¡¡QUÉ HORRIBLES HERIDAS!!
BUF, CON LO MONA QUE ERA, Y MÍRALA AHORA...
¡VOY A LA CARRETERA A PEDIR AUXILIO!

¿QUÉ PASA?
¡SE HA METIDO EN LA TIENDA Y NOS HA ATACADO!


GORIBEI ERA EL JEFE DE LA MANADA DE LA ZONA DE SENJÔGAHARA. CUANDO LE DESPOJARON DEL CARGO DE JEFE, SE SEPARÓ DE LOS SUYOS Y SE REFUGIÓ POR AQUÍ JUNTO CON UNA HEMBRA. AHORA SE DEDICA A ROBAR COMIDA A LA GENTE.
RECIENTEMENTE SE HA AFICIONADO A LA LECHE DE VACA Y ES LO QUE MÁS BUSCA.

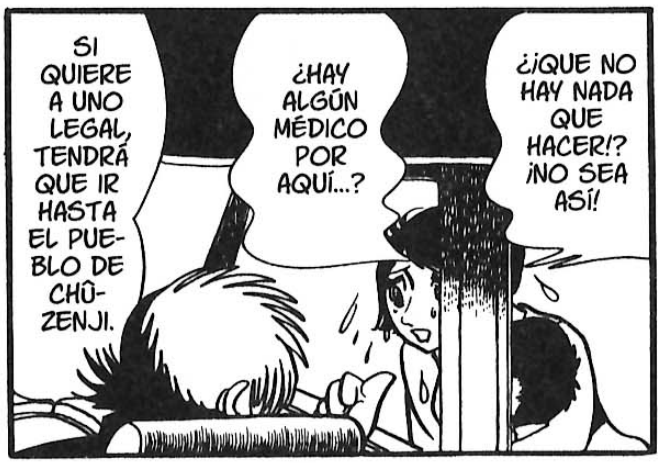
¡OTRA FECHORÍA DE GORIBEI!

YA ES EL CUARTO EXCURSIONISTA AL QUE ATACA GORIBE.

¡GYAAAHH!

¿ME DAS OTRO CARAMELO? ¡PORFAAA!

¡AGH!
¡MAMÁ! ¡MA-MÁAA!
¡POR FAVOR, QUE ALGUIEN ME AYUDE!
UN... ¡¡UN MONO HA ATACADO A MI HIJO!! ¡AYÚDENOS!
¡ME DUELE! ¡ME DUELE MUCHO, MAMÁ!
¿SIGUE POR AQUÍ EL MONO O YA SE HA MARCHADO?


SI QUIERE A UNO LEGAL, TENDRÁ QUE IR HASTA EL PUEBLO DE CHÛZENJI.
¿HAY ALGÚN MÉDICO POR AQUÍ...?
¿¡QUE NO HAY NADA QUE HACER!? ¡NO SEA ASÍ!

¿YA SE HA IDO? PUES NO HAY NADA QUE HACER.
¡¡PUES LE HA ATACADO Y LE HA ARRANCADO DOS DEDOS!!

¡¡CLARO QUE NO!! LO... ¡LOS LLEVO AQUÍ!

¿EL MONO SE HA TRAGADO LOS DEDOS QUE LE HA ARRANCADO?

LES LLEVARÉ, SI QUIERE.

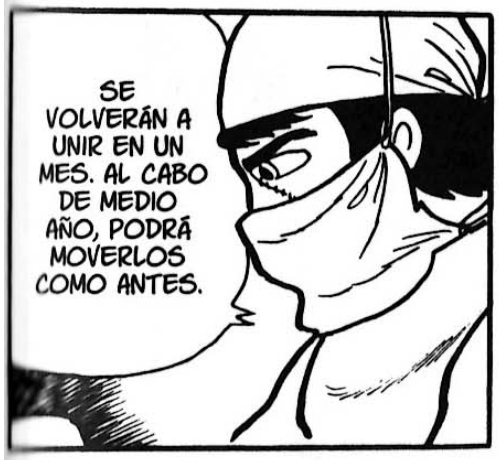
SI TODO VA BIEN, SE LOS PODRÁN VOLVER A PONER.

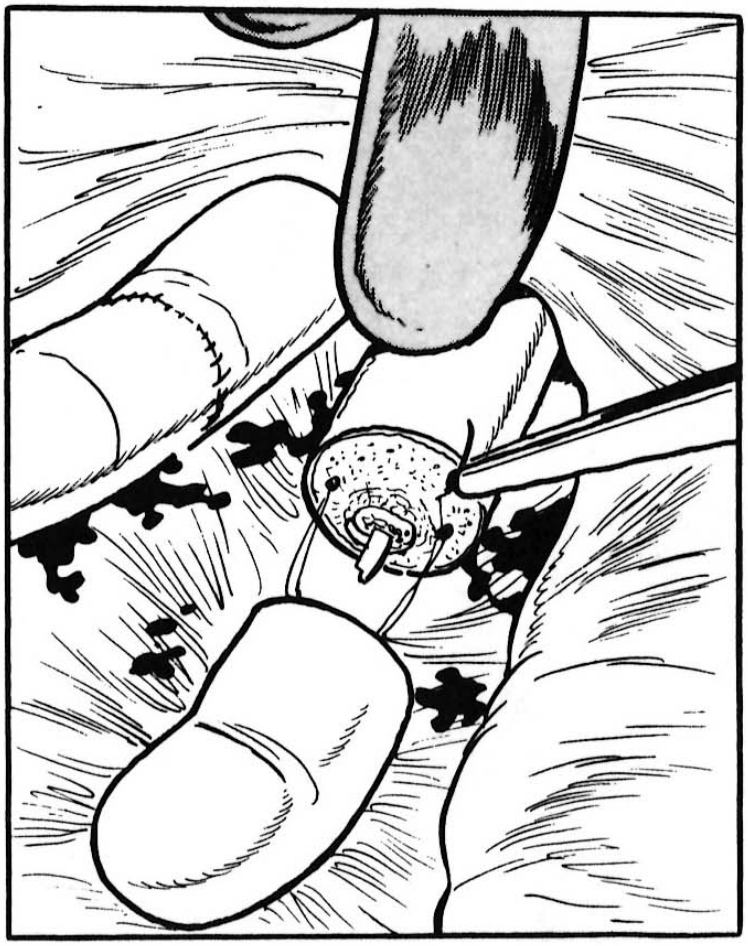
DÉJEME VER.

SI LE CURO YO, LE SALDRÁ CARO.
NO SE LO RECOMIENDO.

¡¡SI ES MÉDICO, ¿POR QUÉ NO HA QUERIDO EXAMINARLE?!!

MÁS O MENOS.
¿ES USTED MÉDICO ...?

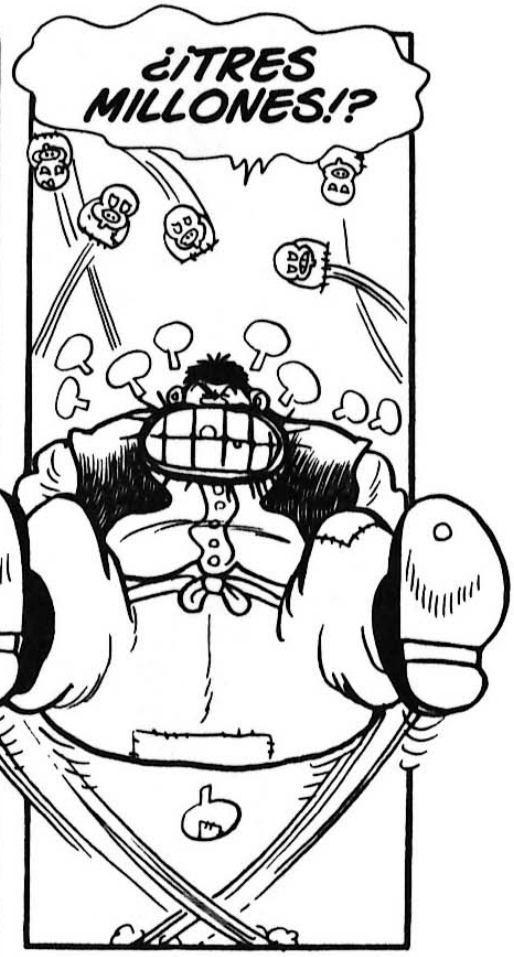

SE VOLVERÁN A UNIR EN UN MES. AL CABO DE MEDIO AÑO, PODRÁ MOVERLOS COMO ANTES.

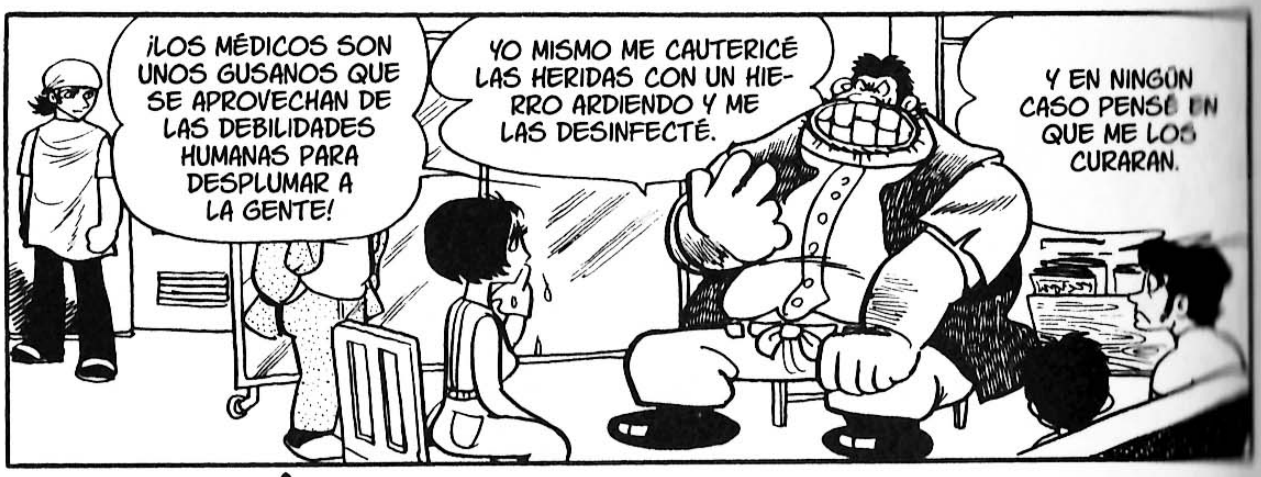


MIS HONORARIOS SON DE TRES MILLONES DE YENES. YA LES ENVIARÉ LA FACTURA.

¡SEÑORA! ¿¡VA A PAGAR TRES MILLONES POR DOS DEDOS!?
EL DINERO ES LO DE MENOS.

Y EN LA DERECHA, UN OSO ME LOS DESTROZÓ.
EN LA IZQUIERDA, UNO SE LO LLEVÓ UN LOBO Y EL OTRO UN MILANO.
¡BAH! ¡QUÉ ESTUPIDEZ! ¡MIRE MIS MANOS!

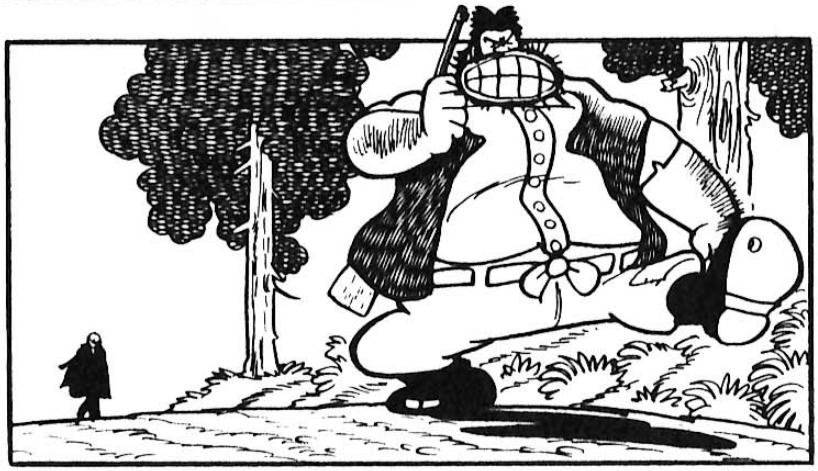

¿¡TRES MILLONES!?


¡LOS MÉDICOS SON UNOS GUSANOS QUE SE APROVECHAN DE LAS DEBILIDADES HUMANAS PARA DESPLUMAR A LA GENTE!
YO MISMO ME CAUTERICÉ LAS HERIDAS CON UN HIERRO ARDIENDO Y ME LAS DESINFECTÉ.
Y EN NINGÚN CASO PENSÉ EN QUE ME LOS CURARAN.

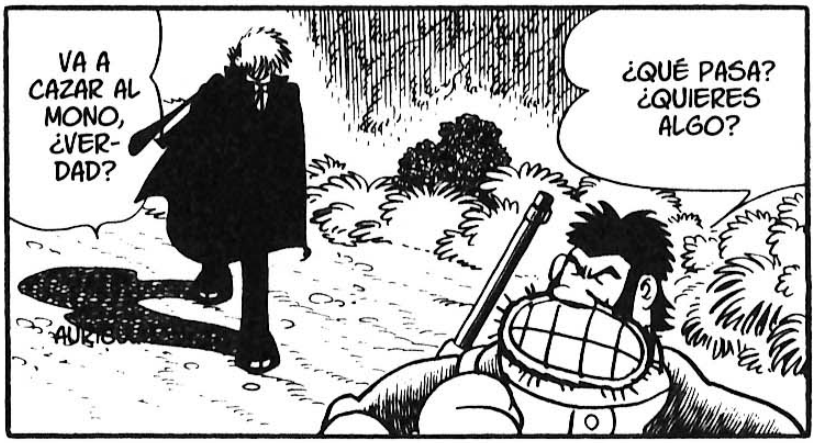
EN FIN... YO VOY YÉNDOME...

¡BAH!
¡Y MIRE A ESE DOCTOR! ¡SI NI SIQUIERA PUDO CURAR LAS CICATRICES DE SU PROPIA CARA!

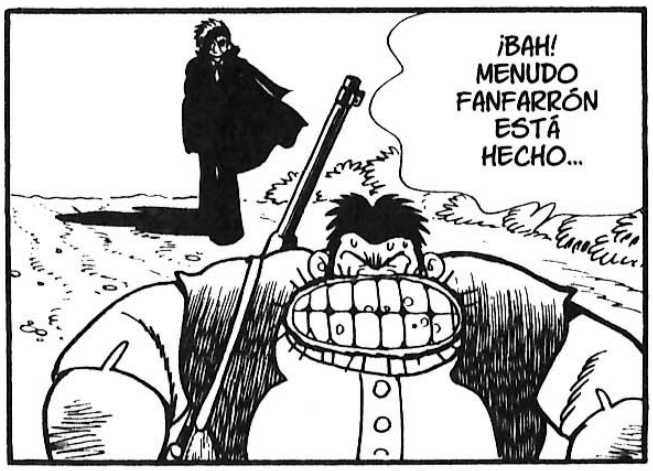
...



SEÑORA, VOY A VENGAR A SU HIJO.


VA A CAZAR AL MONO, ¿VERDAD?
¿QUÉ PASA? ¿QUIERES ALGO?

¿¡QUÉ HAS DICHO !?
YO TAMBIÉN QUIERO ABATIRLE. ANTES QUE USTED, POR SUPUESTO.
ESO MISMO, DOCTOR.
NO NECESITO ESCOPETA SI TENGO ESTO ENCIMA.
NI SIQUIERA LLEVAS ESCOPETA, HOMBRE.
NI SE TE OCURRA INTENTARLO. ES UNA TONTERÍA.
¿PRETENDES IMPRESIONARME A MÍ, DOCTOR? ¿¡A "ÁRBOL DE DOS TRONCOS" MATAZÔ!?
...
¿PRETENDES BURLARTE DE MÍ? ¿BUSCAS PELEA?
¿O QUÉ PASA?
JA JA JA JA JA
JA JA JA JA
¡JA, JA, MUY BUENA LA BROMA! ¡ESTO NO ES NINGUNA FERIA, DOCTOR!


¡BAH! MENUDO FANFARRÓN ESTÁ HECHO...

DE NINGUNA MANERA. ACOMPÁÑEME HASTA EL TERRITORIO DEL MONO.

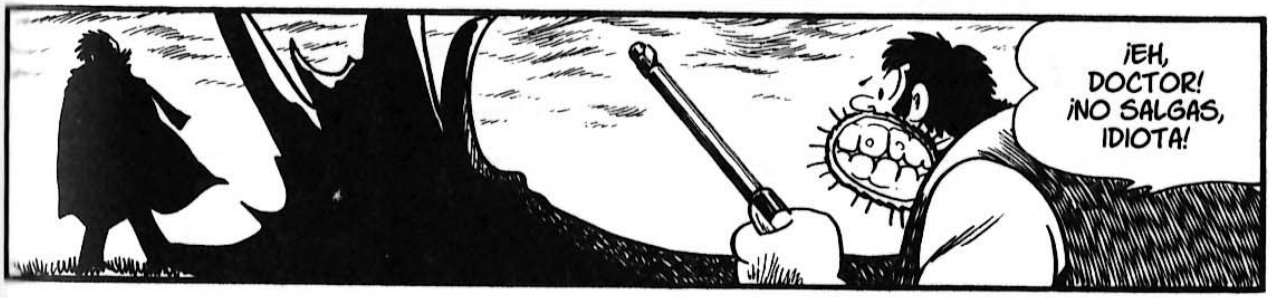
ÉSTE ES EL FAMOSO PRADO DE SENJÔGAHARA. UN LUGAR IDEAL PARA BATIRSE CONTRA EL MONO DE LAS NARICES, DOCTOR.

ESE GORIBEI BABEARÁ DELANTE DE TODAS ESTAS DELICIAS.

EN FIN... A VER SI PICA.

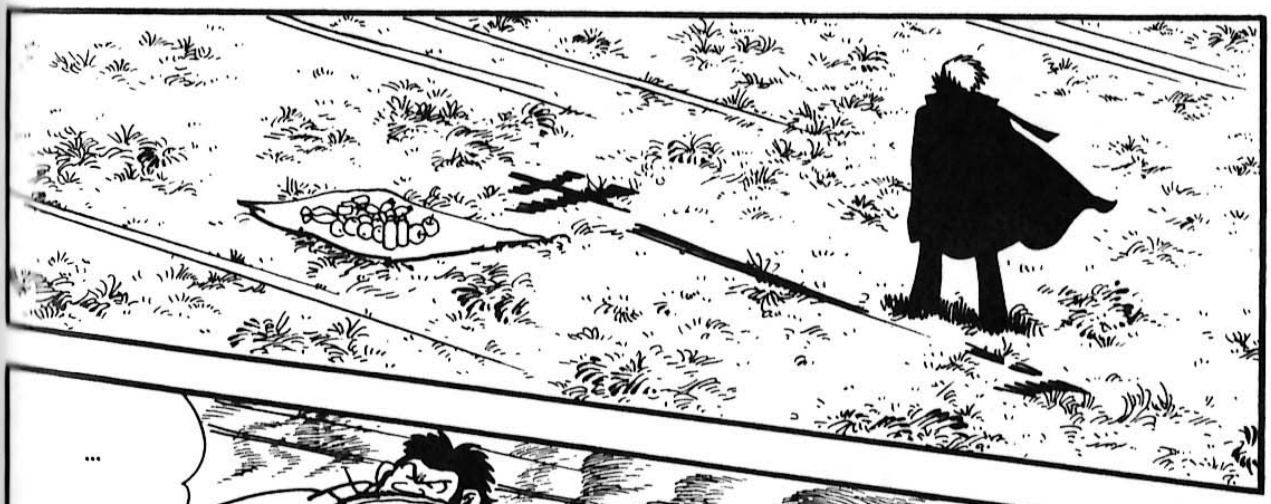
SIEMPRE ACECHA POR AQUÍ PARA ROBARLES COSAS A LOS EXCURSIONISTAS...
MIRA, SON HECES DE GORIBEI

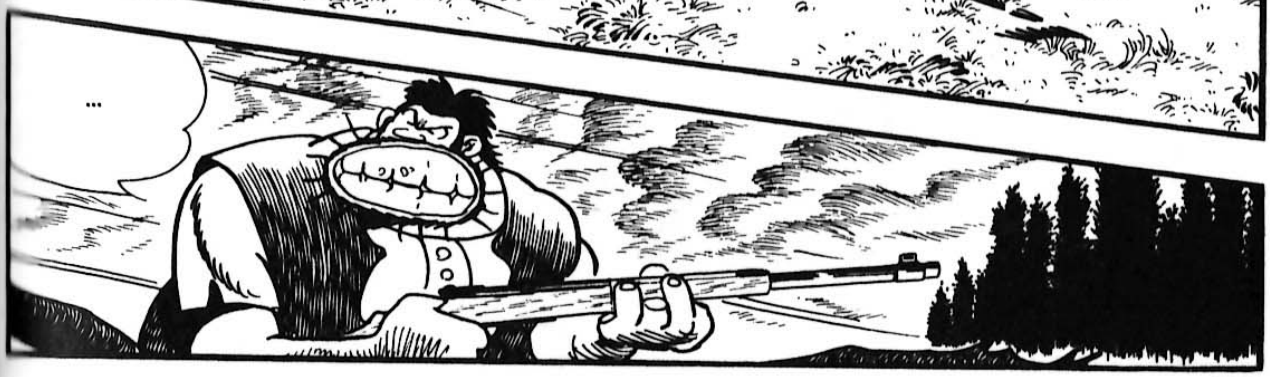
AHORA TOCA VIGILAR.


¡EH, DOCTOR! ¡NO SALGAS, IDIOTA!

¡SE MUEVE COMO UN RAYO! ¡PODRÍA ACABAR DISPARÁNDOTE A TI, DOCTOR!
¡TSK! ¡IMBÉCIL! ¡ESE MONO NO ES DE CARTÓN PIEDRA!

ADEMÁS, SALDRÁ CON MÁS TRANQUILIDAD SI VE A ALGUIEN AL LADO DE LA COMIDA.
POR MUCHO QUE NOS ESCONDAMOS, NOS OLERÁ.

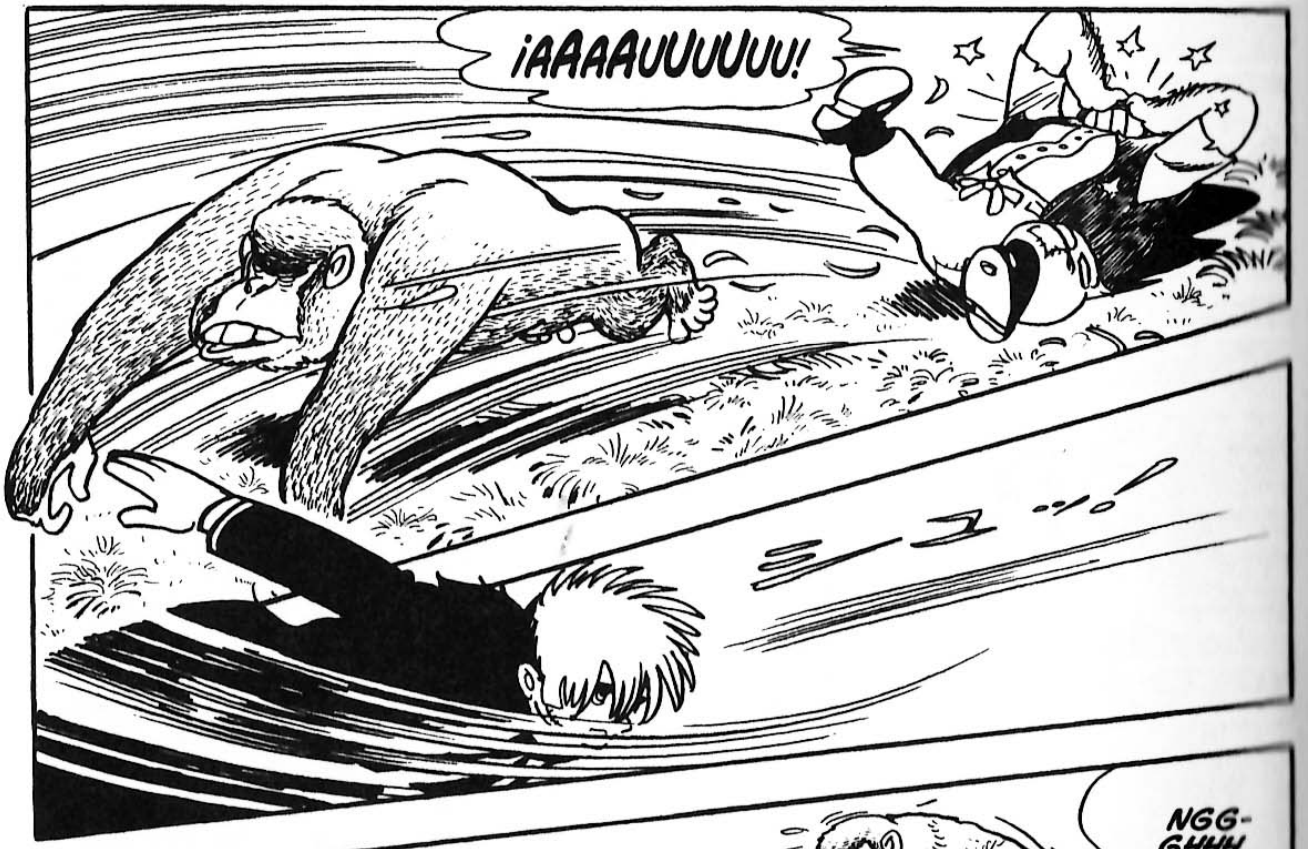



...

NOS ESTÁ OBSERVANDO DESDE AQUELLA ZONA.

DOCTOR... YA ESTÁ AQUÍ... TÚ NO TE MUEVAS...

¡Y CADA VEZ ESTÁN MÁS CERCA...!
¡MALDITA SEA! ¡TENÍA QUE PONERSE A TRONAR JUSTO AHORA!
¡DOCTOR, TIRA TUS CUCHILLOS O TE CAERÁ UN RAYO ENCIMA!
¡UAH!
¡GYAAAAUUHH!
¡UAG-GGH! ¡AYA-YAYA-YAY-AY!

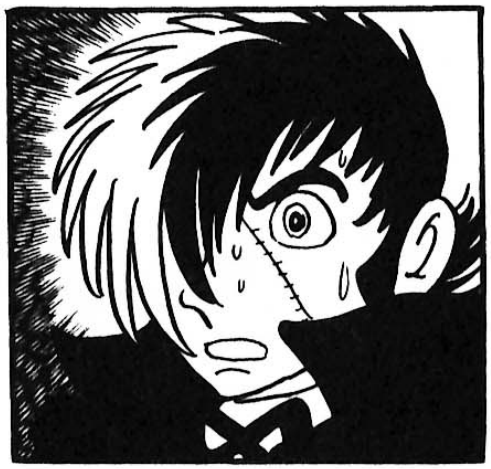

¡AAAAUUUUUU!

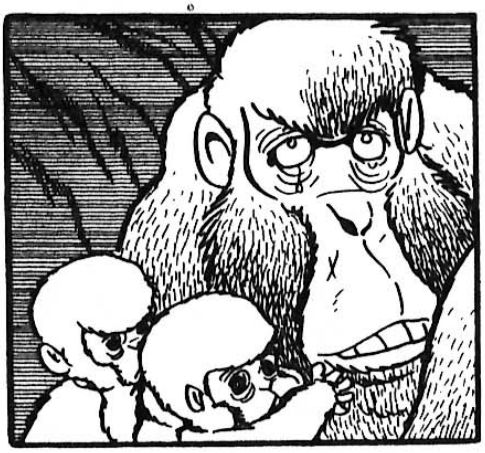
NGG-GHHH...
¡GOR-GGH!

¡TE ACORDARÁS DE ÉSTA, MONO DEL DEMONIO!

UH... URH...

¡AGH!
¡ARF! ¡ARF!
¡ESTABA ESPERANDO A QUE SE ACERCASE LA TORMENTA ELÉCTRICA PARA ATACAR CUANDO TIRASE LA ESCOPETA! ¡ES MUY INTELIGENTE!





BLACK JACK ENCONTRÓ AL MORIBUNDO SIMIO ABRAZANDO A DOS PEQUEÑOS MONOS EXTREMADAMENTE DELGADOS. Y A SU LADO, EL CADÁVER CASI MOMIFICADO DE UNA HEMBRA.

LA HEMBRA TENÍA MARCAS DE BALAZOS. POSIBLEMENTE LA DISPARARON ESTANDO ENCINTA Y, DESPUÉS DE DAR A LUZ A SUS HIJOS, ACABÓ EXPIRANDO DEBIDO A LAS GRAVES HERIDA.

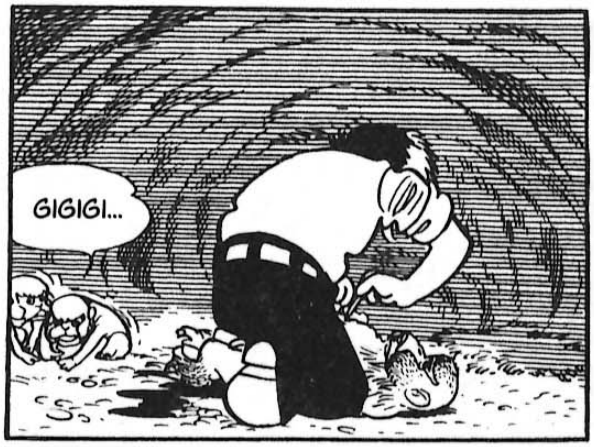
NGH... GI...

DE ACUERDO, TE CURARÉ. TE CERRARÉ LA HERIDA.

¿ERA TU MUJER...?

AHORA LO ENTIENDO. QUERÍAS LA LECHE PARA CRIAR A ESTOS CACHORROS HUÉRFANOS.

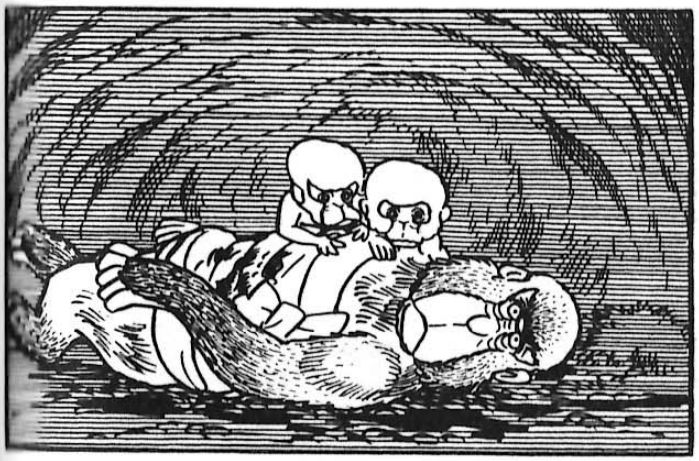
ASÍ QUE NO RONDES POR LAS ZONAS DE ACAMPADA.
HAY QUIEN QUIERE VERTE MUERTO.

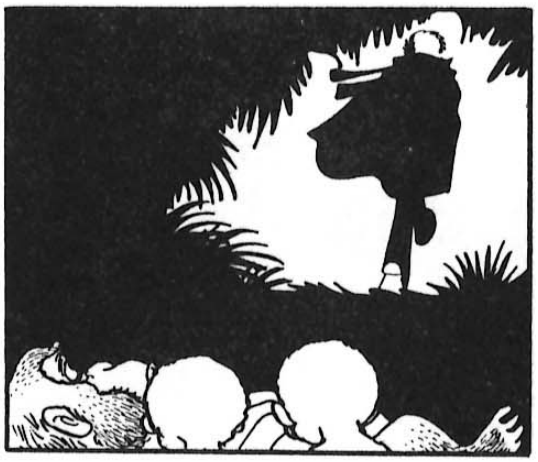

GIGIGI...

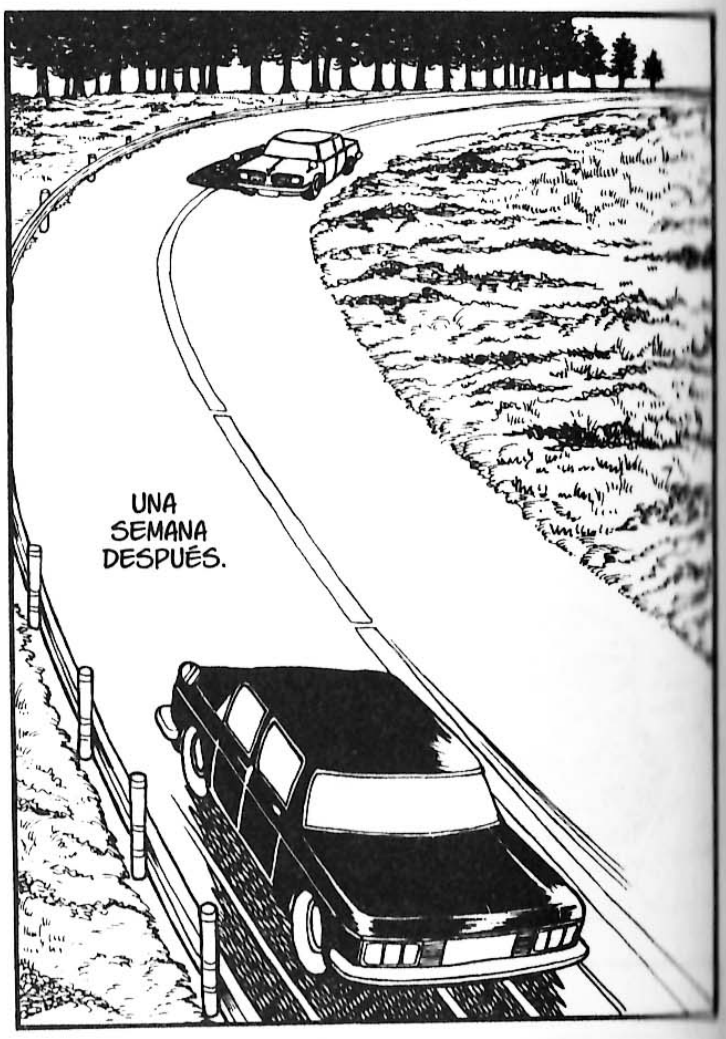
CUIDA DE LOS BEBÉS.

NO TE VOY A COBRAR POR LA OPERACIÓN.

BUENO, YA ESTÁ.






UNA SEMANA DESPUÉS.

¿LE PARECE CARO TRES MILLONES?
HE HABLADO DEL TEMA CON MI MARIDO POR TELÉFONO... Y... BUENO, SOBRE SUS HONORARIOS...

NO TENGO NINGUNA GANA DE ENTRAR EN PLEITOS.
PUES... LO CONSULTARÉ CON MI ABOGADO...

SU HIJO USARÁ ESOS DEDOS TODA SU VIDA. A MÍ ME PARECE BARATO.
SÍ... ES DEMASIADO... NO LO PODEMOS PAGAR..

¡TODAVÍA NO PUEDES MOVERTE TANTO!
¡SI ERES TÚ, GORIBEI!

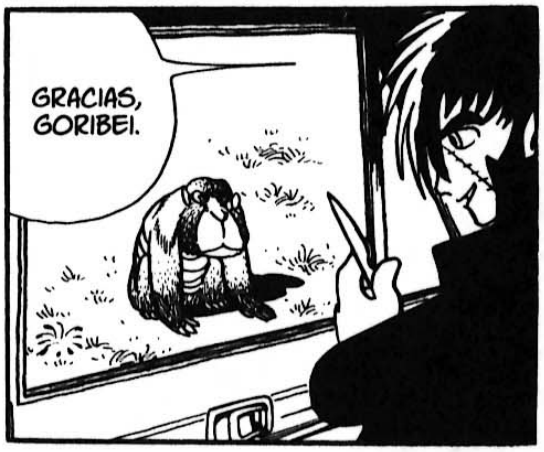
¡UOOOGHH!

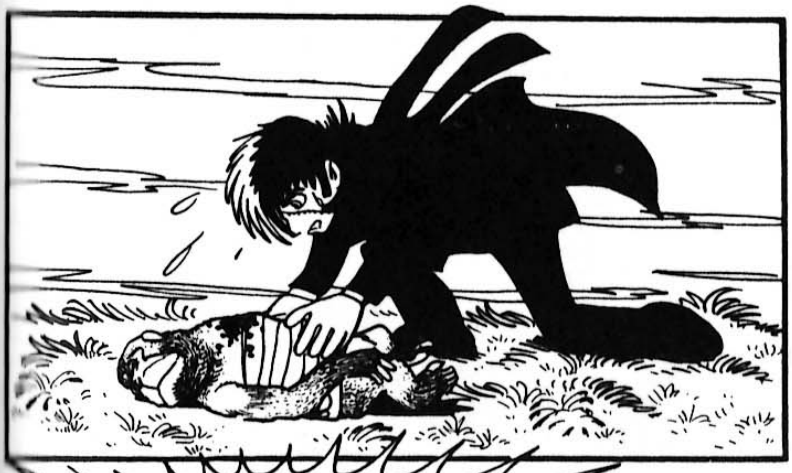
CLARO. ME LO OLVIDÉ EN TU GRUTA Y ME LO HAS TRAÍDO.
ANDA, SI ES MI BISTURÍ.

¿EH? ¿ME QUIERES DAR ALGO?

TEK TEK

¡BAAANG!

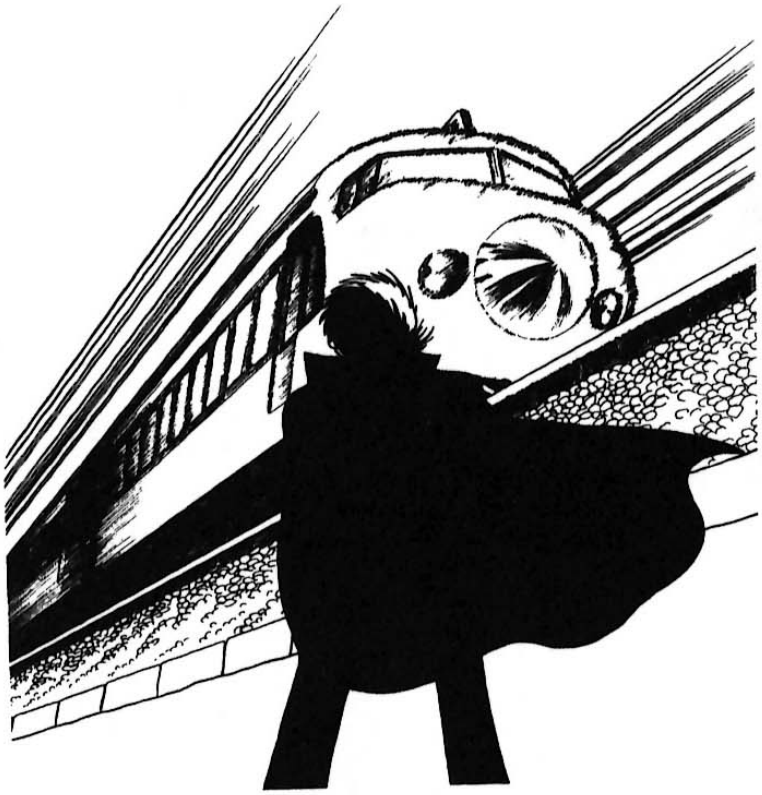

GRACIAS, GORIBEI.

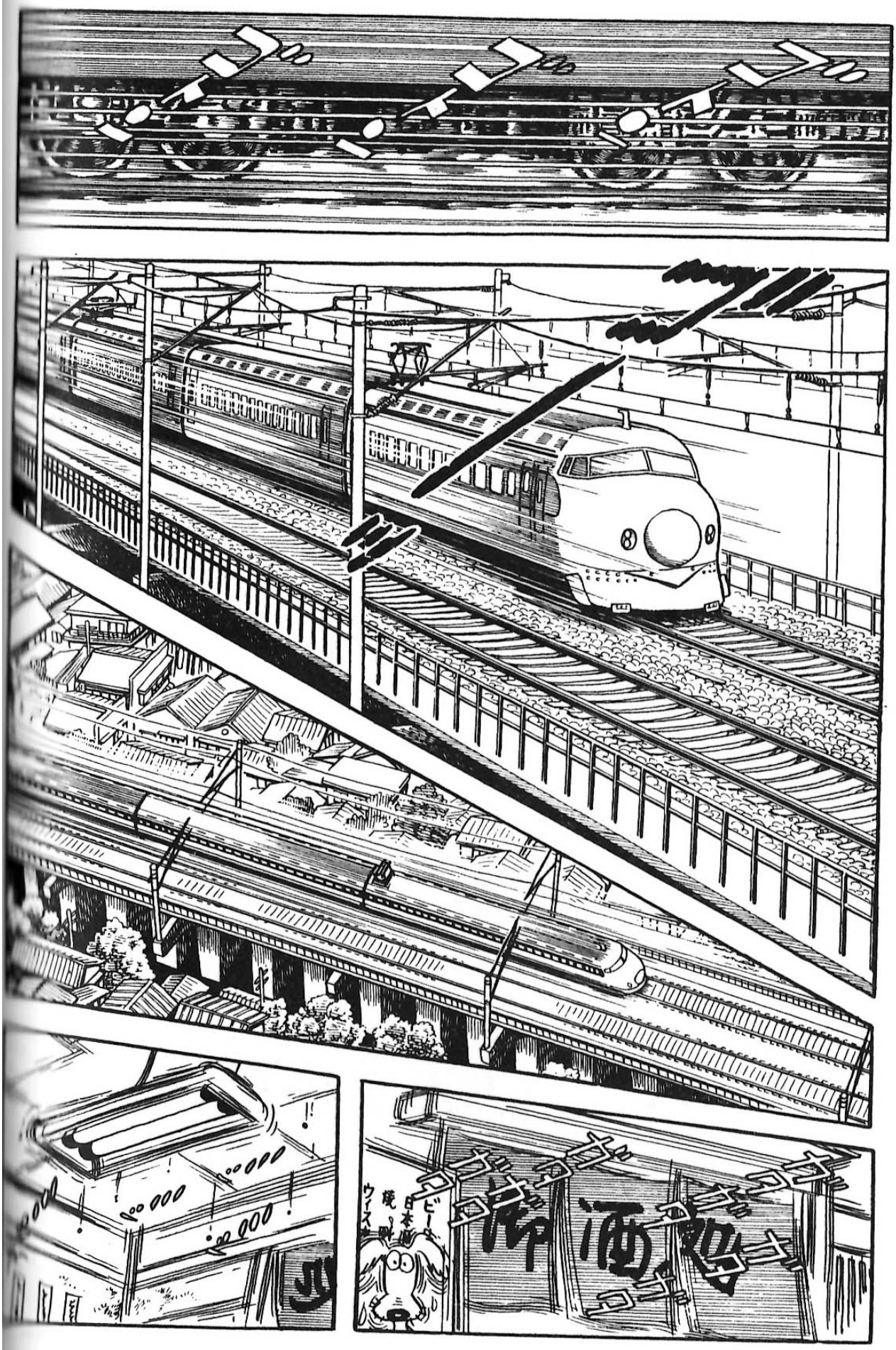


¡¡MALDITO ESTÚPIDO!!

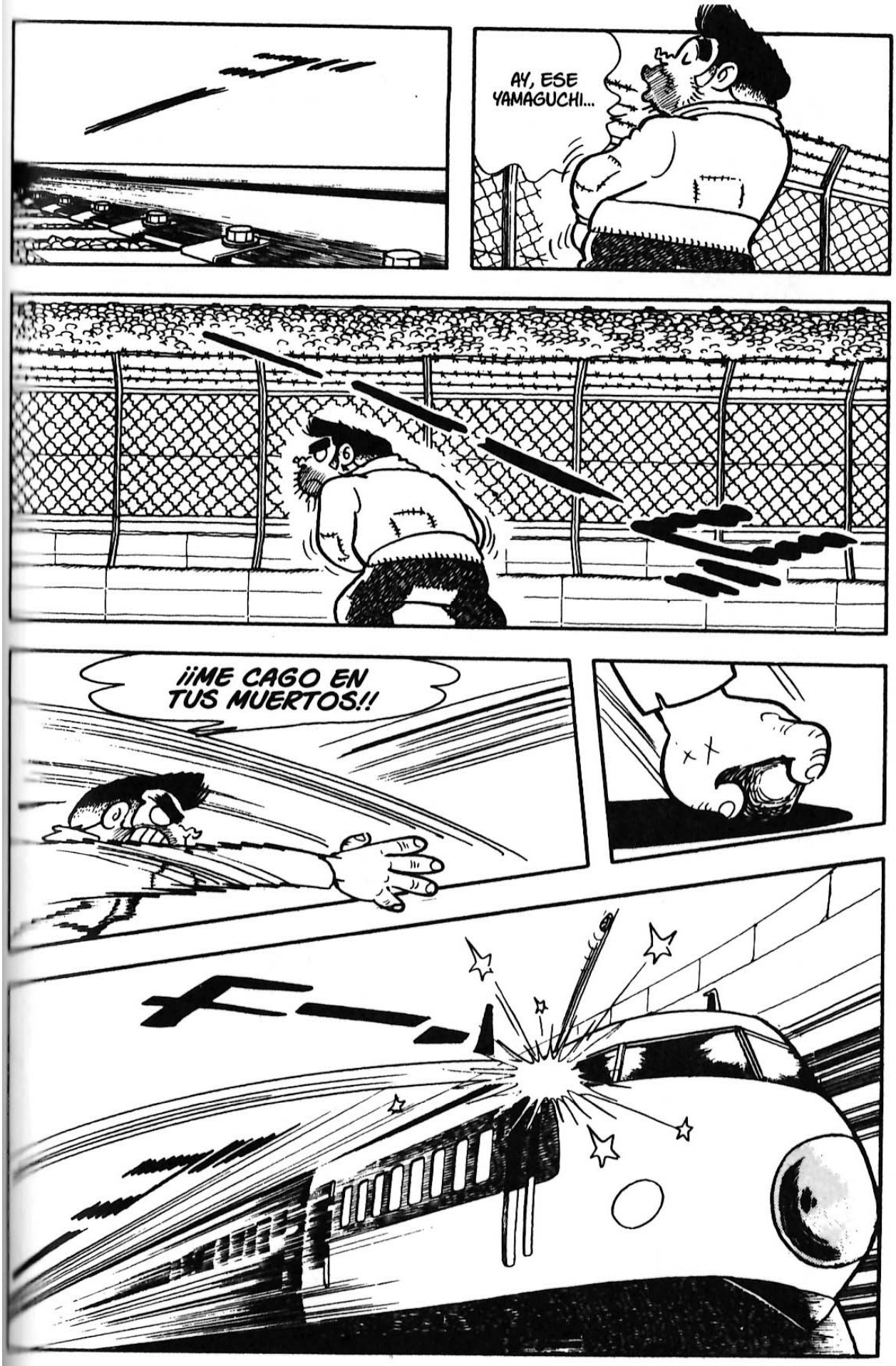
Capítulo 5

VIBRACIONES

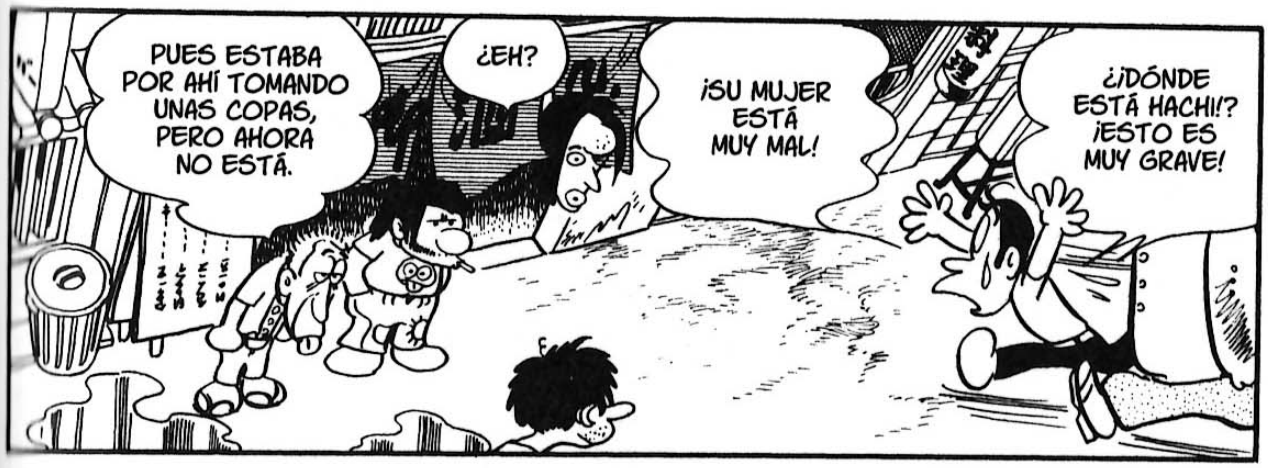



ビール
日本酒
焼酎
ウイスキー

* N DEL T: SIGLAS DE "JAPAN RAILWAY", COMPAÑÍA NACIONAL (EN EL MOMENTO DE PUBLICACIÓN ORIGINAL DE ESTA OBRA) FERROVIARIA JAPONESA


AY, ESE YAMAGUCHI...
¡¡ME CAGO EN TUS MUERTOS!!

¡¡AAAGHHH!!
¡BUAAAH!
¡BUAAAHHH!
¡MAMÁAA!


PUES ESTABA POR AHÍ TOMANDO UNAS COPAS, PERO AHORA NO ESTÁ.
¿EH?
¡SU MUJER ESTÁ MUY MAL!
¿¡DÓNDE ESTÁ HACHI!? ¡ESTO ES MUY GRAVE!

SE VE QUE UNA PIEDRA HA SALIDO DISPARADA DEL TREN BALA.

TIENE UN AGUJERO EN LA BARRIGA. ¡PIERDE MUCHA SANGRE! ¡¡EL PISO ESTÁ TODO ENSANGRENTADO!!

¡VE A VERLA DE UNA VEZ, BORRACHO!
TU MUJER ESTÁ A PUNTO DE MORIRSE.

QU... ¿QUÉ PASA, JOLINES? ¡YO YA HE PAGADO MIS COPAS!
¡POR FIN TE ENCONTRAMOS, HACHI!

¡BUAAAAHHH!

UNA PIEDRA HA SALIDO DISPARADA DEL TREN BALA Y LE HA DADO A TU MUJER.

¿EEEH?

¡PAPÁ! ¡MAMÁ SE ESTÁ MURIENDO!
PE...PE... ¿PERO QUÉ TE HA PASADO, MUJER?
¡MAMÁAAA!
¡TÚ, NO LA TÓQUES! ¡NI TAMPOCO LA MUEVAS!
VO... ¡VOY A LLAMAR A UN MÉDICO! ¿¡DÓNDE HABRÁ UNO!?

PUES SÍ.
PERO SI TÚ ESTABAS CONMIGO EN EL BAR. ¿¡ERES MÉDICO!? ¿EN SERIO?
SI SE LA MUEVE AHORA, LA HEMORRAGIA EMPEORARÁ Y MORIRÁ.
PRIMERO DETENDRÉ LA HEMORRAGIA CON PRIMEROS AUXILIOS. LUEGO HABRÁ QUE OPERARLA ADECUADAMENTE.
HA... HA VENIDO UN MÉDICO. ¡AGUANTA!
MENOS MAL. ¡ES UN MILAGRO!
...
HE OÍDO HABLAR DE ÉL. CON ESAS CICATRICES...
ES EL TAL BLACK-NO-SÉ-QUÉ, UN MÉDICO TIMADOR, ¿NO?
EH, HACHI, ESTE DOCTOR...
OIGA, DOCTOR, SE LO AGRADEZCO, PERO MEJOR QUE NO OPERE, ¿EH?
¿DIEZ MILLONES?
MEJOR QUE NO LA OPERE O TE QUERRÁ COBRAR COMO DIEZ MILLONES.

¡ME DA IGUAL! ¡¡NO LE QUIERO AQUÍ Y PUNTO!!
¡¡¡IDIOTA!! ¡SI NO LA TRATO AHORA MISMO, SERÁ DEMASIADO TARDE!
¿¡QUÉ !?
¡¡MÁRCHESE, HAGA EL FAVOR!!
¿¡CÓMO TE ATREVES!?
¡¡PEDAZO DE IMBÉCIL!!
¡NI MUCHO MENOS! ¡NO TE PAGARÉ NI DIEZ YENES! ¡QUE QUEDE CLARO!
¡NO PIENSO PAGAR DIEZ KILOS!
¡TE LO DIRÉ OTRA VEZ! ¡¡SI NO LA TRATO AHORA, MORIRÁ SIN REMEDIO!!

¡...ES A LA JR!

A QUIEN VOY A CO-BRAR...
¡¡NO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE PEDIRLE DINERO A UN BORRACHO COMO TÚ!!

COGED ESTE DINERO Y COMPRAD GASAS Y TOALLAS EN LA FARMACIA.
PONED A HERVIR UN PO-CO DE AGUA, CHAVALES. Y OTRA COSA.

QUERÍA PERCIBIR UNA BUENA INDEMNI-ZACIÓN DE LA JR.
DE LO CONTRARIO, ¿CREES QUE HABRÍA VENI-DO A ESTA BARRIADA DE POBRETO-NES?

¡ESTO NO ES NINGÚN VELATORIO! ¡MARCHAOS A VUESTRAS CASAS SI NO PINTÁIS NADA AQUÍ!

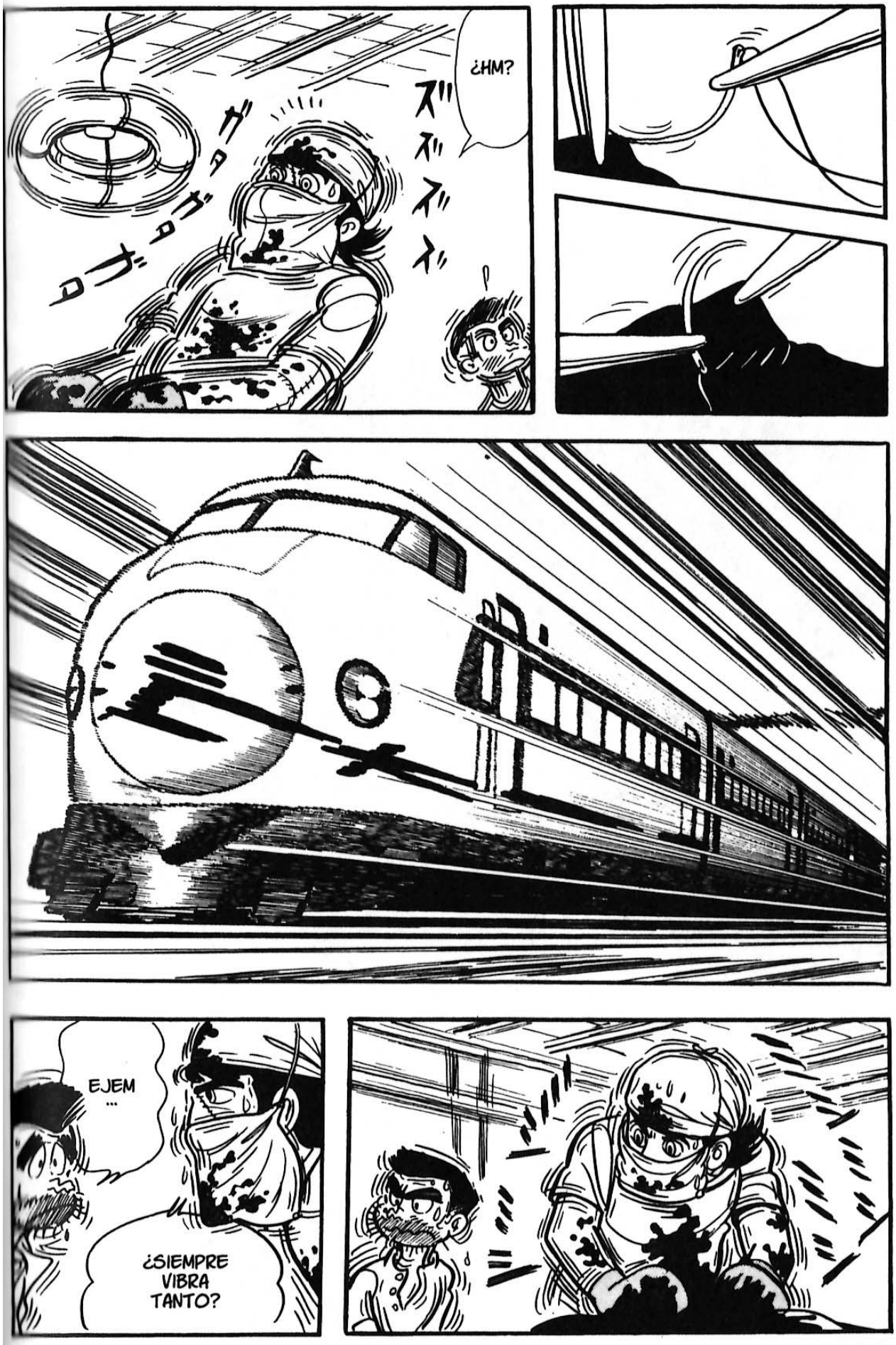
¡QU-QUÉ VA! ES... ESTOY BIEN... S... SÓLO ES UN POCO DE SANGRE...
SALE MUCHÍSIMA SANGRE. Y ESTÁS TEMBLANDO.

¡LA AORTA ESTÁ DESGARRADA! Y LO MISMO CON EL CANAL INTESTINAL. SÓLO TIENE EL 50% DE PROBABILIDADES DE SALVARSE.

¡AJÁ, AQUÍ ESTÁ!

NO TE PREOCUPES. YA HA DEJADO DE SANGRAR.
¿¡NO SE MORIRÁ!?

ATARÉ LA AORTA CON UNA GOMA Y DETENDRÉ LA HEMORRAGIA...

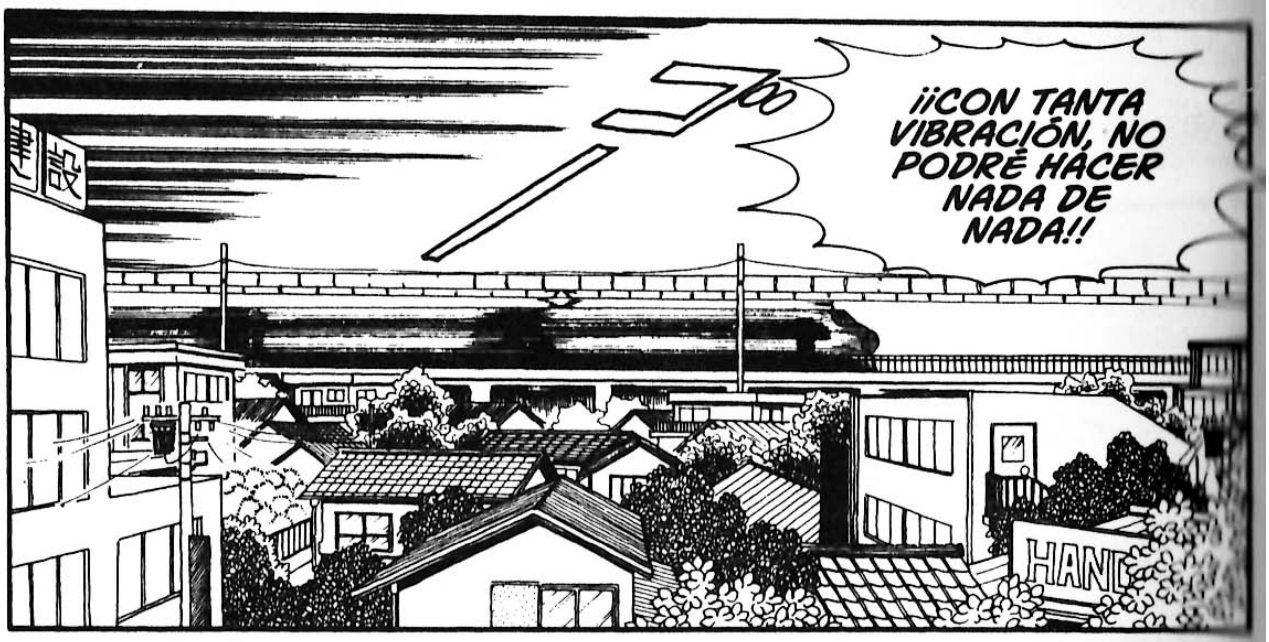

¿HM?
EJEM ...
¿SIEMPRE VIBRA TANTO?

¡¡ASÍ NO SE PUEDE OPE-RAR!!
ESTOY COSIENDO UN IMPORTANTE VASO SANGUÍ-NEO. UNA SOLA SUTURA MAL HECHA, Y LA HERIDA PODRÍA VOLVER A ABRIRSE

OTRA VEZ.

PU... PUES COMO VENGA AHORA, ESTAMOS APAÑADOS..

SÍ. A ESTA HORA, PASA UNO CADA TRES MINUTOS.


¡¡CON TANTA VIBRACIÓN, NO PODRÉ HACER NADA DE NADA!!
HANI

¡ME RINDO, MALDITA SEA!
¿CREÉIS QUE SE SALVARÁ SI LA MOVEMOS AHORA!?
¡¡¡IDIOTAS!!!
¿Y SI LA LLEVAMOS CON CUIDADO AL HOSPITAL?
DOCTOR, ASÍ NO PODRÁ OPERAR.
¿¡ADÓNDE VAS, HACHI!?
ASÍ ES EVIDENTE QUE NO PODRÉ COSERLA. SU VIDA CORRE GRAVE PELIGRO.

ESTE HACHI... ¡¡SIEMPRE BORRACHO!!
EL PRESIDENTE NUNCA ACCEDERÁ A HABLAR CONTIGO.
¡¡PUES A LLAMAR AL PRESIDENTE DE LA JR!! ¿¡QUÉ OTRA COSA PODRÍA HACER!?
¿EEEH?
¡AYUDAD AL DOCTOR PARA QUE LA MANTENGA CON VIDA!
¡ME DA IGUAL! ¡COMO SI TENGO QUE LLAMAR AL PRIMER MINISTRO!

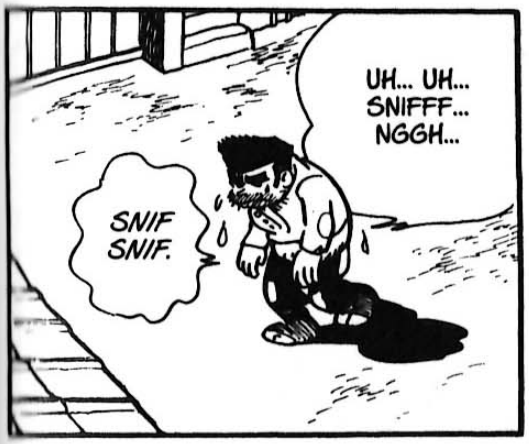
¡JODER! ¡COMO PARA ANDARSE CON SECRETOS! ¡ESTO ES A VIDA O MUERTE!
¿SECRE-QUÉ?
BUENAS TARDES, SOY LA SECRETARIA.

...QUI... QUIERO DECIR... EL PRESIDENTE...
AH, ¿OIGA? MI... MI... MIRA, PONME CON EL JEFAZO DE LA JR...

¡¡LA ESTÁN OPERANDO AHORA!!
¡Y POR CULPA DEL TREN BALA NO SE PUEDE!

NO MATÉIS A MI PARIENTA, POR FAVOR.
¿EH?

EL PRESIDENTE ESTÁ REUNIDO. SI QUIERE, YO MISMA PUEDO ESCUCHAR SU PETICIÓN.

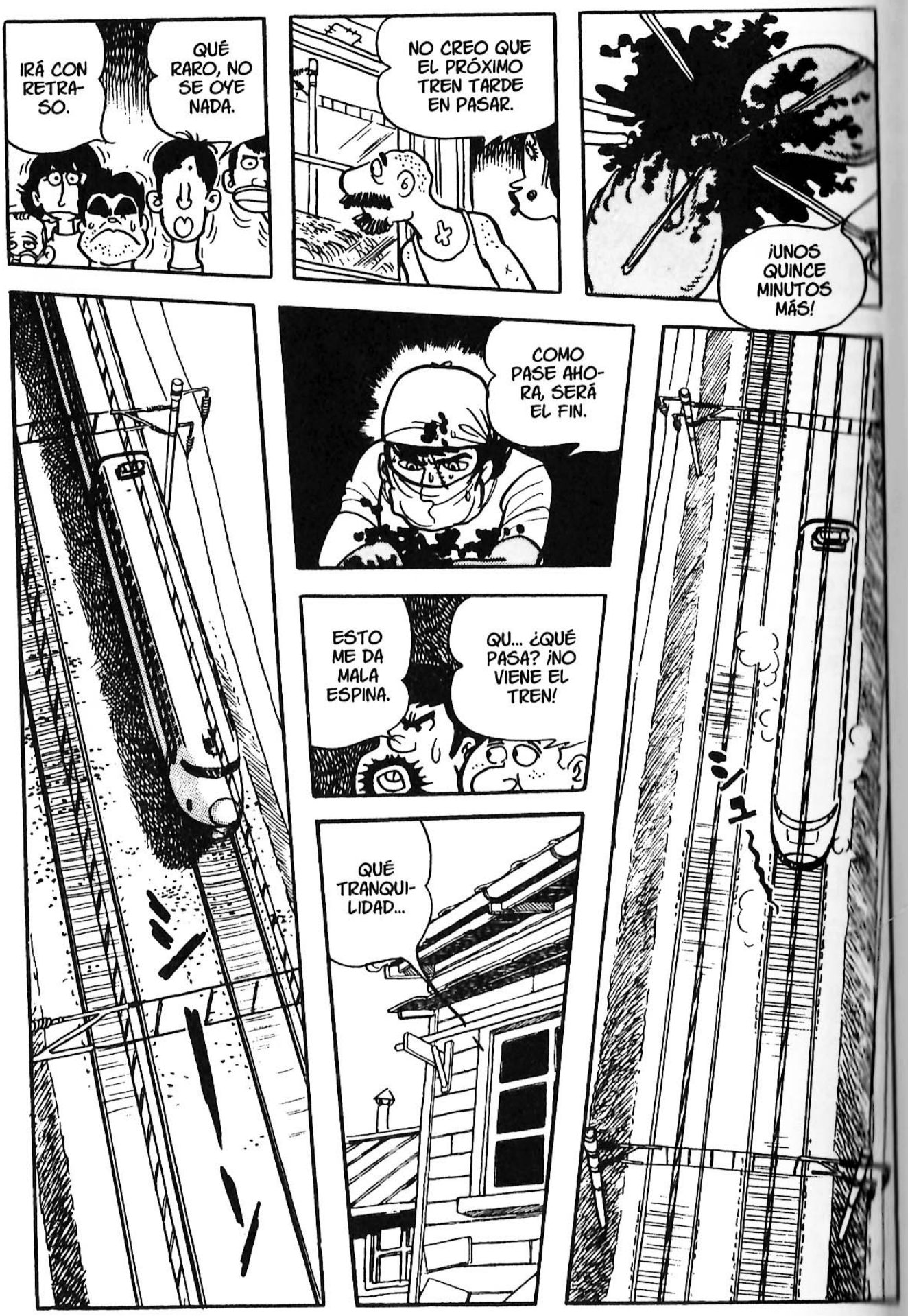

UH... UH... SNIFFF... NGGH...
SNIF SNIF.

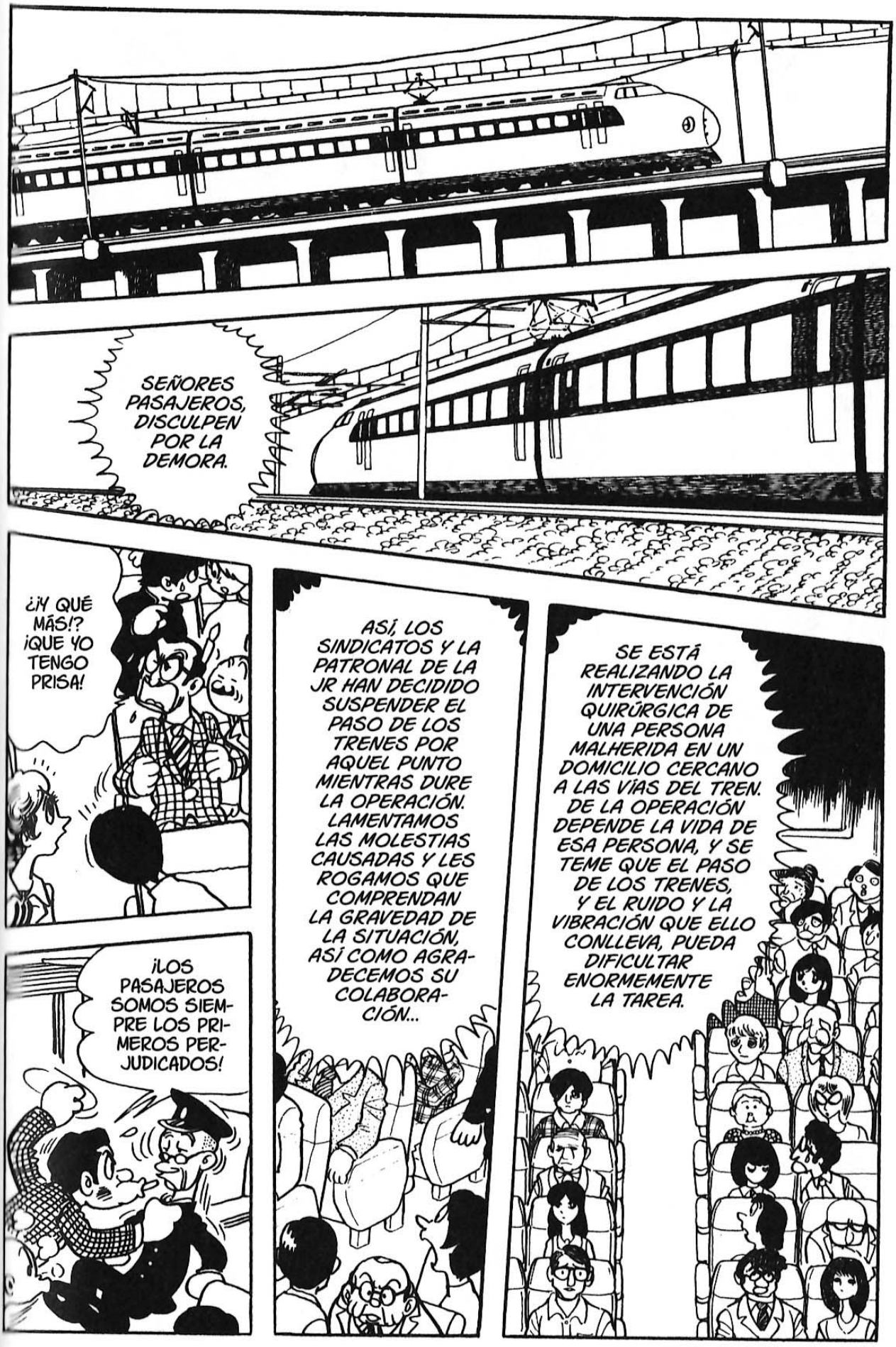
¿TE HAN COGIDO EL TELÉFONO, HACHI?
NO... NO LO SÉ...

TI... TIENES QUE AYUDARME A SALVAR... A MI PARIENTA... SNIFFF... HMMMPF, SNFFF...
MIRA, ESCUCHA... CADA VEZ QUE PASA UNO DE ESOS TRENES... TI... TIEMBLA TODO Y NO SE PUEDE OPERAR.
¡YA HACE 20 AÑOS QUE ESTAMOS JUNTOS!

¿CÓMO VA LA OPERACIÓN?
PUES SIGUE TRABAJANDO, PERO TODO PUEDE PONERSE A TEMBLAR EN CUALQUIER MOMENTO.

EL PEZ GORDO CREO QUE ESTABA FUERA, PERO YO LES HE PEDIDO QUE ME AYUDEN...
QUÉ BURRO. COMO QUE TE HARÁN CASO.


IRÁ CON RETRASO.
QUÉ RARO, NO SE OYE NADA.
NO CREO QUE EL PRÓXIMO TREN TARDE EN PASAR.
¡UNOS QUINCE MINUTOS MÁS!
COMO PASE AHORA, SERÁ EL FIN.
ESTO ME DA MALA ESPINA.
QU... ¿QUÉ PASA? ¡NO VIENE EL TREN!
QUÉ TRANQUILIDAD...


SEÑORES PASAJEROS, DISCULPEN POR LA DEMORA.
¿¡Y QUÉ MÁS!? ¡QUE YO TENGO PRISA!
¡LOS PASAJEROS SOMOS SIEMPRE LOS PRIMEROS PERJUDICADOS!
ASÍ, LOS SINDICATOS Y LA PATRONAL DE LA JR HAN DECIDIDO SUSPENDER EL PASO DE LOS TRENES POR AQUEL PUNTO MIENTRAS DURE LA OPERACIÓN. LAMENTAMOS LAS MOLESTIAS CAUSADAS Y LES ROGAMOS QUE COMPRENDAN LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN, ASÍ COMO AGRADECEMOS SU COLABORACIÓN...
SE ESTÁ REALIZANDO LA INTERVENCIÓN QUIRÚRGICA DE UNA PERSONA MALHERIDA EN UN DOMICILIO CERCANO A LAS VÍAS DEL TREN. DE LA OPERACIÓN DEPENDE LA VIDA DE ESA PERSONA, Y SE TEME QUE EL PASO DE LOS TRENES, Y EL RUIDO Y LA VIBRACIÓN QUE ELLO CONLLEVA, PUEDA DIFICULTAR ENORMEMENTE LA TAREA.

¡¡EH!! ¡YA PODÉIS LLAMAR A UNA AMBULANCIA!
JE... JE... NO... NO PUEDE SER, CLARO... SEGURO QUE ESTOY SOÑANDO...
BAH... MEJOR ESTO QUE UNA HUELGA...

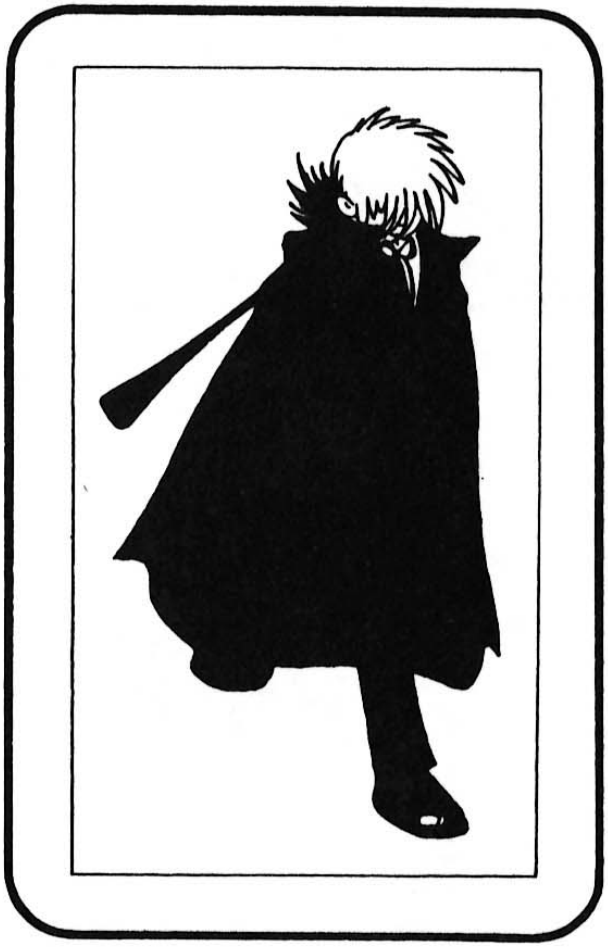
DE MOMENTO ME HE OCUPADO DE QUE SE LA PUEDA MOVER.
¡HAY QUE INGRESARLA Y HACERLE UNA TRANSFUSIÓN!
DOCTOR... ¿SE SALVARÁ MI PARIENTA?

¡¡PEDAZO DE IDIOTA!! ¡AHORA DEBES CONCENTRARTE EN ARRANCARLE A LA JR UN BUEN PICO DE DINERO POR ESTO!

VA... VAYA CON EL DOCTOR Y LA JR... ¡TIENE NARICES! JE, JE...

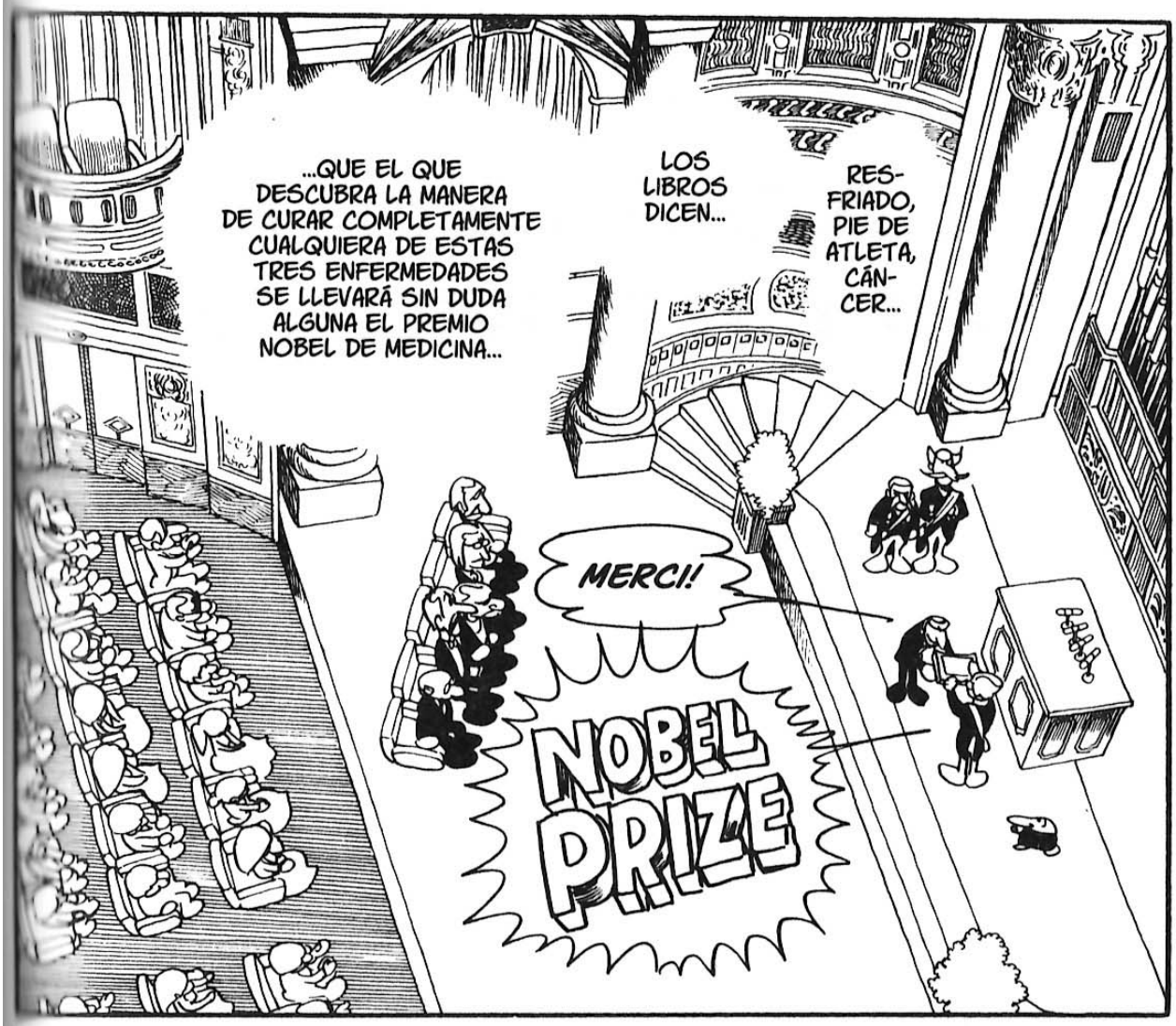
YO SOY DE LOS QUE NUNCA PERDONAN A LOS QUE SE INMISCUYEN...
...EN MIS OPERACIONES.

PIENSA LA MANERA, AUNQUE TE LLEVE CIEN AÑOS.
¿Y SI NO PUEDO...?



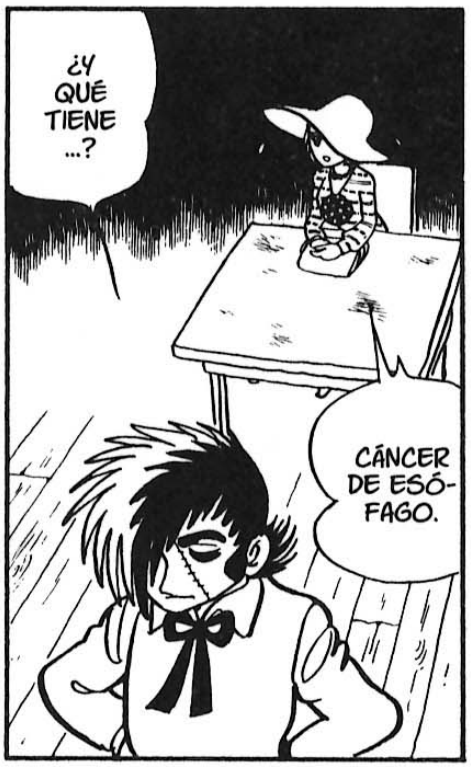
Capítulo 6

La siguiente oportunidad


...QUE EL QUE DESCUBRA LA MANERA DE CURAR COMPLETAMENTE CUALQUIERA DE ESTAS TRES ENFERMEDADES SE LLEVARÁ SIN DUDA ALGUNA EL PREMIO NOBEL DE MEDICINA...
LOS LIBROS DICEN...
RES-FRIADO, PIE DE ATLETA, CÁN-CER...
MERCI!
NOBEL PRIZE

¿Y TIENE ALGÚN EFECTO DERIVADO MOLESTO?
DE ESÓ-FAGO ...

¿SOBRE-SALTOS DEL CORAZÓN O SIMILARES?
NO PUEDE TRAGAR CASI NADA.

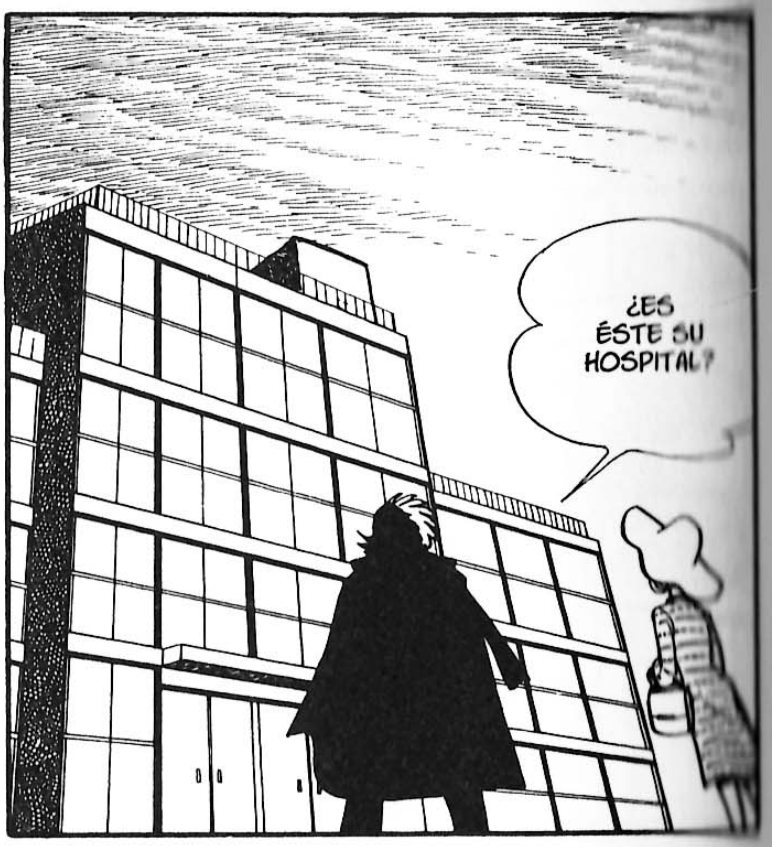

¿Y QUÉ TIENE ...?
CÁNCER DE ESÓ-FAGO.

ES... ES MI HERMANO EL QUE TIENE CÁNCER DE ESÓFAGO.
S... SÍ... MI HERMANO Y YO TENEMOS UN HOSPITAL..
¿OH?

TIENE CAQUEXIA (DELGADEZ Y DEBILIDAD DEBIDO AL AVANCE DEL TUMOR).
POR ESO... HA ADELGAZADO...

CONOCE USTED LA PALABRA CAQUEXIA... ¿ES USTED MÉDICO, ACASO?

¿ESTÁ CERRADO? NO VEO PACIENTES, NI MÉDICOS NI ENFERMERAS POR NINGÚN SITIO.
SÍ... HEMOS CERRADO POR UN TIEMPO.


¿ES ÉSTE SU HOSPITAL?

TIENEN UNAS INSTALACIONES MAGNÍFICAS Y OTROS MÉDICOS, ¿NO? ¿POR QUÉ NO SE OPERÓ MUCHO ANTES?
NO LO ENTIENDO.
YA VEO... EFECTIVAMENTE, ES DE LOS COMPLICADOS...
Y ESE SECRETO NO PUEDE SALIR AL EXTERIOR. POR ESO HAN CONTACTADO CONMIGO PORQUE SABEN QUE EN MÍ PUEDEN CONFIAR.
¿ACASO SU HERMANO TIENE ALGÚN SECRETO DEL QUE NO QUIERE QUE SE ENTERE OTRO MÉDICO?
SÍ, USTED MISMO LO HA DICHO TODO... PERO QUE NO LO SEPA MI HERMANO.
OH.
AL FIN Y AL CABO, YO GUARDO CUALQUIER SECRETO MIENTRAS SE ME PAGUE POR ELLO.
EN FIN, LLÉVEME HACIA DONDE ESTÁ ÉL.
DE ACUERDO, PERO MI SILENCIO ES BASTANTE CARO. ¿PODRÁ PAGARLO...? JU, JU, JU...

NO DURARÁ MÁS DE DIEZ DÍAS.
DIEZ MILLONES DE YENES.
¿QUÉ ME DICE?
SE LO DEJO BARATO.
DIEZ MILLONES DE YENES.
Y... ¿Y SI LE DOY CIEN MIL CORONAS...?
CIEN MIL CORONAS SON UNOS SIETE MILLONES DE YENES. ME TEMO QUE NO ES SUFICIENTE... JU, JU, JU, JU...
QUIERO AL MENOS 150.00... SI ME LO GARANTIZA, REALIZARÉ LA OPERACIÓN... ¡NECESITO LA RESPUESTA HOY MISMO!
¿A SANTO DE QUÉ ME LO OFRECE?
¿CIEN MIL CORONAS? ¿Y ESO? PERO SI ES DINERO SUECO...
¿¡ACEPTARÍA HACERLO POR CIEN MIL CORONAS!?

¡¡HERMANO!!

ÉSE ES UN DOCTOR ILEGAL CON PÉSIMA FAMA... NOS VA A SANGRAR TANTO COMO PUEDA...

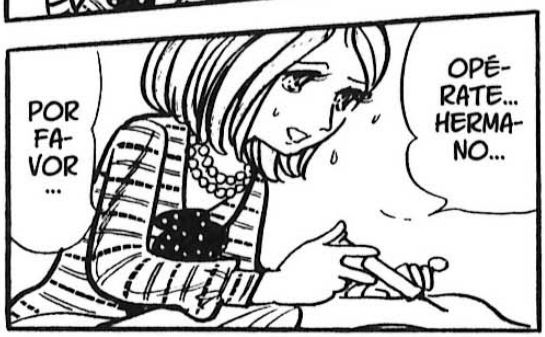
¡PORQUE NO QUERÍA QUE TU REPUTACIÓN QUEDARA MANCILLADA!

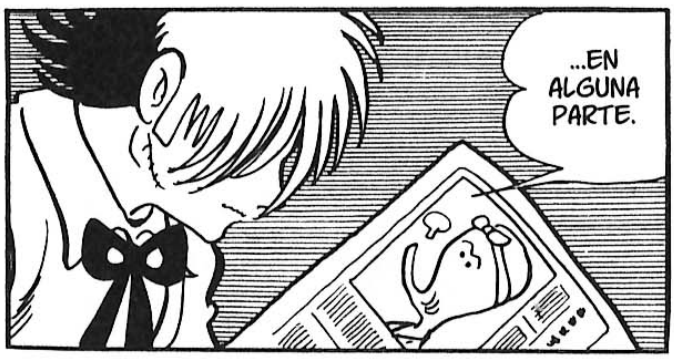
¿¡POR QUÉ LE HAS PEDIDO A ÉSE QUE ME OPERE!?
TOSHIKO...

HMMM, ¡LA CARA DE ESE HOMBRE ME SUENA!

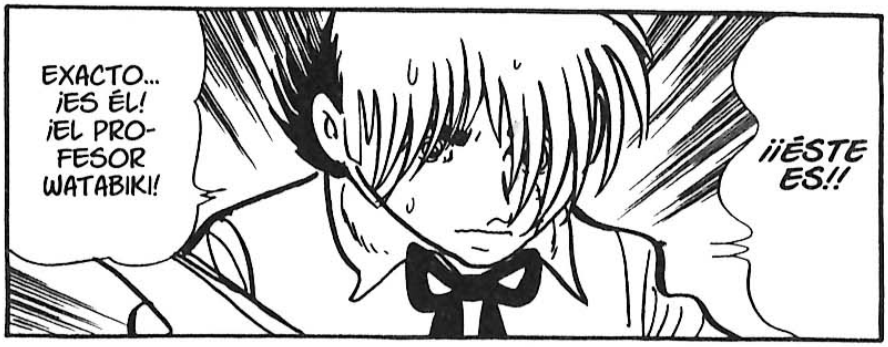
NGH... HN... UGGH...
¡UGH!

ARF AGH ARF


POR FAVOR ...
OPÉRATE... HERMANO...


...EN ALGUNA PARTE.

TIENE QUE HABER UNA FOTO SUYA...


EXACTO... ¡ES ÉL! ¡EL PROFESOR WATABIKI!
¡¡ÉSTE ES!!

¿DÓNDE ESTÁ?

¡ES VERDAD! ¡ES EL JOVEN QUÍMICO QUE RECIENTEMENTE GANÓ EL PREMIO NOBEL!

...Y AHORA SUFRE ESA MISMA ENFERMEDAD... ¡NO DEJA DE SER IRÓNICO...! ¡JU, JU, JU, JU!
CLARO, LE DIERON EL NOBEL POR UN FÁRMACO CONTRA EL CÁNCER...

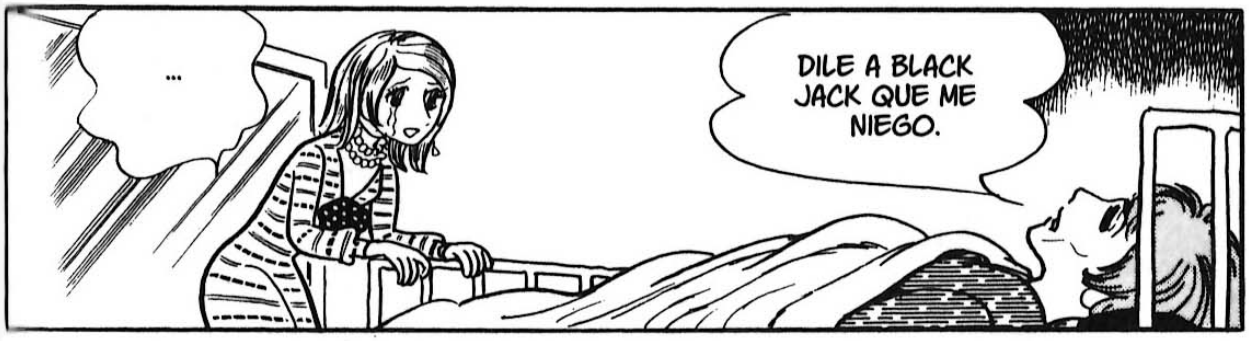
MAYOR HONOR
EL PROFESOR WATABIKI GANA EL PREMIO NOBEL
POR EL DESARROLLO DE LA POLISATININA, FÁRMACO EFICAZ CONTRA EL CÁNCER

PERO HERMANO... ESE FÁRMACO ACTÚA PREVENTIVAMENTE; EN TU ESTADO, ¡LO NORMAL ES QUE TE OPEREN!

¡TOSHIKO! ¡MI ORGULLO ME IMPIDE ACEPTAR QUE ME OPEREN!

NO PUEDES OBCECARTE CON ESO... ¡MORIRÁS!

"EL PROFESOR WATABIKI NO PUDO CURAR NI SIQUIERA SU PROPIO CÁNCER..." ¡VOY A SER EL HAZMERREÍR DE TODOS!
¿Y QUÉ PONDRÁN EN LOS PERIÓDICOS? ¡QUE MI FÁRMACO CONTRA EL CÁNCER ERA UNA ESTAFA!


...
DILE A BLACK JACK QUE ME NIEGO.

¿HOLA...? DOCTOR BLACK JACK... MIRE, ES SOBRE LO DEL OTRO DÍA...

ガチャリ

JIE

PERO NO PUEDE SER. NO ME QUEDA MÁS REMEDIO QUE ANULAR LA OPERACIÓN...
ES LO QUE DESEA MI HERMANO... LO... LO SIENTO DE VERDAD...

AH, SEÑORITA WATABIKI... ESAS CIEN MIL CORONAS SON EL IMPORTE DEL PREMIO NOBEL, ¿VERDAD?

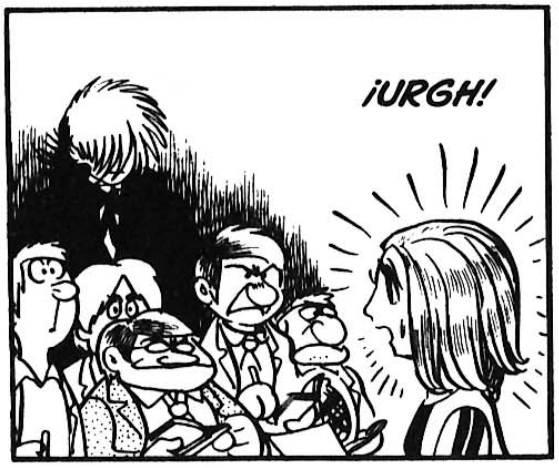
S... ¡SÍ, EXACTO!
¡PENSABA DARLE LA SUMA ÍNTEGRA!

SU POLISATININA, QUE SUPUESTAMENTE IBA TAN BIEN CONTRA EL CÁNCER, NO HA FUNCIONADO... JU, JU, JU... ¿NO LE PARECE INTERESANTE?
A 新聞社

ME LLAMO BLACK JACK Y SOY MÉDICO. ACABO DE VISITAR AL PROFESOR WATABIKI, YA SABE, EL GANADOR DEL PREMIO NOBEL..
¿HOLA? ¿EL PERIÓDICO A? SÍ, PÓNGAME CON "SOCIEDAD".
PUES ESTÁ ENFERMO DE CÁNCER DE ESÓFAGO.

* PERIÓDICO A.

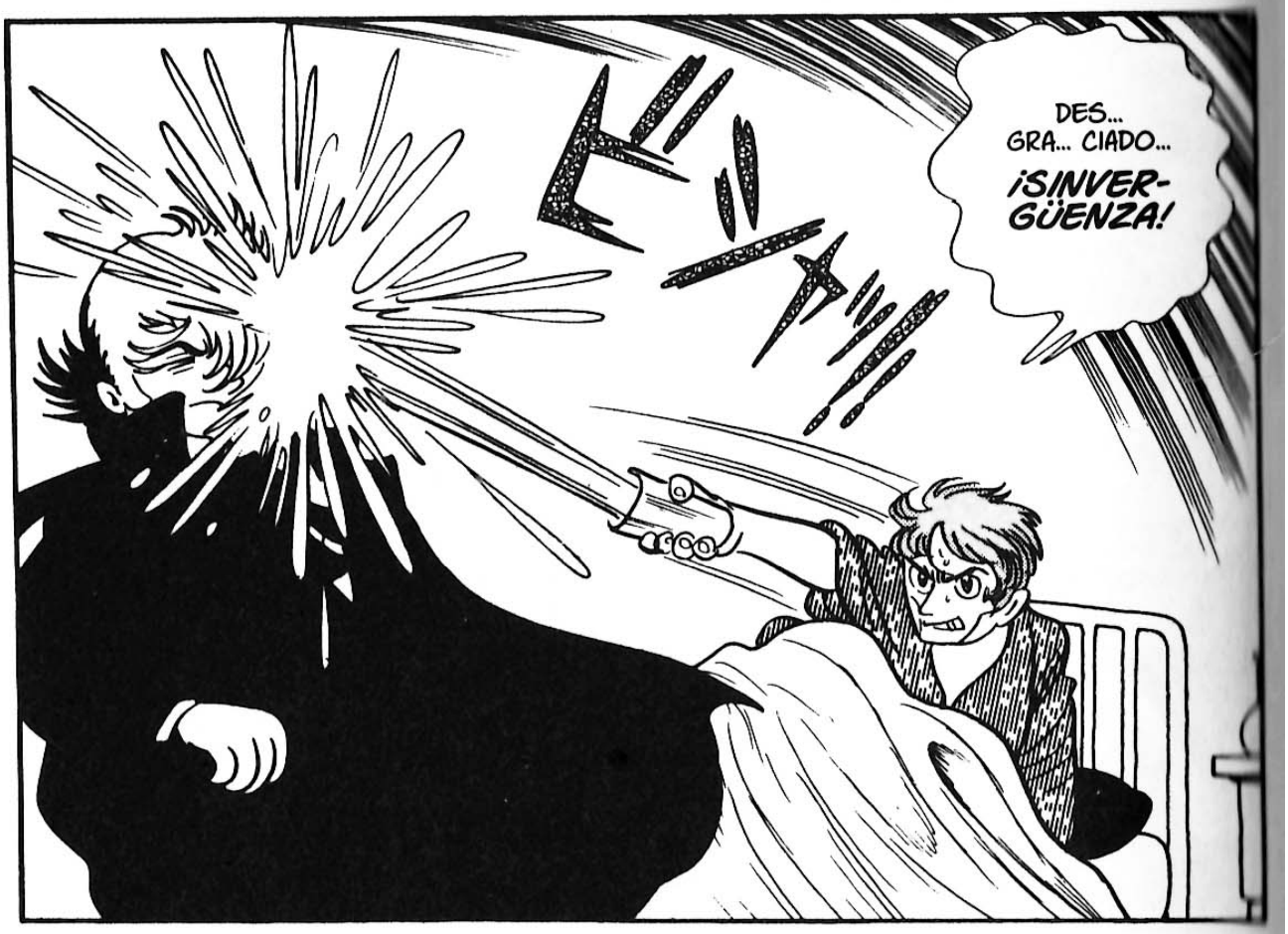
AHORA SE SABE QUE LA RAZÓN POR LA QUE EL PROFESOR WATABIKI SE OCULTÓ NADA MÁS RECIBIR EL PREMIO ES QUE ESTÁ AQUEJADO DE CÁNCER.
NEWS
¿ENTONCES SU FÁRMACO NO FUNCIONA?
¿QUE EL PROFESOR TIENE CÁNCER?
DUDAS ANTE EL FA
金曜日 32535号 (日刊)
¡MI HERMANO ESTÁ GRAVE! ¡POR FAVOR, NO ARMEN RUIDO!
¿¡LA POLISATININA CARECE DE EFECTO!?
¡QUEREMOS LA VERDAD!
¡MEDICINA BAJO SOSPECHA!


¡URGH!

...DE... DEVOLVER EL PREMIO NOBEL... YA... YA HEMOS AVISADO A ESTOCOLMO SOBRE ESTO...
MI... MI HERMANO DESEA...

SÍ, VENDÍ LA EXCLUSIVA AL PERIÓDICO A.

USTED NOS DELATÓ, ¿VERDAD, DOCTOR?


DES... GRA... CIADO... ¡SINVERGÜENZA!

¡SABÍAS QUE MI SECRETO ERA IMPORTANTE!
MALDITO... ¿ES QUE NO TIENES NI PIZCA DE COMPASIÓN?
¡¡HERMANO!!
¿Y QUÉ HAY DE MI HONOR...? ¡MI HONOR COMO GANADOR DEL NOBEL!
¡OOOHH! ¡UHH...! ¡UUUHH!
ビシ!!
¡TÚ LO HAS HECHO AÑICOS! ¡¡VAS A PAGAR POR LO QUE HAS HECHO!!
¡POR FAVOR, HERMANO! ¡PARA YA!

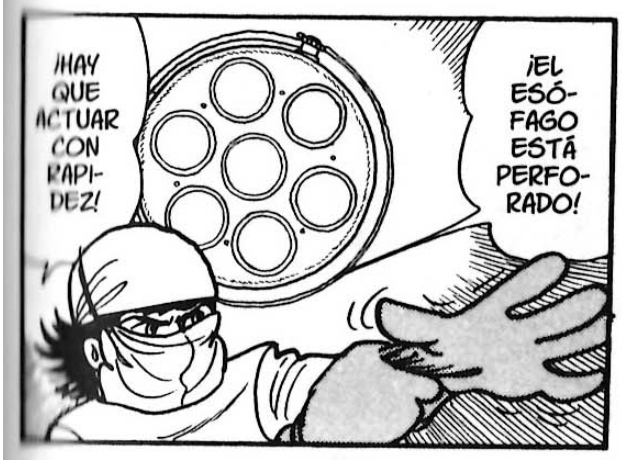
¡HER-
MANO!

TANTO AJETREO LE HA SENTA-DO...
...REAL-MENTE MAL.

SI SU HERMANO SE SALVA, PODRÁ PAGAR TARDE O TEMPRANO.
¿POR QUÉ NO?

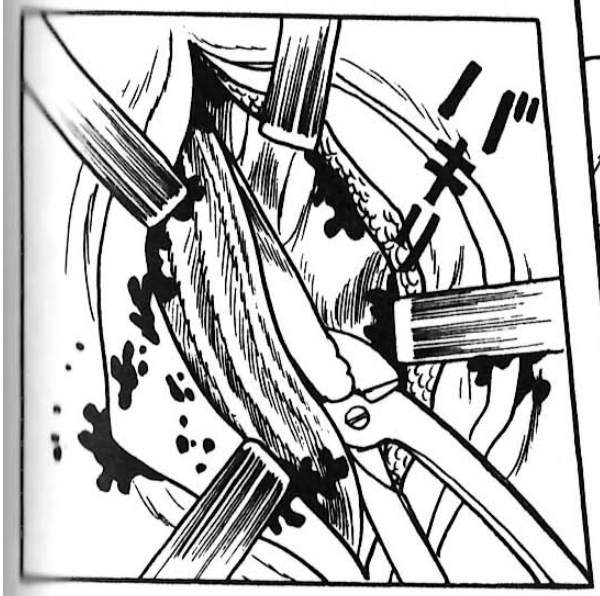
¡HAY QUE OPERAR ENSEGUIDA! TÚ ME AYUDARÁS...

Y YA NO PUEDO PAGARLE NI ESAS CIEN MIL CORO-NAS...
¡PERO LE DIJE QUE HABÍAMOS DESECHADO ESA OPCIÓN!


¡HAY QUE ACTUAR CON RAPIDEZ!
¡EL ESÓFAGO ESTÁ PERFORADO!

¡¡NO SE LO PIENSE MÁS Y PREPÁRELO TODO!!

¡PERO ANTES HAY QUE ABRIR LA TRÁQUEA Y SACAR EL TEJIDO ENFERMO!
TRAS EXTIRPAR EL TUMOR, REPARARÉ EL ESÓFAGO... USARÉ PARTE DEL INTESTINO DELGADO PARA HACERLO...



AJÁ... HAY METÁSTASIS EN LOS VASOS LINFÁTICOS COLINDANTES.

¿NO SE PUE-DE?

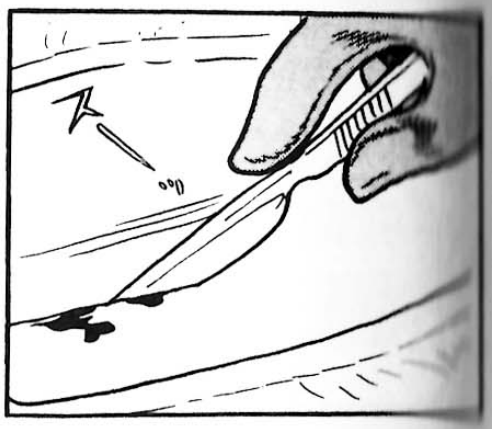
SEÑORITA, EN NINGUNA OPERACIÓN SE PUEDE HABLAR EN TÉRMINOS ABSOLUTOS.

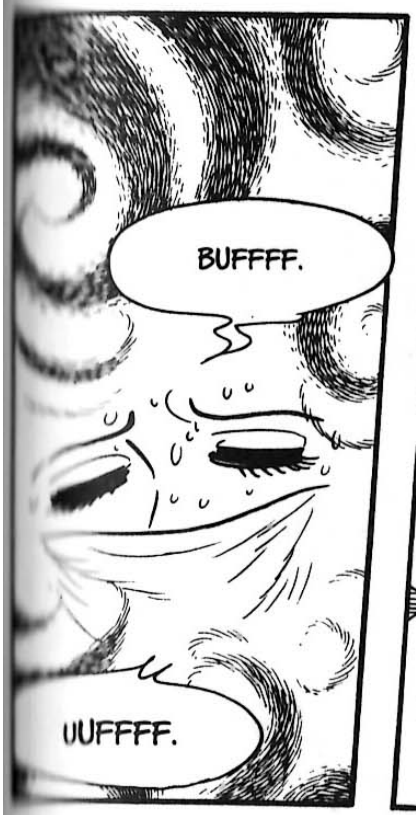
HAY MUCHÍSIMA ADHESIÓN. NO CREO QUE SEA POSIBLE ARRANCARLO LIMPIA-MENTE...

UNA VEZ SE CORTA EL ESÓFAGO Y SE EXTRAE, NO ES POSI-BLE SABER SI LA COMI-DA PODRÁ PASAR CORREC-TAMENTE O NO.

Y MENOS EN EL CASO DE UN CÁNCER DE ESÓ-FAGO...

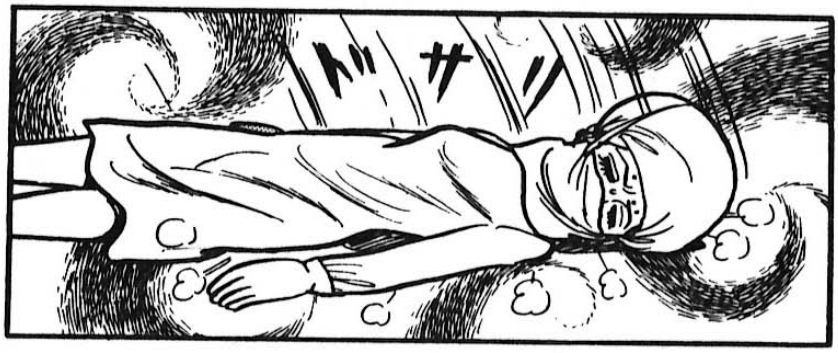
UN TROZO DE YEYUNO.




BUFFFF.
UUFFFF.

BUENO, YA ESTÁ RE-CONS-TRUIDO EL ESÓ-FAGO.

UFF.
BUF.


ドッサン

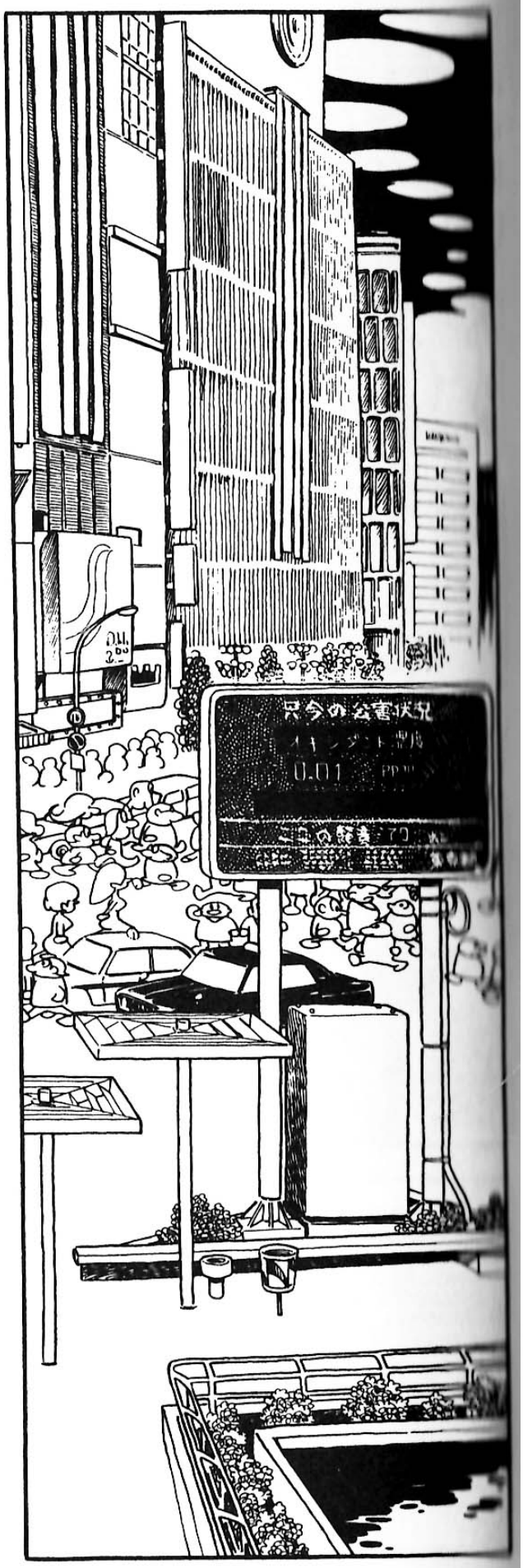
HASTA OTRA.

HE ACABA-DO.
¡TRES HORAS JUSTAS!

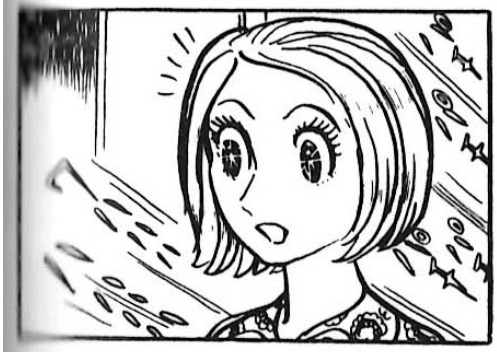
EL PROFESOR WATABIKI ESTABA ENFERMO DE CÁNCER EL AÑO PASADO AL RECIBIR EL PREMIO.
EL GALARDONADO CON EL PREMIO NOBEL DE MEDICINA DE ESTE AÑO HA VUELTO A SER EL JAPONÉS WATABIKI.

DEBIDO A ELLO, TUVO QUE RENUNCIAR AL MISMO. NO OBSTANTE, TRAS RECUPERARSE DE LA ENFERMEDAD, SIGUIÓ CON LA INVESTIGACIÓN PONIENDO EN ELLA TODO SU EMPEÑO, HASTA DESCUBRIR UN NUEVO FÁRMACO VARIAS VECES MÁS EFICAZ QUE LA POLISATININA, LLAMADO NEOPOLISATININA. ENSAYOS CLÍNICOS CON PACIENTES HUMANOS, HAN CONFIRMADO LA GRAN EFECTIVIDAD DEL MISMO, LO QUE LE HA VALIDO EL PREMIO.

VAYA... YA HA PASADO UN AÑO, PUES...

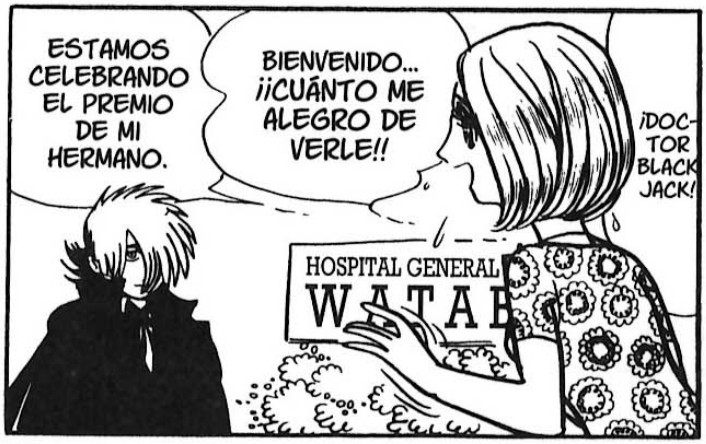

只今の公害状況
0.01

¡VIVA EL PROFESOR WATABIKI!
¡¡FELICIDADES POR EL PREMIO, PROFESOR!!



¡¡NAAAA!
¡¡NAAAA!

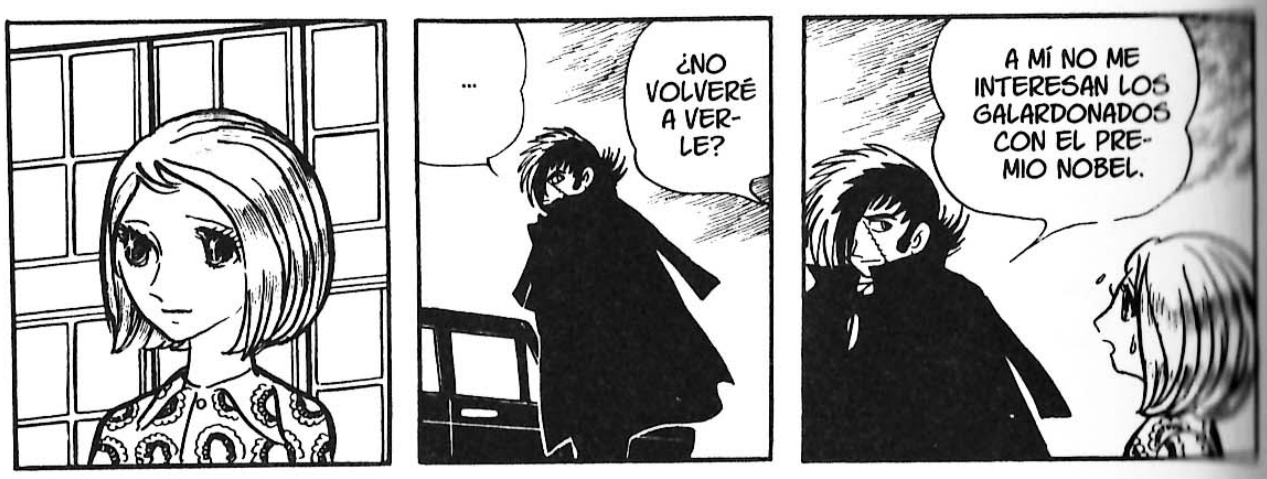
YO SOLAMENTE HE VENIDO...
...A TRAER LA FACTURA DE LA OPERACIÓN.
¡¡ADELANTE, PASE!!


ESTAMOS CELEBRANDO EL PREMIO DE MI HERMANO.
BIENVENIDO... ¡¡CUÁNTO ME ALEGRO DE VERLE!!
¡DOCTOR BLACK JACK!
HOSPITAL GENERAL
WATAB

PERO DOCTOR... AL MENOS VAYA A SALUDAR A MI HERMANO... ESTÁ REALMENTE RECUPERADO Y...

SÓLO QUE QUIERO REGALARLES 149.990 COMO FELICITACIÓN POR EL PREMIO.
ASÍ QUE ME BASTARÁ CON DIEZ CORONAS.

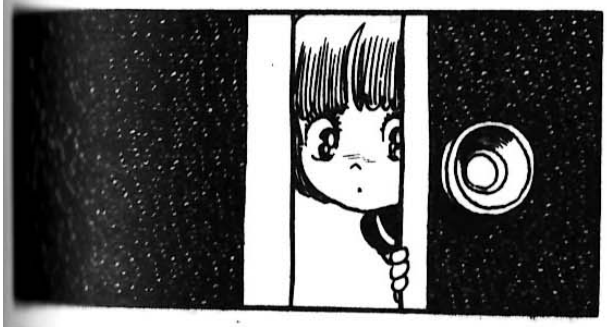
ASÍ QUE QUIERO MIS 150.000 CORONAS...
PORQUE ESTA VEZ SÍ COBRARÁN EL PREMIO.

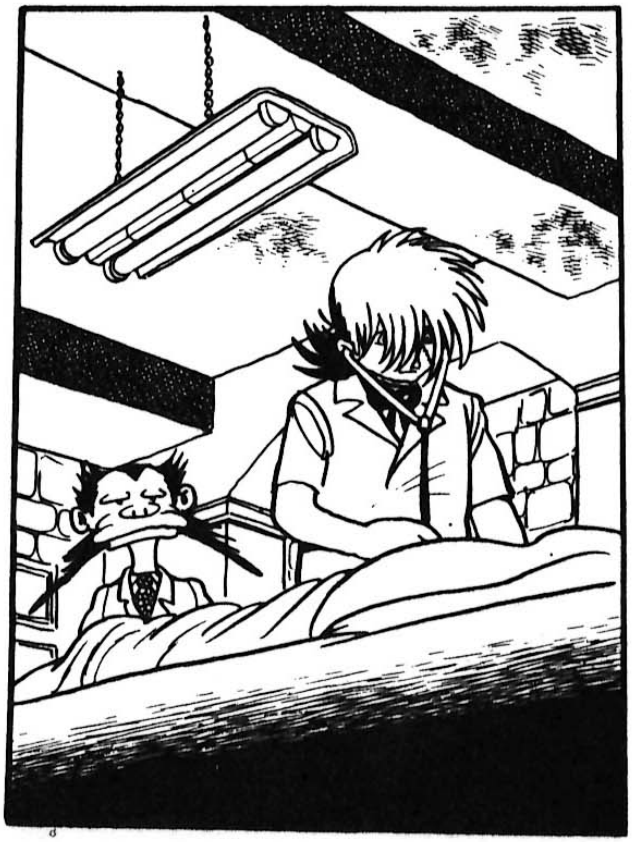


¡VIVAAAA!
PREMIO NOBEEEEL
¡VIVAAAA!
¡VIVAAAA!
¡VIVAAAA!
LA NEOPOLISATININA ATACA ÚNICAMENTE LAS CÉLULAS CANCERÍGENAS Y LAS DESTRUYE, IMPIDIENDO ASÍ TOTALMENTE LA POSIBILIDAD DE METÁSTASIS Y...

Capítulo 7

El quiste teratomatoso parte 2





* NOTA DEL T: SHÔNEN CHAMPION, LA REVISTA EN LA QUE ORIGINALMENTE SE SERIALIZÓ BLACK JACK.

CORTAR POR LAS BUENAS PUEDE TENER NEFASTAS CONSECUENCIAS.
ENTIENDO...

HICE UNA INCISIÓN PARA VERLO DE DENTRO Y VI QUE LOS TEJIDOS, VASOS SANGUÍNEOS Y NERVIOS DEL QUISTE Y DEL HUÉSPED ESTÁN MUY ENREDADOS ENTRE ELLOS.

DOCTOR BLACK JACK, USTED ES EL ÚNICO QUE PUEDE SALVAR LA VIDA DEL PACIENTE.

SI CONSIGUE EXTIRPAR ESE QUISTE, CREO QUE DEBERÍA GUARDARLO COMO ESPÉCIMEN.
¿ENTONCES ACEPTA? ¡VAYA, MUCHAS GRACIAS!

QUICHTE TERATOMATOCHO...

¿VERDAD QUE YO CHALÍ DE UNO DE ECHOCH QUICHTECH...?

パチッ
パチッ
パチッ
パチッ
パチッ

LE DE-SEO SUER-TE.

PUES SÍ.
ECHA PERCHONA TIENE UN QUICHTE TERATO-MATOCHO, ¿VERDAD?

¿OTRA VEZ FISGANDO?

¡¡TÚ SIEMPRE TIENES LA ANTENA PUESTA, ¿VERDAD?!!

¿CHERÍA UNA NIÑA COMO YO? ¿EN CHERIO?

HACH DICHO QUE, CHI LO MONTACH, PUE-DECH HACHER UNA PER-CHONA.

PORQUE EN EL TUYO PUDE EXTRAER LIMPIAMENTE EL QUISTE DEL CUERPO DE LA PACIENTE.

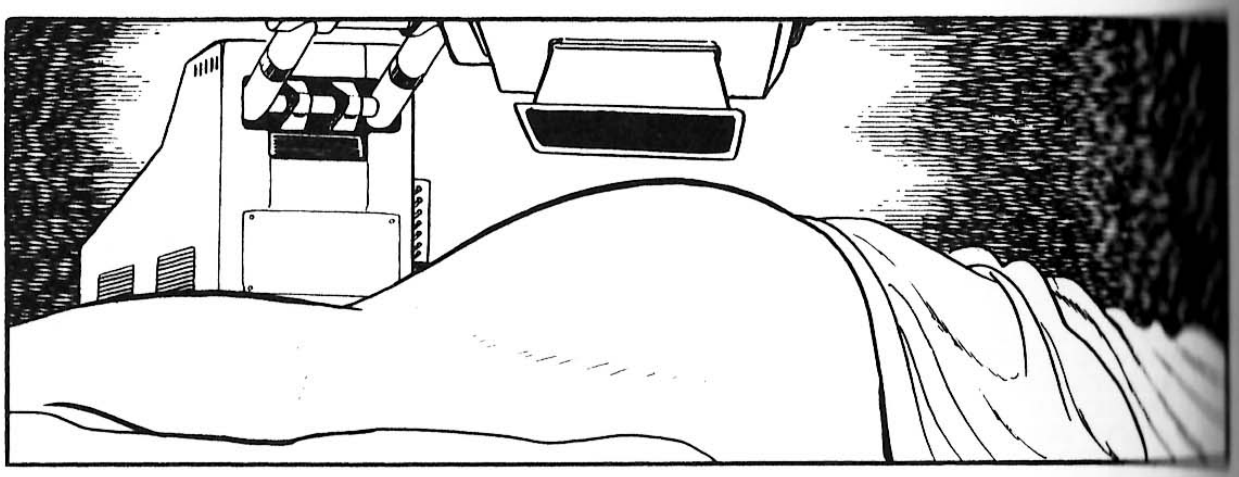
MIRA... ES DIFERENTE DE TU CASO.
NO ALCES TANTO LA VOZ, QUE EL PACIENTE ESTÁ AQUÍ AL LADO.
¿¡POR QUÉ!?

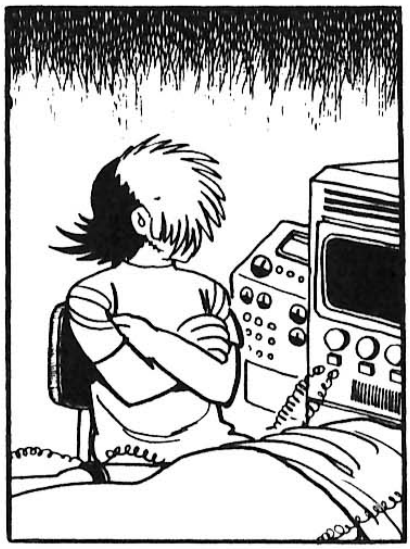
PERO ESTA VEZ... ESTÁ ESTRECHAMENTE ENTRELAZADO CON EL CUERPO DEL HUÉSPED. UN PASO EN FALSO AL EXTRAERLO Y EL PACIENTE MORIRÁ.
¡HAY COSAS QUE NI YO PUEDO HACER!
OYE, NO ME PRESIONES, ¿QUIERES?
PERO CHI TU LE OPERACH, CHEGURO QUE LO CHACACH CHIN PROBLEMA.
¡TÚ ERECH CAPACH DE CUAL-QUIER COCHA!
BUFFF... EL DOCTOR CHIEMPRE DICHE ECHO, PERO LUEGO LO CONCHIGUE
(YO... YO...)
?
Z

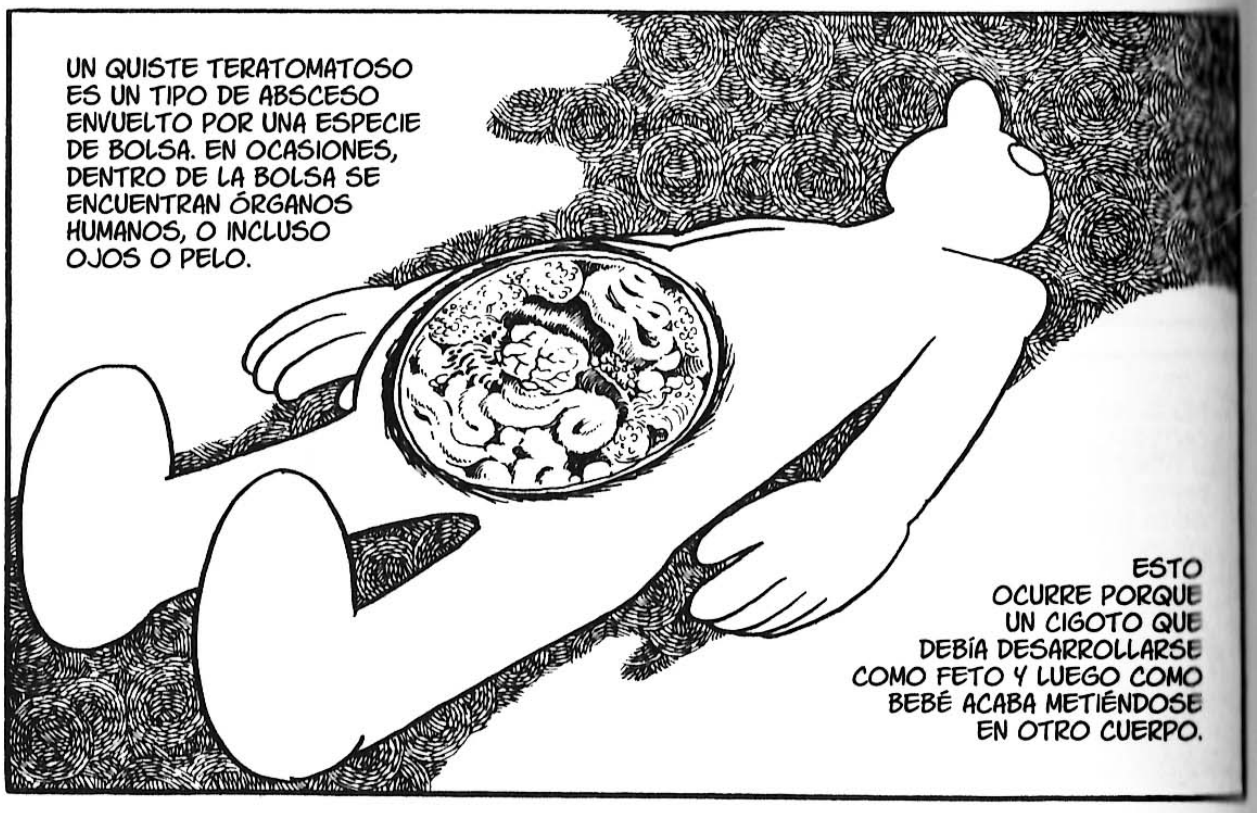
‹YO... YO... YO...›
¿HM? ¿QUIÉN ERECH...?
¡NO CHÉ DÓNDE ECHTÁCH! ¿¡AL OTRO LADO DE LA PUERTA!?
¡ATCHON BURIKE!
‹TÚ... TÚ... TÚ...›
‹HABLAR... HABLAR... HABLO... HABLO...›
¿PERO QUIÉN ERECH? ¡CONTÉCHTAME!

¡¡QUIERO SALVARME! ¡QUIERO TENER UN CUERPO COMO EL TUYO! PORQUE TÚ UNA VEZ FUISTE IGUAL QUE YO, ¿VERDAD?
LA VERDAD ECH QUE ME CHUE-NACH.
¿¿QUÉ ERECH TÚ, CHI CHE PUEDE CHABER!?
¡YO... YO...
¿ERECH EL QUICHTE TERATO-MATOCHO, PUECH?
¡UAU, QUÉ GUAY!
CHI TODAVÍA NO TE HAN OPERADO..
¿QUÉ HACHECH AQUÍ EN EL CHUELO?
¡¡ANDA, ERECH COMO UNA PELOTA DE GOMA!!
¿QUIÉN TE VA A MATAR? ¿EL DOC-TOR?
¡¡TIENES QUE SALVARME! ¡¡ME VAN A MATAR MUY PRONTO!!
UFF.
HUY, NO CHÉ DE QUÉ ME HA-BLACH.
¡EXACTO. YO TODAVÍA ESTOY DENTRO DE UN CUERPO AJENO. ¡¡TE ESTOY HABLANDO DIRECTAMENTE A LA MENTE DESDE AHÍ DENTRO!!

¡YA VERÁCH COMO TE CHALVA!
¡EL DOCTOR NO ECH NINGÚN MATACHA-NOCH!
¡¡NO TIENECH QUE RENI-REGUI-REVI... RECHIGNARTE!!
¡¡CLARO QUE CHÍ!!
YO CHOY CHU ECHPOCHA, QUE LO CHEPACH.
<¡DILE QUE NO ME MATE, POR FAVOR!>
<¿PODRÍAS PEDÍRSELO AL MÉDICO?>
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO EN SUEÑOS?
EL DOCTOR... ME QUIERE MUCHO, ACHÍ QUE HARÁ CACHO DE LO QUE LE DIGA...
Y TAMBIÉN DECÍAS QUE YO HARÍA CASO DE LO QUE ME DIJERAS...
...
ESTABAS INCLUSO GRITANDO. "¡CLARO QUE SÍ!", DECÍAS.
¿ERA UN CHUE-ÑO?
¡TE RES-FRIARÁS!





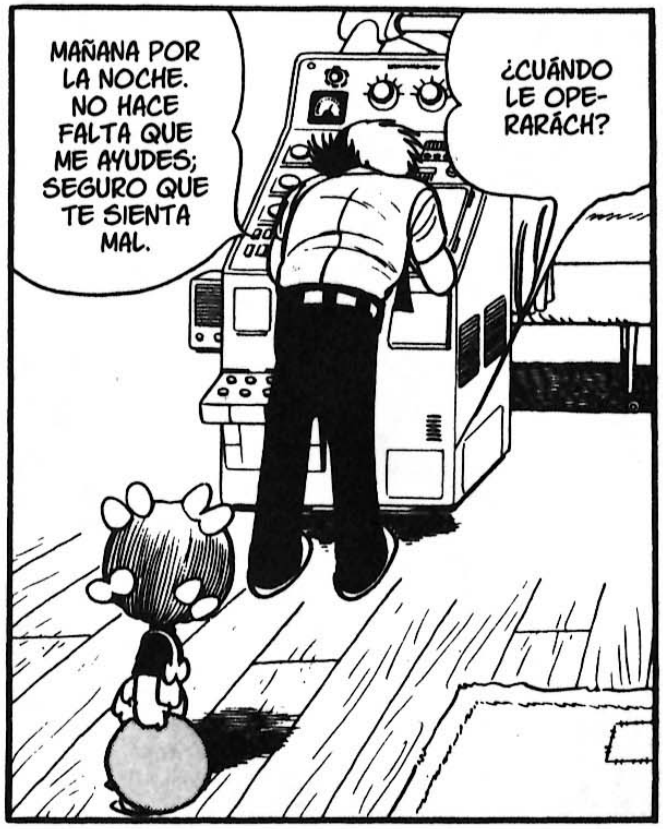

UN QUISTE TERATOMATOSO ES UN TIPO DE ABSCESO ENVUELTO POR UNA ESPECIE DE BOLSA. EN OCASIONES, DENTRO DE LA BOLSA SE ENCUENTRAN ÓRGANOS HUMANOS, O INCLUSO OJOS O PELO.
ESTO OCURRE PORQUE UN CIGOTO QUE DEBÍA DESARROLLARSE COMO FETO Y LUEGO COMO BEBÉ ACABA METIÉNDOSE EN OTRO CUERPO.

SU NATURALEZA, AL CONTRARIO QUE EL CÁNCER, NO ES MALIGNA. SIN EMBARGO, COMO VA CRECIENDO CON EL TIEMPO, LLEGA UN MOMENTO EN EL QUE HAY QUE EXTIRPARLO. ES COMO SI, DE ENTRE DOS HERMANOS GEMELOS, UNO NO HUBIESE PODIDO NACER Y SE HUBIESE DESARROLLADO DENTRO DEL CUERPO DEL OTRO.

MIRA LO GRANDE QUE SE HA HECHO.

¿A QUIÉN? ¿AL PACIENTE?
¿NO PODRÁCH CHALVARLE?

¡NO DIGAS TONTERÍAS! ¡LA VIDA DEL ENFERMO ESTÁ EN PELIGRO!
¡CLARO QUE NO! ¡AL QUICHTE TERATOMATOCHO!


MAÑANA POR LA NOCHE. NO HACE FALTA QUE ME AYUDES; SEGURO QUE TE SIENTA MAL.
¿CUÁNDO LE OPERARÁCH?

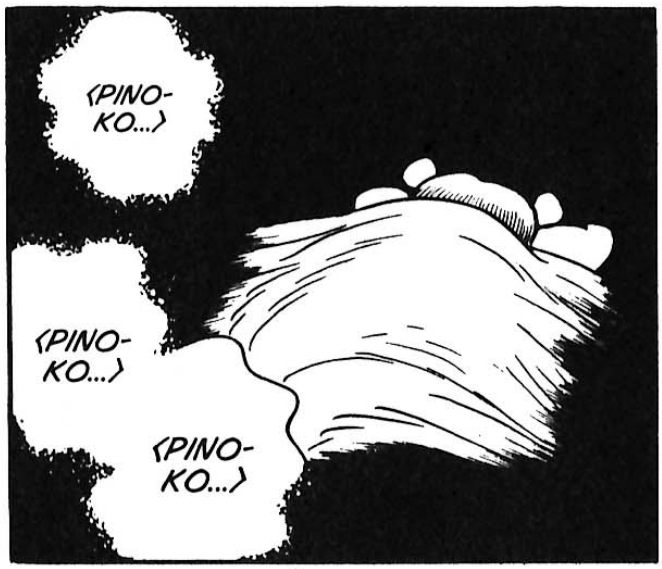
ESTÁ TAN METIDO QUE, SI INTENTAS ARRANCARLO POR LAS BUENAS...

...PROVOCARÁS UNA GRAN HEMORRAGIA... ¿ENTIENDES LO PELIGROSO QUE ES?

IMAGINA QUE ESTE PALO ES UN VASO SANGUÍNEO Y QUE EL TOMATE ES EL QUISTE. PUES EL QUISTE ESTÁ RODEANDO AL VASO DE ESTA MANERA.
FÍJATE BIEN, QUE TE LO EXPLICO.

DOCTOR, ERECH TONTO...

¡DOCTOR, TE LO CHUPLICO! ¡YO TE QUIERO!
¡¡CHALVA AL QUICHTE TERATOMATOCHO!! ¡¡GUAL QUE HICHICHTE CONMIGO!


(PINO-KO...)
(PINO-KO...)
(PINO-KO...)

¡IMPO-SIBLE!

(SOY YO, PINOKO...)
(PINO-KO...)
(TÚ LO HAS DICHO. SOY EL CONTENIDO DE LA BOLSA.)
(EXACTO. CUANDO TÚ ESTÁS DURMIENDO, ME ES MÁS FÁCIL HABLARTE MENTAL-MENTE.)
¿TÚ QUIÉN ERECH? ¿DE DÓNDE HACH VENIDO? HUY, ¿ECHTOY CHOÑANDO OTRA VECH?
¡UAUUU! ¡¡QUÉ GUAPO ES!!
¿EH? ¿ERES EL QUICHTE TERATO-MATO-CHO?
(ENTON-CES... TENDRÉ QUE MO-RIR...)
QUE ECH IMPOCHI-BLE CHI QUIERE CHALVAR AL EN-FERMO..
PUECH CHÍ, PERO DICHE QUE NO.
(¿SE LO HAS PEDIDO AL MÉ-DICO?)

¿PINOKO, ¿ES DIVERTIDO VIVIR?

¡ECH INJUCHTO! ¡CHALVAR CHÕLO AL PACHIENTE!

¿YA ESTARÁ MENTALIZADO...?

¿¡AAAH! ¡QUIERO VIVIR! ¡QUIERO VER EL MUNDO EXTERIOR, AUNQUE SEA SÓLO UN DÍA!

¡ME ENCANTA CUANDO ME LLEVAN A PACHEAR EN COCHE LOCH DÍACH CHOLEADOCH!
¡HAY DÍACH MUY DIVERTIDOCH, CH!
¡¡Y TAMBIÉN ME GUCHTAN MUCHO LOCH HELADOCH!!

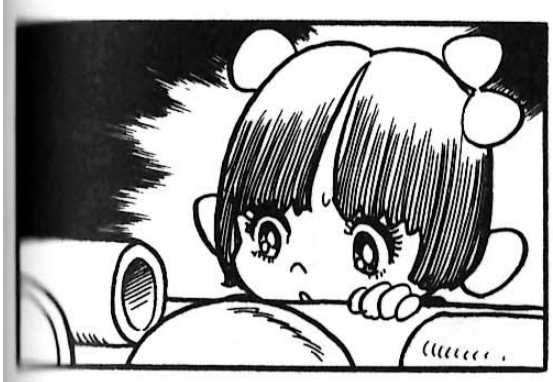
¿Y QUÉ ES LA ARTILLERÍA PESADA?

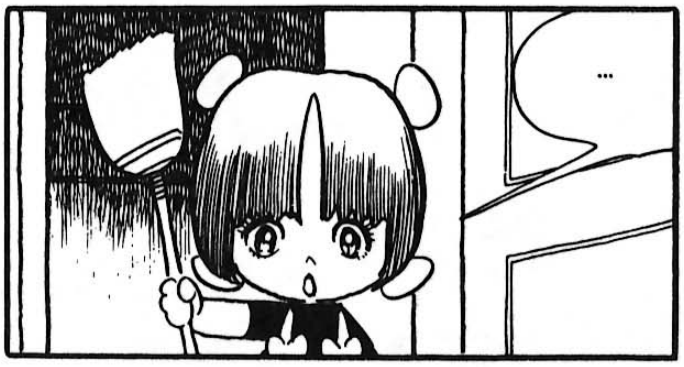
DE ACUERDO, ¡CHE LO VOLVERÉ A PEDIR AL DOCTOR! ¡VOY A CHACAR LA ARTILLERÍA PECHADA!
¡CON LA ARTILLERÍA PECHADA, EL DOCTOR HACHE CACHO DE TODO LO QUE LE DIGO!

¡BUAAAH! ¡OTRA VECH HABLANDO EN CHUEÑOCH!
¿SE PUEDE SABER QUÉ SUEÑOS ESTÁS TENIENDO ÚLTIMAMENTE?

VAMOS ALLÁ... HAY QUE EXTIRPAR ESTE BULTO.
¡PINOKO! ¡¡SILENCIO!! ¿¡A QUÉ VIENE TANTO RUIDO!?
PUUUM PAAAM WAAAI WA!!! BASTAAAA NOOO UEEEHH AAAHHH
PUUUM PAAAM WAAAI WA!!! BASTAAAA NOOO UEEEHH AAAHHH

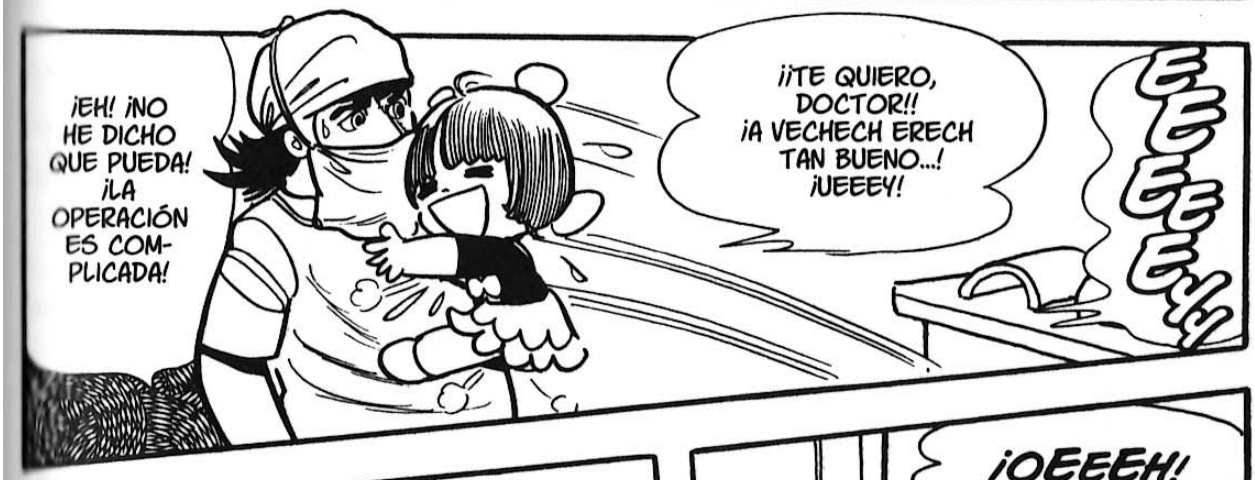
¡¡ECHTOY HICHTÉRICA TOTAL!!
¿QUÉ HACES?
¡ESTOY OPERANDO!
¡BASTA!
¿¡ESTÁS BORRACHA!?
OH, ¿ESTABAS BEBIENDO VINO?
¡ECHTOY MUY ENFADADA! ¡MUCHO!
QU... ¿QUE POR QUÉ? ¡PONTE LA MANO EN EL CORACHÓN Y PIÉNCHALO!
¿HISTÉRICA? ¿POR QUÉ?
CHE VA A ENTERAR...
¡GYAAAHH!
¡¡NO TE DEJARÉ OPERAR!! ¡TE MOLECHTARÉ!
CHI... CHI NO CHALVACH AL QUICHTÉ TERATOMATOCHO...




...

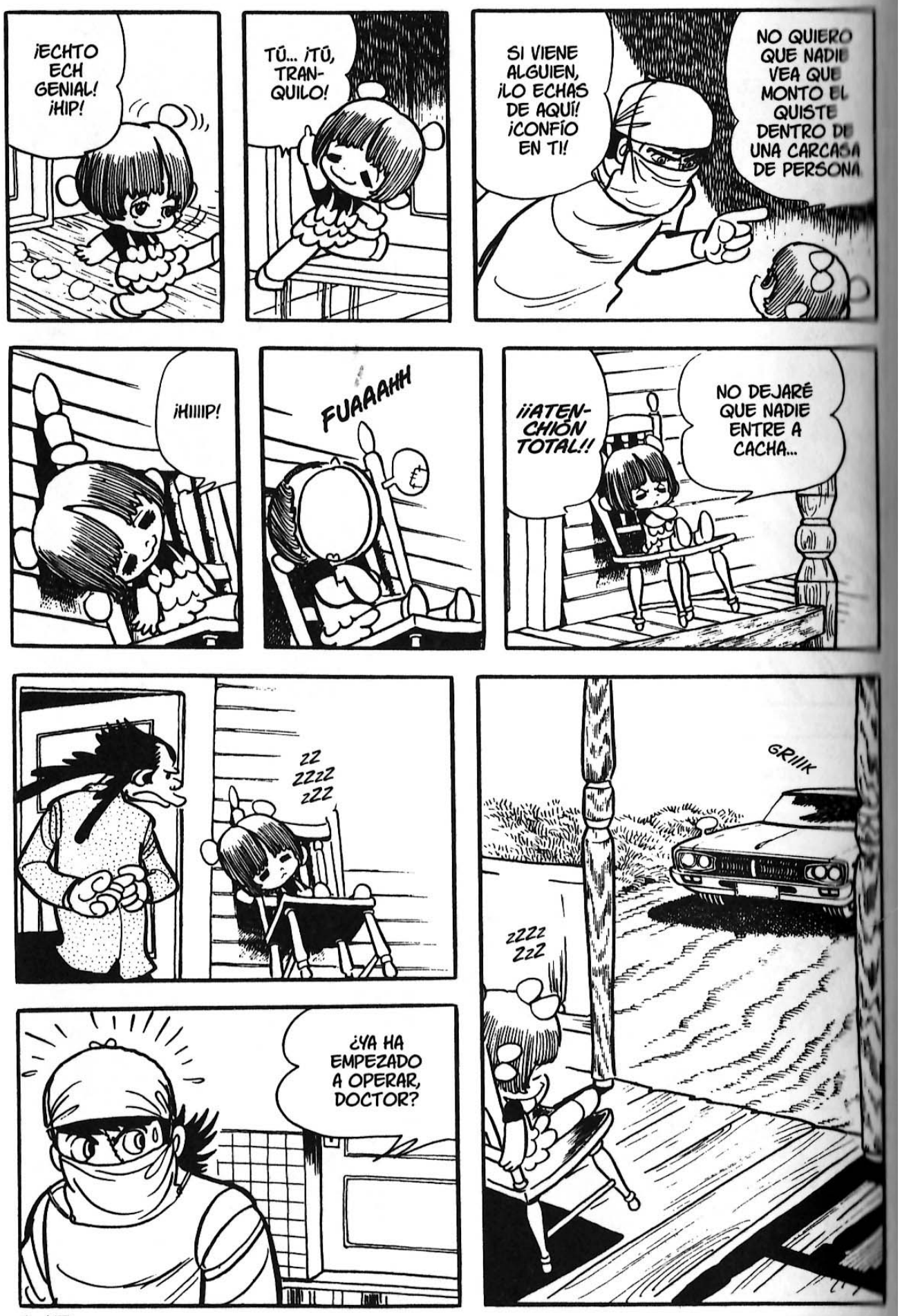
¿ENTONCHECH VACH A CONVERTIR EL QUICHTE TERATOMATOCHO EN UNA PERCHONA, COMO A MÍ?
NO SÉ SI PODRÉ, ¡PERO LO INTENTARÉ!

PERO... PERO...
¡ECHTO ECH UN CUERPO, ¿NO?! ¿CUÁNDO LO HACH FABRICADO?


¡EH! ¡NO HE DICHO QUE PUEDA! ¡LA OPERACIÓN ES COMPLICADA!
¡¡TE QUIERO, DOCTOR!! ¡A VECHECH ERECH TAN BUENO...! ¡UEEEY!
EEEEEY!

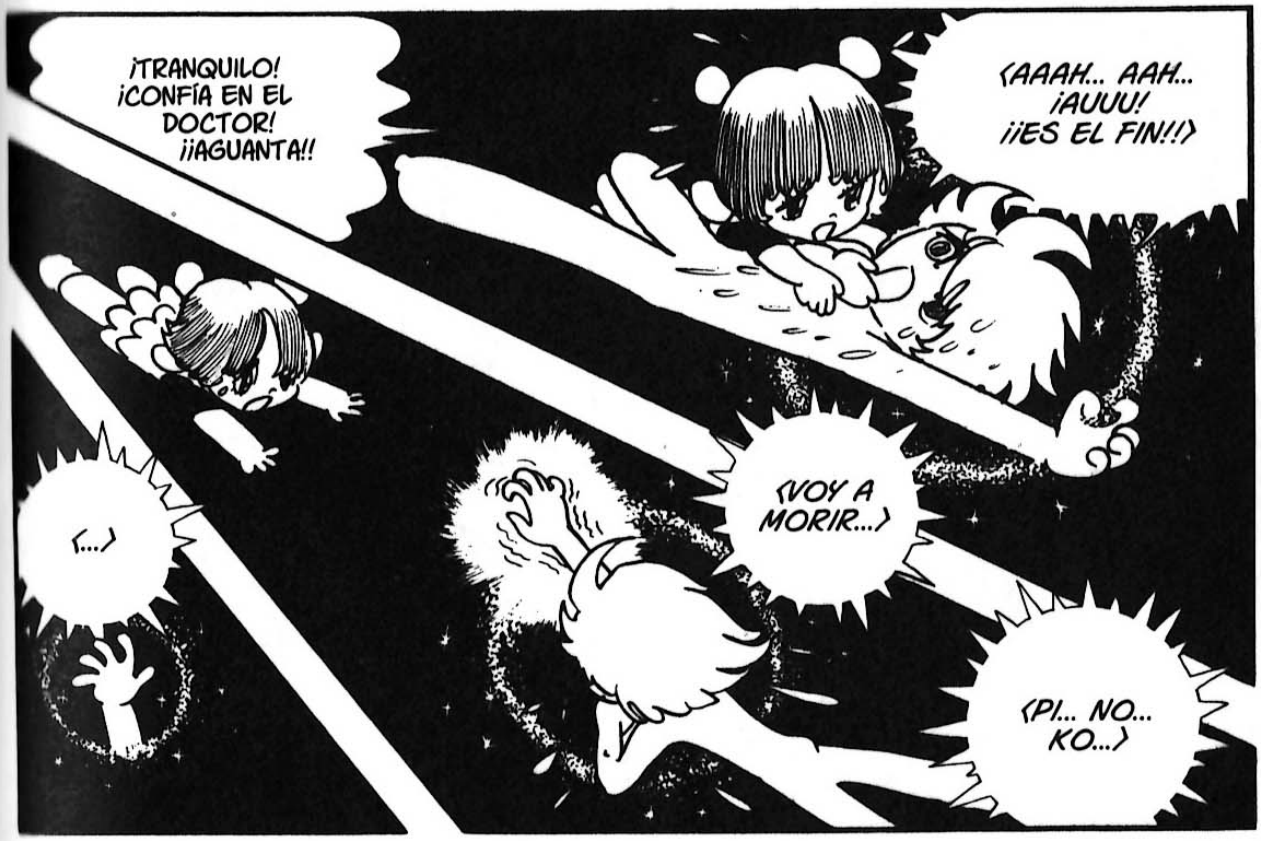
VETE A LA PUERTA Y VIGILA.
¿HM?

¡OEEEH!
¿NO QUIERECH QUE TE AYUDE?

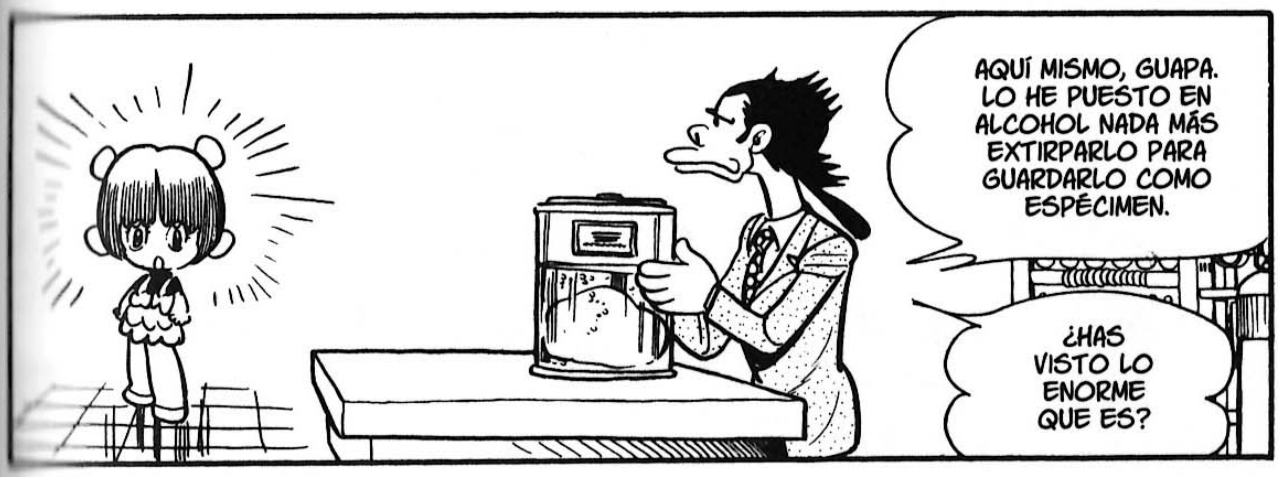

¡ECHTO ECH GENIAL! ¡HIP!
TÚ... ¡TÚ, TRAN-QUILO!
SI VIENE ALGUIEN, ¡LO ECHAS DE AQUÍ! ¡CONFÍO EN TI!
NO QUIERO QUE NADIE VEA QUE MONTO EL QUISTE DENTRO DE UNA CARCASA DE PERSONA
¡HIIIIP!
FUAAAHH
¡¡ATEN-CHIÓN TOTAL!!
NO DEJARÉ QUE NADIE ENTRE A CACHA...
zz zzzz zzz
GRIIIK
zzzz zzz
¿YA HA EMPEZADO A OPERAR, DOCTOR?

¡ME DUELE... MUCHO... ¡VOY A MORIR...!
¡ES HORRIBLE... PINOKO... ¡TIENES QUE SALVARME!
¡AGUANTA, CHÓLO CHERÁ UN MOMENTO! ¡¡YA VERÁCH COMO CHE ACABA ENCHEGUIDA!!

¡PI... ¡¡PINOKO!!

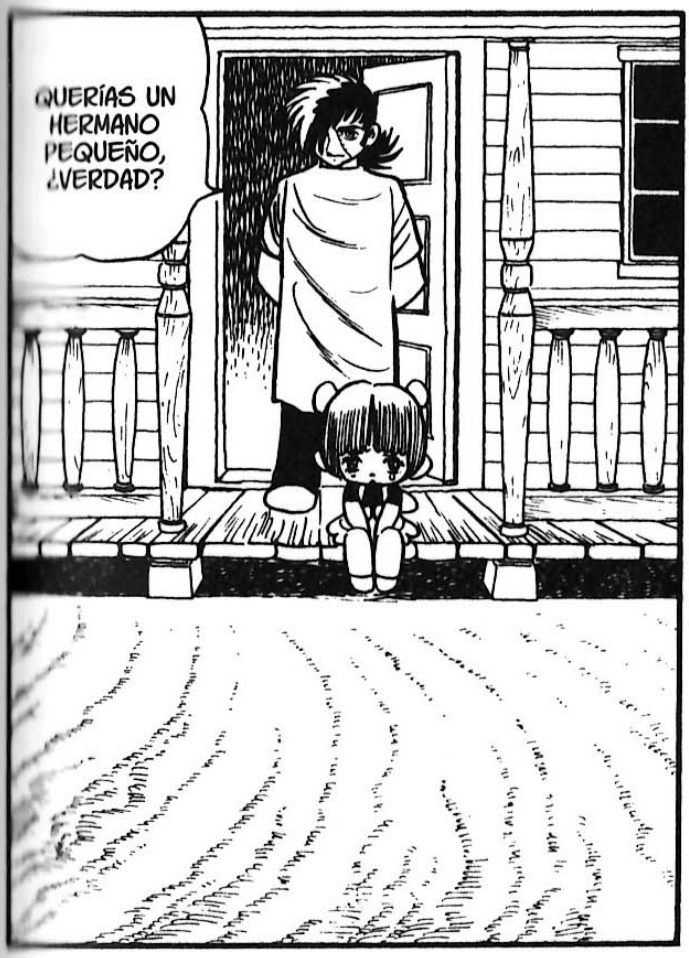

¡TRANQUILO! ¡CONFÍA EN EL DOCTOR! ¡¡AGUANTA!!
¡AAAH... AAH... ¡AUUU! ¡¡ES EL FIN!!
¡...
¡VOY A MORIR...
¡PI... NO... KO...

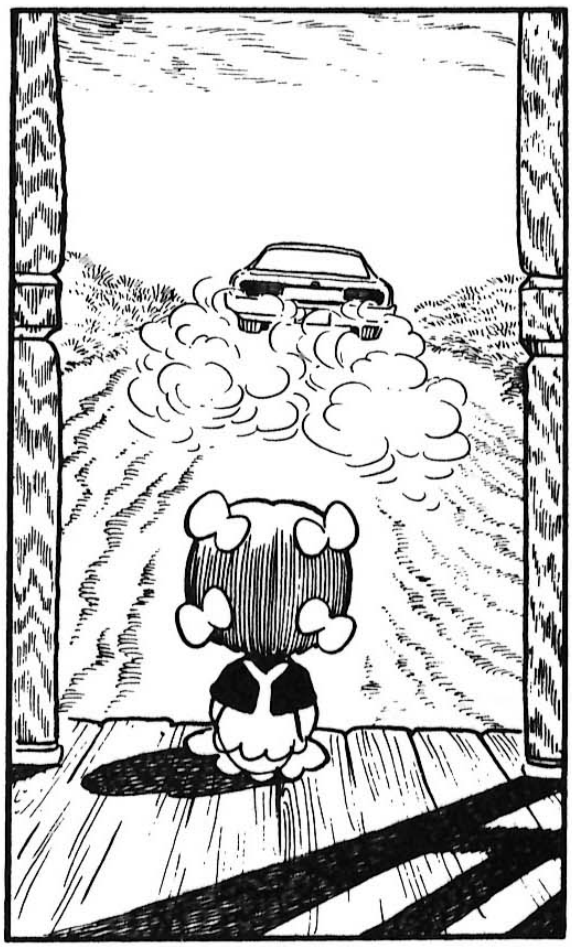
¡AH!
¡NO TE MUERAAACH!
¡OH, NO!
YA HE TERMINADO... ¿SE PUEDE SABER QUÉ ESTABAS HACIENDO...?
¿¡DÓNDE ECHTÁ EL QUICHTE!? ¿¡DÓNDE!?


AQUÍ MISMO, GUAPA. LO HE PUESTO EN ALCOHOL NADA MÁS EXTIRPARLO PARA GUARDARLO COMO ESPÉCIMEN.
¿HAS VISTO LO ENORME QUE ES?

...

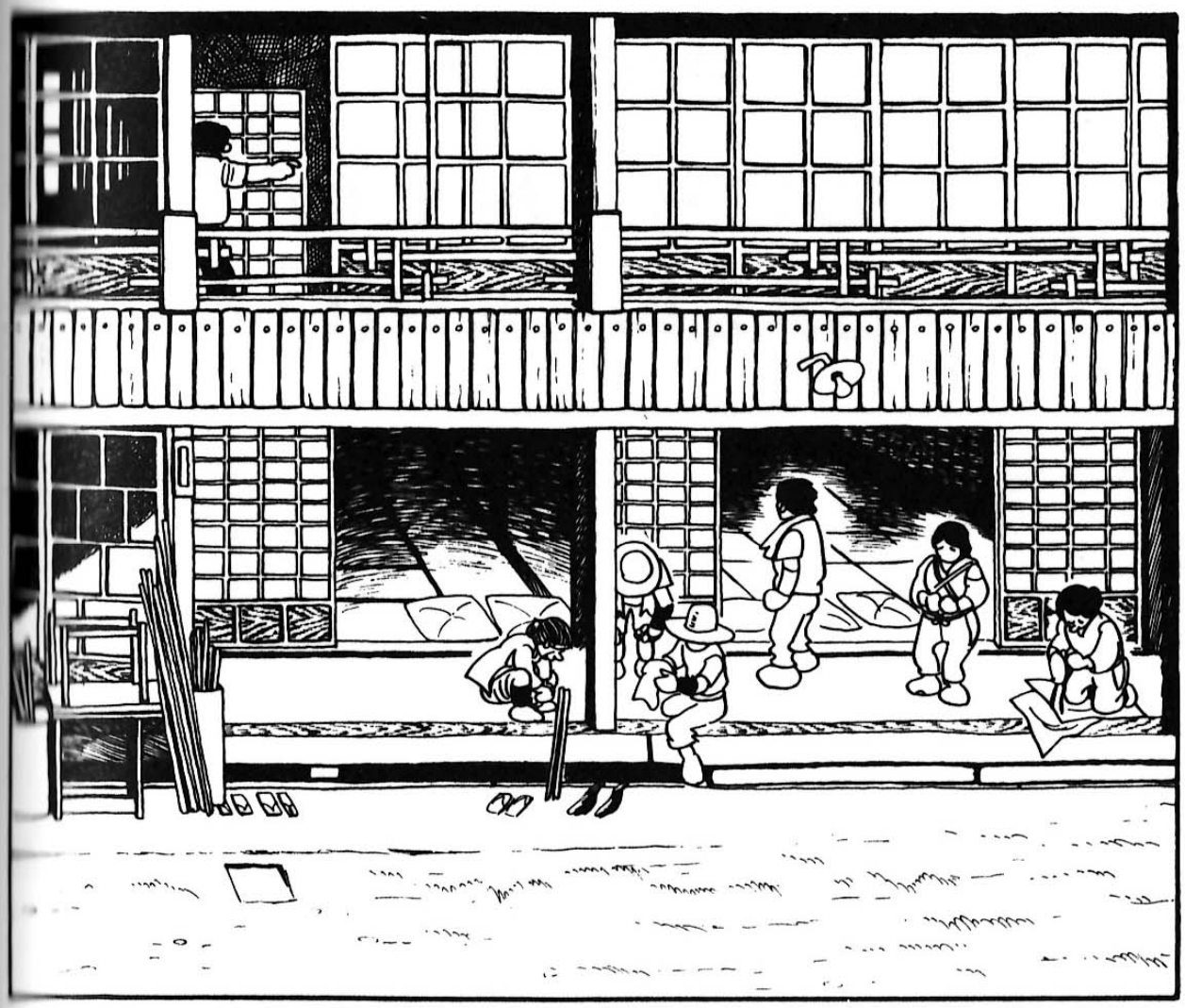
EL DOCTOR LO HA PUESTO EN FORMOL INMEDIATAMENTE.
YA LO VES, PINOKO.
RESÍGNATE.


QUERÍAS UN HERMANO PEQUEÑO, ¿VERDAD?



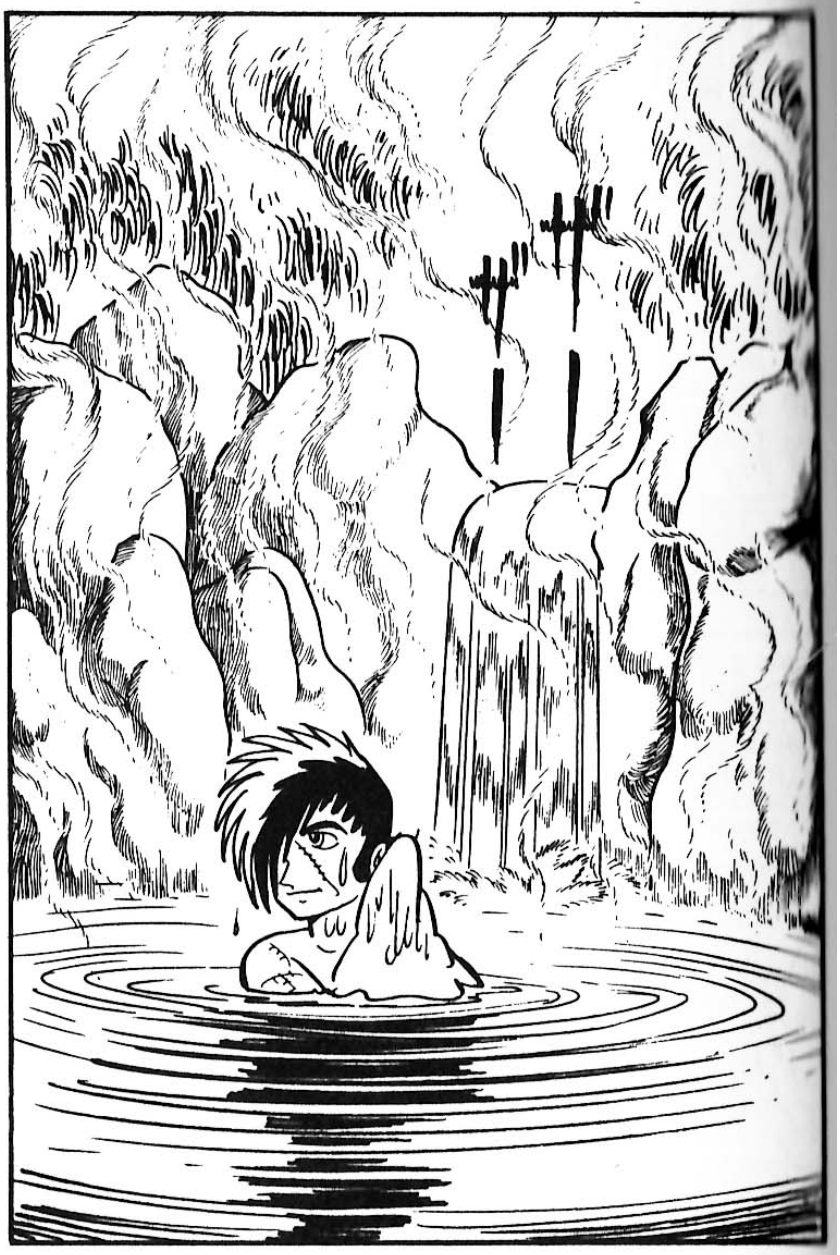
Capítulo 8

Dos en un balneario



DEJAR UNO ATRÁS, ES LO MEJOR...

¡Jl, Jl!
¡Jl, Jl,
Jl, Jl...!



SOY YO... HACÍA TIEMPO QUE NO NOS VEÍAMOS, DOCTOR...

¿¡QUIÉN ERES!?

USTED ES... BIWAMARU, ¿NO?

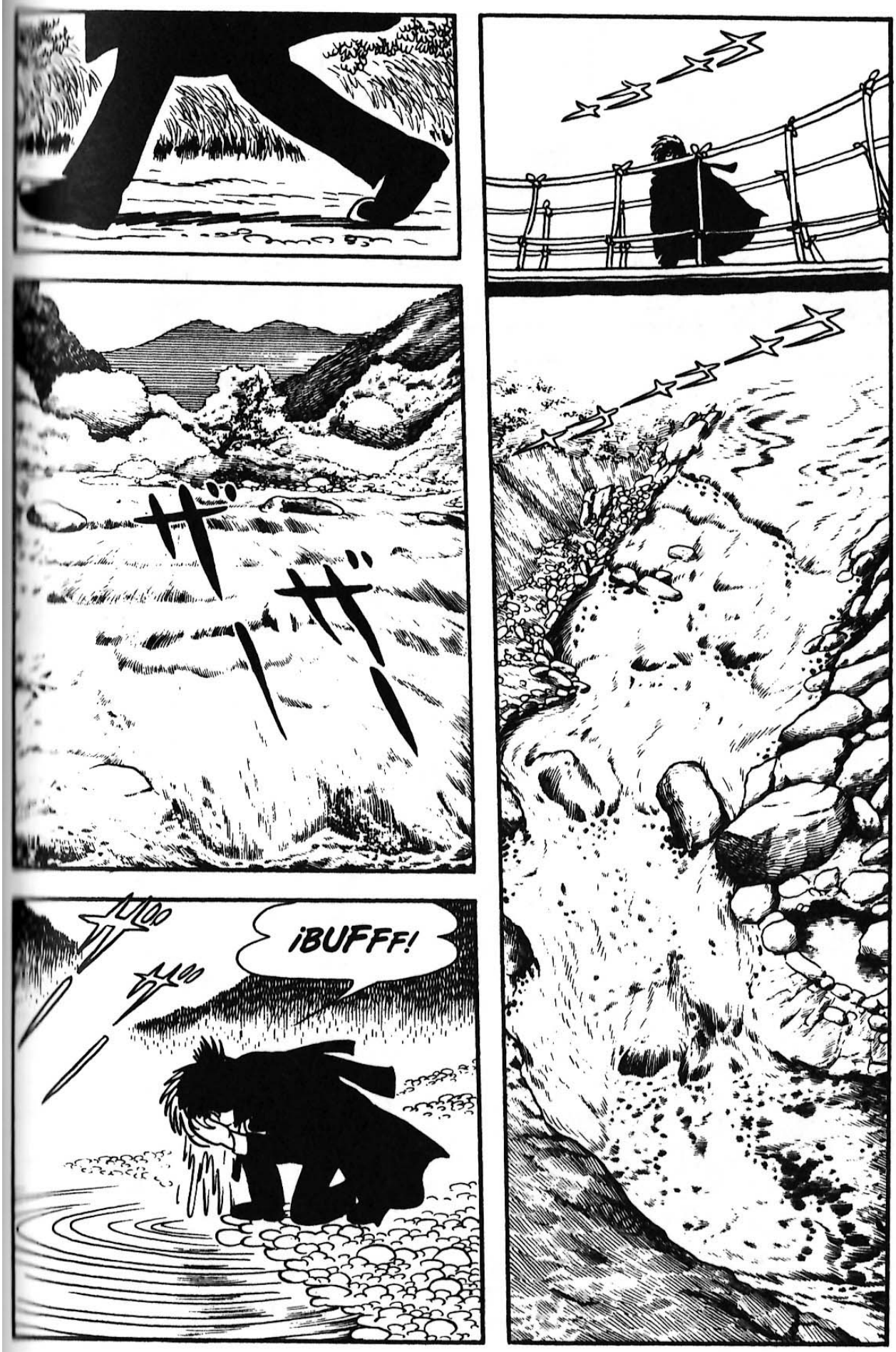
AJÁ

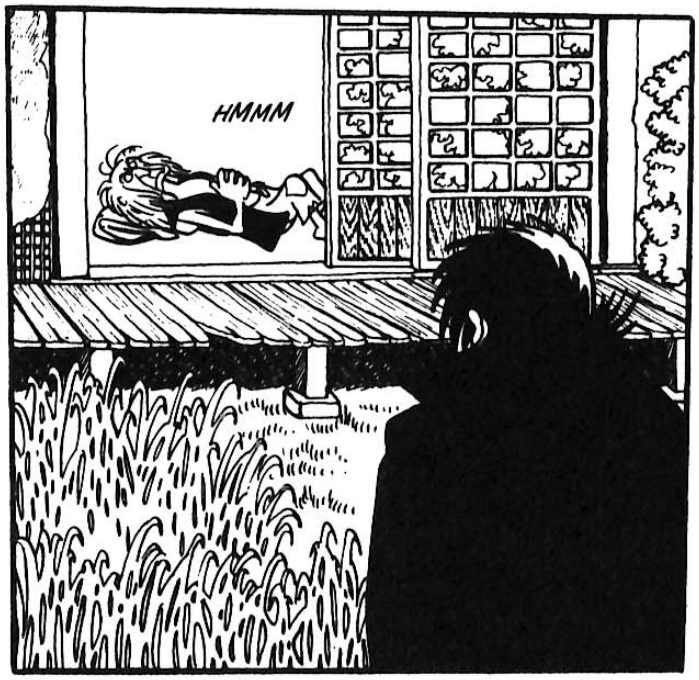
¿PUEDO ACERCARME UN POCO? JI, JI, JI...

MIS CICATRICES DE ANTIGUAS OPERACIONES ME MOLESTABAN.
¿Y QUÉ HACES EN ESTE BALNEARIO PERDIDO EN LA MONTAÑA...? AQUÍ NO VIENEN MÁS QUE ANCIANOS QUE QUIEREN ALIVIAR UN POCO LOS ACHAQUES DE LA EDAD.

¿VIENES TAMBIÉN AL BALNEARIO POR RAZONES TERAPÉUTICAS? JI, JI, JI, JI. NO ESPERABA VERTE AQUÍ.

TÚ ESTÁS AQUÍ POR OTRA RAZÓN. JI, JI, JI, JI, JI.
¿EH?
NO CREO QUE SEA ESO, ¿VERDAD?
...
BUENO, YA NOS VEREMOS MÁS TARDE.

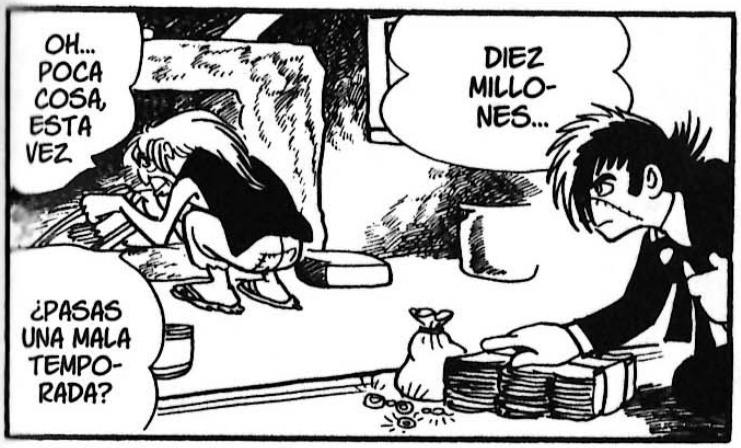

¡BUFFF!



* ERMITA SHISEI-AN

SÍ, ADELANTE. CUIDADO NO TROPECÉIS.
ÉSTE SIEMPRE CON EL MISMO MORRO.
¿PUEDO PASAR YO TAMBIÉN?
¿YA ESTÁS AQUÍ? PASA...

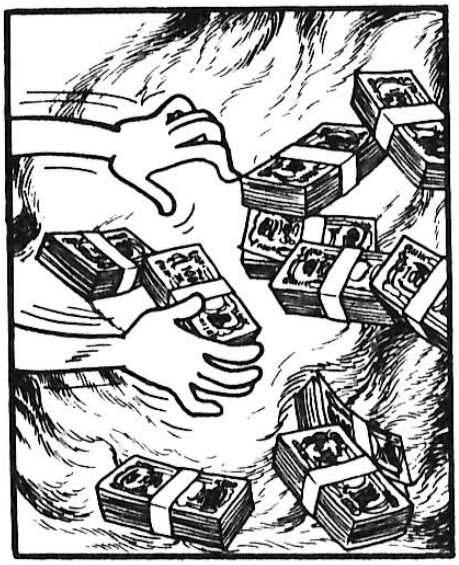
LAS HOJAS ESTÁN ROMAS POR CULPA DE LA SANGRE.
LOS HAS USADO A LO BRUTO.


OH... POCA COSA, ESTA VEZ.
DIEZ MILLONES...
¿PASAS UNA MALA TEMPORADA?

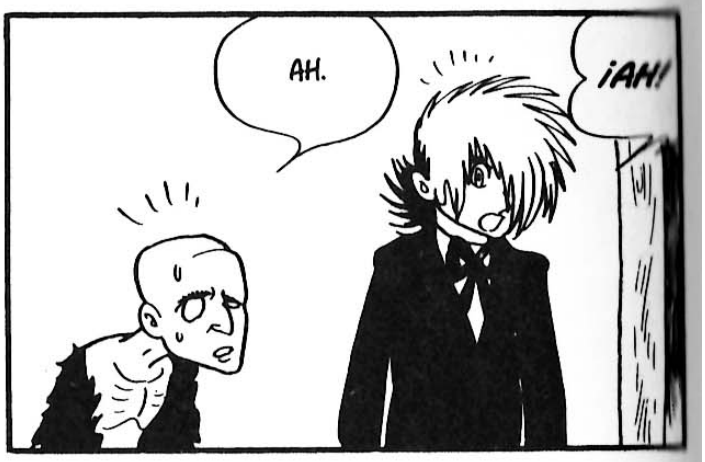
SUPONGO QUE HAS TRAÍDO EL DINERO.

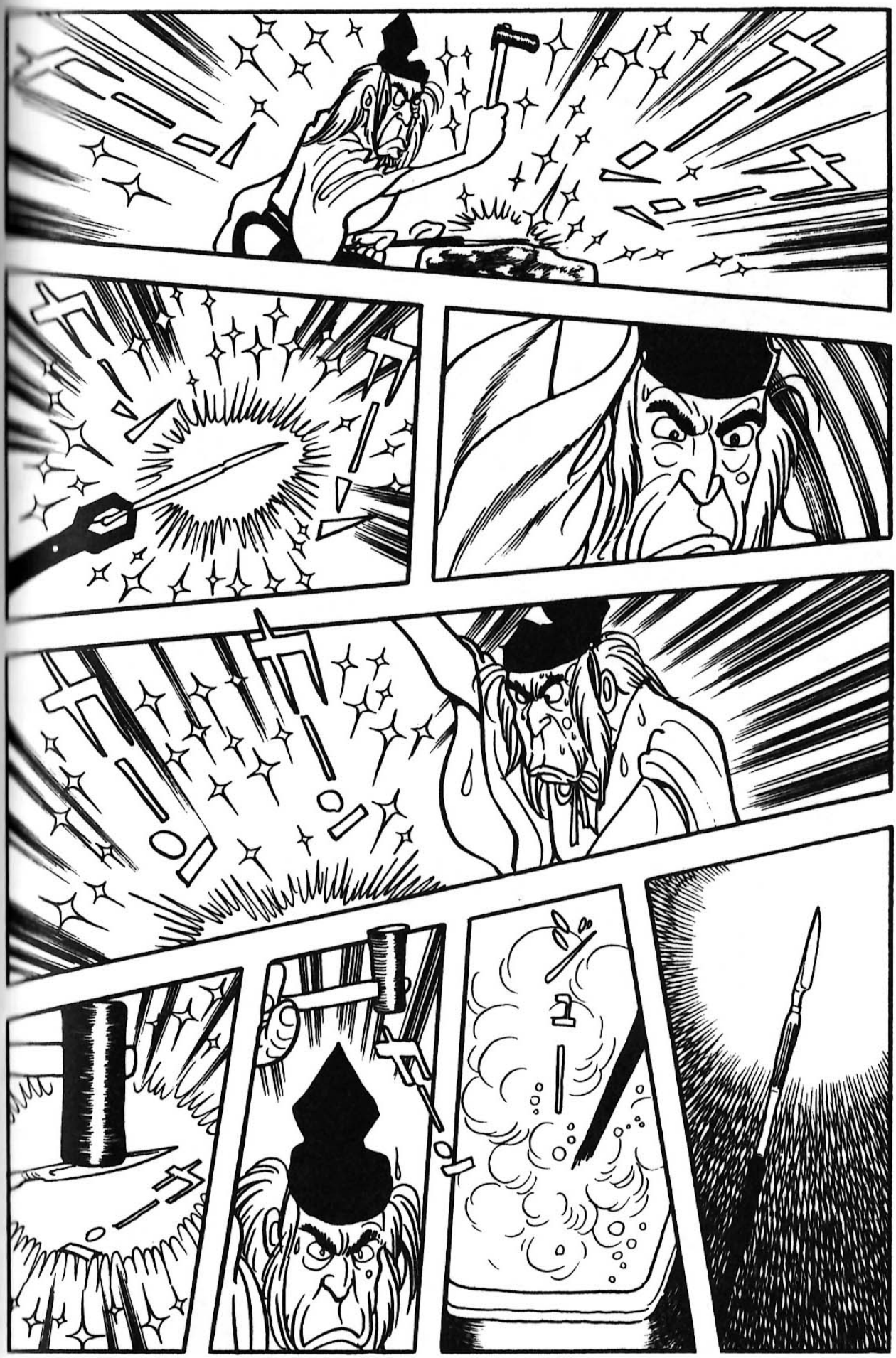
HOMBRE, YA TENGO DEMASIADOS AÑOS.
¿¡POR QUÉ!?

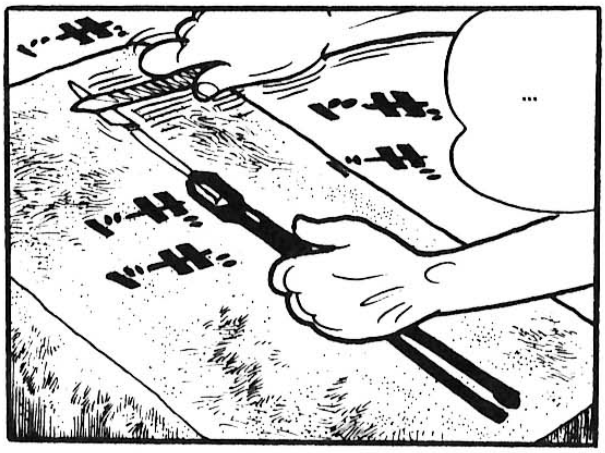
SIN EMBARGO, ÉSTE PUEDE SER MI ÚLTIMO ENCARGO, DOCTOR.
DA IGUAL. ACEPTO.

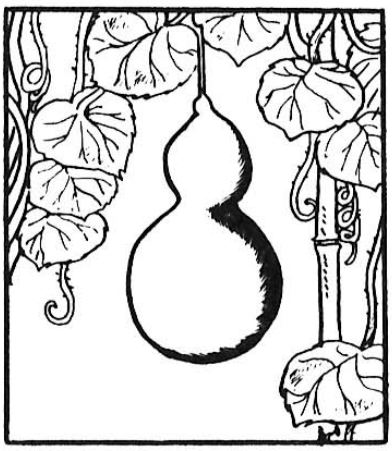


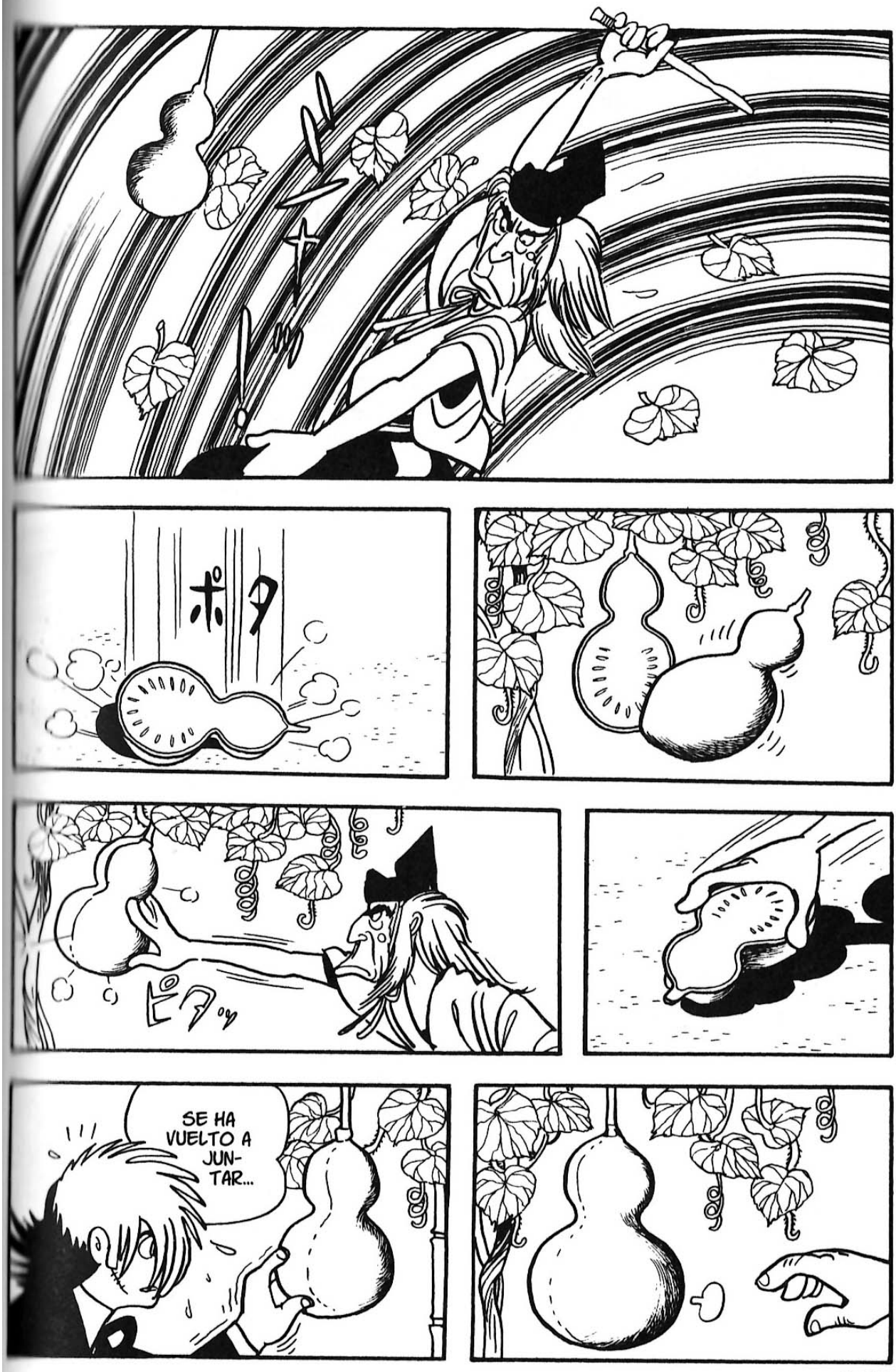
ES MI DIVERSIÓN.
ME ENCANTA HACER ESTO CON EL DINERO.

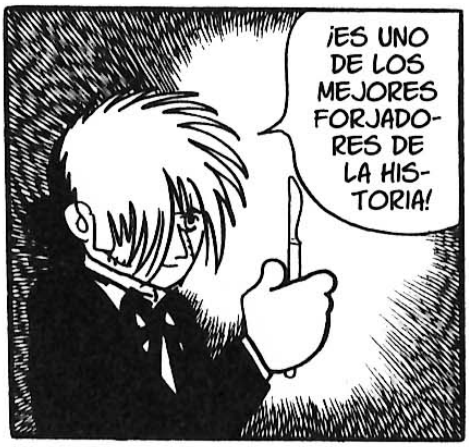

AH.
¡AH!

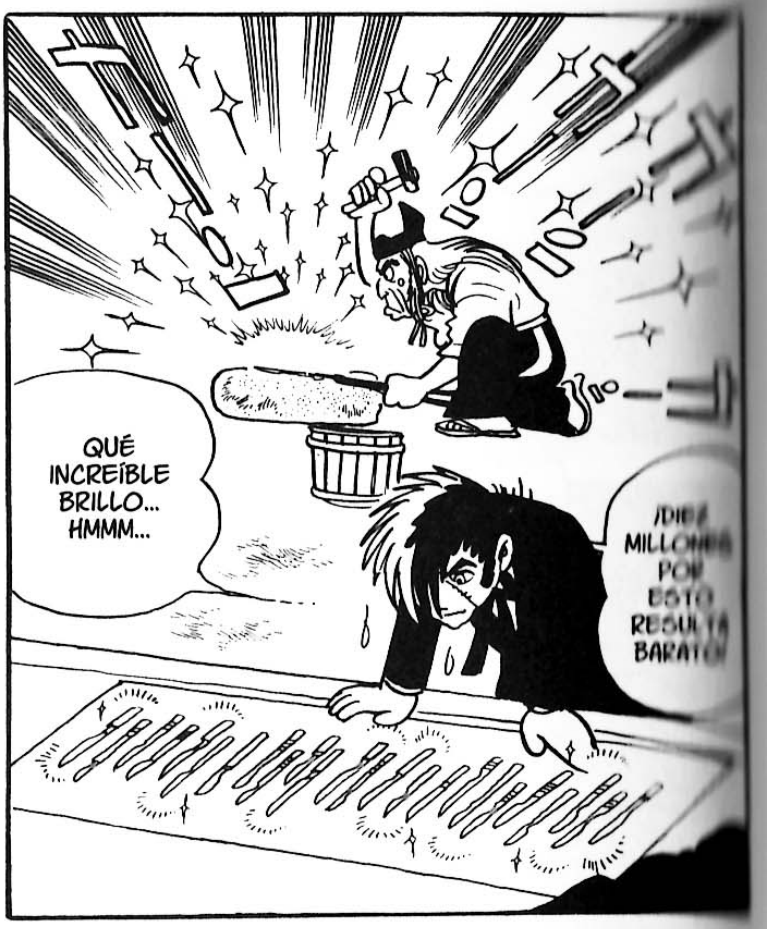







ポタ
ピタッ
SE HA VUELTO A JUN-TAR...

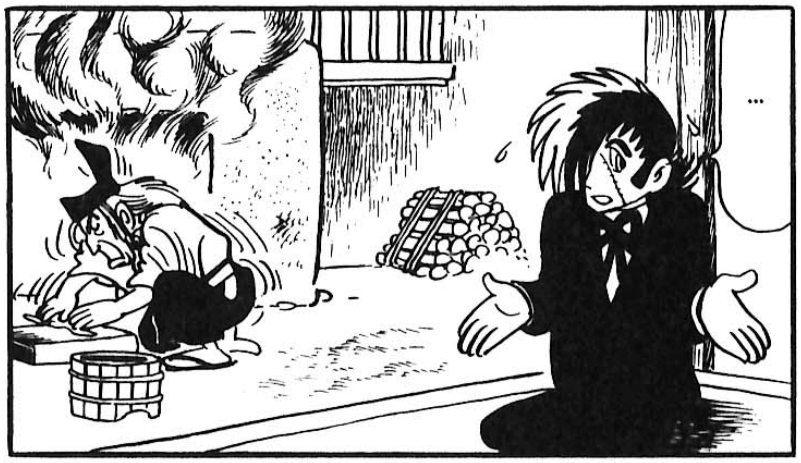

¡ES UNO DE LOS MEJORES FORJADORES DE LA HISTORIA!


QUÉ INCREÍBLE BRILLO... HMMM...
¡DIEZ MILLONES POR ESTO RESULTA BARATO!

GRACIAS A USTED, PUEDO UTILIZAR MIS BISTURÍS SIN REPAROS.

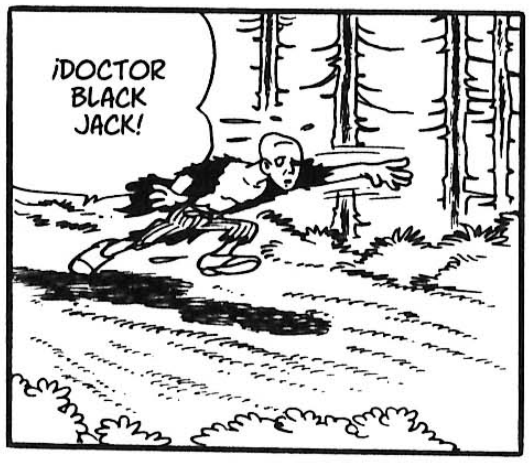
LAS ESPADAS DE VERDAD...
...NO SIRVEN PARA CORTAR COSAS, SINO PARA TRINCHAR CORAZONES.
LO QUE TÚ HAS APRENDIDO NO ES NADA DE LO QUE SENTIRSE ORGULLOSO.

GRACIAS A LOS ESTILETES QUE USTED FORJA, PUEDO GANAR CONFIANZA EN MÍ MISMO.

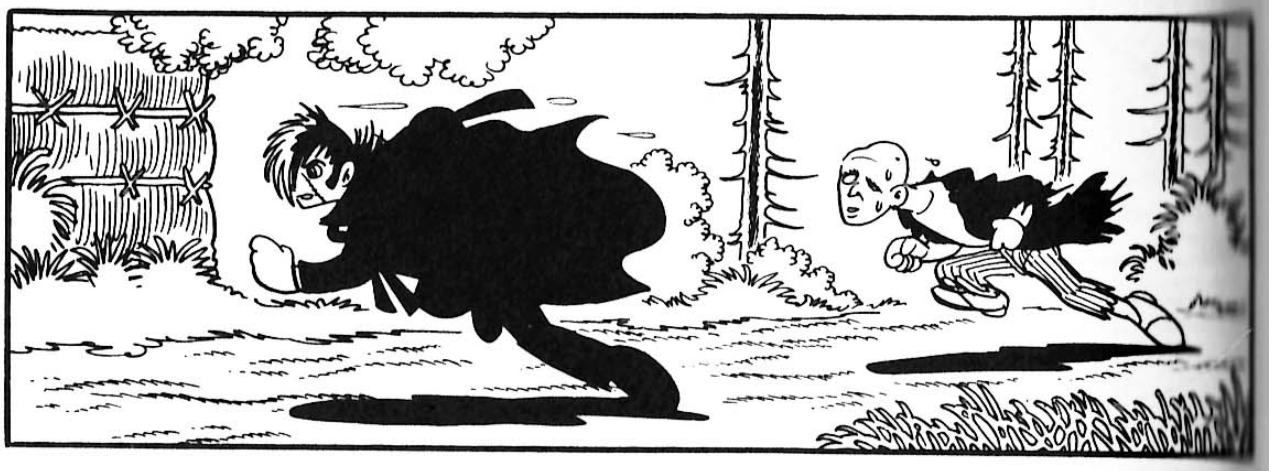

...

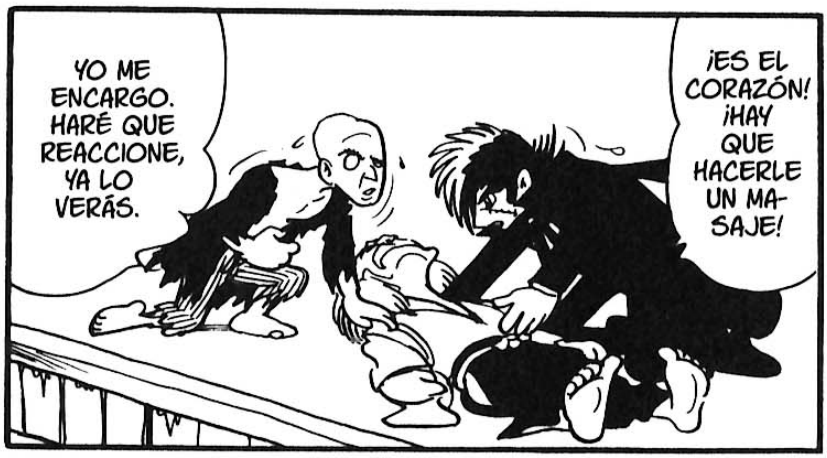
VOSOTROS LOS MÉDICOS SOIS UNA PANDA DE BÁRBAROS.

DE ELLOS, HAS FALLADO EN UNAS DOSCIENTAS OCASIONES PINCHANDO EL TSUBO QUE NO TOCABA.
¡¡CO-RREC-TO!!
HAS PIN-CHADO A DIEZ MIL PERSO-NAS.
¡JIAH!
ES... EXACTA-MENTE COMO DICE.
HABÍA UNA ABEJA.
?


¡DOCTOR BLACK JACK!

¿¡CÓMO!?
¡EL SEÑOR HYÔJISAI SE HA DESMAYADO!
¡HA SIDO NADA MÁS TERMINAR DE AFILAR MIS AGUJAS!




YO ME ENCARGO. HARÉ QUE REACCIONE, YA LO VERÁS.
¡ES EL CORAZÓN! ¡HAY QUE HACERLE UN MASAJE!

¡¡SEÑOR HYÔJISAI!!
¡¡SEÑOR!!

NIAH!

...

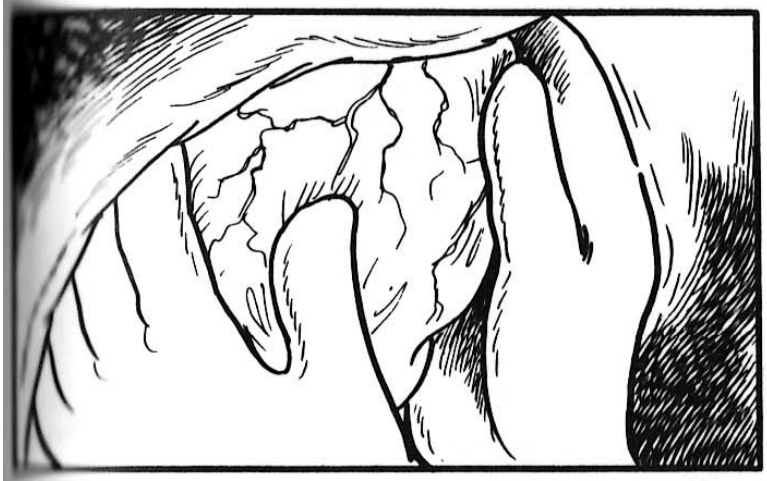
HE DADO DE PLENO.

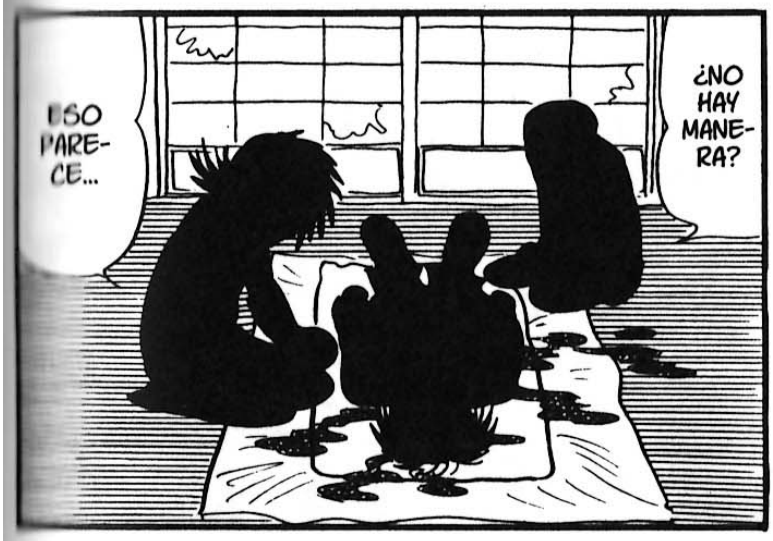
¡PERO NO PUEDE SER! ¡SI HE NOTADO QUE PINCHABA EN EL LUGAR ADECUADO!

¡HAY QUE SEGUIR MASAJEANDO!

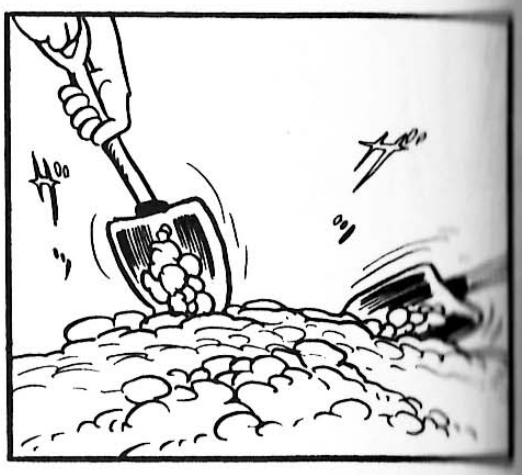
TENDRÍA QUE HABER FUNCIONADO.
PUES NO RECUPERA EL PULSO.

...
...Y ESTIMULARÉ DIRECTAMENTE EL CORAZÓN.



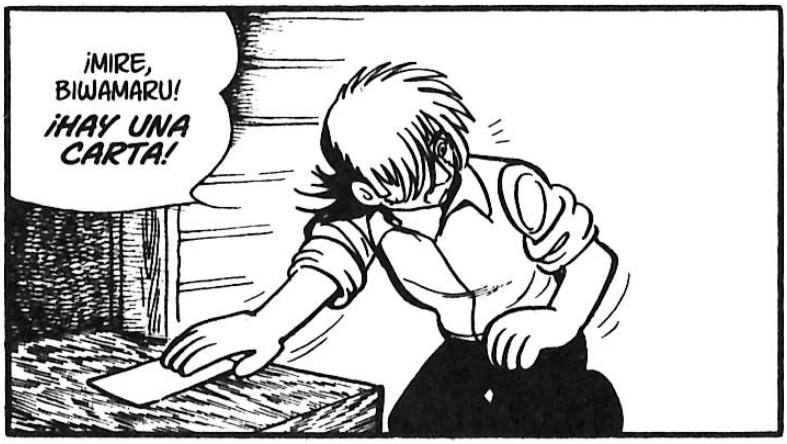

¿NO HAY MANERA?
ESO PARECE...

...



ESTO ES DES-CORAZO-NADOR, LA VER-DAD...

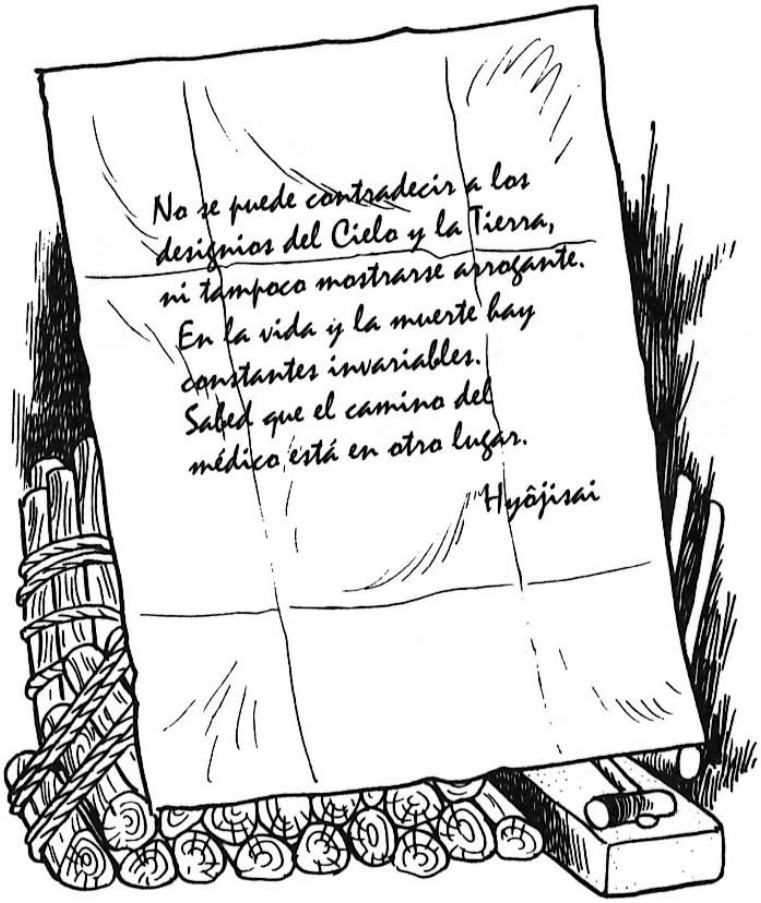
ÉL SABÍA QUE MORIRÍA.
HA MUERTO DE FORMA TAN REPEN-TINA...


¡MIRE, BIWAMARU! ¡HAY UNA CARTA!

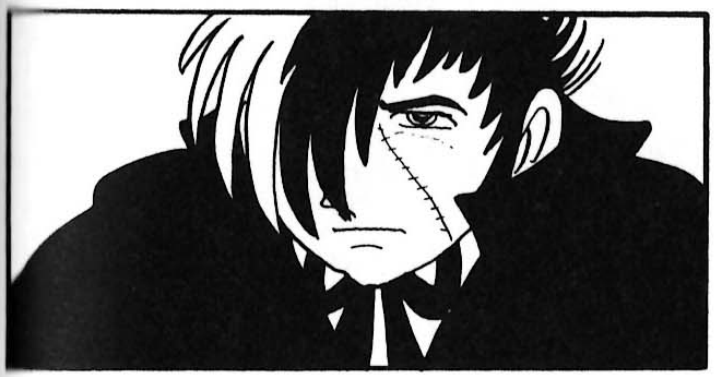
ESE HOMBRE ERA CLARIVI-DENTE. SABÍA INCLUSO QUE LLEGARÍAMOS LOS DOS.

ESO PARE-CE. ES PARA NOSO-TROS DOS.
¿PÓS-TUMA?

EN LA VIDA Y LA MUERTE HAY CONSTANTES INVARIABLES. SABED QUE EL CAMINO DEL MÉDICO ESTÁ EN OTRO LUGAR...


No se puede contradecir a los designios del Cielo y la Tierra, ni tampoco mostrarse arrogante. En la vida y la muerte hay constantes invariables. Sabed que el camino del médico está en otro lugar.
Hyôjisai

YO PODRÍA NO COMPRENDERLO JAMÁS...
MI VIDA SE BASA SOLAMENTE EN CORTAR.



VOLVEREMOS A VERNOS CUANDO HAYAMOS COMPRENDIDO EL MENSAJE. JI, JI, JI.

Capítulo 9

El robo

HOSIERS
WIG & TRANSFORMAT MAKER

¿CÓMO SE ENCUENTRA SU MUJER, CONDE GIDDEON?

HOLA DOCTOR. HACÍA DOS AÑOS QUE NO NOS VEÍAMOS.

AH, PUES... BIEN, GRACIAS... LE AGRADEZCO SU AYUDA EN ESA OCASIÓN.

¿PODRÍA FABRICAR OTRO CONJUNTO IDÉNTICO A ÉSE?

...DOCTOR.
ES SOBRE ESO...

¿SIGUEN FUNCIONANDO CORRECTAMENTE LOS BRAZOS Y PIERNAS POSTIZOS?

ES QUE NOS ROBARON LOS ANTERIORES...
SABE QUE NO ES BARATO.
¿UN RECAMBIO? ¿Y ESO...?

EXACTO. UN LADRÓN NOS LOS QUITÓ EN PLENO VIAJE.
¿¡QUE LOS ROBARON!?

IMAGINO QUE PODRÍA VOLVER A ENCONTRARLOS SI INDAGA UN POCO.
POSIBLEMENTE NO SABÍA QUE ERAN BRAZOS Y PIERNAS POSTIZOS Y LOS HURTÓ PENSANDO QUE SE TRATABA DE ALGO DE VALOR. COMO ESTABAN GUARDADOS EN UNA CAJA MUY LUJOSA...
NO ME CREO QUE PUEDA HABER NADIE CAPAZ DE ROBAR ESO.
ES QUE...
RESTAURANT
KUKU

¿POR QUÉ NO?
NI SIQUIERA ME HA DEJADO DENUNCIAR EL HURTO.
NO SÉ POR QUÉ, MI MUJER DICE QUE PREFIERE QUE NO LO HAGA.
CHERNE
RIE KUKU

TR... TRATÉ DE CONSEGUIR NUEVAS PRÓTESIS, PERO NO HAY NINGÚN EXPERTO QUE ALCANCE SU NIVEL, DOCTOR...

SÍ.
ENTONCES, ¿SU ESPOSA ESTÁ AHORA EN ESTADO DE INVALIDEZ?

CONDE GIDDEON, AUNQUE NO LO PAREZCA, YO NO ME DEDICO A LA ORTOPEDIA. LOS MIEMBROS QUE EN SU MOMENTO LE FABRIQUÉ, LOS HICE CON TODA MI ALMA PARA SU MUJER Y NO PODRÍA HACERLOS DE NUEVO.

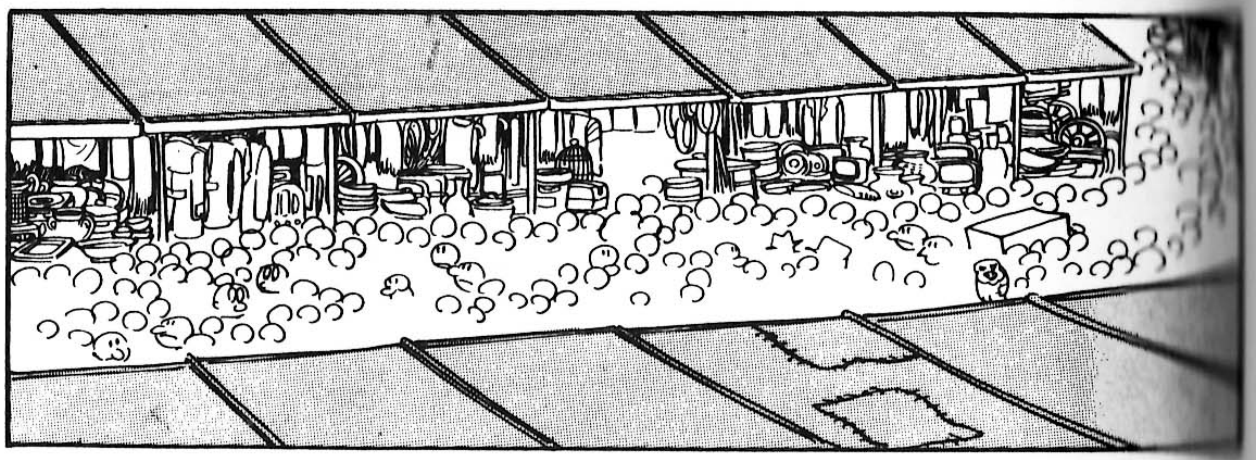
...SE LO PIDO DE NUEVO.
ASÍ QUE, SIN QUE ELLA SE ENTERE...

¡TONTERÍAS!

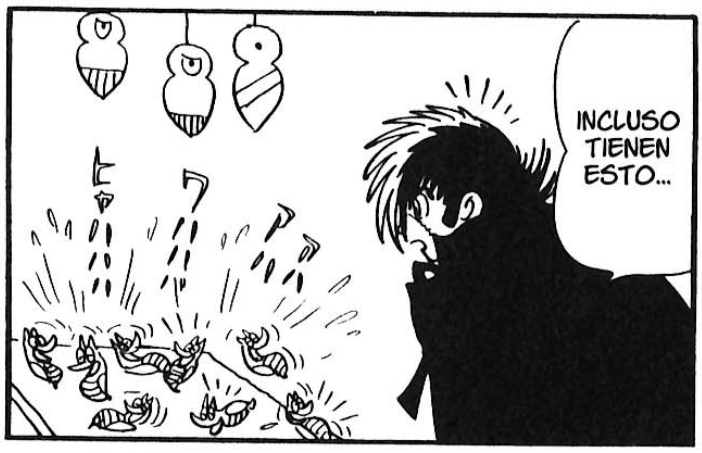
SI TANTO TIENE PARA GASTAR, MEJOR CONTRATE A CIEN DETECTIVES.

¿POR MUCHO DINERO QUE LE PAGUE?

NI TAMPOCO TENGO GANAS DE HACERLO.



ESTE MERCADO DE LADRONES ES IMPRESIONANTE.


INCLUSO TIENEN ESTO...

¡MIREN MIS PRODUCTOS! ¡A UN PRECIO INCREIBLE!

¿BRAZOS ORTOPÉDICOS? NO SÉ, NO HE VISTO NINGUNO EN CUATRO O CINCO AÑOS...
¿ORTOPÉDICOS? PREGÚNTELE A JIM.
¿VENDE BRAZOS O PIERNAS ORTOPÉDICOS?
¡BARATÍSIMO!
TIENE USTED BUEN OJO. SE PUEDE USAR COMO MALETA, INCLUSO.
¿DE DÓNDE HA SACADO ESTE ESTUCHE NEGRO, EH? ¡DÍGAME QUIÉN SE LO VENDIÓ!
MIRE, SE LO PUEDO DEJAR POR QUINCE CHELINES CON DIEZ PENIQUES. UNA GANGA, OIGA!
BUENAS.

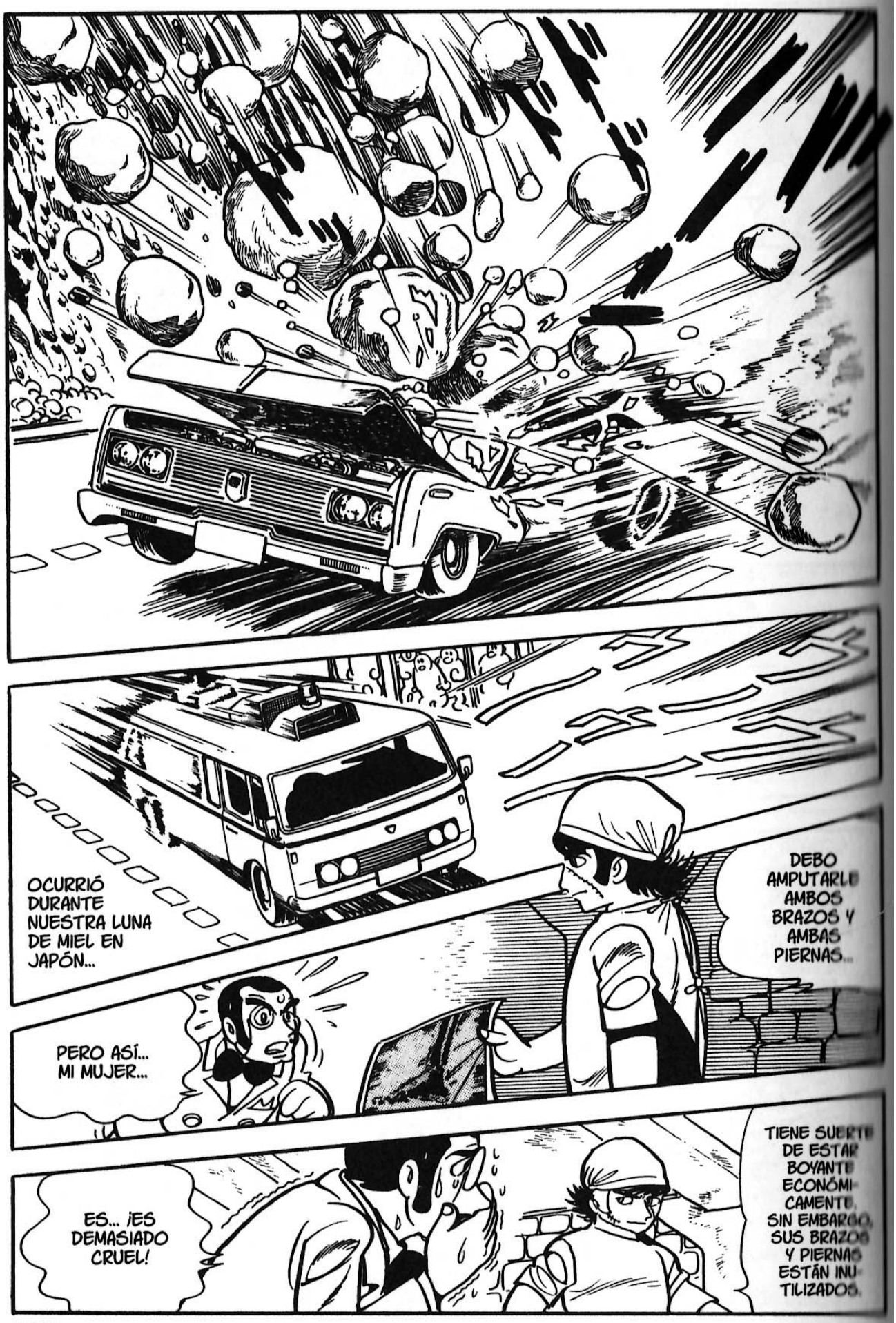
LO CIERTO ES QUE NO RECUERDO QUIÉN ME LO VENDIÓ.
SUPONGO QUE NO ES DETECTIVE, ¿VERDAD?
BIEN, ME LO QUEDO. PERO A CAMBIO ME DIRÁ QUIÉN SE LO VENDIÓ.

¿POR QUÉ NO DENUNCIÓ EL ROBO?

¿ES CIERTO QUE SE LO ROBARON? ¿NO SERÍA QUE SU ESPOSA LO VENDIÓ ADREDE?

QUIERO VER A SU ESPOSA, CONDE.
OOOH, ¡QUÉ SORPRESA!

SEA BIENVENIDO...
¿POR QUÉ HA VENIDO...? ¿POR QUÉ QUIERE REVOLVER MIS RECUERDOS?
DOCTOR BLACK JACK... ¡ES USTED!
¿SE ENCUENTRA BIEN, SEÑORA?
IGUAL QUE HACE DOS AÑOS...
CON ESOS OJOS...


OCURRIÓ DURANTE NUESTRA LUNA DE MIEL EN JAPÓN...
DEBO AMPUTARLE AMBOS BRAZOS Y AMBAS PIERNAS...
PERO ASÍ... MI MUJER...
ES... ¡ES DEMASIADO CRUEL!
TIENE SUERTE DE ESTAR BOYANTE ECONÓMICAMENTE. SIN EMBARGO, SUS BRAZOS Y PIERNAS ESTÁN INUTILIZADOS.

JANE SIN BRAZOS NI PIERNAS... ¡OH, DIOS MÍO!

CONDE, HE TERMINADO LA OPERACIÓN.

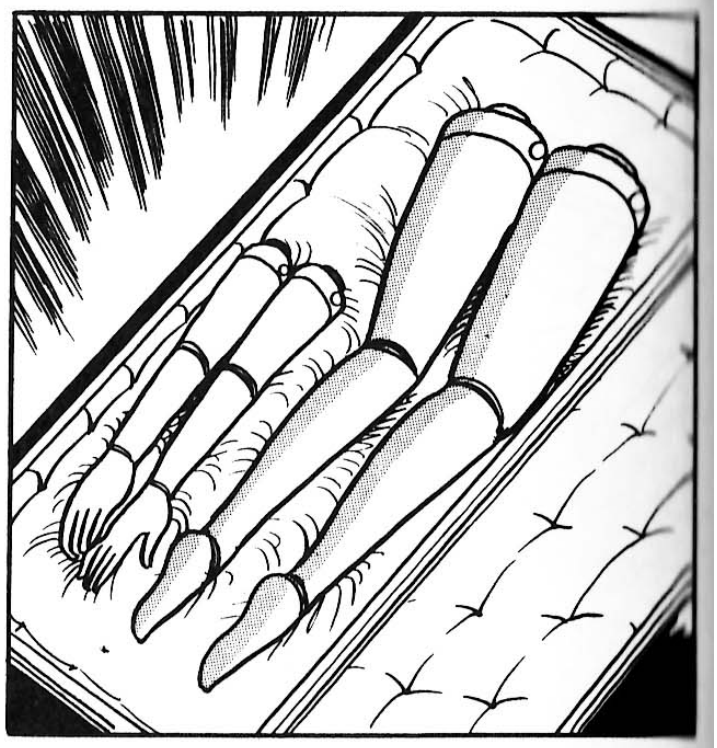
CARIÑO...
SIENTO TANTO... HABER ACABADO ASÍ...
¡JANE...!

HE REALIZADO UN MOLDE DE LOS BRAZOS Y LAS PIERNAS DE SU ESPOSA. JU, JU, JU, JU...

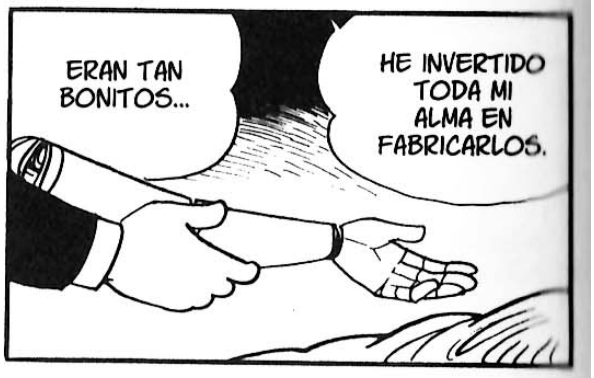
NO PIERDA LOS PAPELES.
DOCTOR, SE HABLA DE USTED COMO EL MAGO DE LA CIRUGÍA. ¡TIENE QUE DEVOLVERLE SUS MIEMBROS A MI ESPOSA!

TUS PIERNAS DE GACELA, TUS MANOS TAN BELLAS COMO LAS DE UN ÁNGEL... ¿¡ADÓNDE HAN IDO!?

SEÑORA, LE HE PREPARADO ESPECIALMENTE UNOS MIEMBROS ORTOPÉDICOS. NO ME DEDICO A ESTO MÁS QUE EN CONTADAS OCASIONES, SIN EMBARGO...

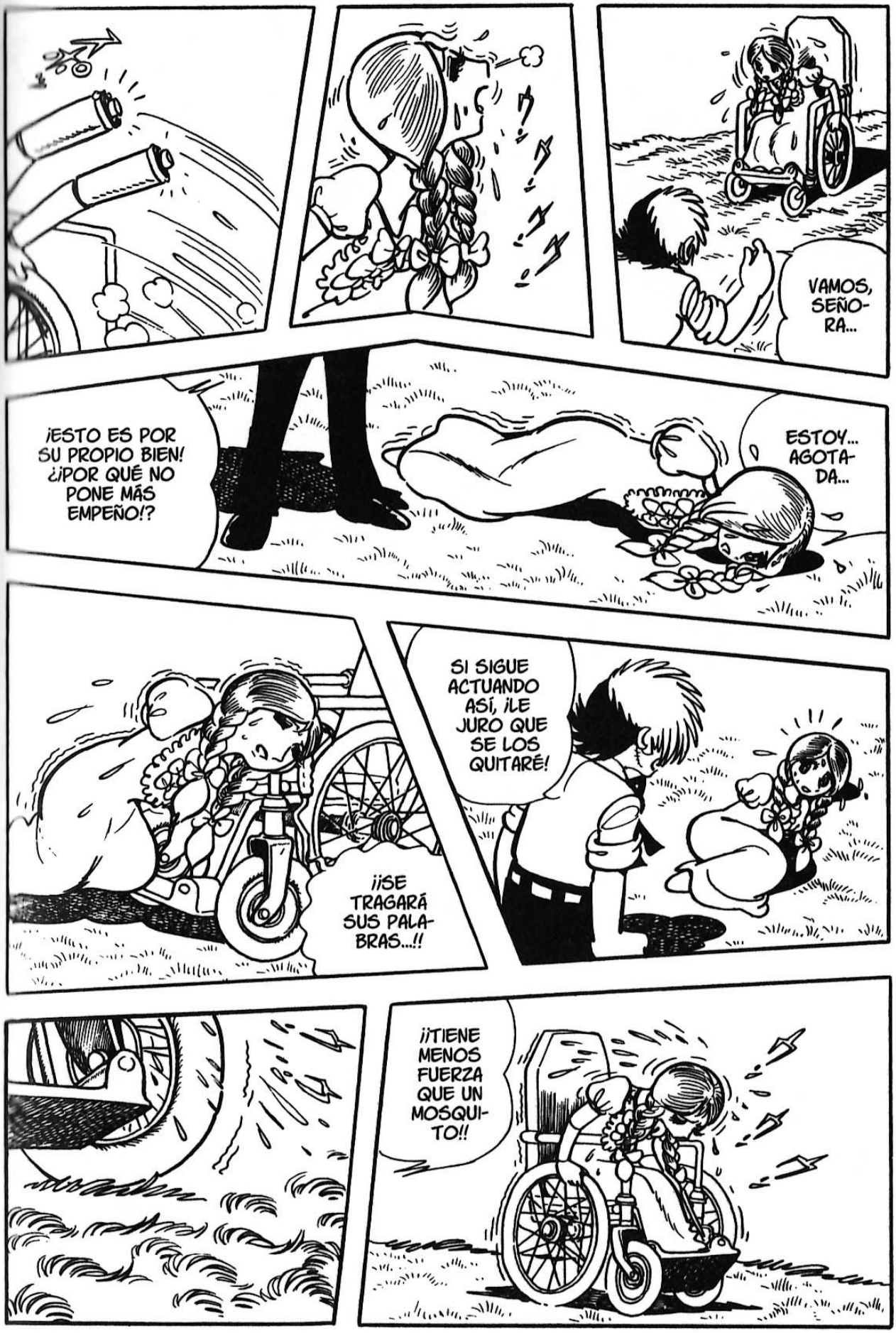


SON EXACTAMENTE IGUALES QUE LOS ORIGINALES

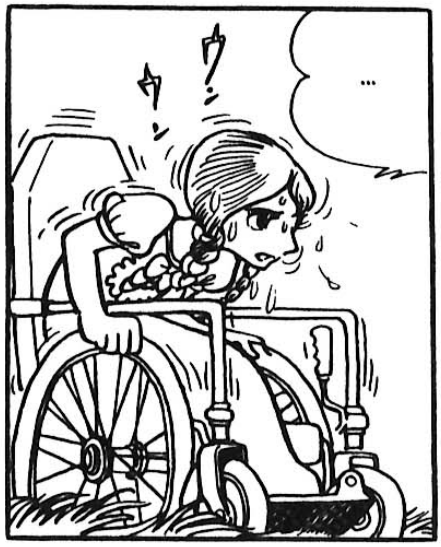

ERAN TAN BONITOS...
HE INVERTIDO TODA MI ALMA EN FABRICARLOS.

YO MISMO LE ENSEÑARÉ.

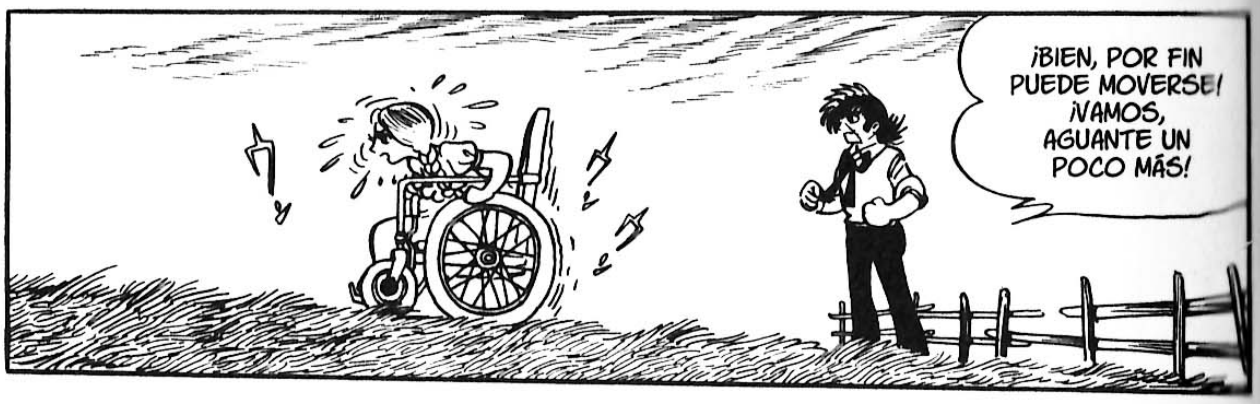
POR SUPUESTO, NO SON UNOS BRAZOS ROBÓTICOS, POR LO QUE ES CASI IMPOSIBLE UTILIZARLOS. SIN EMBARGO, LE SERVIRÁ AL MENOS PARA MANTENER LAS APARIENCIAS Y PUEDE REALIZAR SENCILLOS GESTOS CON UN POCO DE PRÁCTICA.

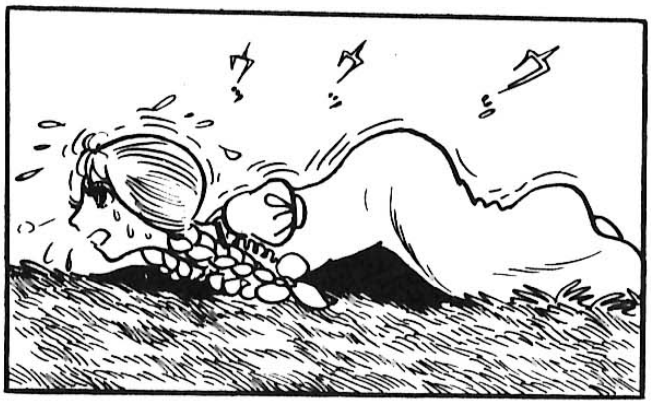

VAMOS, SEÑORA...
¡ESTO ES POR SU PROPIO BIEN! ¿¡POR QUÉ NO PONE MÁS EMPEÑO!?
ESTOY... AGOTADA...
SI SIGUE ACTUANDO ASÍ, ¡LE JURO QUE SE LOS QUITARÉ!
¡¡SE TRAGARÁ SUS PALABRAS...!!
¡¡TIENE MENOS FUERZA QUE UN MOSQUITO!!

COMPARADO CON AQUELLO, LO SUYO ES UN CAMINO DE ROSAS.


...

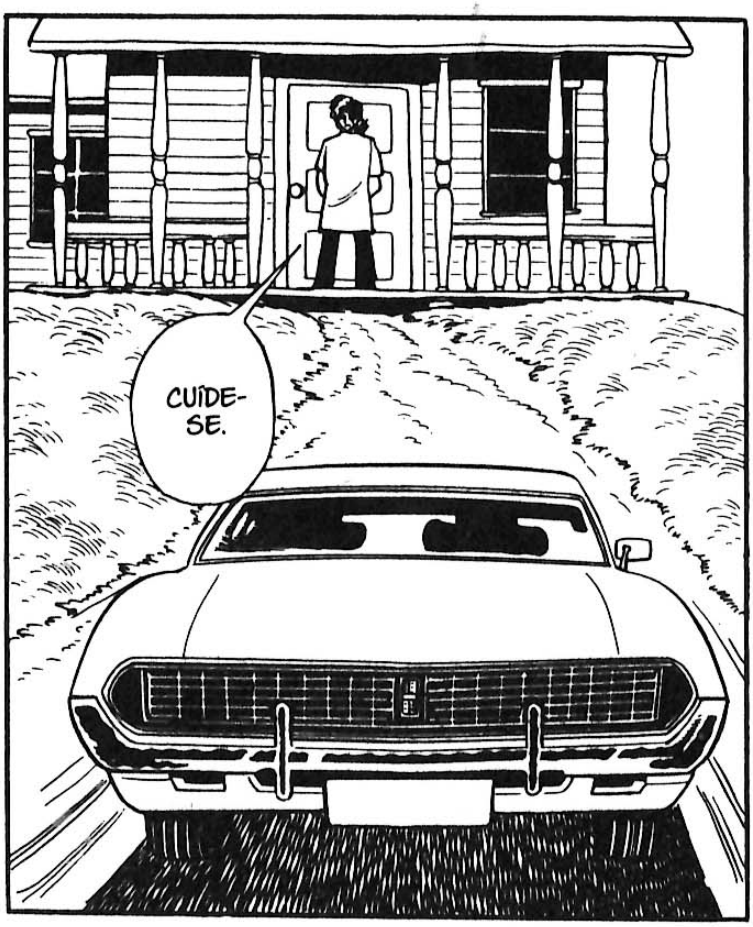
FÍJESE EN MÍ, SEÑORA. DE NIÑO, SUFRÍ UN TERRIBLE ACCIDENTE QUE ME DEJÓ EL CUERPO MÁS MALTRECHO QUE EL SUYO. CON TAL DE QUE ME MOVIERA CON MÁS ÍMPETU, MI MÉDICO DE AQUEL ENTONCES ME OBLIGÓ A ENTRENAR MUY DURO. FUE UNA EXPERIENCIA COMPARABLE A LA MUERTE Y MUCHAS VECES ME PLANTEÉ DESISTIR.


¡BIEN, POR FIN PUEDE MOVERSE! ¡VAMOS, AGUANTE UN POCO MÁS!



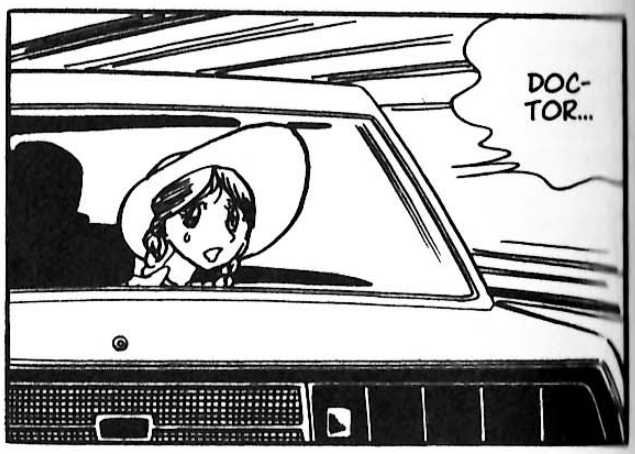
PRESENTA UN BUEN DESARROLLO FÍSICO.
ES SUFICIENTE CON QUE PUEDA HACER ESTOS GESTOS.
BIEN.
NO ESCRIBA CON LAS MANOS, ¡SINO CON EL HOMBRO!
HEMOS PASADO DEMASIADO TIEMPO EN JAPÓN. CREO QUE DEBERÍAMOS VOLVER A NUESTRO PAÍS.
HHM...
¡¡CARIÑO!! ¡MIRA, HE ESCRITO ESTO! ¡ES MI LETRA!
JANE JANE JANE

LO ÚNICO QUE LE PEDÍ ES QUE TE OPERARA...
¡¡NO QUE TE HICIERA DE PROFESOR PARTICULAR!!
LO PRIMERO QUE TE VIENE SIEMPRE A LA BOCA ES "EL DOCTOR BLACK JACK".
PERO EL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN DEL DOCTOR BLACK JACK...

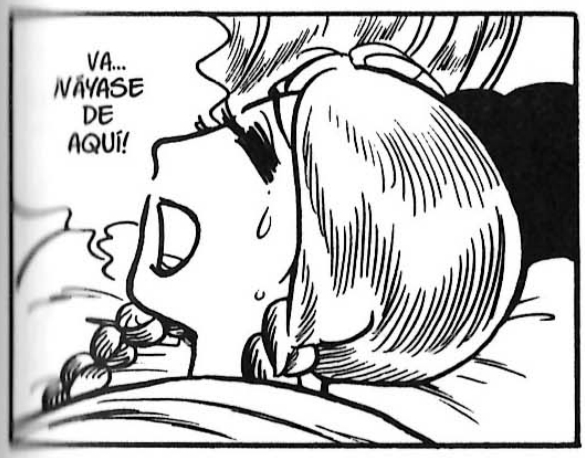

CUIDE-SE.

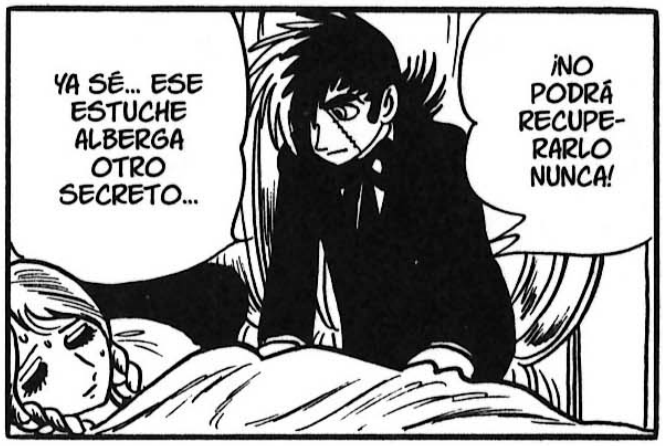
Y ASÍ ESTAMOS.
TIENE USTED TODA LA RAZÓN, SÍ... SUPONGO QUE LE PUEDO DAR EL ALTA.

¡NO! ¡NO!
¡TODAVÍA NO ESTOY CURADA!


DOC-TOR...

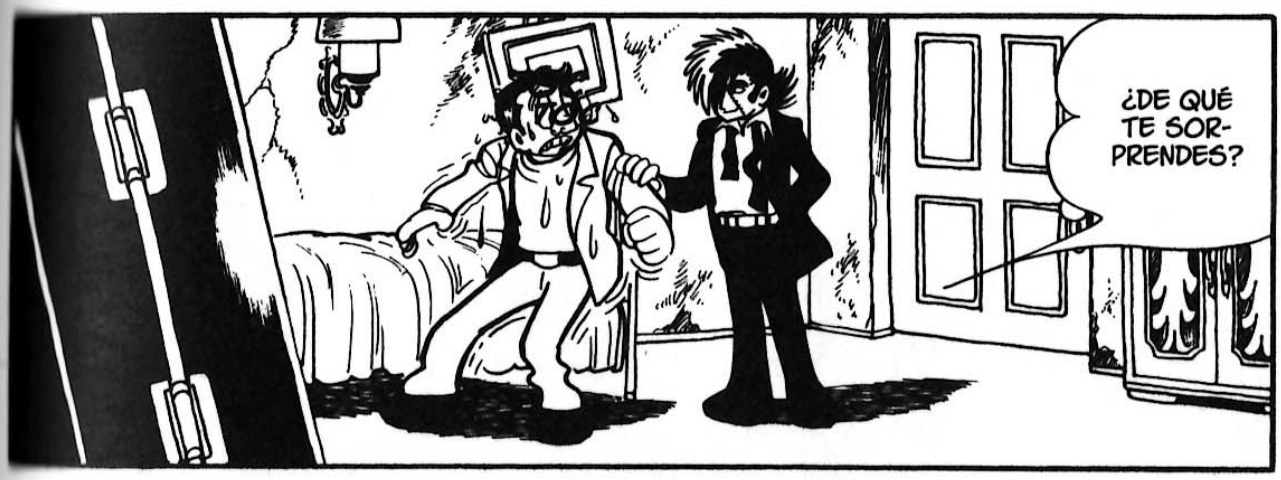
¿POR QUÉ NO QUIERE DENUNCIAR EL ROBO...?


VA... ¡VÁYASE DE AQUÍ!


YA SÉ... ESE ESTUCHE ALBERGA OTRO SECRETO...
¡NO PODRÁ RECUPERARLO NUNCA!

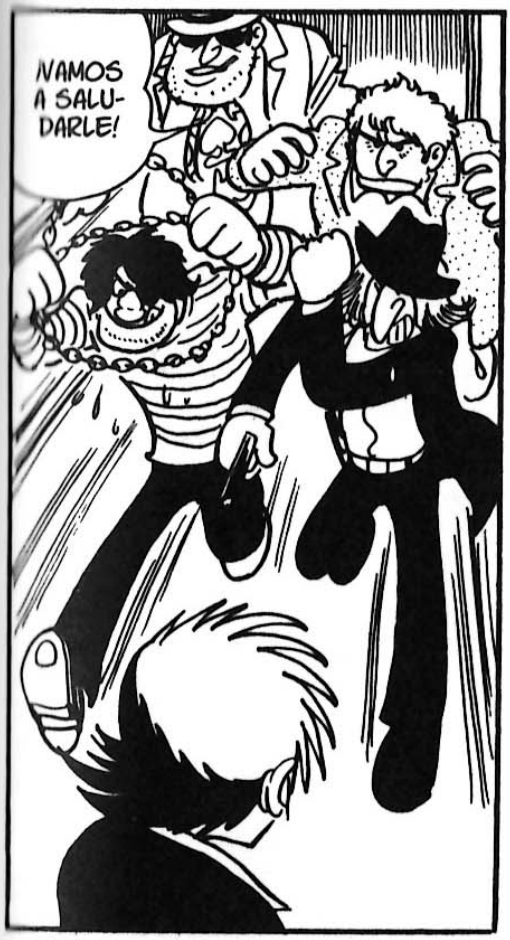
SEGURO QUE YA LOS HA VENDIDO.
PARA UN LADRÓN, ESOS MIEMBROS ORTOPÉDICOS NO VALEN NI UN CÉNTIMO.

PUES SÍ... NO ME SUENA TU CARA...
¿ERES TÚ PETE "OJO BLANCO"?
NO ME INSPIRAS CONFIANZA. MEJOR OTRO DÍA, ¿VALE?
TENGO UN BUEN NEGOCIO QUE PROPONERTE. TE RECOMIENDO ENCARECIDAMENTE QUE ACEPTES.
JIM ME HABLÓ DE TI EN EL MERCADO DE LADRONES. ME GUSTARÍA CONTRATAR TUS SERVICIOS.
DIEZ LIBRAS DE ADELANTO... ¿ACEPTAS O NO?
¡URGH!
HABLAREMOS AQUÍ DENTRO.

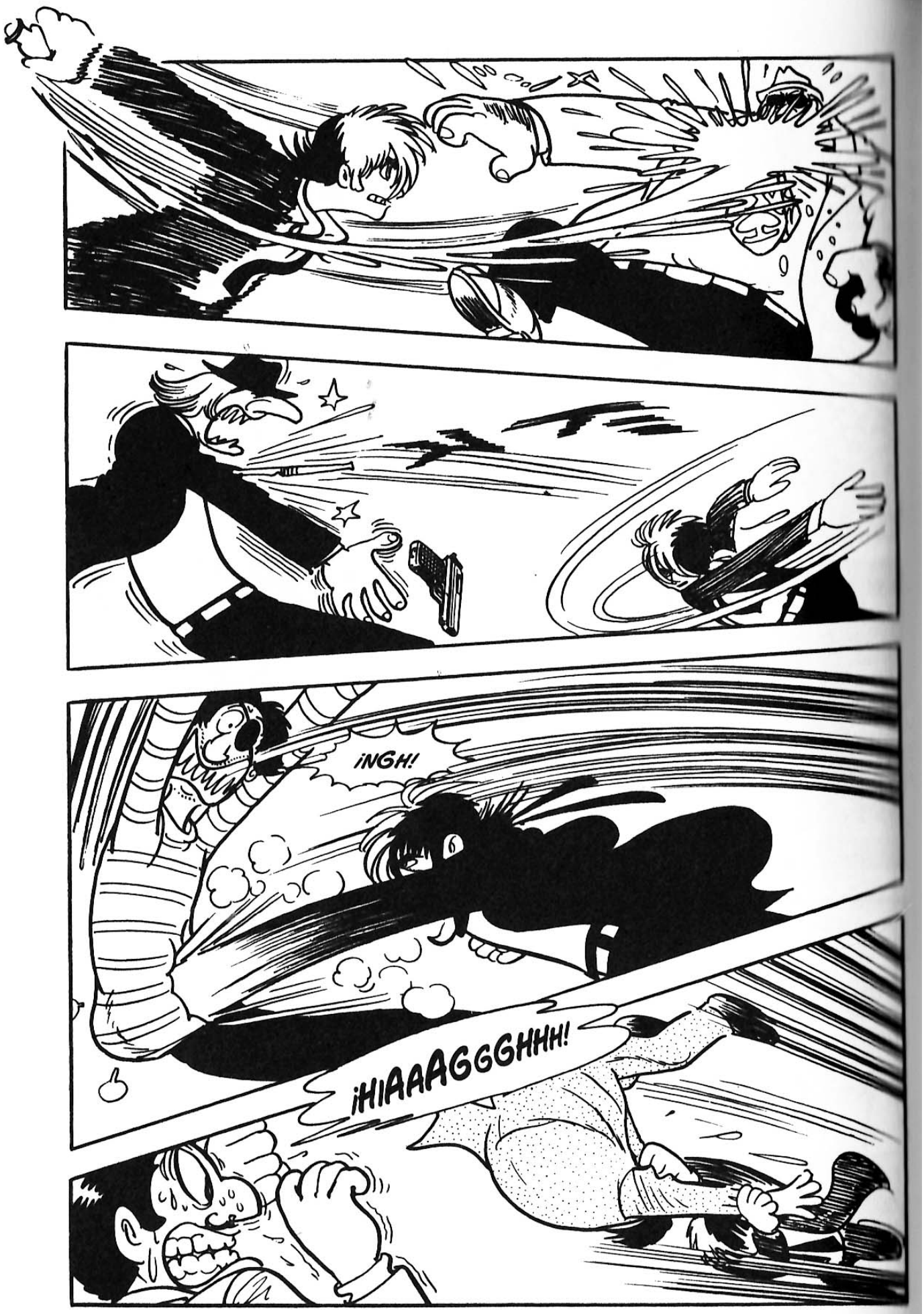

¿DE QUÉ TE SORPRENDES?

T... TÚ ERES... ¡CLARO! ¡AHORA LO RECUERDO!

¡TRÁEME LO QUE IBA DENTRO DEL ESTUCHE Y TE DOY LAS DIEZ LIBRAS! ¡ÉSTE ES EL TRATO QUE TE PROPONÍA!


¡VAMOS A SALUDARLE!

SABÍA QUE ME SONABAS DE ALGO, ¡Y ERES EL DE LAS FOTOS! JE, JE, JE, JE...
¡¡HA VENIDO A POR LAS FOTOS, TÍOS!!


¡NGH!
¡HIAAAGGGHHH!

ES... ES QUE PENSÉ QUE DENTRO DEL ESTUCHE HABRÍA JOYAS... ¡FUE UN ERROR MAYÚSCULO...!
¿¡DÓNDE LO ENTERRASTE!? ¡DESENTIÉRRALO!

AH... PUES... PUES LO ENTERRÉ... ¡SE LO JURO!
TE LO VOLVERÉ A PREGUNTAR. ¡¡DIME DÓNDE ESTÁ LO DEL ESTUCHE Y TE DARÉ LAS DIEZ LIBRAS!!

SÍ, FOTOS SUYAS.
¿FOTOS?

Y AQUÍ HAY FOTOS Y CARTAS Y NO-SÉ-QUÉ.

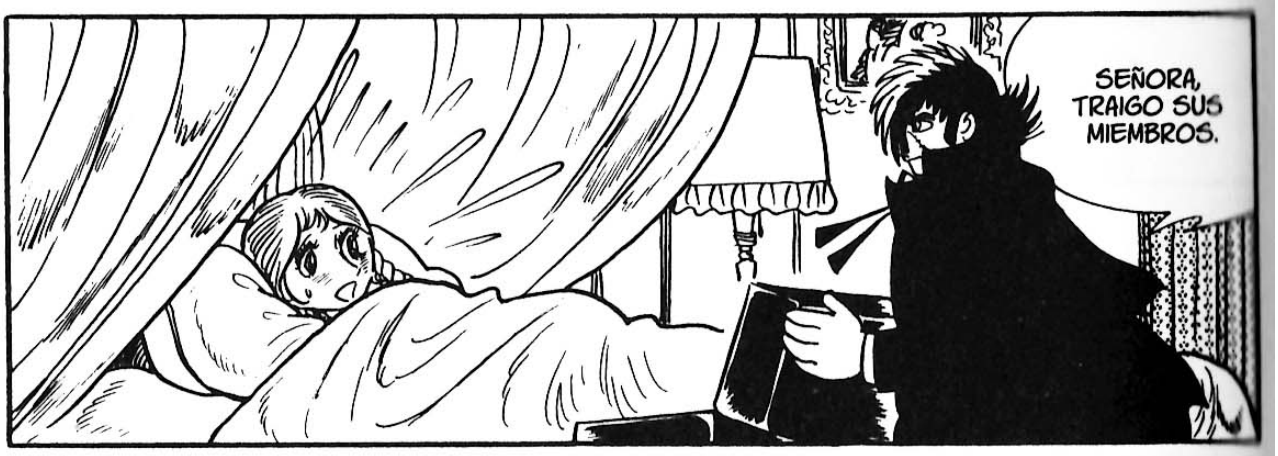
TOME, UN BRAZO... AH... Y UNA PIERNA...

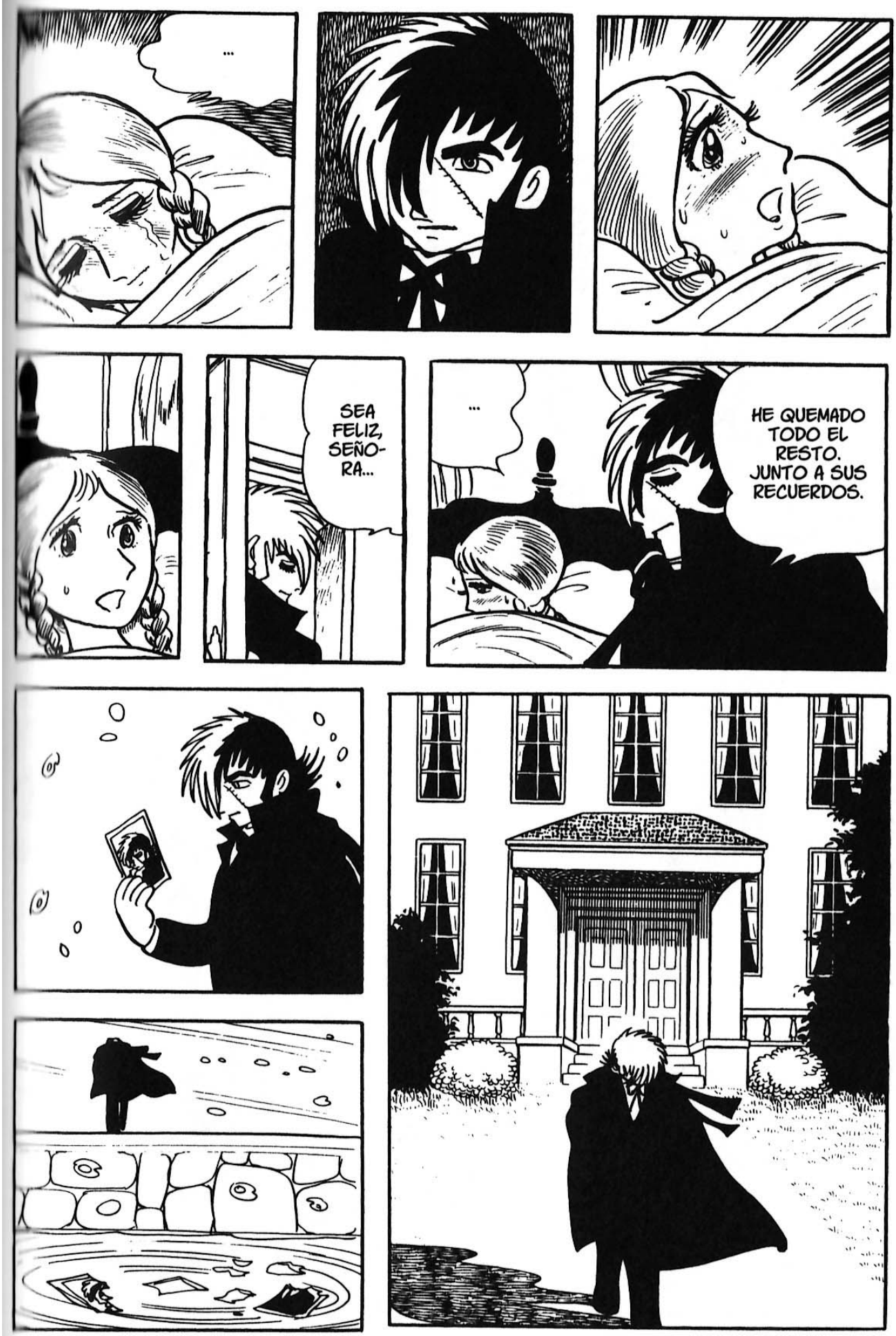
Y TODAS ESAS CARTAS SON PARA USTED, AUNQUE NUNCA LAS LLEGÓ A ENVIAR...
HAY TÓRRIDAS PALABRAS ESCRITAS DETRÁS.

¿NO ES ESTO LO QUE QUERÍA?

¿CÓMO? ¿HA ENCONTRADO LOS BRAZOS Y LAS PIERNAS?

JE, JE... ¡VAMOS, AHORA DÉME MIS DIEZ LIBRAS!
¡¡DES-GRACIA-DO!!

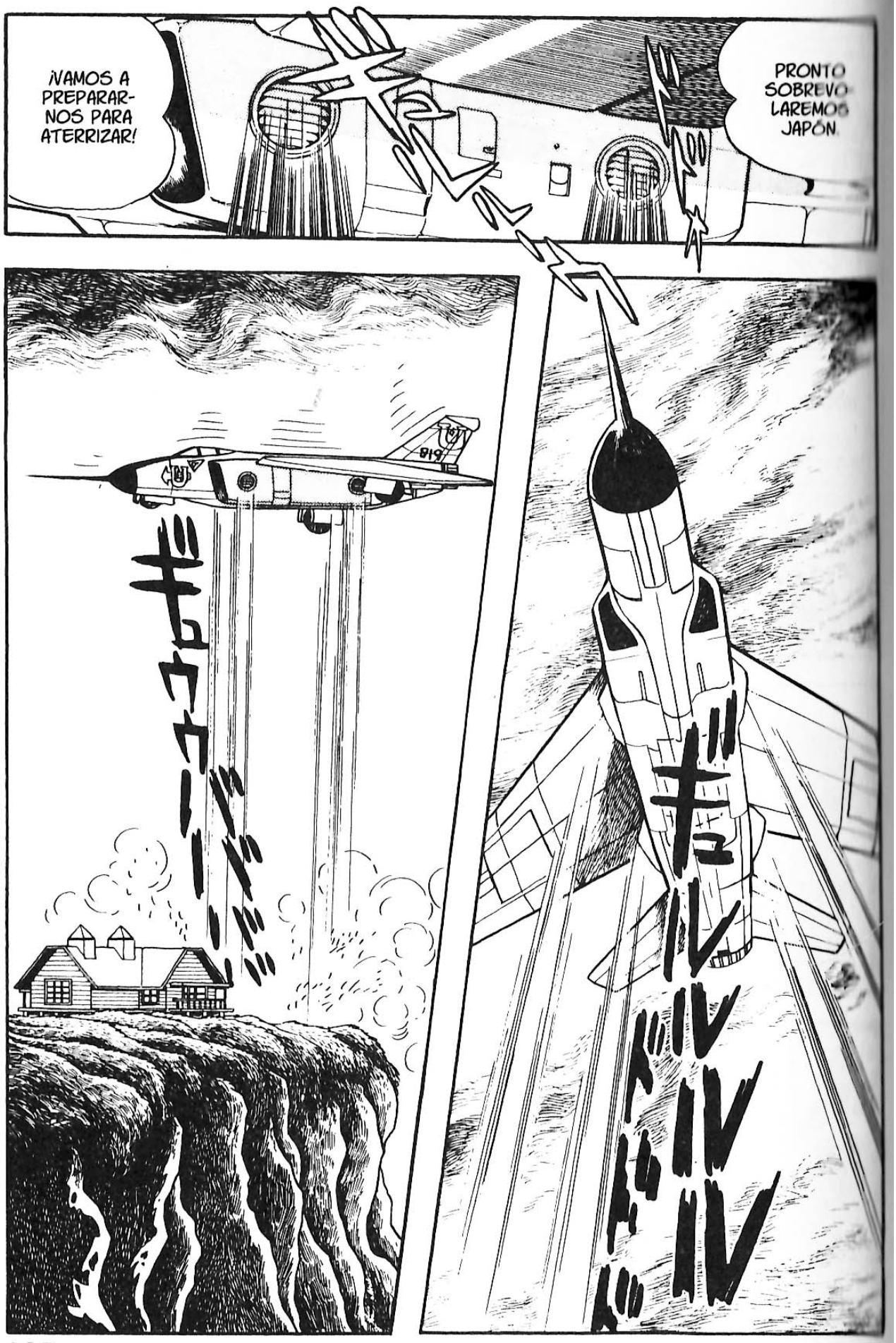

SEÑORA, TRAIGO SUS MIEMBROS.


...
SEA FELIZ, SEÑORA...
...
HE QUEMADO TODO EL RESTO. JUNTO A SUS RECUERDOS.

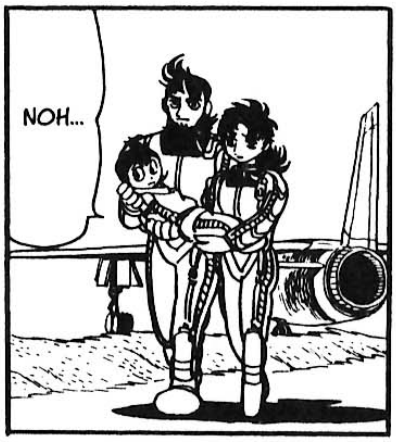
Capítulo 10

El niño venido del cielo

¡ESTÁ PROHIBIDO SALIR DEL ESPACIO AÉREO! ¡VUELVA A LA BASE DE BIROV!
¡S.S.R.V.! ¡S.S.R.V.! ¡26893!
¡VUELVA A LA BASE!
¡YA SOMOS CRIMINALES EN BÚSQUEDA Y CAPTURA!
CARIÑO... VUELVEN A LLAMAR DE LA COMANDANCIA.
DÉJALES.
REP
519
REP
519


¡VAMOS A PREPARARNOS PARA ATERRIZAR!
PRONTO SOBREVOLAREMOS JAPÓN.
ギュウウーンンン
ギュルルル

HOLA.
¿ESTÁ SORPRENDIDO?
HOLA.
¡SOY IVAN YURICH GAGANOV, TENIENTE DE LAS FUERZAS AÉREAS DE LA FEDERACIÓN DE URAN!
ME PRESENTARÉ.
¡ENCANTADO DE CONOCERLE, DOCTOR BLACK JACK!



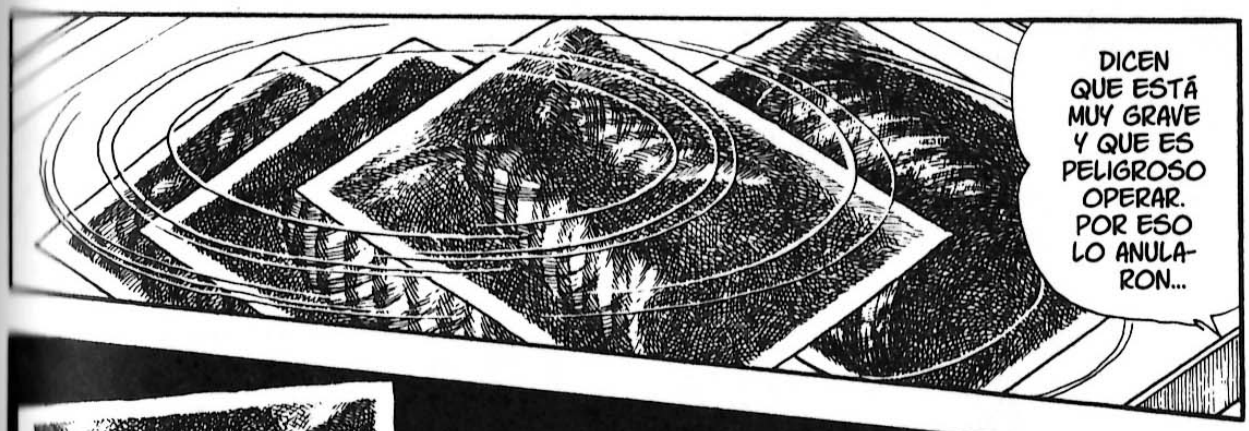
* VTOL (VERTICAL TAKE-OFF AND LANDING - DESPEGUE Y ATERRIZAJE VERTICAL) EL TIPO DE AVIÓN A REACCIÓN MÁS MODERNO QUE EXISTE. ES CAPAZ DE DESPEGAR Y ATERRIZAR VERTICALMENTE, POR LO QUE NO NECESITA PISTA DE ATERRIZAJE.

ASÍ QUE A VOSOTROS OS TIENEN CONTROLADOS DE POR VIDA PARA QUE NO SE FILTREN LOS SECRETOS.
ENTIENDO. ESE VTOL DEBE DE SER ALGÚN ARMA SECRETA.

¿CÓMO QUE NO PUEDE CURARSE CON LOS ÚLTIMOS AVANCES DE LA PRESTIGIOSA MEDICINA DE LA FEDERACIÓN DE URAN?

LOS MÉDICOS HAN ARROJADO LA TOALLA... DICEN QUE ES INCURABLE...

HM... OIGO RUIDOS CARDIACOS ENTRE LA TERCERA Y LA CUARTA COSTILLA...
Y HAY UNA CICATRIZ DE UNA INTERVENCIÓN EN ESTA ZONA... TIENE UN DEFECTO VENTRICULAR SEPTAL, ¿VERDAD?


DICEN QUE ESTÁ MUY GRAVE Y QUE ES PELIGROSO OPERAR. POR ESO LO ANULARON...

ME PASÉ DÍAS Y DÍAS LLORANDO POR ANDREI...
AFIRMARON QUE NINGÚN MÉDICO DEL MUNDO PODRÍA CURARLO...

PERO AL FINAL DECIDIMOS ABANDONAR NUESTRA PATRIA POR NUESTRO HIJO.
LE HABLÉ A MI MARIDO DE ESCAPAR A JAPÓN POR ANDREI. AL PRINCIPIO, SE SORPRENDIÓ MUCHO Y SE OPUSO A LA IDEA.
PENSABA QUE NADIE PODRÍA CURARLE, QUE TENDRÍA QUE VERLE MORIR SIN MÁS... Y LLORABA...
LE ABRAZABA MIENTRAS VEÍA QUE SU TEZ SE VOLVÍA CADA VEZ MÁS BLANCA.
FUE ENTONCES CUANDO LLEGÓ A NUESTROS OÍDOS EL NOMBRE DE BLACK JACK, UN MÉDICO JAPONÉS.
YO ME DISFRACÉ DE SUBORDINADO SUYO.
POR FORTUNA, ÉL TENÍA BASTANTE AUTORIDAD EN LA BASE Y PUDO ACTUAR CON RELATIVA LIBERTAD.
Y ASÍ PUDIMOS SUBIR AL "REPOL", EL AVIÓN SECRETO MÁS PUNTERO.
NADIE REGISTRÓ LA MALETA EN LA QUE HABÍAMOS ESCONDIDO A ANDREI.

¡DE LO FUEGO, DOCTOR... SALVE A ANDREI...
¡HA RENUNCIADO A SU POSICIÓN, SU HONOR Y SU NACIONALIDAD PARA HUIR A JAPÓN POR SU HIJO! ¡ASÍ ES ESTE TRAIDOR!
¡Y AQUÍ ESTAMOS! ¡EL OFICIAL DEL EJÉRCITO DEL AIRE GAGANOV HA TRAICIONADO A SU PATRIA Y HA ROBADO EL ARMA ULTRA-SECRETA REPOL!
¿Y QUÉ PENSÁIS HACER DESPUÉS?
¿Y QUÉ MÁS?
ESO NO IMPORTA AHORA... ¡TIENE QUE OPERARLE!
¡Y ESO ES UNA MOLESTIA PARA MÍ! ¡MARCHAOS INMEDIATAMENTE!
¡VAN A LLEGAR SOLDADOS, POLICÍAS, ASESINOS A SUELDO Y AGENTES DE INTELIGENCIA!
LOS RADARES HABRÁN CAPTADO EL APARATO EN EL QUE HABÉIS VENIDO Y CON EL QUE HABÉIS ATERRIZADO AQUÍ...

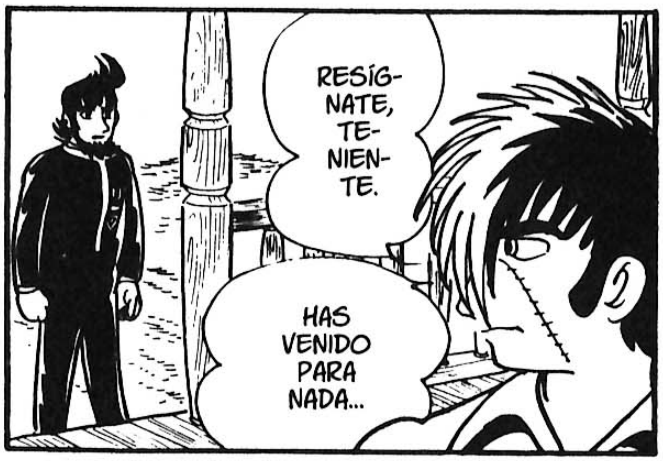
EN EL APARATO HAY UNOS DOS MILLONES DE DÓLARES OBTENIDOS DE VENDER TODAS NUESTRAS PERTENENCIAS. LO HEMOS TRAÍDO TODO PORQUE TENEMOS ENTENDIDO QUE USTED ACEPTA LOS ENCARGOS SEGÚN LA SUMA QUE SE LE OFREZCA.

LOS RADARES JAPONESES NO HABRÁN CAPTADO MI AVIÓN.
JU, JU, JU. NO SE PREOCUPE.

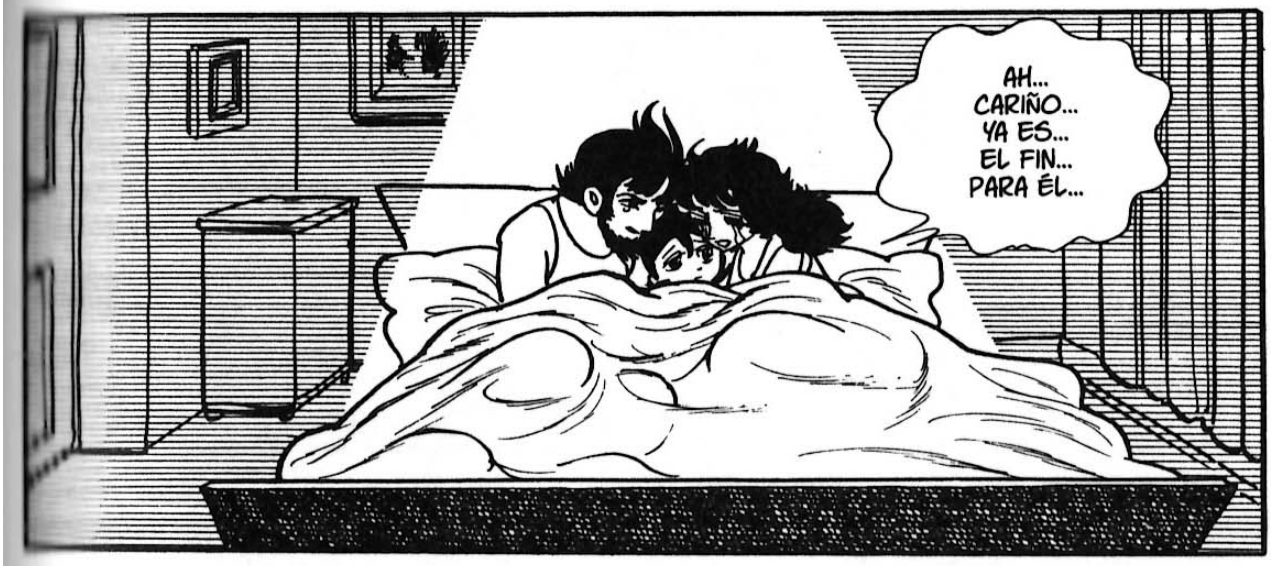
MI COMANDANCIA CONOCE LOS PUNTOS MUERTOS DE LOS RADARES NIPONES, ASÍ QUE HE VENIDO PASANDO POR UNO DE ELLOS.

NO.

¿QUÉ ME DICE? ¿NI SIQUIERA ASÍ PIENSA ACEPTAR?


RESÍGNATE, TENIENTE.
HAS VENIDO PARA NADA...

LOS MÉDICOS DE TU PAÍS DICEN LA VERDAD.
ES IMPOSIBLE OPERAR.


AH... CARIÑO... YA ES... EL FIN... PARA ÉL...

¡YA VERÁS CÓMO LO ENCONTRARÉ!
¡TE JURO QUE ENCONTRARÉ AL MENOS A UN MÉDICO QUE PUEDA CURARTE, AUNQUE TENGA QUE RECORRER EL MUNDO ENTERO!

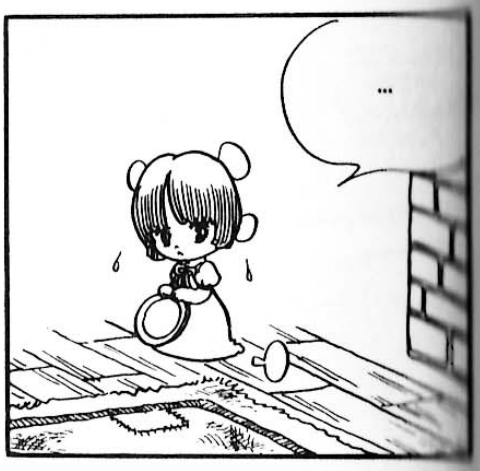
ANDREI... ERES UN CHICO... CON MALA SUERTE...

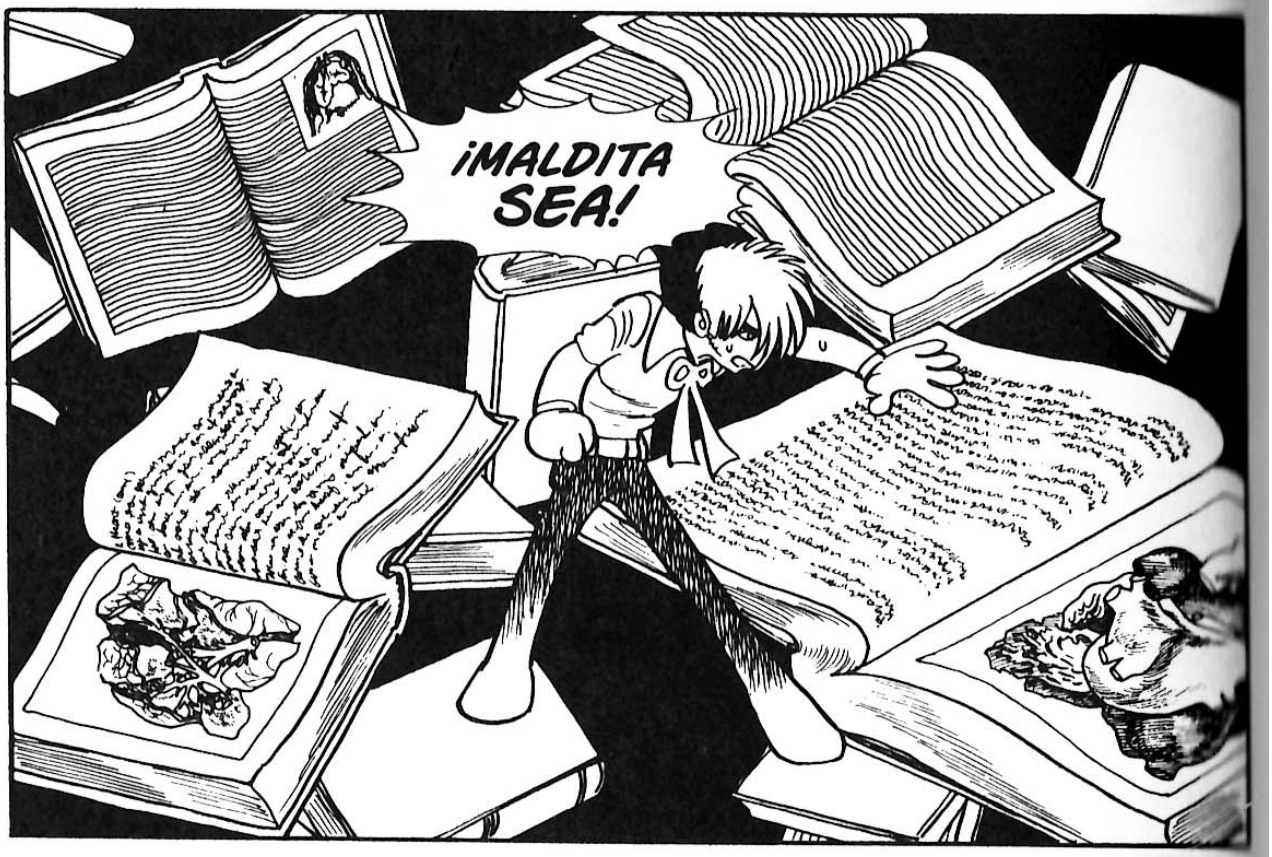
DOCTOR... ¿NO TE DAN LÁCHTIMA ECHA GENTE?

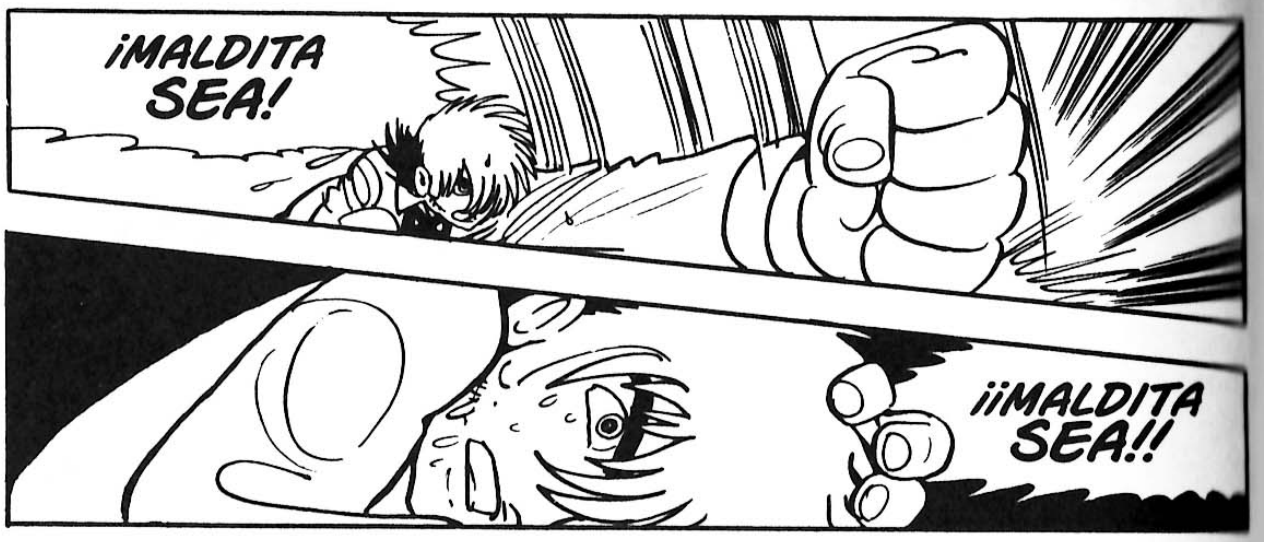
TRAIGO TÉ, DOCTOR...

¡¡NO ME HABLES!!

...QUE ME DAN LÁSTIMA.
POR SUPUESTO...


...


¡MALDITA SEA!


¡MALDITA SEA!
¡¡MALDITA SEA!!

TAL VEZ HABRÍA LLEGADO A TIEMPO.
¡¡SI LE HUBIESE PODIDO OPERAR HACE UN AÑO...!!
¡UN AÑO!
¡MALDICIÓN!
¡SÍNDROME DE EISENMENGER!
CORAZÓN
PULMÓN
...SE PRESIONA LA CIRCULACIÓN SANGUÍNEA EN EL PULMÓN...
PERO SI SE DEJA EL AGUJERO SIN OBTURAR...
EL HECHO DE TAPARLO QUIRÚRGICAMENTE ES UNA OPERACIÓN IMPORTANTE EN LA CIRUGÍA CARDÍACA.
UN DEFECTO VENTRICULAR SEPTAL CONSISTE EN UN AGUJERO EN LA PARED DIVISORIA DEL CORAZÓN.
¡...Y SE DA UNA TERRIBLE HIPERTENSIÓN!

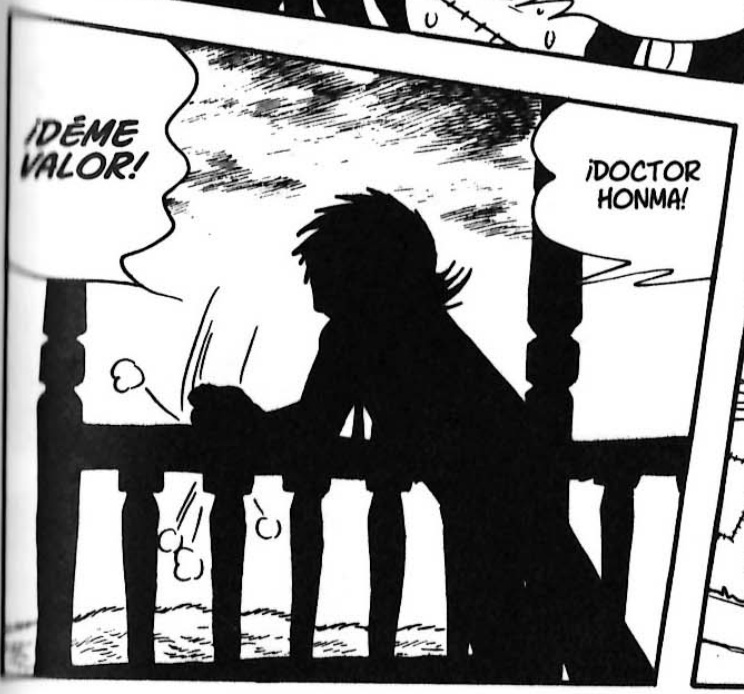
CUANDO ESTO OCURRE, RESULTA INÚTIL OPERAR PORQUE LOS VASOS DEL PULMÓN YA HAN QUEDADO DAÑADOS.
AL CONTRARIO: OPERAR PUEDE EMPEORAR LA SITUACIÓN.
EL ROSTRO DEL ENFERMO SE VUELVE PÚRPURA...
...Y SIGUE SUFRIENDO, COMO SI LE FALTARA LA RESPIRACIÓN.
A ESTO SE LE LLAMA SÍNDROME DE EISENMENGER.
ES EXTREMADAMENTE GRAVE E INCURABLE.
¿¡CÓMO QUE INCURABLE!?
¿NO SE PUEDE REMEDIAR...? ¿¡NO SE PUEDE HACER NADA, SÓLO ESPERAR A QUE MUERA!?
¡MALDITA SEA! ¡LA MEDICINA ES UNA MIERDA!

¡O LE TRASPLANTO UNOS PULMONES NUEVOS!
¿Y SI CAMBIO TODOS LOS VASOS DE LOS PULMONES?

ES IRREALIZABLE.

EN EL CASO DE UN PULMÓN AJENO, CUANDO EL PROPIETARIO MUERE, SE ENCOGE Y SE ECHA A PERDER.
JAMÁS ANTES SE HA HECHO TAL OPERACIÓN... Y, ADEMÁS, NO TENGO PULMONES PARA TRASPLANTAR.

ESA FAMILIA HA ECHADO TODA SU VIDA POR LA BORDA POR ESO.
¡HAN VENIDO DE TAN LEJOS PARA NADA!


¡DÉME VALOR!
¡DOCTOR HONMA!

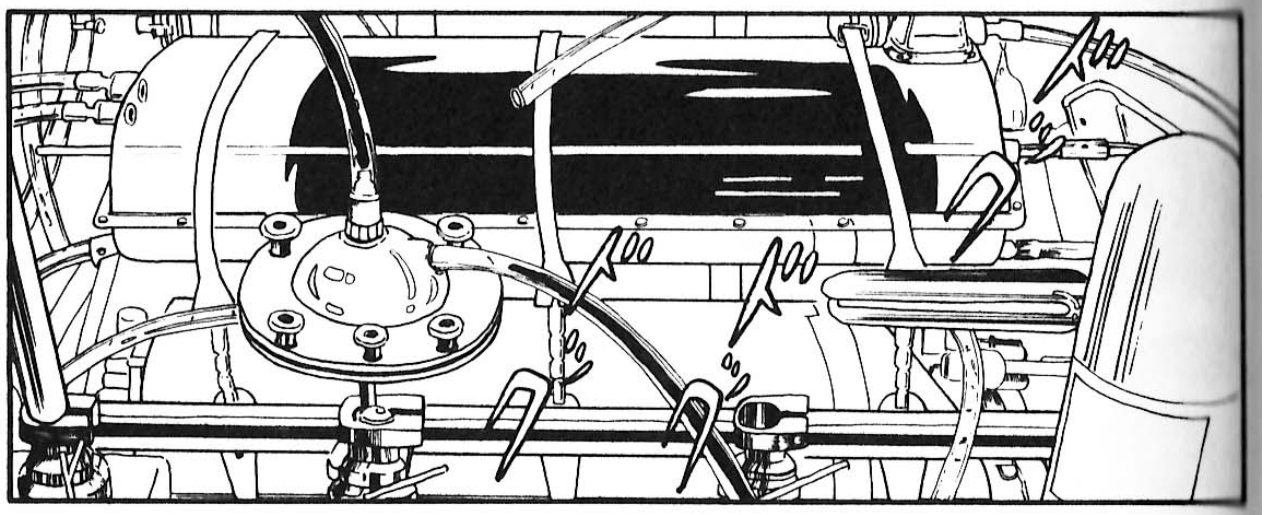
ME SIENTO TAN IMPOTENTE...

¿¡EH!?
PUES UNO DE VOSOTROS DOS SE SACRIFICARÁ PARA UNIRSE CON ÉL.

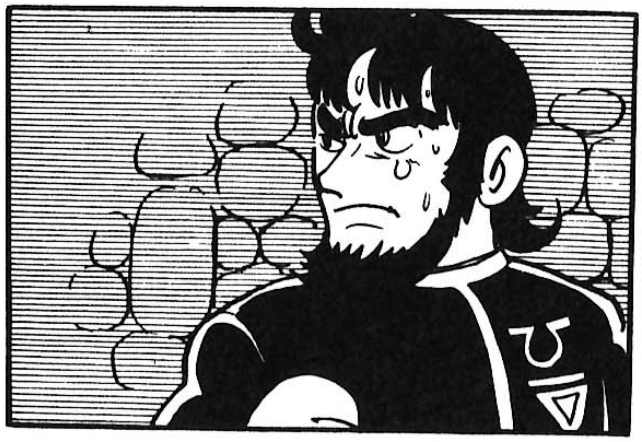
HABÉIS DICHO QUE ESTÁIS DISPUESTOS A DAR LA VIDA POR ANDREI, ¿NO ES ASÍ? ¿SERÍAIS CAPACES DE SOPORTAR CUALQUIER COSA, POR DURA QUE SEA, POR VUESTRO HIJO?
POR SUPUESTO.

QUIERO DECIR QUE LA SANGRE LLEGARÁ DEL PULMÓN DE UNO DE LOS PADRES DIRECTAMENTE AL CORAZÓN DE ANDREI...
POR SUPUESTO, AMBOS CUERPOS QUEDARÁN UNIDOS QUIRÚRGICAMENTE.

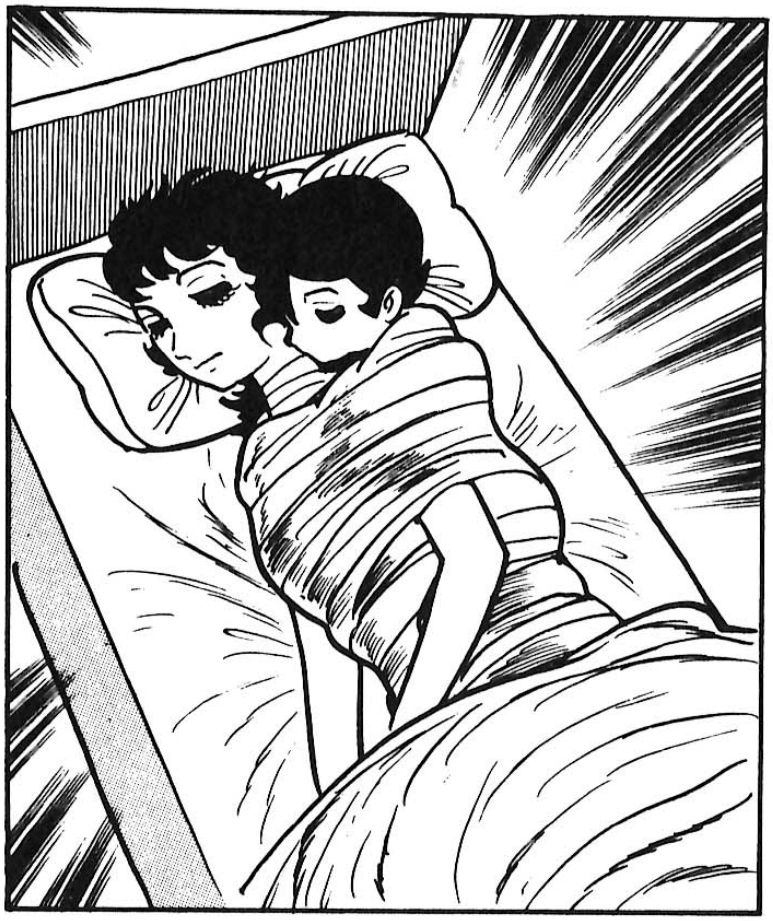
SERÁ SÓLO TEMPORAL, AL MENOS HASTA TENER LA OPORTUNIDAD DE TRASPLANTARLE UN PULMÓN SANO. CUANDO ESO OCURRA, AMBOS SERÁN SEPARADOS Y ANDREI VOLVERÁ A PASAR POR EL QUIRÓFANO.
¿PODRÉIS AGUANTARLO?
¡CLARO! SI CON ESO PUEDE CURARSE...



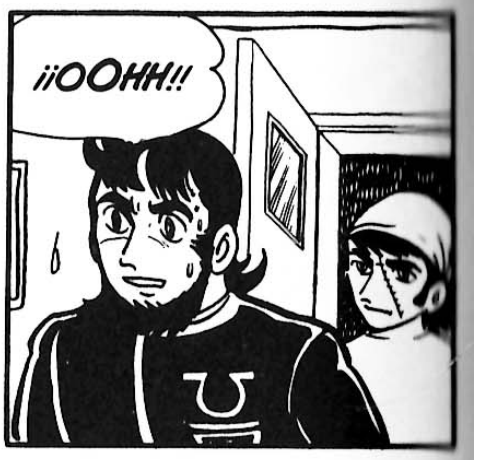
OTRO FÓR-CEPS CUA-DRADO.
KELLY.



CARIÑO MIO... ¡ANDREI! SED FUERTES...



LA OPERACIÓN HA TERMINADO, SEÑOR GAGANOV.


¡¡OOHH!!

CUANDO QUITEMOS LAS VENDAS, PODRÁ VER CÓMO LOS CUERPOS DE SU ESPOSA Y DE ANDREI ESTÁN PERFECTAMENTE UNIDOS. EL CORAZÓN DE ANDREI ESTÁ REPARADO, Y SU SANGRE LLEGA A LOS PULMONES DE SU MADRE, DONDE QUEDA LIMPIA.

HASTA EL DÍA EN QUE PUEDAN SEPARARSE.
SU ESPOSA TENDRÁ QUE VIVIR LLEVANDO A ANDREI A CUESTAS.

...AMBOS COMPARTEN EL MISMO GRUPO SANGUÍNEO, LO QUE HA POSIBILITADO LA OPERACIÓN.
AFORTUNADAMENTE...

DOCTOR... NUNCA OLVIDARÉ LO QUE HA HECHO... NI TAMPOCO MI MUJER NI MI HIJO... ¡JAMÁS LO OLVIDAREMOS!
BUENO, ¿QUÉ HAY DE MIS HONORARIOS?

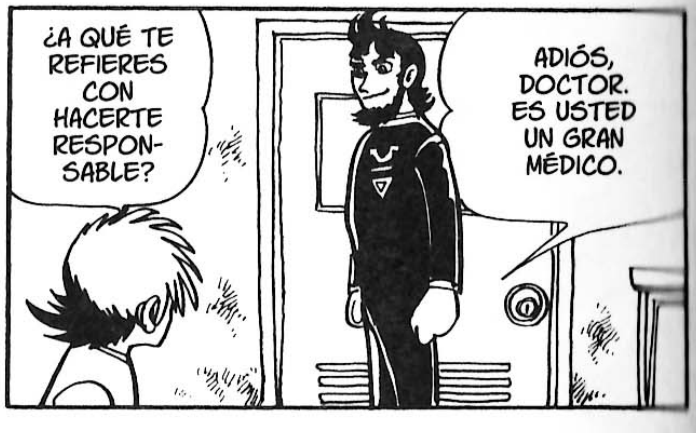
DO... ¡¡DOCTOR!!

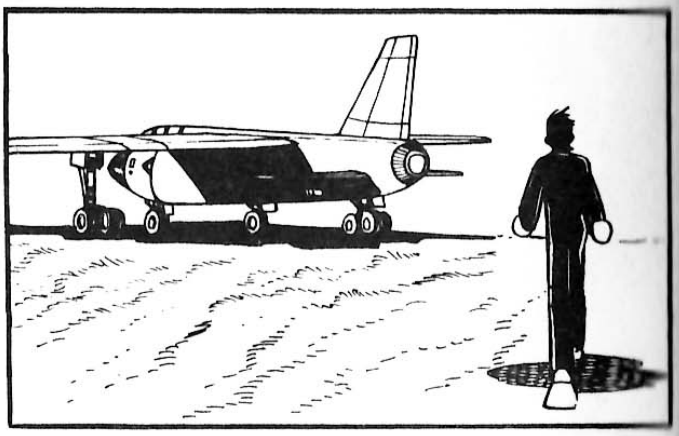
SUPONGO QUE SÍ. PERO ANTES...
QUÉDATELO PARA VIVIR. YO ME QUEDARÉ CON EL REPOL. AL MENOS ME DARÁN DIEZ MILLONES DE DÓLARES POR ÉL.

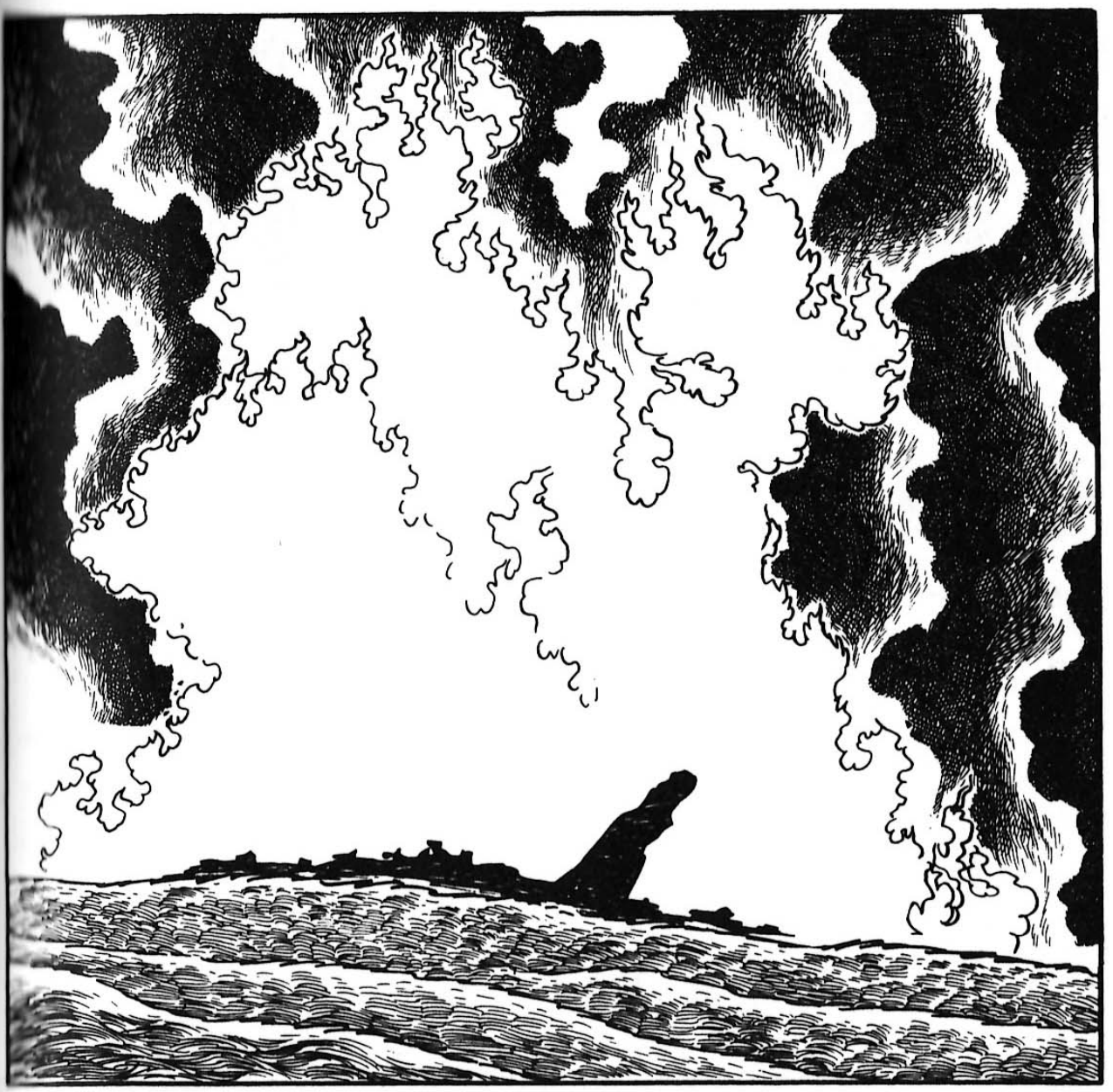
TENGA... ES TODO NUESTRO DINERO.

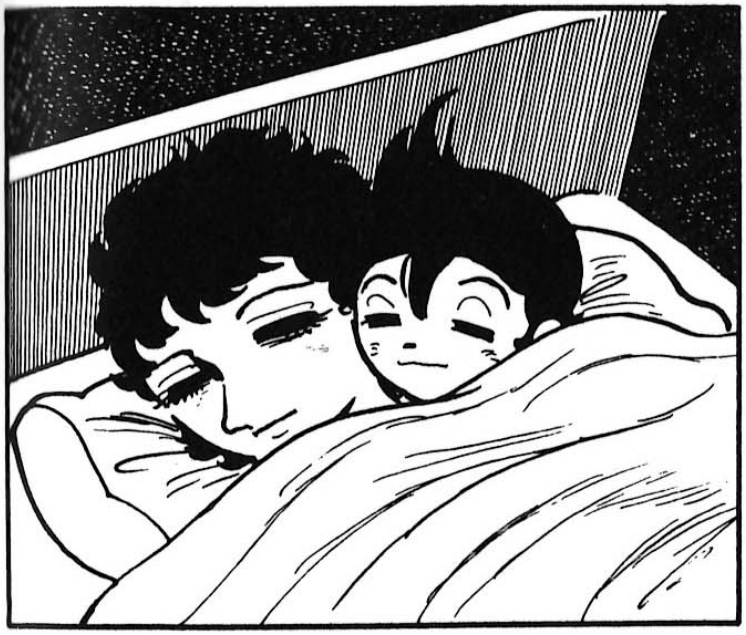
CUANDO DESPIERTEN, DÍGALES QUE SE CUIDEN
MI MUJER PODRÁ ENTENDER LA SITUACIÓN.

...YO DEBO HACERME RESPONSABLE, COMO BUEN MILITAR DE URAN QUE SOY.


¿A QUÉ TE REFIERES CON HACERTE RESPON-SABLE?
ADIÓS, DOCTOR. ES USTED UN GRAN MÉDICO.







HAS SIDO UN GRAN MILITAR.

Capítulo 11

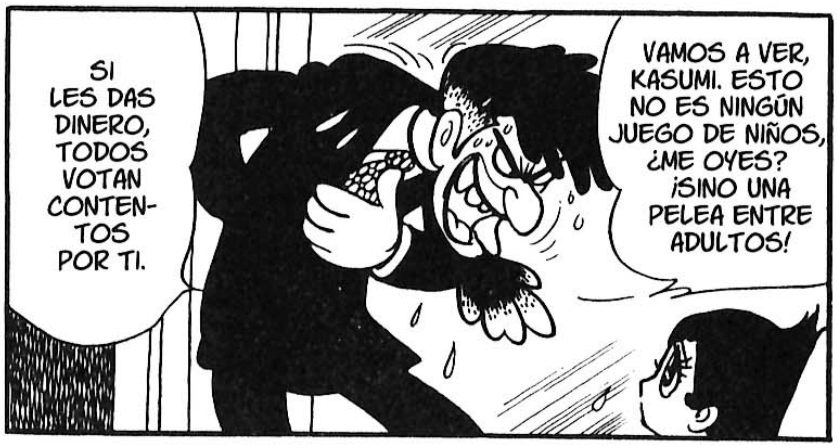
¡Dinero! ¡Dinero! ¡Dinero!

LAS PELEAS ENTRE ADULTOS SON, EN CUALQUIER MOMENTO Y LUGAR, DE LO MÁS FEO QUE HAY.
TAMBIÉN EN LAS ELECCIONES A PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN MÉDICA DE LA REGIÓN DE KANTÔ...
...ACABA GANANDO EL QUE MÁS DINERO REPARTE.

PAPÁ, NO ME GUSTA ESTO DE QUE NO PUEDAS GANAR UNAS ELECCIONES SI NO TE GASTAS DINERO.

¡¡SI TUVIESE MÁS DINERO ...!!
OJALÁ PUDIESE TENER MÁS...
¡¡UN EMPUJONCITO MÁS Y GANARÍA!!

¡¡LOS NIÑOS NO ENTENDÉIS A LOS ADULTOS!!

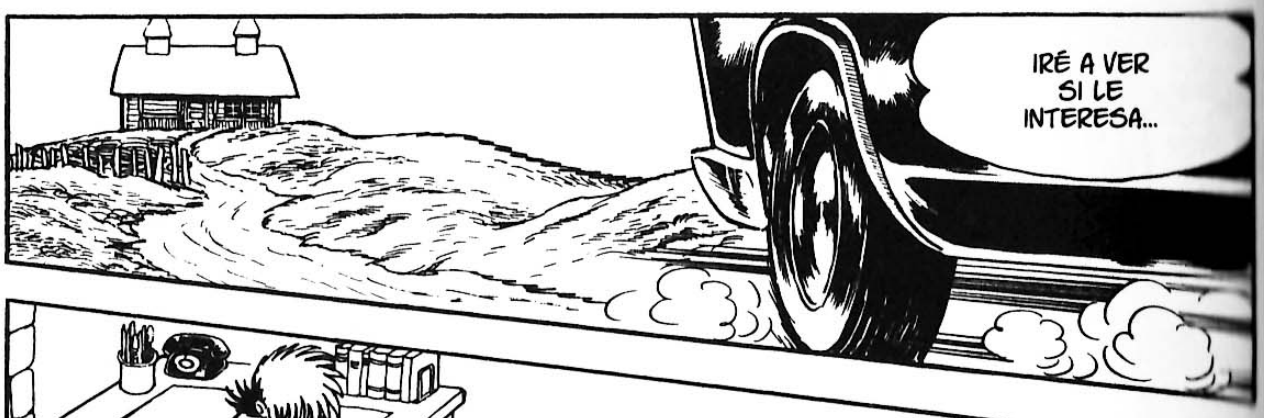

SI LES DAS DINERO, TODOS VOTAN CONTENTOS POR TI.
VAMOS A VER, KASUMI. ESTO NO ES NINGÚN JUEGO DE NIÑOS, ¿ME OYES? ¡SINO UNA PELEA ENTRE ADULTOS!

ES QUE CUANDO ESCOGEMOS AL DELEGADO DE CLASE NO TENEMOS QUE PAGAR NADA.

¡DE ACUERDO, TÚ GANAS!
¡DOCTOR TENMA!
CUANDO TERMINEN LAS ELECCIONES, VOLVERÉ A SER EL DE ANTES.

ANTES NO ESTABAS TODO EL DÍA HABLANDO DE DINERO.
NO... NO ME GUSTA, PAPÁ.

ES LO QUE HAY, DOCTOR TENMA. TIENE QUE PEDIR DINERO PRESTADO A QUIEN YA SABE.
¡HN!
BUENO, ES QUE EL ENEMIGO HA REPARTIDO MUCHOS BILLETES. LA VERDAD ES QUE LA COSA ESTÁ POCO HALAGÜEÑA.
¿CÓMO VA LA COSA...?
¡DE NINGUNA MANERA!
¡A ESE TAL BLACK JACK, HOMBRE!
ESE HOMBRE TIENE MUCHO DINERO... LOS RUMORES HABLAN DE MILES DE MILLONES...
PERO...
¡¡NI HABLAR!! ¡ESE HOMBRE ES UN ASPIRANTE A MEDICUCHO SIN LICENCIA Y CON MUY MALA REPUTACIÓN! ¡COMO EL ENEMIGO SE ENTERE DE QUE LE HE PEDIDO AYUDA A ALGUIEN ASÍ, ME DESPEDAZARÁ VIVO!
EN FIN... ¿QUÉ LE PARECE SI VOY YO?



*N DEL T: NOMBRE CON EL QUE TEZUKA BAUTIZÓ A SU FAMOSO PERSONAJILLO (EL QUE CAE DEL TECHO EN EL CENTRO DE LA VIÑETA).

¡ESTO ES USURA! ¡ASÍ ES MEJOR PEDIRLO AL BANCO!
BIEN, PUES NADA.

EL... ¿¡EL 10%!?

SI QUIERE, PUEDO PRESTARLE ESA SUMA, PERO A UN INTERÉS DEL 10%.

YA... YA LO SÉ. ¡BUENO, COMO QUIERA, DE ACUERDO!
NO TENGO NINGUNA RAZÓN NI OBLIGACIÓN MORAL PARA AYUDAR AL DOCTOR TENMA.

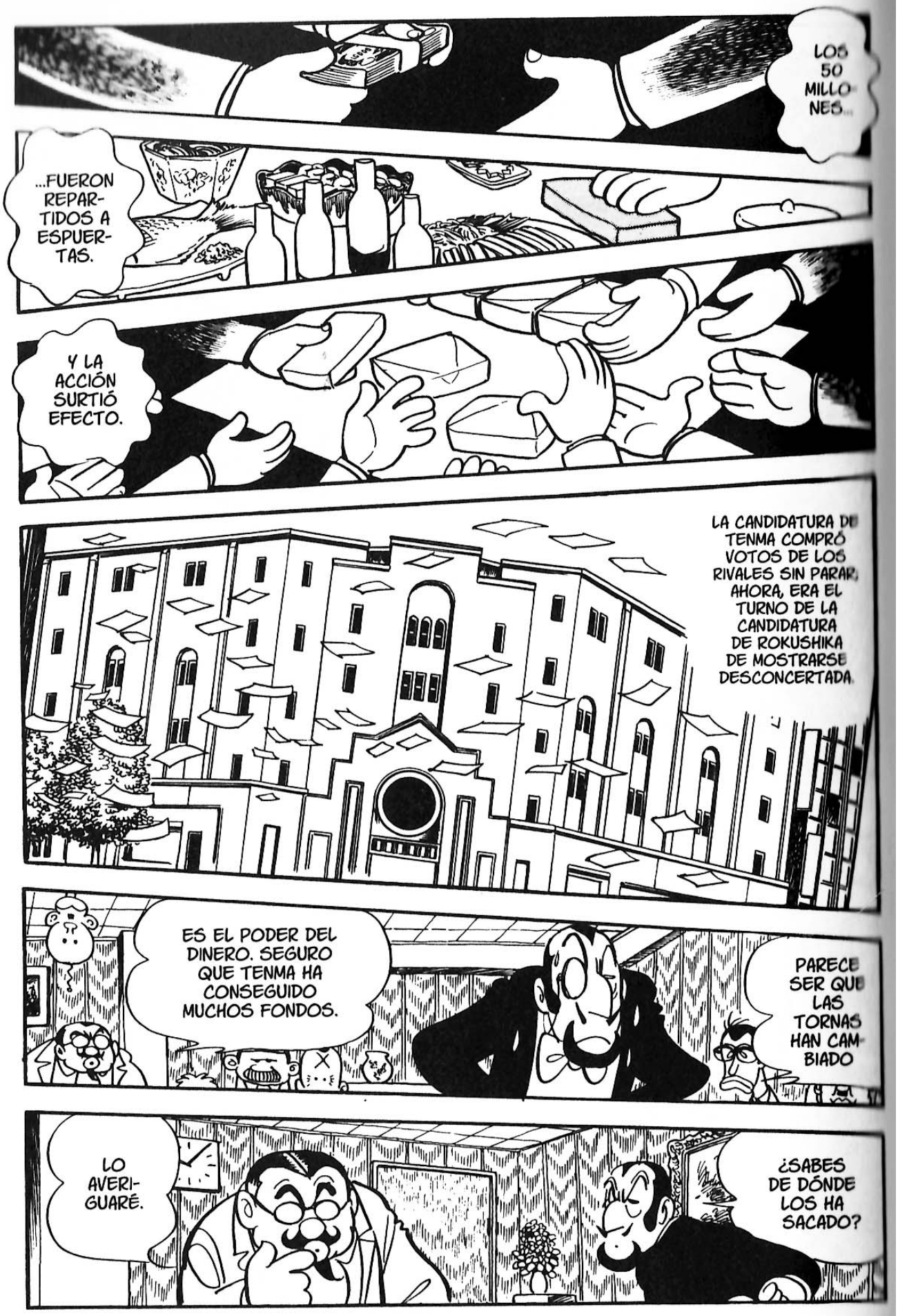
¿Y ÉL, PARA QUÉ QUIERE TANTO DINERO?

¿A SANTO DE QUÉ QUIERE LUCRARSE TANTO?
RIIIK

¡ES USTED TODAVÍA PEOR DE LO QUE SE CUENTA!

SI ME LA SACARA, NO CONSEGUIRÍA TANTO DINERO COMO PARA PODER PRESTÁRSELO A OTROS. JU, JU, JU...

¡DEBERÍA SACARSE LA LICENCIA DE UNA VEZ!


LOS 50 MILLONES...
...FUERON REPARTIDOS A ESPUERTAS.
Y LA ACCIÓN SURTIÓ EFECTO.
LA CANDIDATURA DE TENMA COMPRÓ VOTOS DE LOS RIVALES SIN PARAR; AHORA, ERA EL TURNO DE LA CANDIDATURA DE ROKUSHIKA DE MOSTRARSE DESCONCERTADA.
ES EL PODER DEL DINERO. SEGURO QUE TENMA HA CONSEGUIDO MUCHOS FONDOS.
PARECE SER QUE LAS TORNAS HAN CAMBIADO
LO AVERIGUARÉ.
¿SABES DE DÓNDE LOS HA SACADO?

SEDE DE LA
CANDIDATURA DE TENMA
HOSPITAL UNIVERSITARIO R.

¡NO! ¡NO!
¿NO ESTARÍAS CONTENTA SI LO FUESE, KASUMI?
¡ES COMO SER EL LÍDER DE TODOS LOS MÉDICOS DE JAPÓN!
ESCUCHA, SER PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN MÉDICA DE LA REGIÓN DE KANTÔ ES UN GRAN HONOR.

¡PERO YO TE QUIERO A TI, PAPÁ! ¡NO TENGO MAMÁ!

¡¡ESTÁ TU NANA, ¿NO?!!
¡SI ESO PASASE, ESTARÍAS SIEMPRE DE VIAJE! ¡ME DEJARÍAS SOLA!

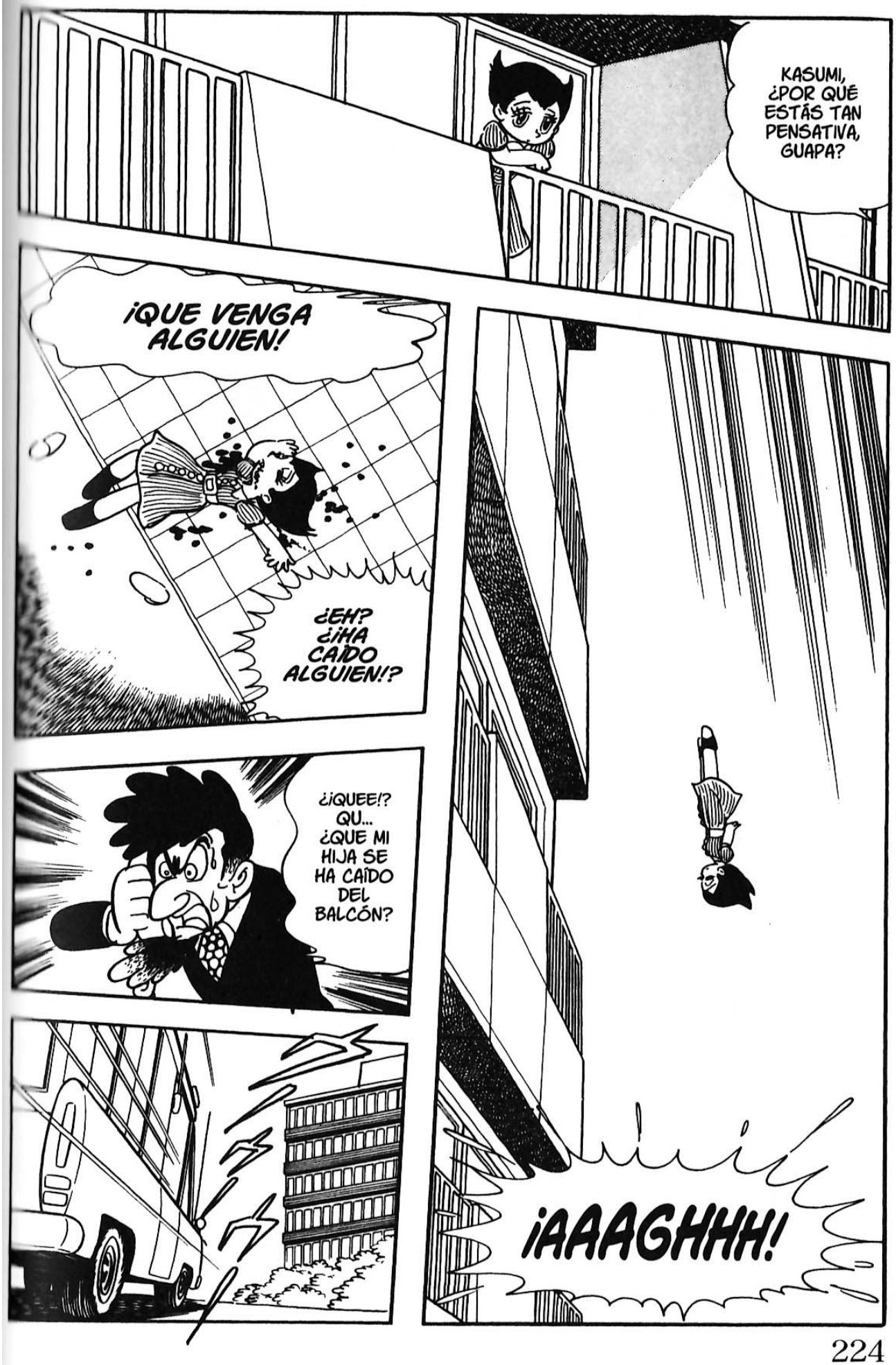
¡¡NO SABÍA QUE TENÍA UNA HIJA TAN EGOÍSTA!!
¡¡VETE A TU CASA, URAN!!
¡UPS! ¡¡QUIERO DECIR, KASUMI!!

KASUMI... NO LE PONGAS PALOS EN LAS RUEDAS A MI TRAYECTORIA...

¡NO QUIERO SABER NADA DE TI!
¡¡ERES TONTO, PAPÁ!!

SOY BLACK JACK. VENGO A COBRAR LOS INTERESES.
UH... SNIFFF... SNIF...
¡NO PUEDE VENIR AQUÍ!
PE... ¿PERO CÓMO SE LE OCURRE...?
¡KIII-KKIKI-RIKIII!
ME LO IMAGINO. PERO SI ESPERO SENTADO, NO COBRARÉ MIS INTERESES.
¡COMO SE SEPA QUE USTED Y YO NOS HEMOS VISTO, MI POSICIÓN SE VERÁ AFECTADA!
¡USTED NO ES NADIE PARA ENTRAR EN ESTE LUGAR! ¿¡QUÉ PASARÍA SI LE VIERA ALGUIEN!?
¿A VER?
¿OH? ¿NO ES BLACK JACK EL QUE ESTÁ CON TENMA?

PERFECTO, YA TENGO LO QUE NECESITABA PARA HACERLE PICADILLO.
¿EN SERIO?
SÍ, EL MÉDICO IMPOSTOR DE PÉSIMA REPUTACIÓN.
DOCTOR, TENMA ESTÁ REUNIDO CON BLACK JACK.
¿CÓMO? ¿CON BLACK JACK?
TENMA HA ESTADO CON BLACK JACK.
¿CON ESE TIPO?
IMPOSIBLE.
ESO ME HACE DUDAR DE LA INTEGRIDAD DEL DOCTOR TENMA.
LA VERDAD ES QUE DA QUÉ PENSAR.
¡NO LE CONOZCO!
¡CLARO QUE NO! ¡SON FALACIAS! ¡YO NUNCA HE ESTADO CON BLACK JACK!
DOCTOR TENMA, CORREN EXTRAÑOS RUMORES SOBRE USTED. ¿SON CIERTOS?
¡TIENEN QUE CONFIAR EN MÍ, CABALLEROS!


KASUMI, ¿POR QUÉ ESTÁS TAN PENSATIVA, GUAPA?
¡QUE VENGA ALGUIEN!
¿EH? ¿¡HA CAÍDO ALGUIEN!?
¿¡QUEE!? QU... ¿QUE MI HIJA SE HA CAÍDO DEL BALCÓN?
¡AAAGHHH!

¿¡POR QUÉ TE HAN ENTRADO GANAS DE MORIR!?
¿POR QUÉ HAS QUERIDO SUICIDARTE? ¿POR QUÉ?
ESTO ES TERRIBLE...

¡¡KASUMI!!
KA... KA... ¡KASUMI!

¡¡SI TIENE TIEMPO PARA HACER ESO, TIENE TIEMPO PARA OPERARLA!! ¡CÚRELA DE UNA VEZ!

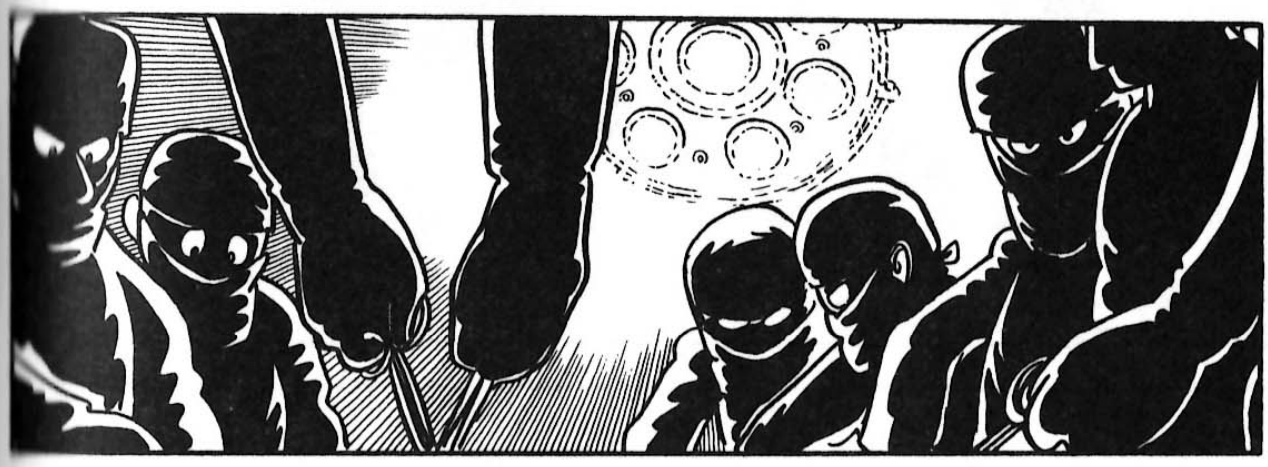
TIENE ALGUNOS ÓRGANOS DAÑADOS Y NUMEROSAS FRACTURAS, PERO DEBERÍA VER LA PLACA ANTES DE..
¿¡CÓMO ESTÁ!? ¿¡ES DEMASIADO TARDE O NO!?

USTED ES ESPECIALISTA EN MEDICINA INTERNA, ¿NO? ENTONCES NO SE META.
ESTE CASO TIENE QUE ESTAR EN MANOS DE UN CIRUJANO.

DI... DISCULPE USTED... ES QUE ME... HE PUESTO NERVIOSO Y...

¡NOS REPARTIREMOS LAS PARTES AFECTADAS, LAS ABRIREMOS Y LAS RECONSTRUIREMOS!

TIENE ROTURA DEL DUODENO, CONTUSIONES EN EL RIÑÓN DERECHO Y EL PERITONEO, FRACTURAS COMPLEJAS EN LAS EXTREMIDADES DE LA PARTE DERECHA Y HEMORRAGIA EN EL LÓBULO FRONTAL.
¡UF!



SÍ QUE TARDAN. ¿CÓMO ESTARÁ YENDO LA OPERACIÓN?

TAMBIÉN HEMOS SUCCIONADO LA SANGRE DE LA HEMORRAGIA DEL CEREBRO.
HEMOS CONSEGUIDO, A DURAS PENAS, TENER ÉXITO EN LAS OPERACIONES DE LAS FRACTURAS Y DE LOS DESGARROS DE ÓRGANOS.

...

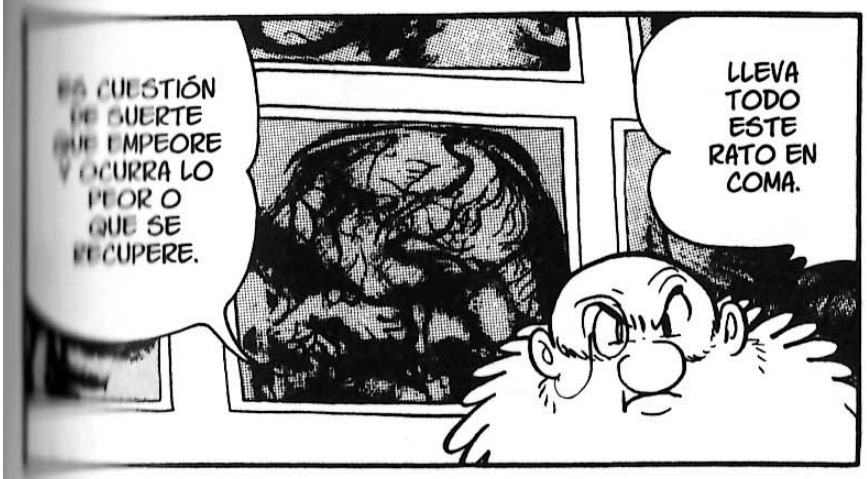
TODAVÍA ES PRONTO PARA ALEGRARSE.
NO SÉ CÓMO AGRADECÉRSELO...
¡DOCTOR YAMADANO...! AAAH... AAH...

OH...

ES UNA FRACTURA EN LA FOSA CRANEAL MEDIA. LE SALE SANGRE POR LA OREJA, ASÍ COMO FLUIDO CEREBROESPINAL... UNA FRACTURA EN ESTE PUNTO NO DEJA MARGEN MÁS QUE PARA UNA CURA INDIRECTA.

AÚN TIENE LA FRACTURA EN LA BASE DEL CEREBRO-

YO NO PUEDO HACER NADA CON ESTO... TIENE EL HUESO ROTO EN EL PEOR LUGAR.

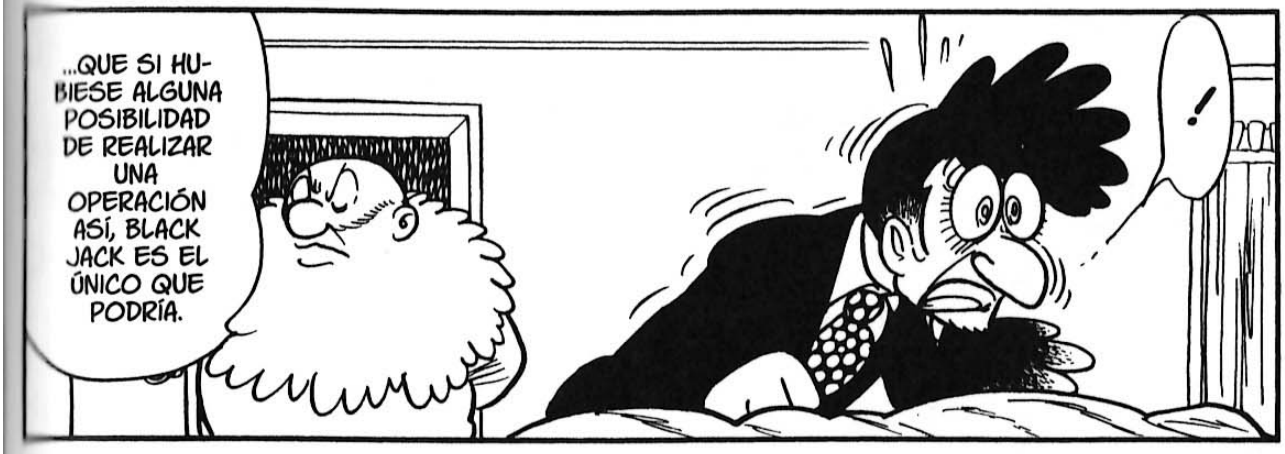

ES CUESTIÓN DE SUERTE QUE EMPEORE Y OCURRA LO PEOR O QUE SE RECUPERE.
LLEVA TODO ESTE RATO EN COMA.

¿QUÉ SERÁ DE KASUMI?
EN-TON-CES...

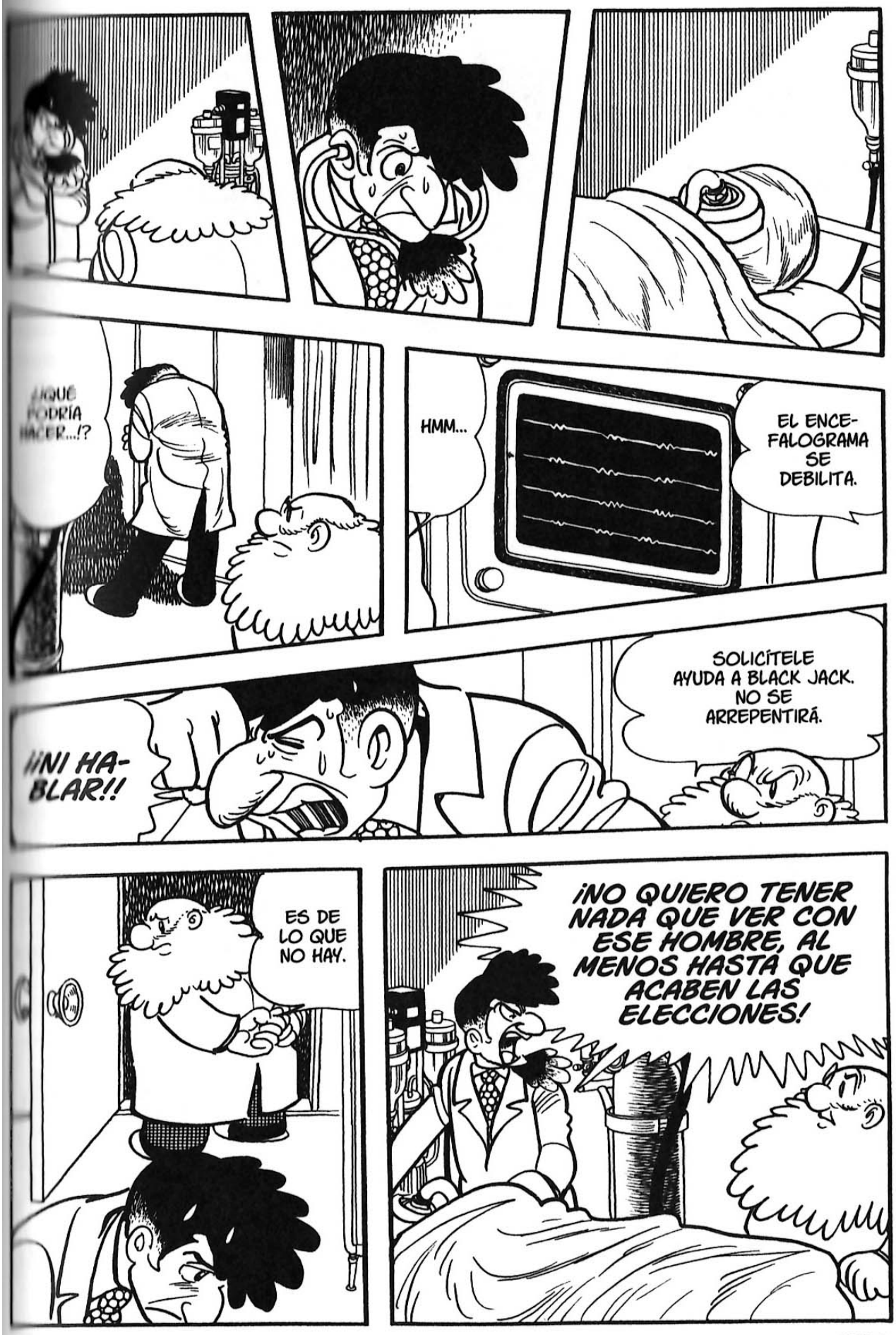
AH, POR CIER-TO.

POR SI ACASO, LE DIGO...

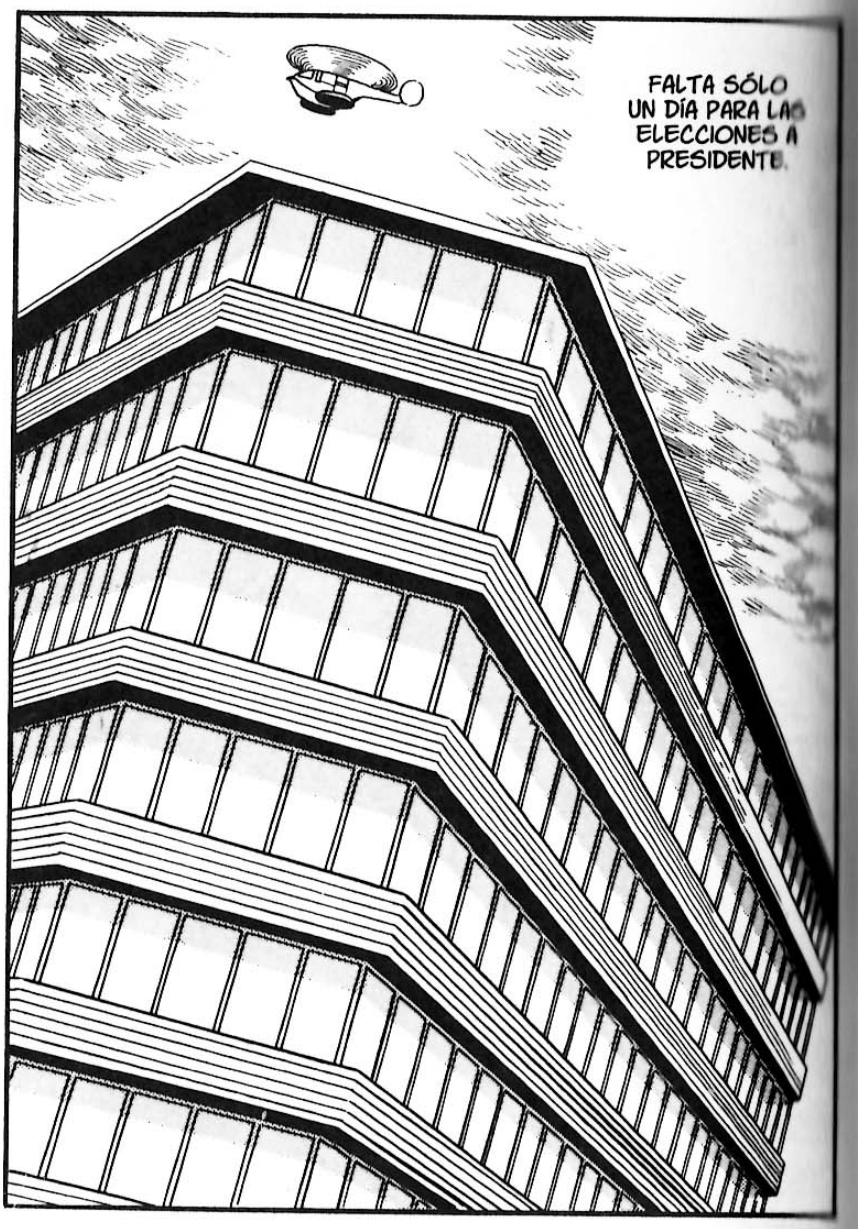
AHORA NO PODEMOS HACER MÁS QUE VELAR POR ELLA Y VIGILAR SU ESTADO.
PO... POBRECITA KASUMI...
¡MI POBRE HIJITA!


...QUE SI HU-BIESE ALGUNA POSIBILIDAD DE REALIZAR UNA OPERACIÓN ASÍ, BLACK JACK ES EL ÚNICO QUE PODRÍA.
!

ÉL ES UNO DE LOS POCOS MÉDICOS QUE PODRÍA SANAR UNA FRACTURA EN LA BASE DEL CEREBRO.
¿¡BLACK JACK!?
NO PUEDE SER... ¡DOCTOR, ¿ME ESTÁ DICIENDO QUE ESE HOMBRE PODRÍA CURARLA?!
...
LE GARANTIZO LA CALIDAD DE ESTE DOCTOR.
PE... PERO ES UN MÉDICO SIN LICENCIA...
¡¡Y ENCIMA, SI CORRE LA VOZ DE QUE LO HA DEJADO EN SUS MANOS...!!
PERO DOCTOR, SI BLACK JACK ENTRA AHORA EN ESTE HOSPITAL, YA SABE LO QUE OCURRIRÁ CON LAS ELECCIONES.
ES UN MOMENTO DELICADO. ¡NO HARÉ TONTERÍAS!
LO SÉ.

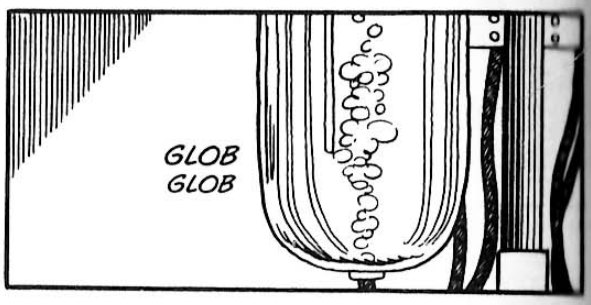

¿QUÉ PODRÍA HACER...!?
HMM...
EL ENCEFALOGRAMA SE DEBILITA.
¡¡NI HABLAR!!
SOLICÍTELE AYUDA A BLACK JACK. NO SE ARREPENTIRÁ.
ES DE LO QUE NO HAY.
¡NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON ESE HOMBRE, AL MENOS HASTA QUE ACABEN LAS ELECCIONES!

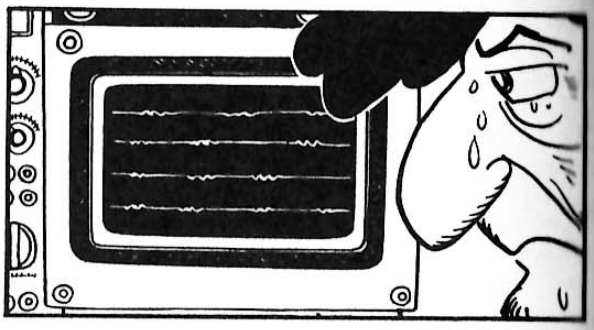
A MENOS QUE PASE ALGO MUY GORDO, EL DOCTOR TENMA SERÁ EL ELEGIDO.
BUENO, ¿QUÉ LE VAMOS A HACER?


FALTA SÓLO UN DÍA PARA LAS ELECCIONES A PRESIDENTE.

JIE JIE.

¡¡KA... SU... MI ...!!
ESTÁ EXTREMA-DAMENTE GRAVE. SIGUE CON CHEYNE-STOKES...
SOY PAPÁ. ¿ME RECO-NOCES, KASUMI?

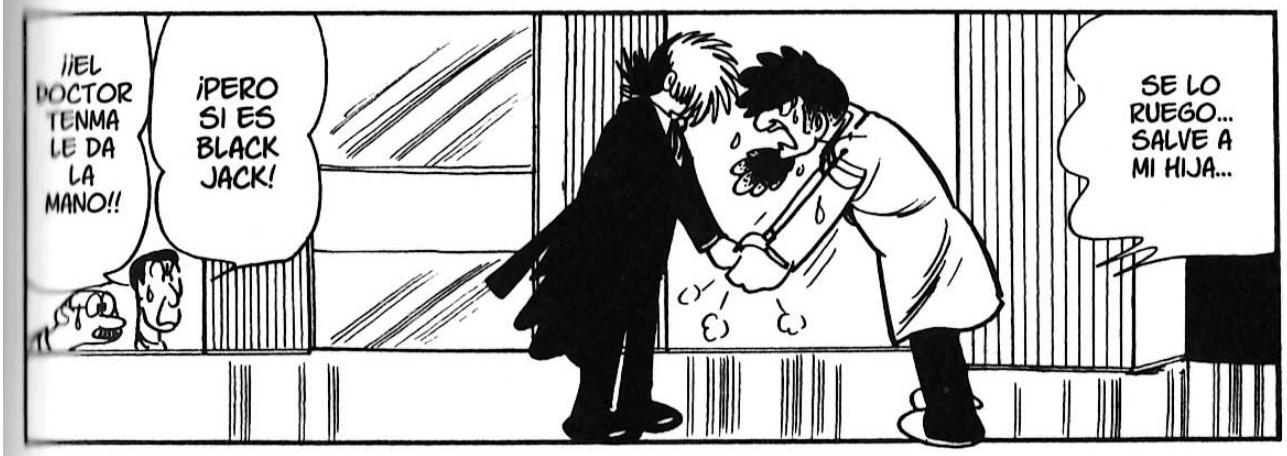

GLOB GLOB



USTED GANA. HAGA VENIR AL DOCTOR BLACK JACK.

...

¿¡CÓMO!? ¿¡QUE HA LLAMADO A ESE HOMBRE!? ¡NO FASTI-DIE!

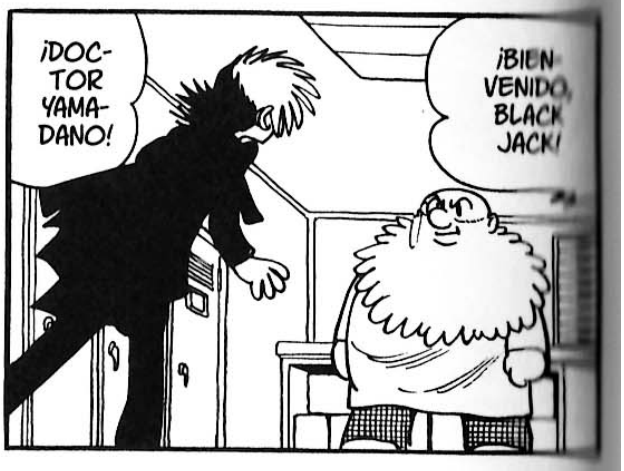

¡¡EL DOCTOR TENMA LE DA LA MANO!!
¡PERO SI ES BLACK JACK!
SE LO RUEGO... SALVE A MI HIJA...

ES POR AQUÍ.

...

¡ESE TENMA ME HA DECEPCIONADO!
ENTONCES LOS RUMORES ERAN CIERTOS...

MIRA EL HISTORIAL. SÓLO TÚ PUEDES REALIZAR ESTA OPERACIÓN.


¡DOCTOR YAMADANO!
¡BIENVENIDO, BLACK JACK!

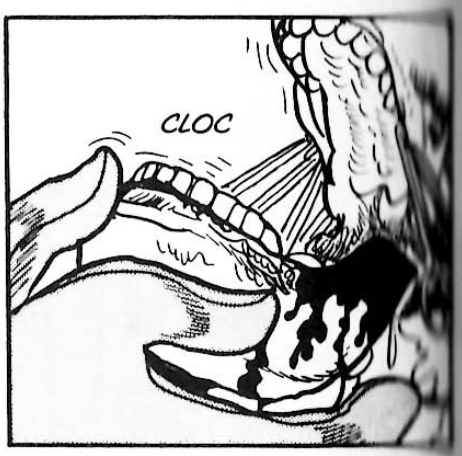
PERO NO LO SABRÉ SI NO LO INTENTO.

...

CREO QUE HAY UN 6 Ó UN 7% DE PROBABILIDADES DE CONSEGUIRLO.
¿PODRÁS?

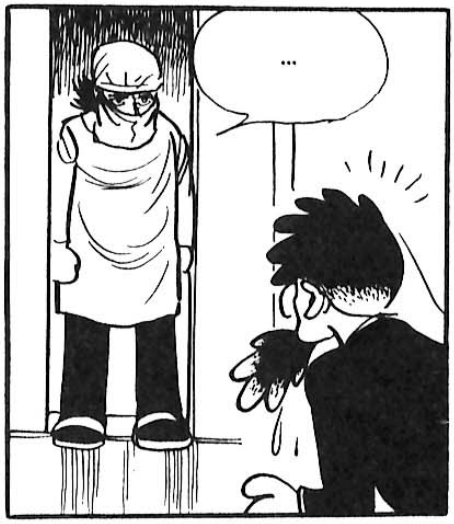
¡NO PODRÁ!
E... ESO ES IMPOSIBLE...
RETIRAREMOS TODO EL MAXILAR INFERIOR Y HAREMOS UNA TREPANACIÓN DESDE LA SINCONDROSIS ESFENOOCCIPITAL HASTA LA FOSA CRANEAL.
¡OBSERVAD BIEN EL ELECTROCARDIOGRAMA Y EL ENCEFALOGRAMA!
¡ANESTESIA!
RIIIING
RIIIING
RIIIING
¡TODO EL MUNDO MANIFIESTA SU REPULSA HACIA EL DOCTOR!
¡LOS TELÉFONOS NO PARAN DE SONAR!
RIIIING
RIIIING
DOCTOR, LAS ELECCIONES DE MAÑANA ESTÁN PERDIDAS.
¡PRECISAMENTE CON BLACK JACK...!
INCLUSO LOS HAY QUE ESTÁN FURIOSOS.

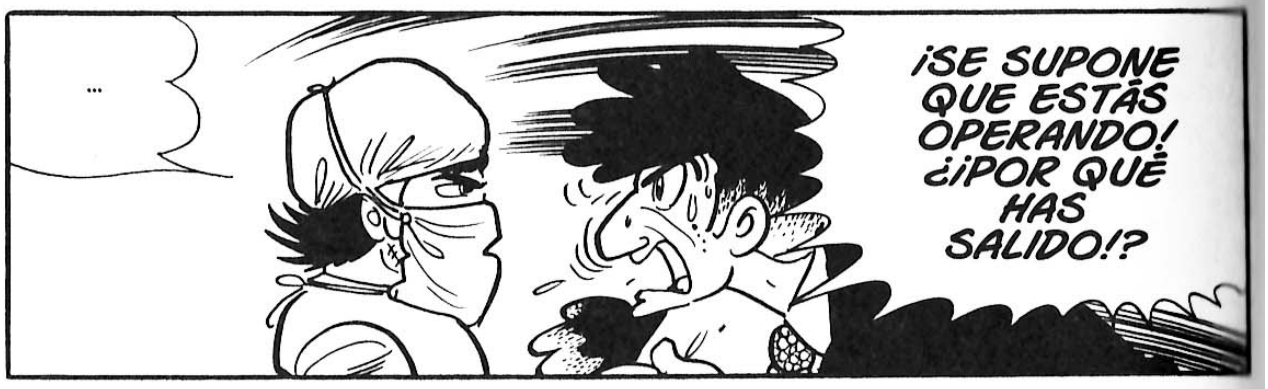
¡PASADME LOS FÓRCEPS!

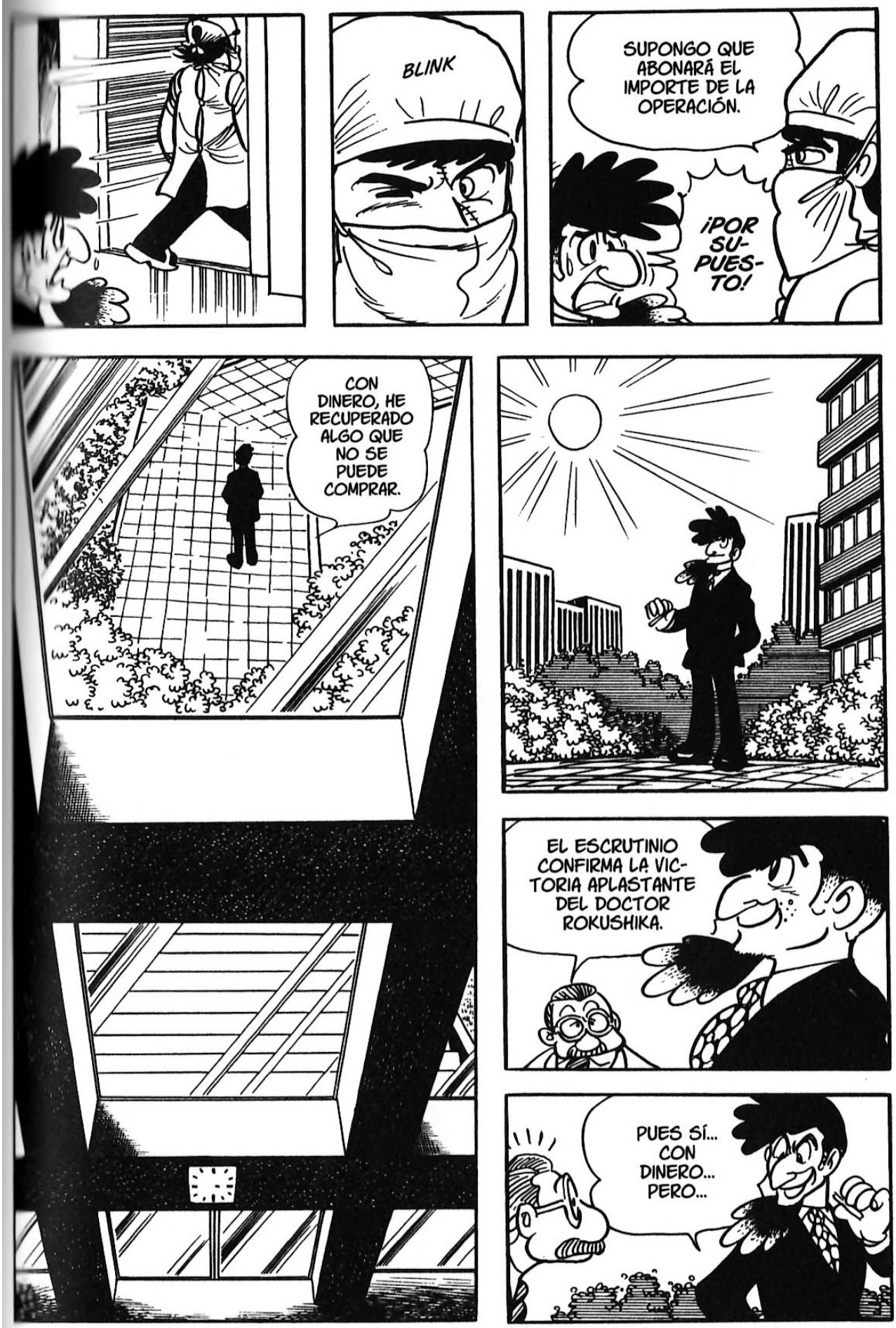

CLOC

NO OS PREOCUPÉIS Y DEJADLE EL RESTO A ÉL.

¿Y KASUMI?

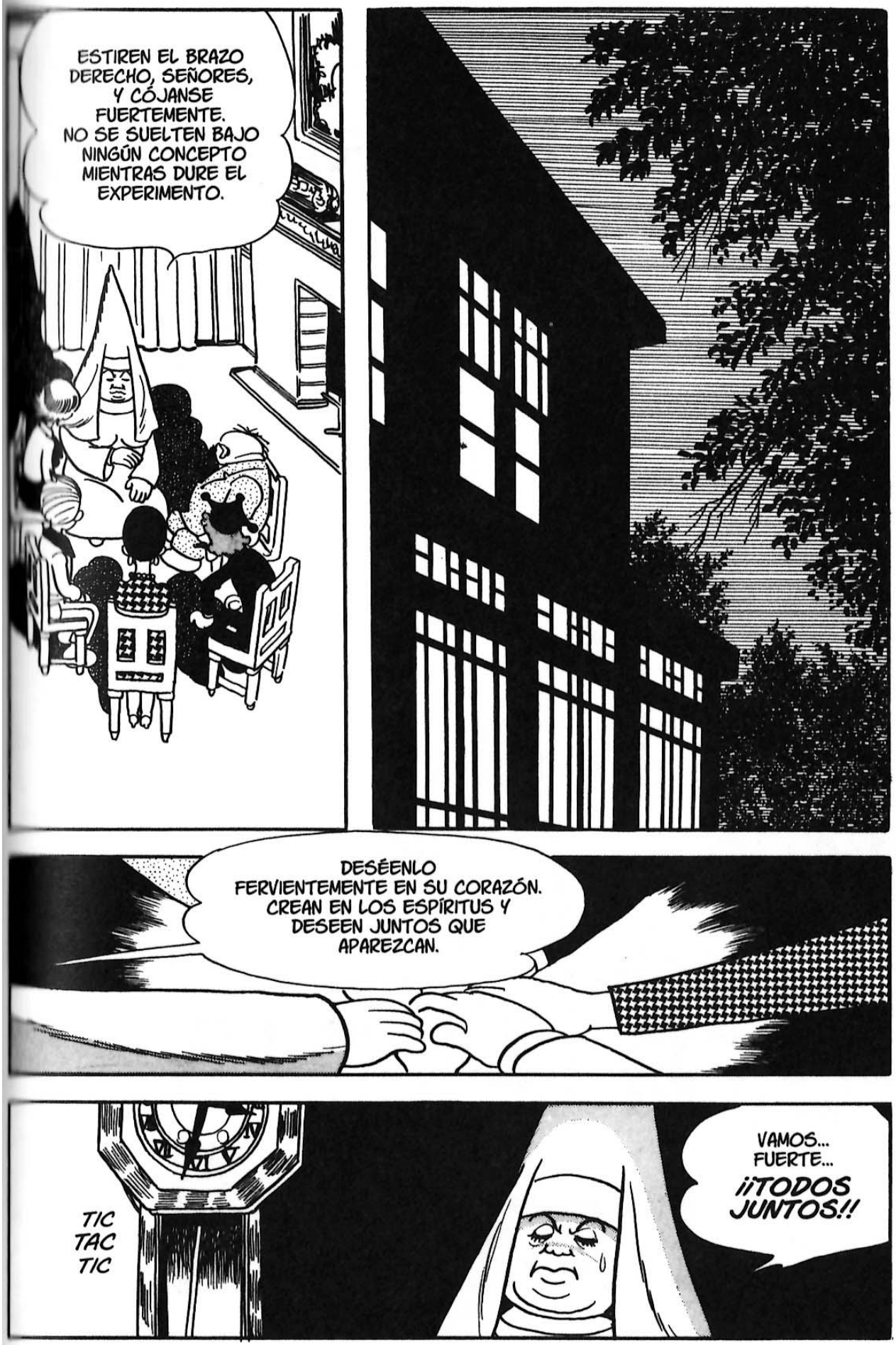

...

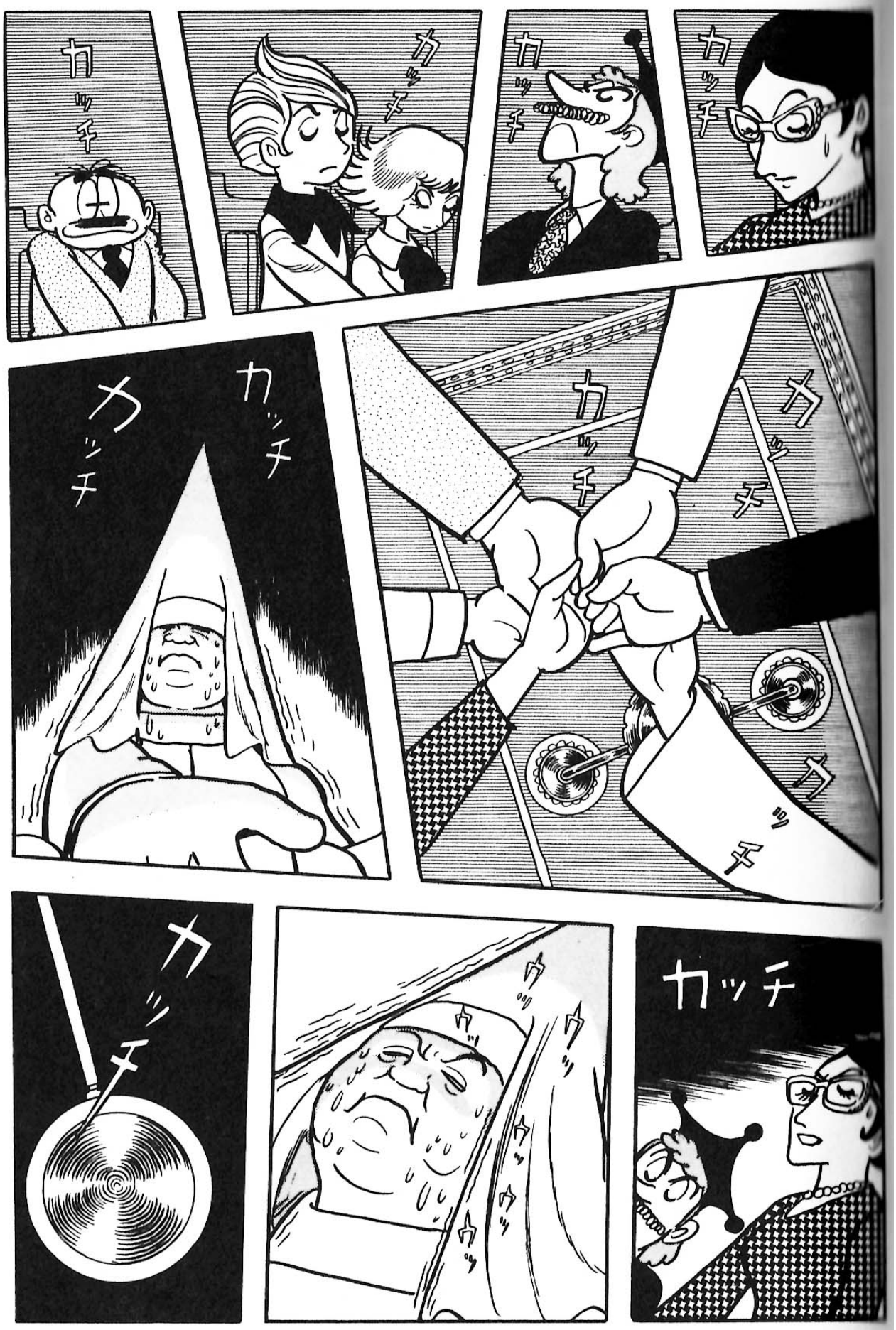

...
¡SE SUPONE QUE ESTÁS OPERANDO! ¿¡POR QUÉ HAS SALIDO!?


BLINK
SUPONGO QUE ABONARÁ EL IMPORTE DE LA OPERACIÓN.
¡POR SU-PUES-TO!
CON DINERO, HE RECUPERADO ALGO QUE NO SE PUEDE COMPRAR.
EL ESCRUTINIO CONFIRMA LA VIC-TORIA APLASTANTE DEL DOCTOR ROKUSHIKA.
PUES SÍ... CON DINERO... PERO...

Capítulo 12

El espíritu

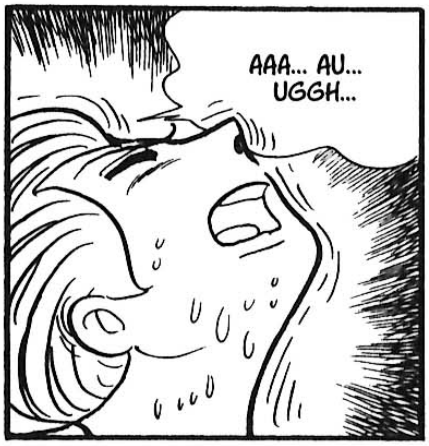

ESTIREN EL BRAZO DERECHO, SEÑORES, Y CÓJANSE FUERTEMENTE. NO SE SUELTEN BAJO NINGÚN CONCEPTO MIENTRAS DURE EL EXPERIMENTO.
DESÉENLO FERVIENTEMENTE EN SU CORAZÓN. CREAN EN LOS ESPÍRITUS Y DESEEN JUNTOS QUE APAREZCAN.
TIC TAC TIC
VAMOS... FUERTE... ¡¡TODOS JUNTOS!!


カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
カッチ
ウッ
ウッ
ウッ
ウッ
ウッ

¡¡AAAH!
¡¡HA SALIDO DISPARADO!
¡UAAAGHH!
¡¡EL ESPÍRITU HA ENTRADO EN TOPPEI!!
UH... UGGGH... OUGGHH... HNN... HNNN...
ガク ガク
ガクガク

EL ESPÍRITU HA POSEÍDO A TOPPEI.

AH... AUGH... A... AUXI... LIO...


AAA... AU... UGGH...

¿¡QUÉ TIPO DE ESPÍRITU ERES!?
O... OYE, TÚ...

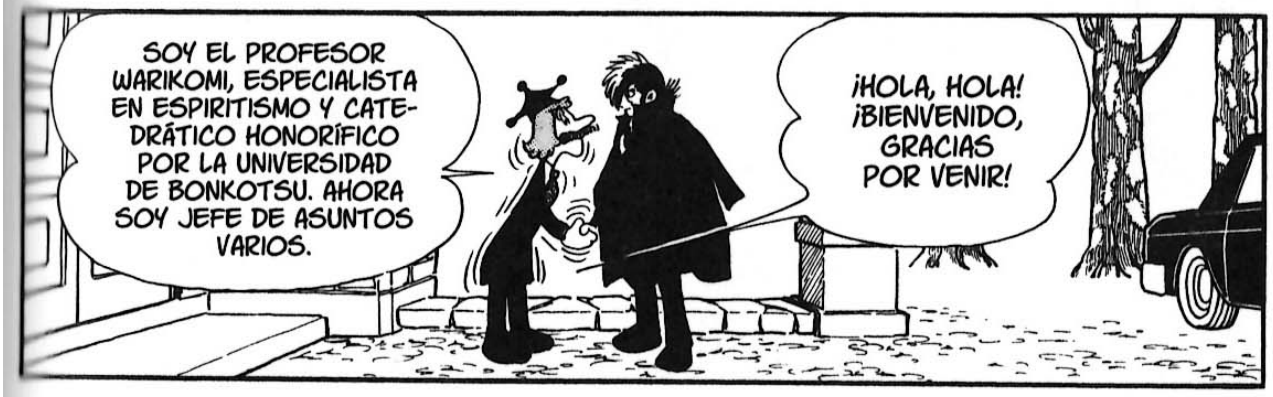
ME DUELE... ME... DUE... LE... MUCHO...

UN... MÉDICO...
ME... DUE... LE... ¡¡MU... CHO ...!!

¿CIRUJANO?

POR... POR FAVOR...
CI... CIRU-JANO...

UN... ¿UN QUÉ...?


SOY EL PROFESOR WARIKOMI, ESPECIALISTA EN ESPIRITISMO Y CATEDRÁTICO HONORÍFICO POR LA UNIVERSIDAD DE BONKOTSU. AHORA SOY JEFE DE ASUNTOS VARIOS.
¡HOLA, HOLA! ¡BIENVENIDO, GRACIAS POR VENIR!

¡JI, JIIII! ¡JIEEE, JE, JE, JE, JE!
ESTA ES LA SEÑORA TANZAWA, QUE HA SOLICITADO SUS SERVICIOS, ASÍ COMO SU HIJO TOPPEI, Y EL ABOGADO NANKINMAME.

NO, NO ES NINGUNA BROMA.
ESTARÁ DE BROMA.

NECESITO QUE OPERE A UN ESPÍRITU.
VERÁ...

DESDE HACE TRES AÑOS, EN ESTA MANSIÓN OCURREN SUCESOS ESPELUZNANTES: SE OYEN RUIDOS EXTRAÑOS, VOCES LLOROSAS, PUERTAS QUE SE ABREN Y SE CIERRAN SOLAS... YO CREO QUE SE TRATA DE UN ALMA EN PENA...

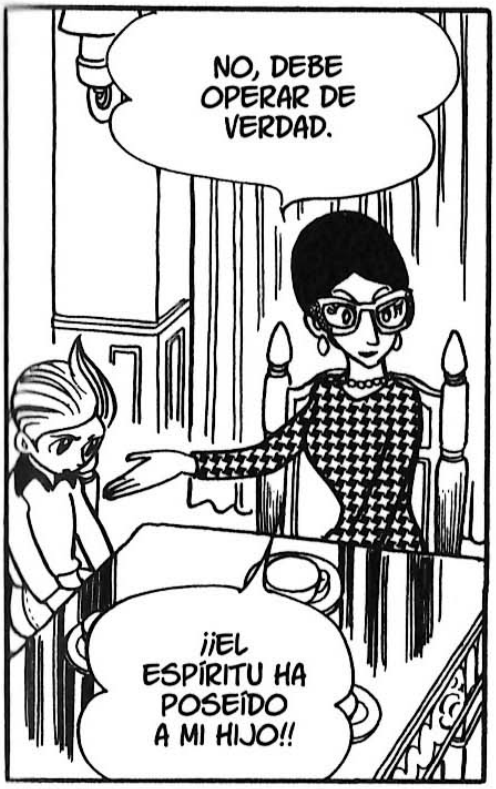
SE VE QUE EL ESPÍRITU... ESTÁ ENFERMO.

POR MUY ENFERMO QUE ESTÉ, SIGUE SIENDO UN ESPÍRITU.

FUE ENTONCES CUANDO SALIÓ. ¡ERA UN ALMA EN PENA DE VERDAD!
ASÍ QUE LLAMAMOS A UNA MÉDIUM PARA COMPROBARLO.

Y AHORA DICE QUE QUIERE QUE LA CUREN, QUE LA OPEREN.

AL PARECER, SE TRATA DE UNA MUJER QUE MURIÓ HACE BASTANTE TIEMPO DEBIDO A UNA TERRIBLE ENFERMEDAD.


NO, DEBE OPERAR DE VERDAD.
¡¡EL ESPÍRITU HA POSEÍDO A MI HIJO!!

AH, Y NO RECUERDO CUÁNDO, PERO UNA VEZ OPERÉ A UNA MUJER MUERTA EN UN ACCIDENTE AÉREO.
YO, POR DINERO, HE LLEGADO A OPERAR INCLUSO A UNA MOMIA.
ES MUY INTERESANTE.
SI ES SUFICIENTE CON FINGIR QUE OPERO, LO HARÉ.

¿¡ABRIR A ALGUIEN PERFECTAMENTE SANO PORQUE LE HA POSEÍDO UN ESPÍRITU!?
¿ME ESTÁ DICIENDO QUE OPERE AL NIÑO?
BIEN.

DÉJAME VER TU CARA.
JU, JU... QUÉ BAJO HA CAÍDO BLACK JACK. POR DINERO, SOY CAPAZ INCLUSO DE ABRIR A ALGUIEN PERFECTAMENTE SANO.

BIEN, ACEPTO.
¿HIEH?
PERO MIS HONORARIOS SON DE DIEZ MILLONES.

...

¿PODRÁS SOPORTAR LA OPERACIÓN? JU, JU, JU, JU, JU.

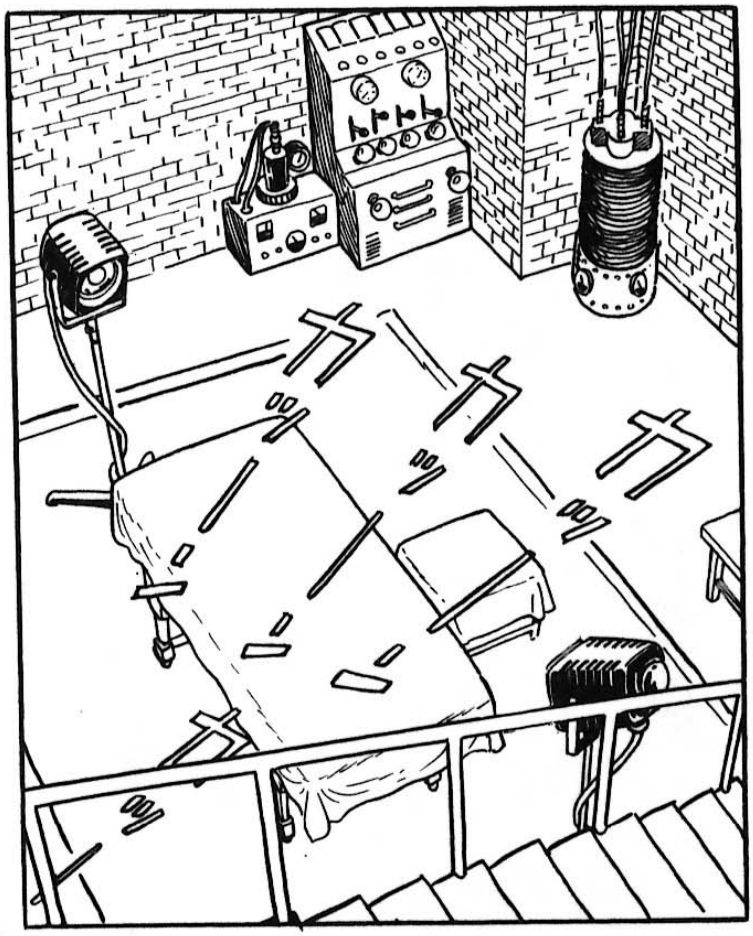
UN FALLO, Y PODRÍA ACABAR MATÁNDOME, ¿SABE...? JU, JU, JU...
HAY QUE OPERAR A UN ESPÍRITU.
¡ESO ES UNA ESTAFA!
AH... ER... PUESSS... ¿¡DIEZ MILLONES POR OPERAR!?

ACEPTAN, PUES.
VOY AL COCHE A POR MIS INSTRUMENTOS.

...LO DE OPERAR A UN ESPÍRITU, NINGÚN OTRO MÉDICO HA QUERIDO HACERLES CASO, ¿NO?

ESTOY SEGURO DE QUE, SÓLO CON ESCUCHAR...
ADEMÁS, SEÑOR.

ESTA SALA REZUMA AURA ESPIRITUAL.



PERDONE, PERO SE HA ELEGIDO EL SÓTANO POR SER EL LUGAR MÁS INDICADO PARA OPERAR.

ME PARECE BIEN, PERO AQUÍ REVOLOTEAN VARIAS ALMAS. PODRÍA DARSE EL CASO DE QUE, AUNQUE SE CONSIGA EXPULSAR EL ESPÍRITU, ENTRE OTRO EN SU LUGAR.

BIEN. SIÉN-TENSE, POR FAVOR.

PERO TRANQUI-LO, QUE SEGURO QUE EL DOCTOR LO CON-SIGUE.
POBRE-CITO...
¡MAMÁ, TENGO MIEDO!

CALMEN SUS ALMAS... Y AHORA RECEN JUNTOS POR QUE VENGAN LOS ESPÍRITUS.
ESTIREN EL BRAZO DERECHO Y CÓJANSE LAS MANOS.

USTED TAMBIÉN, DOCTOR BLACK JACK.
NO... YO MEJOR ME ABS-TENGO.

APAGUEN LAS LUCES.

NNGH...
SILENCIO... SILENCIO... OIGO LOS PASOS DEL ESPÍRITU... SU RESPIRACIÓN...
DOCTOR, YA ESTÁ. ADELANTE, PREGÚNTESELO.
¿DÓNDE TE DUELE?
EN... EL PECHO...
¡UGGHHH!

¿CÓMO TE DUELE?
¿TE CUESTA RESPIRAR? ¿TE DUELE AL HACERLO?
PU... PUES A VECES... ES UN DOLOR... AGUDO... MUY AGUDO...
S... SÍ...

A... A VECES... SÍ...
¿TIE-NES TOS?

S... SÍ...

¿TE CUESTA TRAGAR LA COMIDA?

TIE... NE QUE... CU... CURAR-ME...
DO... CTOR... SÁL... VEME...

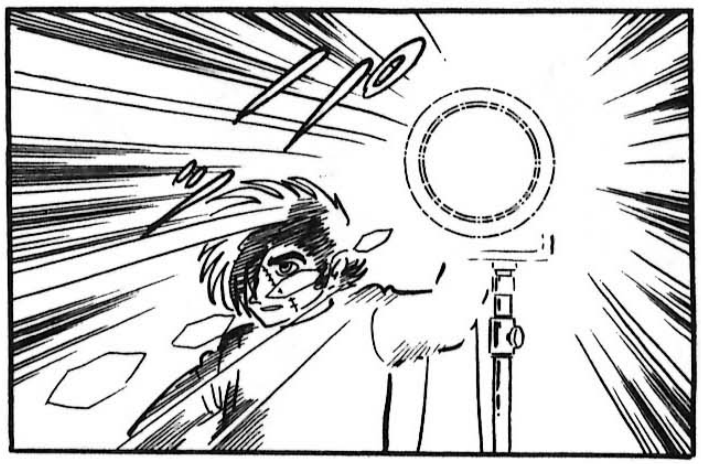
¿POR QUÉ NO HICISTE QUE TE OPERARA UN MÉDICO?
...

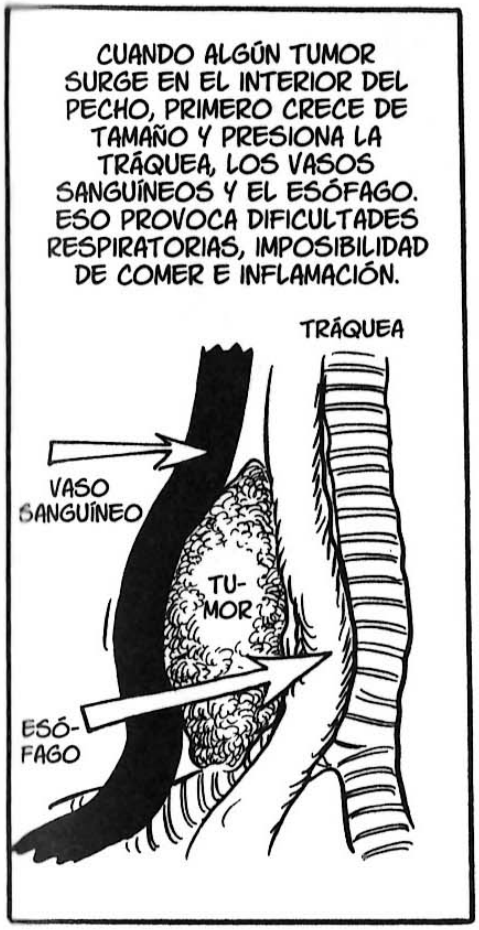
¿¡PRE-TENDEN ACASO QUE OPERE A TIEN-TAS!?

PERO ESTAMOS EN PLENO RITUAL. ¡SI ILUMINA ESTO, LO ECHARÁ A PERDER!

EN-CIENDAN LOS FOCOS.

¡ARGH!
PE... ¿PERO QUÉ HACE?




CUANDO ALGÚN TUMOR SURGE EN EL INTERIOR DEL PECHO, PRIMERO CRECE DE TAMAÑO Y PRESIONA LA TRÁQUEA, LOS VASOS SANGUÍNEOS Y EL ESÓFAGO. ESO PROVOCA DIFICULTADES RESPIRATORIAS, IMPOSIBILIDAD DE COMER E INFLAMACIÓN.
TRÁQUEA
VASO SANGUÍNEO
TU-MOR
ESÓ-FAGO

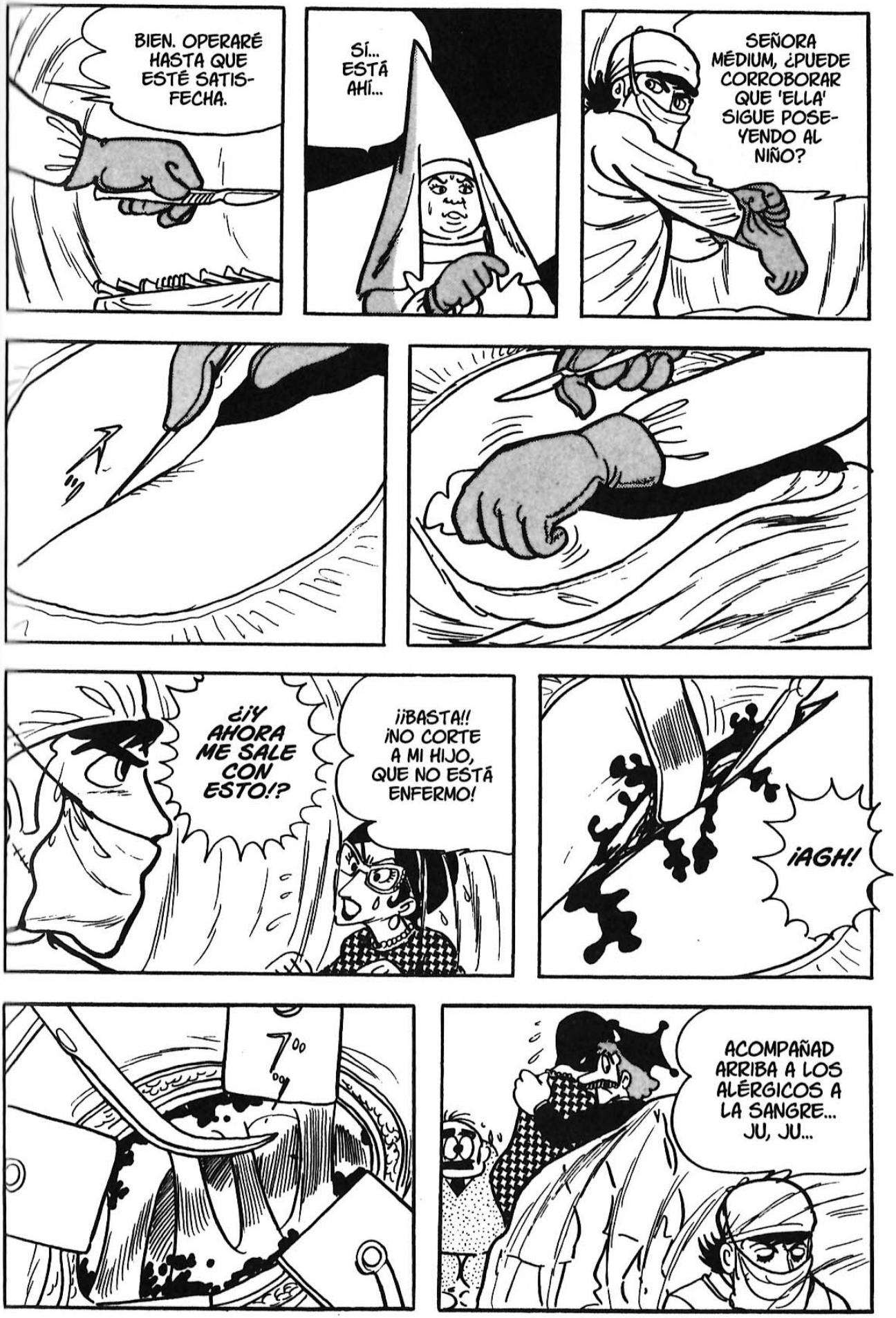
ACABO DE HACER EL DIAGNÓSTICO DEL ESPÍRITU. ME PARECE QUE MURIÓ DEBIDO A LA COMPLICACIÓN DE UN TUMOR EN EL PECHO.

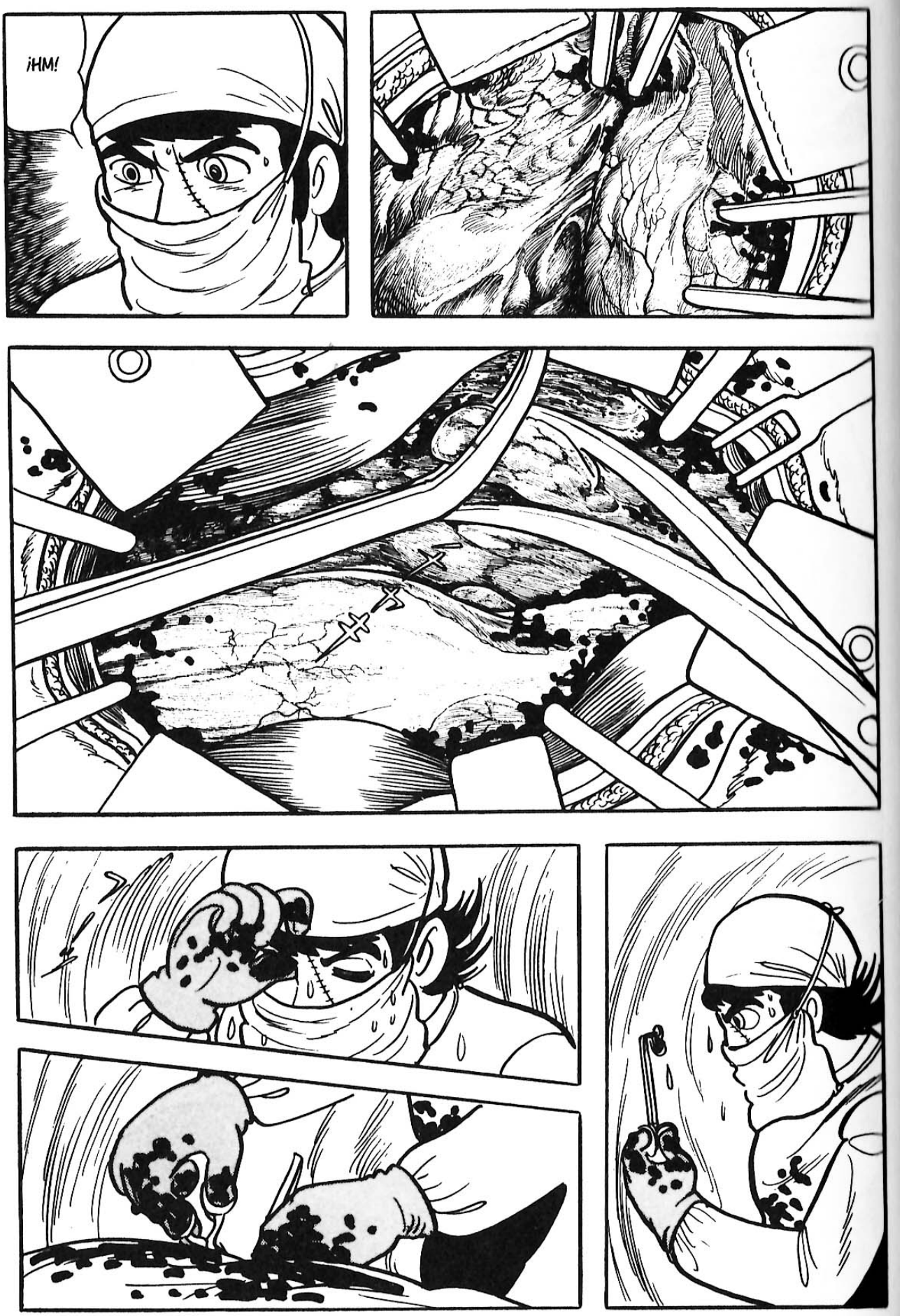
TUMBADLA EN LA MESA, POR FAVOR.
EMPE-ZARÉ A OPERAR.

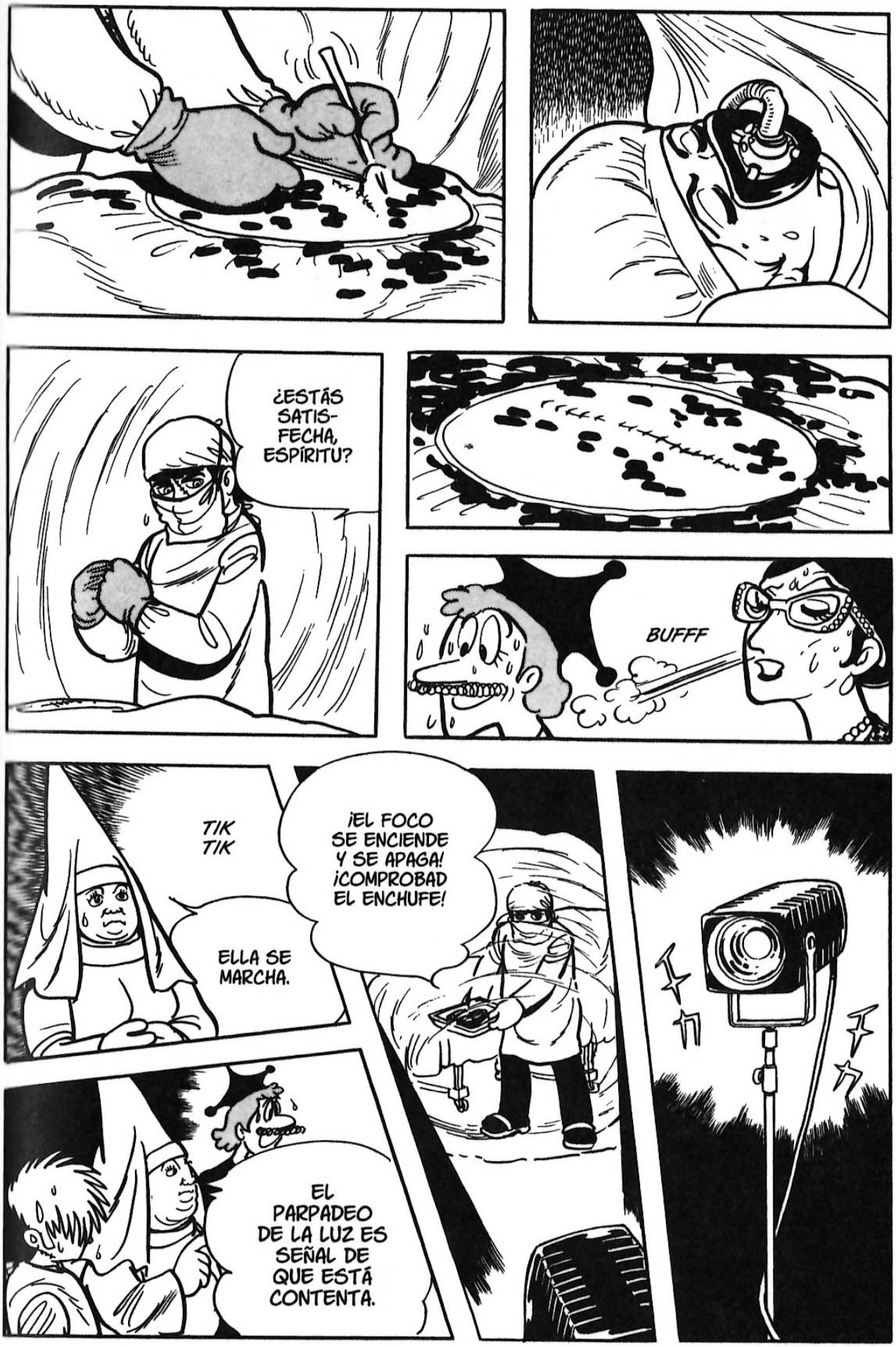
PROBABLEMENTE NO PUDO SER OPERADA O NO TENÍA LOS MEDIOS PARA QUE UN DOCTOR LA VIERA, POR LO QUE FALLECIÓ EN MEDIO DE TERRIBLE SUFRIMIENTO.

¿O NO ES EL ESPÍRITU UNA MUJER?
¡NO, A 'ELLA'!
¿A QUIÉN? ¿A TOPPEI?

¡ILUMINADLE EL PECHO CON EL FOCO!


BIEN. OPERARÉ HASTA QUE ESTÉ SATISFECHA.
SÍ... ESTÁ AHÍ...
SEÑORA MÉDIUM, ¿PUEDE CORROBORAR QUE 'ELLA' SIGUE POSEYENDO AL NIÑO?
¿¡Y AHORA ME SALE CON ESTO!?
¡¡BASTA!! ¡NO CORTE A MI HIJO, QUE NO ESTÁ ENFERMO!
¡AGH!
ACOMPAÑAD ARRIBA A LOS ALÉRGICOS A LA SANGRE... JU, JU...


¡HM!


¿ESTÁS SATIS-FECHA, ESPÍRITU?
BUFFF
TIK TIK
ELLA SE MARCHA.
¡EL FOCO SE ENCIENDE Y SE APAGA! ¡COMPROBAD EL ENCHUFE!
EL PARPADEO DE LA LUZ ES SEÑAL DE QUE ESTÁ CONTENTA.

SI USTEDES LO DICEN...
¡QUÉ BIEN, ¿VERDAD, SEÑORA?!
IMAGINO QUE AHORA ESE ESPÍRITU NO VOLVERÁ A INMISCUIRSE
SEÑORA, NECESITO COBRAR MI TARIFA.
URGH
¿HA VUELTO A HACER DE LAS SUYAS POR DINERO?
ES USTED BLACK JACK, EL MÉDICO ILEGAL, ¿VERDAD
¿¡EXPERIMENTOS CON SERES HUMANOS!? NO, MIREN, ES QUE...
SOMOS DE LA POLICÍA. NOS HAN AVISADO DE QUE EN EL SÓTANO DE ESTA CASA SE ESTÁN REALIZANDO EXPERIMENTOS CON SERES HUMANOS.
¿QUIÉN ME HA DENUNCIADO?
¡HA PUESTO EN LA MESA DE OPERACIONES A UN JOVEN PERFECTAMENTE SANO Y LE HA ABIERTO ALEGANDO QUE UN ESPÍRITU LE TENÍA POSEÍDO, ¿NO ES ASÍ?!

¿PERFECTAMENTE SANO?
¡LO QUE IMPORTA ES QUE HA LESIONADO A UN CHAVAL PERFECTAMENTE SANO CON LA PEREGRINA EXCUSA DE QUE ESTABA OPERANDO A UN ESPÍRITU! ¿NO ES ASÍ?
ESO NO IMPORTA.

BIEN, SE LO MOSTRARÉ.
¡NO AHUEQUE EL ALA!

AQUÍ ESTÁ LA NEOPLASIA.

TENÍA UN TUMOR MEDIASTINAL, DE HECHO... JA, JA, JA, JA.
ESTABA LEJOS DE ESTAR SANO.
JU, JU, JU, JU, JU... JU, JU, JU, JU, JU...

ADEMÁS, SU PULSO ERA EXTREMADAMENTE RÁPIDO.
CUANDO VI AL CHICO, ME DI CUENTA DE QUE ESTABA ANÉMICO Y DE QUE TENÍA LAS VENAS DEL CUELLO EXTRAÑAMENTE HINCHADAS.

PUEDE EXAMINARLO A FONDO, SI QUIERE.
EN NINGÚN MOMENTO HE TENIDO LO DEL ESPÍRITU EN MENTE.
ESE NO ES EL HISTORIAL DEL ESPÍRITU, SINO DEL ENFERMO.
¿ESTABA REALMENTE ENFERMO?

Y HE TENIDO ÉXITO... NADA MÁS.
LE HE OPERADO PORQUE ESTABA ENFERMO.
¿VA A SEGUIR ACUSÁNDOME, DETECTIVE?

Y HE ACERTADO. ERA UN TUMOR MUY GRANDE.
LE HE ABIERTO EL TÓRAX PENSANDO QUE TODO ESO PODRÍA DEBERSE A UN BULTO EN EL PECHO.

¿LES ACOMPAÑO?
¡JA! ES LO DE SIEMPRE, DE HECHO.
BAH, NO ES NADA. CUANDO SU SUPERIOR ME VEA, ME SOLTARÁ ENSEGUIDA.

HM... PERO HA OPERADO SIN TENER LA LICENCIA Y...

PUEDO IMAGINARME QUIÉN ME HA DENUNCIADO A LA POLICÍA.
ALGUIEN A QUIEN LE PARECE ABSURDO PAGAR DIEZ MILLONES POR OPERAR A UN ESPÍRITU, IMAGINO.

NO PUEDE SER, HOMBRE. ¡SI HEMOS LLEGADO HASTA AQUÍ PERFECTAMENTE!
PERO SI NO ESTÁ AVERIADO NI NADA... ¡NO FUNCIONA!

¡¡SEÑORA!! LE HA DENUNCIADO USTED, ¿VERDAD? ¡NO TIENE RESPETO POR LAS ALMAS DE LOS MUERTOS!
...

EL MOTOR NO SE ENCIENDE.
¿QUÉ PASA?

ME PARECE BIEN Y SE LO AGRADEZCO.
QUÉ REMEDIO... VÁYASE, ANDE. POR HOY, HAREMOS LA VISTA GORDA.

¡LA SEÑORA TANZAWA SE HA DESMAYADO! ¡LE SALE ESPUMA POR LA BOCA Y LE LLAMA, DOCTOR!
¡DOCTOR, ES GRAVE!

NO, DE LOS DIEZ MILLONES. JU, JU.
HMMM, ¿SERÁ OTRA VEZ COSA DEL ESPÍRITU?
¡OH! ¡YA FUNCIONA!

Capítulo 13

99,9% DE AGUA

HMM, ¿Y TÚ QUIÉN ERES?

TE ACOMPAÑO EN EL SENTIMIENTO POR LO DE TU PADRE.
VENGO A SUPLICARLE QUE ME AYUDE.

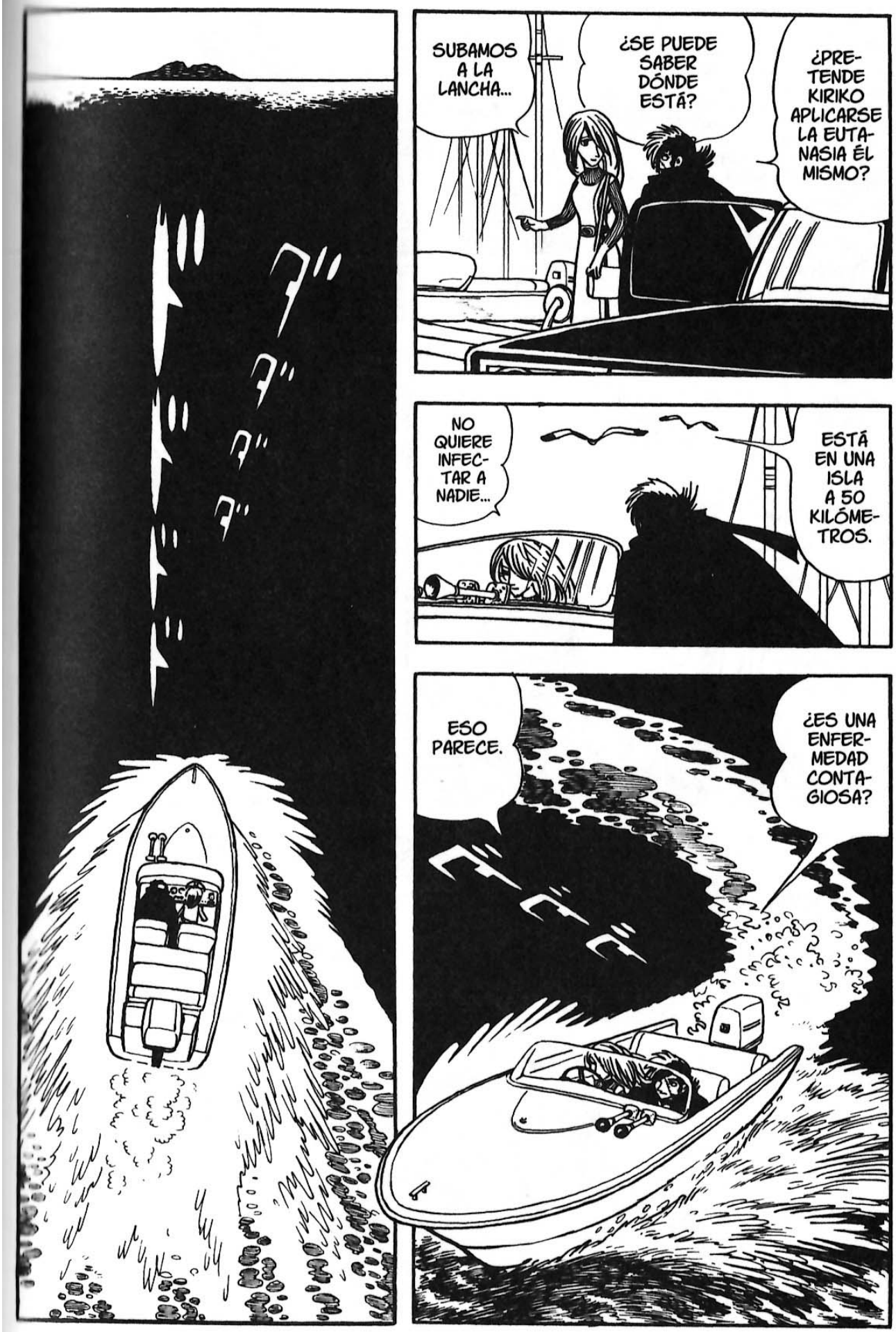
HMMM, ¿QUÉ OCURRE? ¿QUIERE KIRIKO REALIZAR OTRA DE SUS EUTANASIAS?

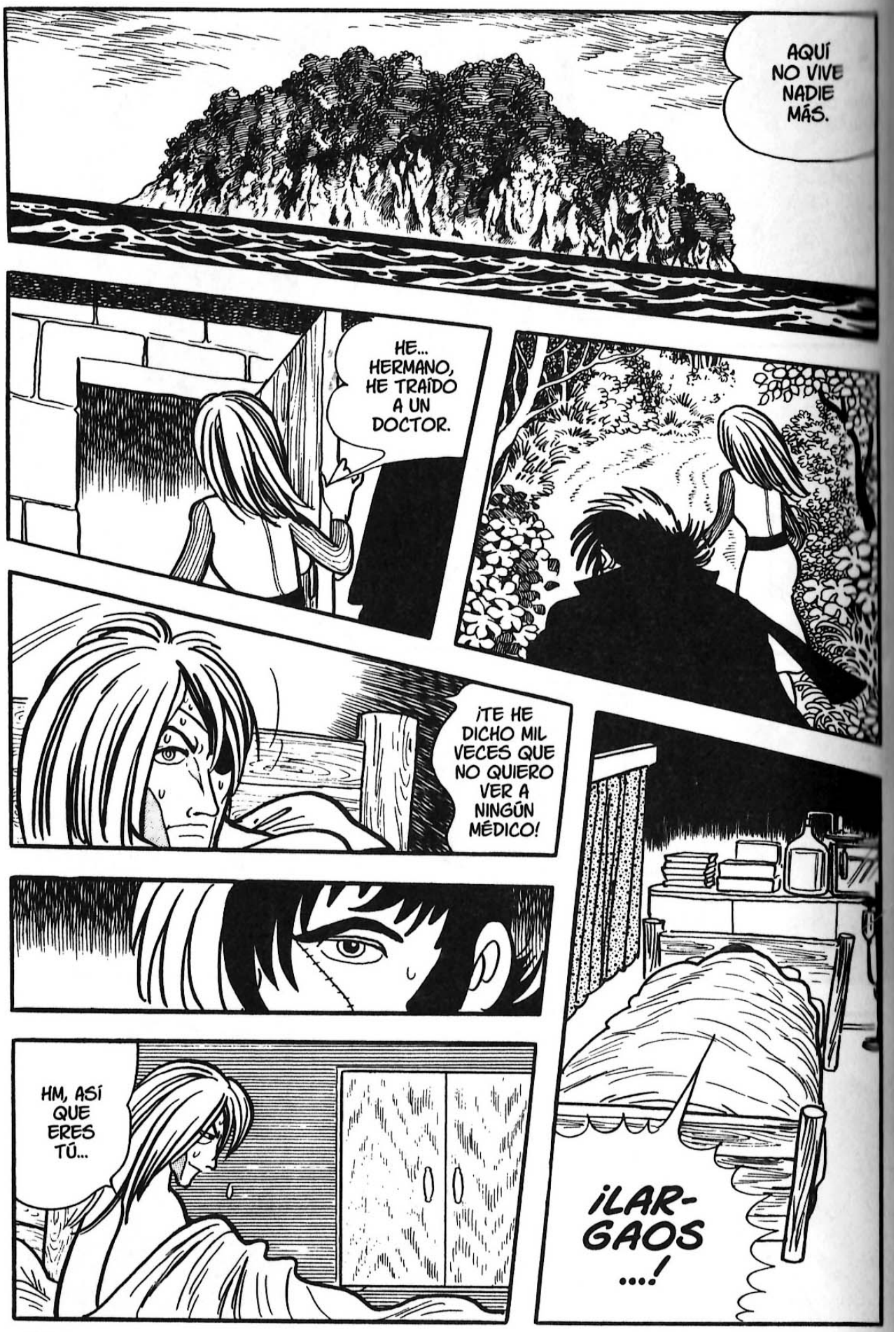
¡ELLA ECH LA HERMANA PEQUEÑA DEL DOCTOR KIRIKO!
AH, ¡YO LO CHÉ! ¡LO CHÉ, LO CHÉ, LO CHÉ MUCHO!
¡AH, SÍ!

¿NO SE CANSA NUNCA DE MATAR?

MIRE... NECESITO SU AYUDA...

AUNQUE YA SEA LA ENÉSIMA VEZ QUE OCURRE, NO DEJA DE SORPRENDERME LO RÁPIDO QUE ARROJA LA TOALLA TU HERMANO...
MI HERMANO ES EL PACIENTE.
¿QUÉ ES LO QUE TIENE ESTA VEZ EL ENFERMO?
¿CÓMO?


SUBAMOS A LA LANCHA...
¿SE PUEDE SABER DÓNDE ESTÁ?
¿PRETENDE KIRIKO APLICARSE LA EUTANASIA ÉL MISMO?
NO QUIERE INFECTAR A NADIE...
ESTÁ EN UNA ISLA A 50 KILÓMETROS.
ESO PARECE.
¿ES UNA ENFERMEDAD CONTAGIOSA?


AQUÍ NO VIVE NADIE MÁS.
HE... HERMANO, HE TRAÍDO A UN DOCTOR.
¡TE HE DICHO MIL VECES QUE NO QUIERO VER A NINGÚN MÉDICO!
HM, ASÍ QUE ERES TÚ...
¡LAR-GAOS ...!

¡PERO MI HERMANA TUVO QUE DESCUBRIRME!
MI INTENCIÓN ERA MORIR EN ESTA ISLA SIN QUE NADIE SE ENTERARA.

LLÉVATE A MI HERMANA Y MARCHAOS INMEDIATAMENTE DE LA ISLA. COMO OS DURMÁIS, ACABARÉIS CONTAGIÁNDOOS DE ESTA ENFERMEDAD, ¡Y SERÁ DEMASIADO TARDE!
¿QUÉ TE PASA, KIRIKO? ESTO NO ES NADA PROPIO DE TI.

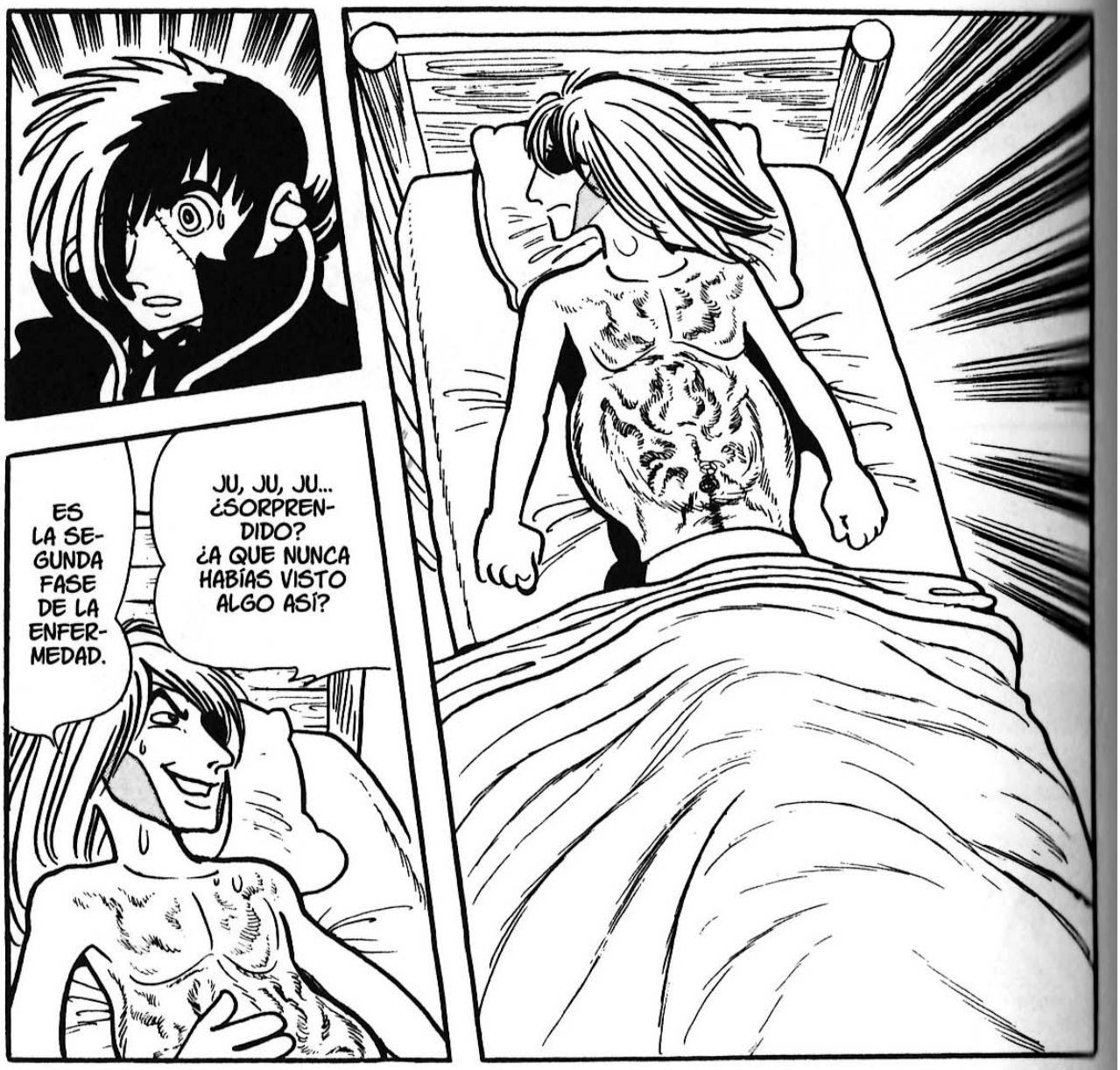
¡ME HA COSTADO MUCHO ENCONTRARTE! ¡Y NO QUIERO QUE MUERAS!

¡NI LO INTENTES, BLACK JACK! NO HACE FALTA QUE ME EXAMINES.
TONTERÍAS. NO HAY CURA PARA LA ENFERMEDAD DE GUMA.

¿HM?

UNA ENFERMEDAD CONTAGIOSA QUE SE EXTIENDE EN EL CURSO ALTO DEL AMAZONAS, EN AMÉRICA DEL SUR, Y QUE ESTÁ DIEZMANDO A LOS INDIOS Y A LOS XAVANTES.

¿QUÉ ES ESO DEL GUMA...?


JU, JU, JU... ¿SORPRENDIDO? ¿A QUE NUNCA HABÍAS VISTO ALGO ASÍ?
ES LA SEGUNDA FASE DE LA ENFERMEDAD.

EN ESTE ESTADIO, LOS ABORÍGENES SE LAMENTAN DE "LA APARICIÓN DEL ROSTRO DE LA MUERTE".
EN LA PRIMERA FASE, SE SUFRE DIARREA Y DOLOR DE BARRIGA; EN LA SEGUNDA, COMO PUEDES VER, EL HÍGADO SE HINCHA COMO UNA PELOTA. ADEMÁS, APARECEN EN LA PIEL UNAS MANCHAS DE CONGESTIÓN SANGUÍNEA MUY PARTICULARES...
Y AL CABO DE UN MES, LLEGA LA TERCERA FASE.

...EL ENFERMO ADELGAZA Y SE QUEDA EN LOS HUESOS, LA PIEL SE ABRE COMO SI FUERA UN VIEJO HARAPO... ¡FINALMENTE, OCURRE UN SÍNTOMA CEREBRAL Y EL PACIENTE MUERE ENLOQUECIDO!
EN ESE MOMENTO...

VARIOS CIENTÍFICOS HAN HECHO AUTOPSIAS DE VÍCTIMAS Y HAN EXAMINADO AL MILÍMETRO LOS CUERPOS.

ES TERRIBLE... NO SABÍA QUE EXISTIERA UNA ENFERMEDAD ASÍ...

...PARA PRACTICARLE LA EUTANASIA AL DUEÑO, ENFERMO DE GUMA.
HACE UN MES, FUI A UNA PLANTACIÓN DE CAUCHO BRASILEÑA..

Y SIN EMBARGO, LA ENFERMEDAD ES CLARAMENTE CONTAGIOSA.

LO ÚNICO QUE HAN AVERIGUADO ES QUE HAY ACUMULACIÓN DE AGUA EN EL HÍGADO. ¡NO HAY BACTERIAS DAÑINAS NI PARÁSITOS

INCLUSO SAQUÉ EL AGUA DEL HÍGADO...
BUSQUÉ COMO UN LOCO POSIBLES CURAS.
SUPONGO QUE FUE ENTONCES CUANDO ME CONTAGIÉ. AL VOLVER A JAPÓN, ME SUBIÓ LA FIEBRE.

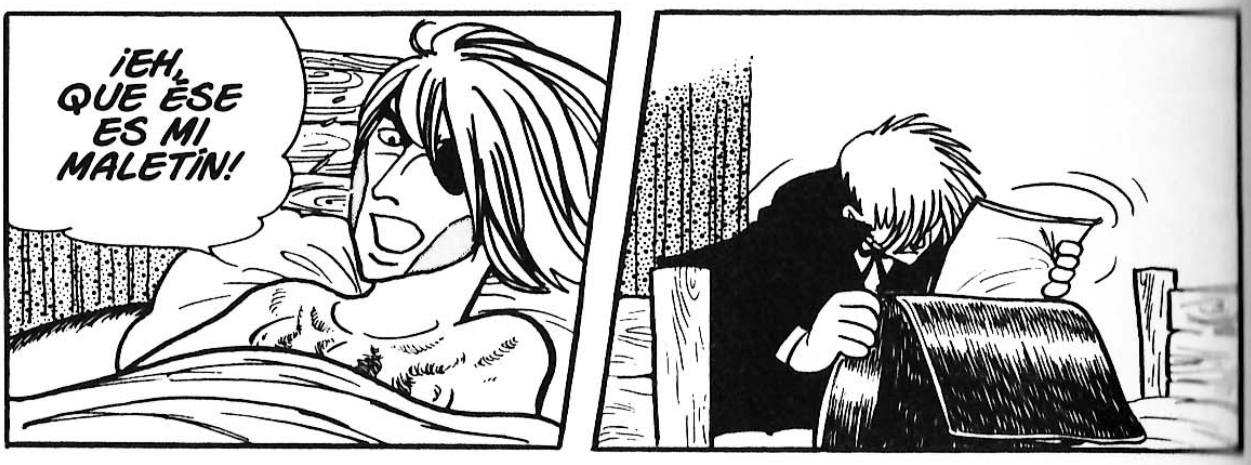
...DECIDÍ VENIR A ESTA ISLA.

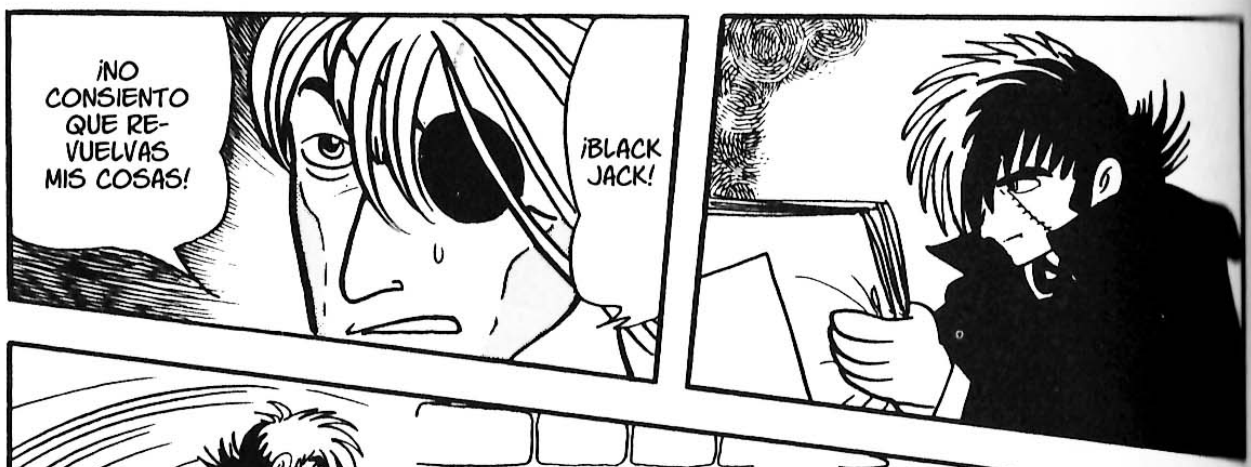
LA DIARREA ERA IDÉNTICA A LA DE LA DISENTERÍA AMEBIANA.
PERO FUE INÚTIL, PORQUE EL AGUA VOLVÍA A ALMACENARSE ENSEGUIDA...

CUANDO SUPE QUE ERA INCURA-BLE...

QUIERO MORIR TRANQUILAMENTE ANTES DE SUFRIR EL HORROR DE LA TERCERA FASE... Y, UNA VEZ MUERTO, REDUCIR TODO ESTO A CENIZAS.
SI DESAPAREZCO, NO PODRÉ CONTAGIAR A NADIE.

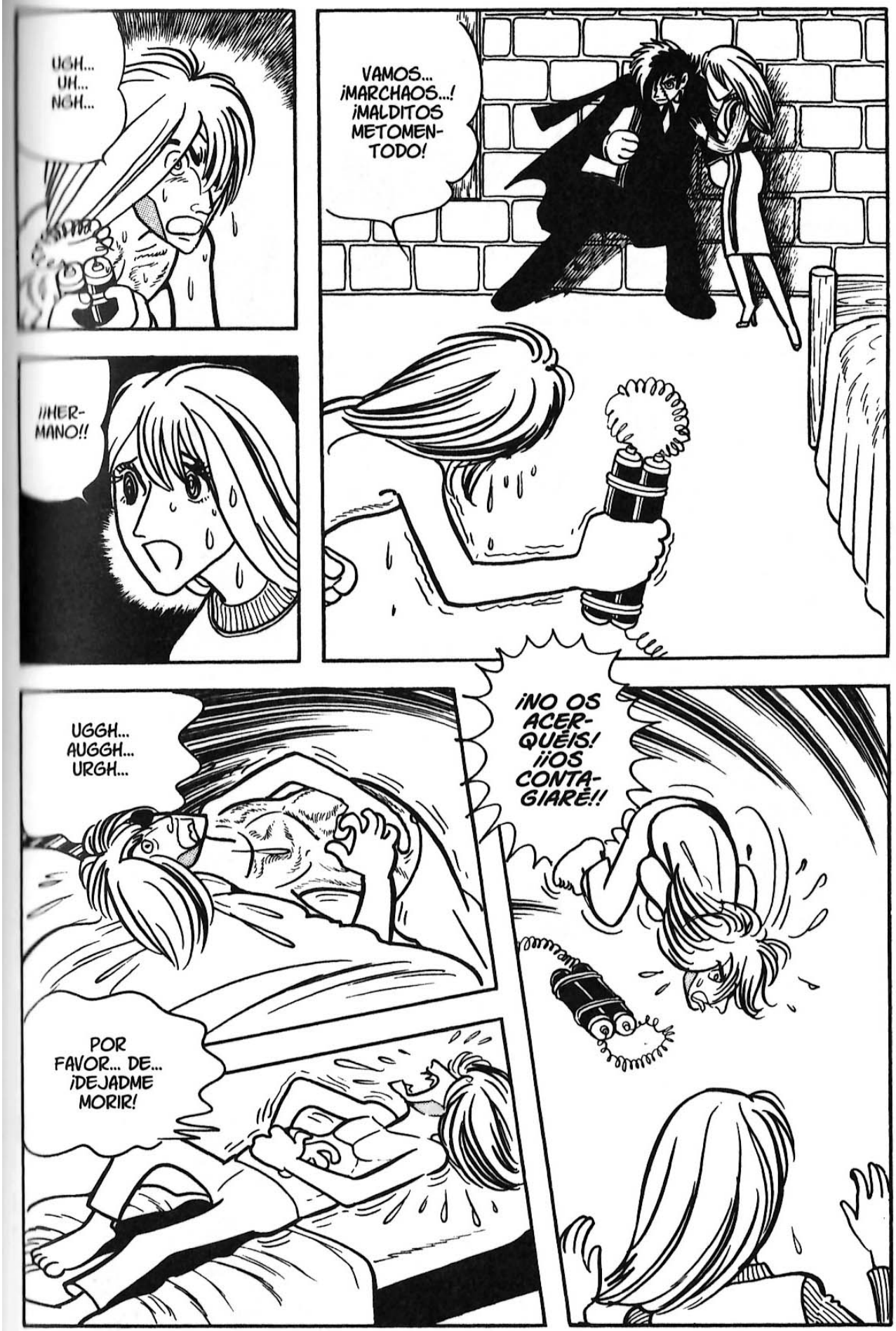
¡MI MUERTE SERÁ EN VANO SI ACABÁIS INFECTADOS VOSOTROS TAMBIÉN!
¿NO VAIS A RESPETAR MI DECISIÓN?
¡VAMOS, LARGAOS DE UNA VEZ!
HM, SI ES DINAMITA. ME IMAGINABA ALGO ASÍ.
¿QUÉ TENEMOS EN ESTE ARMARIO?
NO TE DARÉ SEMEJANTE SATISFACCIÓN.
¿REDUCIR ESTO A CENIZAS UNA VEZ MUERTO...?
¿¡QUÉ HACES!?
¡¡PERO PONTE EN LA PIEL DE TU HERMANA!!
¿QUIERES APLICARTE LA EUTANASIA? TÚ MISMO...
¡BASTA!

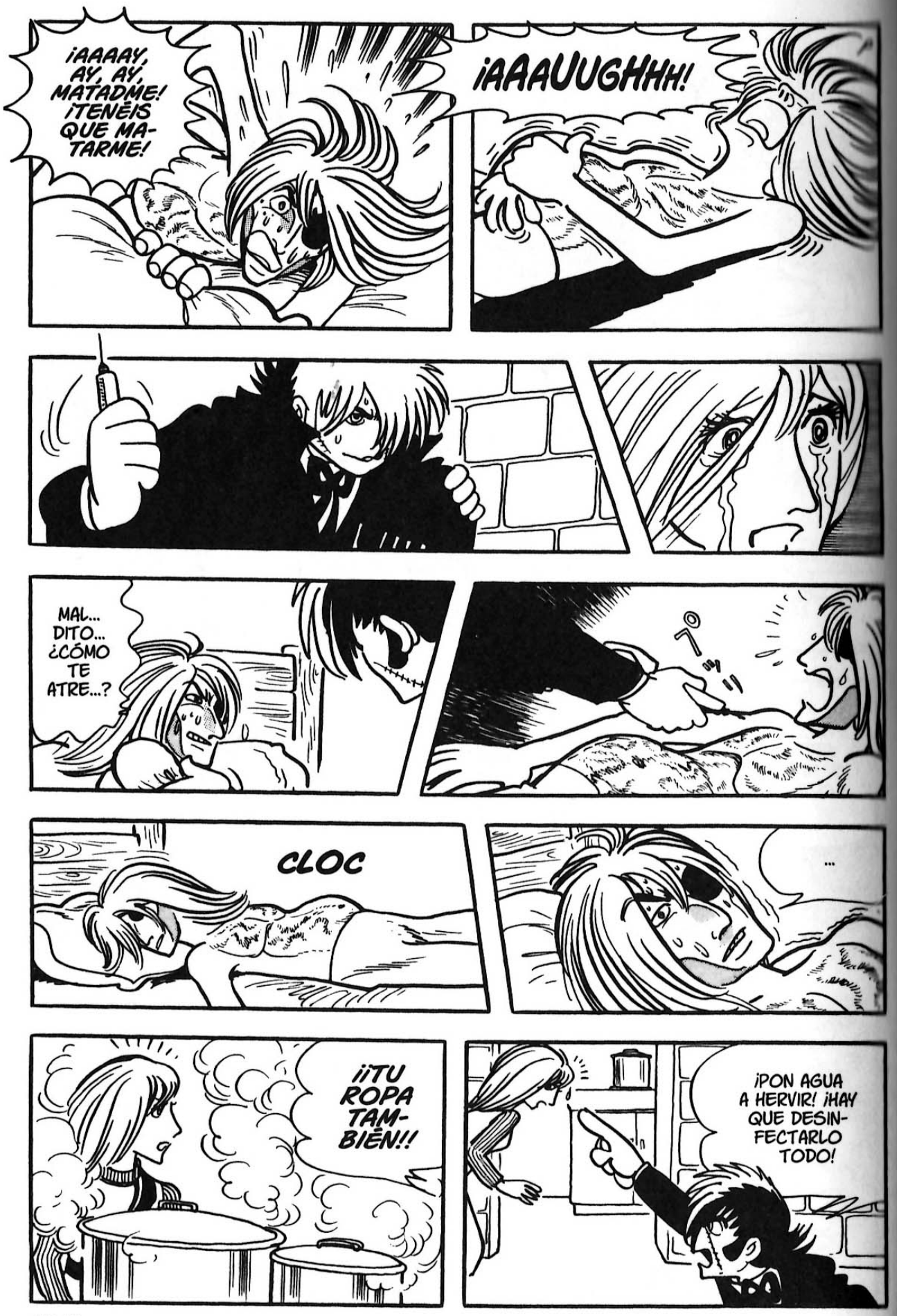

¡EH, QUE ESE ES MI MALETÍN!


¡NO CONSIENTO QUE REVUELVAS MIS COSAS!
¡BLACK JACK!

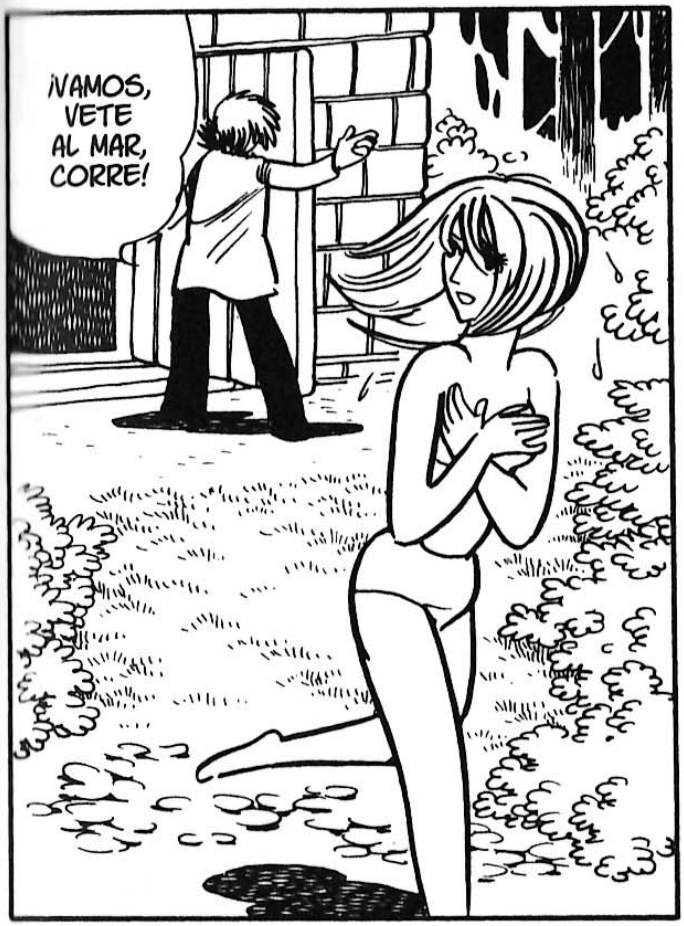
¡DAME ESO!

TENÉIS TRES MINUTOS... ¡DE LO CONTRARIO, HARÉ ESTALLAR ESTO!
¡MARCHAOS DE LA ISLA!


UGH... UH... NGH...
VAMOS... ¡MARCHAOS...! ¡MALDITOS METOMENTODO!
¡¡HERMANO!!
¡NO OS ACERQUÉIS! ¡¡OS CONTAGIARÉ!!
UGGH... AUGGH... URGH...
POR FAVOR... DE... ¡DEJADME MORIR!

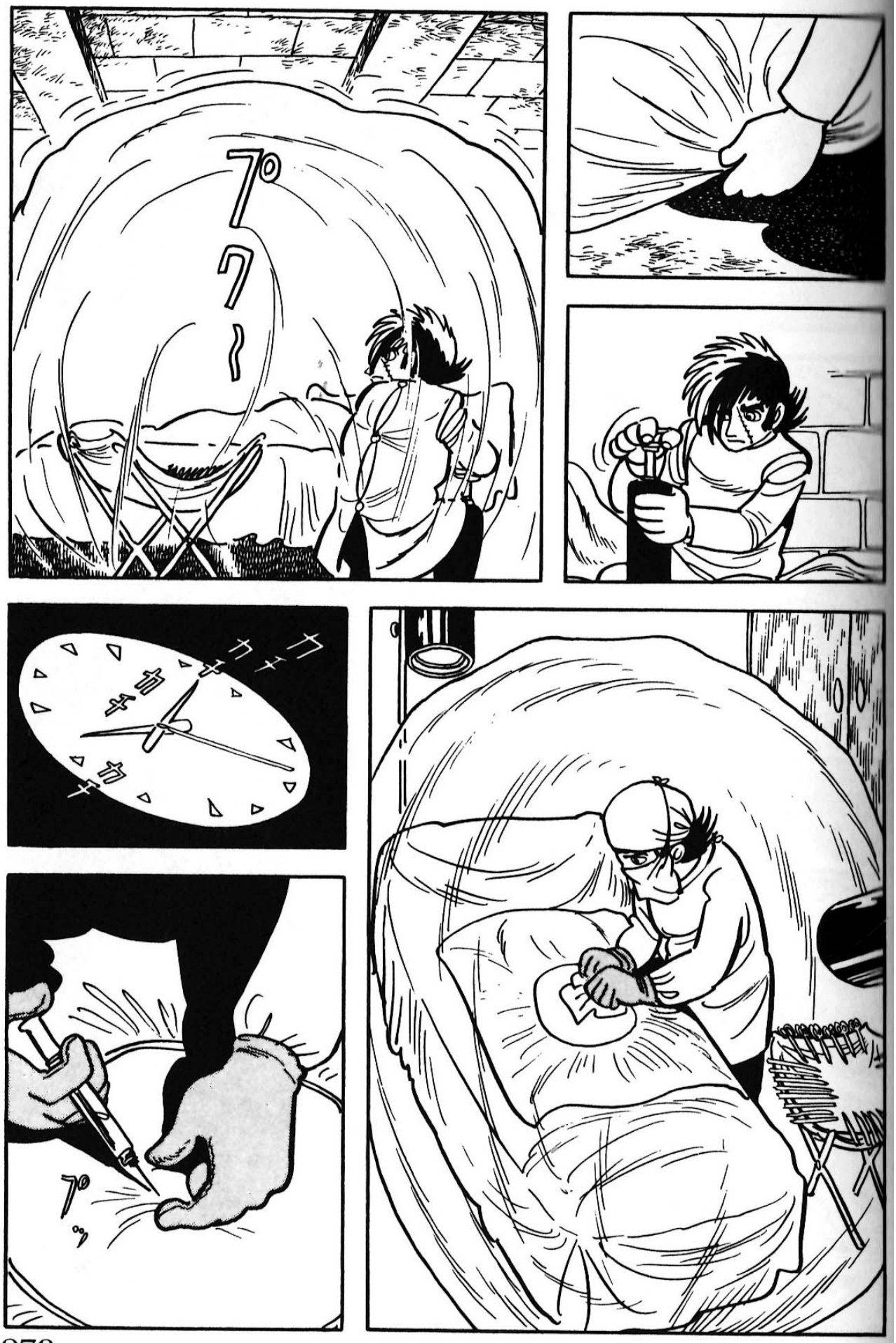

¡AAAAY, AY, AY, MATADME! ¡TENÉIS QUE MATARME!
¡AAAUUGHHH!
MAL... DITO... ¿CÓMO TE ATRE...?
CLOC
...
¡¡TU ROPA TAMBIÉN!!
¡PON AGUA A HERVIR! ¡HAY QUE DESINFECTARLO TODO!

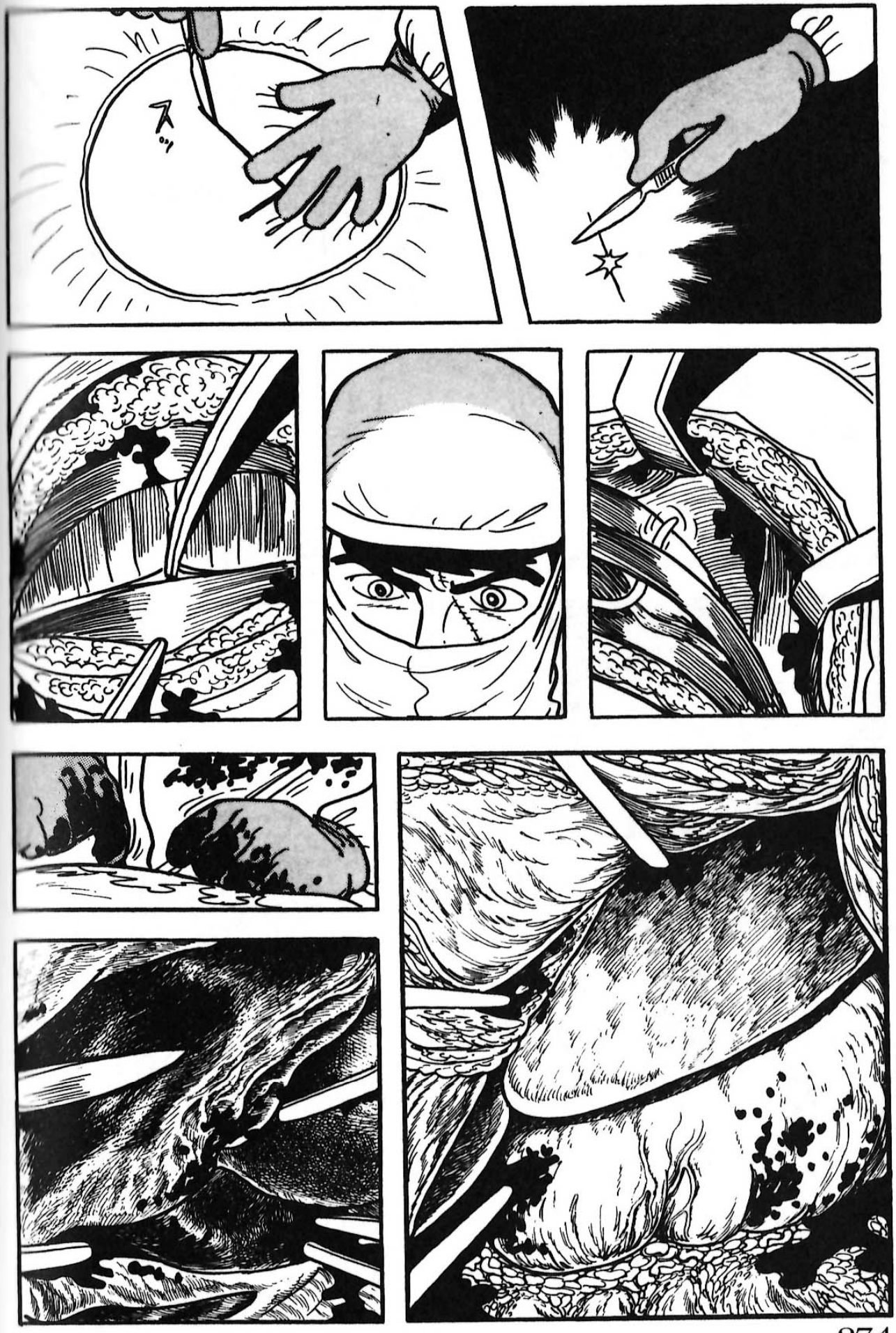
¿TE AVERGÜENZA QUE ESTÉ YO AQUÍ?
¡PUES VETE A LA PLAYA Y PONTE A NADAR! YO MIENTRAS TANTO OPERARÉ.
¿EH...? ¿¡VA A OPERARLE!?


¡VAMOS, VETE AL MAR, CORRE!

EXACTO. AL VER EL HISTORIAL DE KIRIKO...

¡PARECE CLARO QUE LA CAUSA ESTÁ EN EL HÍGADO! ¡TENDRÉ QUE EXTIRPAR PARTE DE ÉL!


ブ
ブ～
カチ
カチ
カチ
カチ
ブ



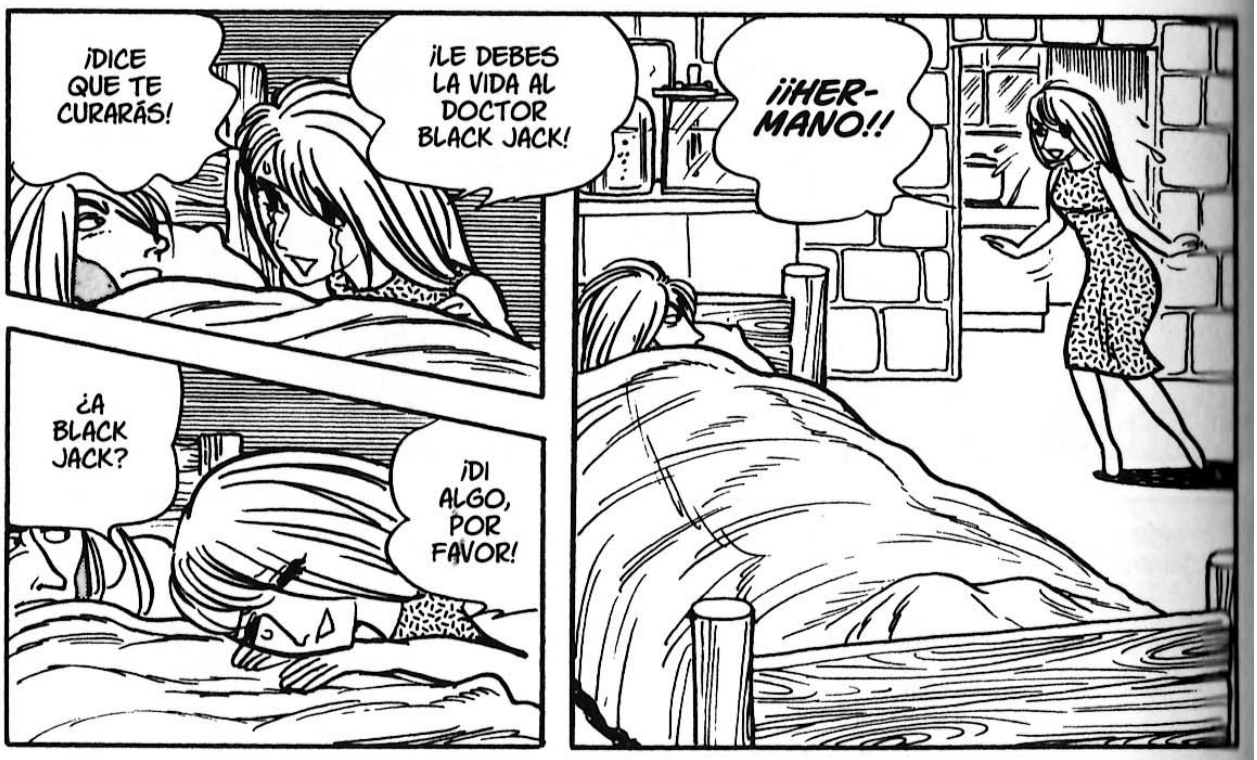
¿HM?
¡ES AGUA! ¡SALE AGUA...!
¿QUÉ ES ESTA AGUA?
¿PERO POR QUÉ?
ジュッ!
ÉSTA NO ES AGUA COMÚN.
Y NO PARA DE SALIR...

¡¡DOCTOR!!

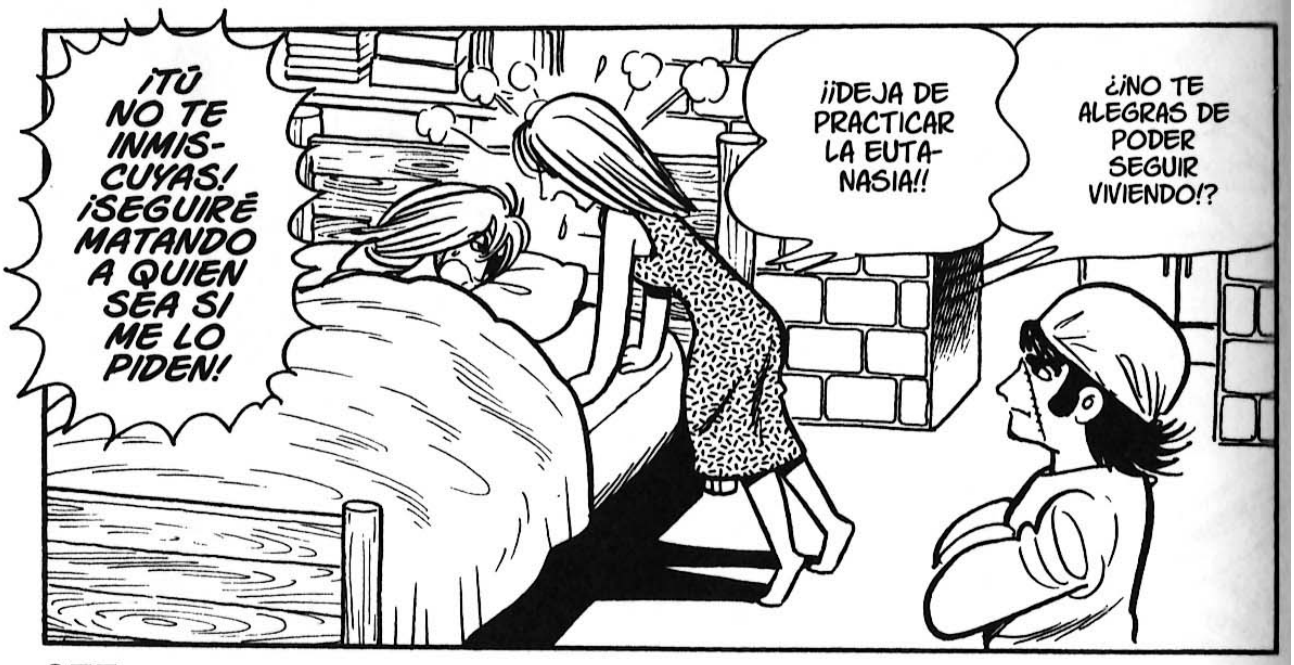
BUENO, LE HE QUITADO LA MITAD DEL HÍGADO, PERO IMAGINO QUE SE IRÁ RECUPERANDO.
ENTONCES... ¿SE SALVARÁ?

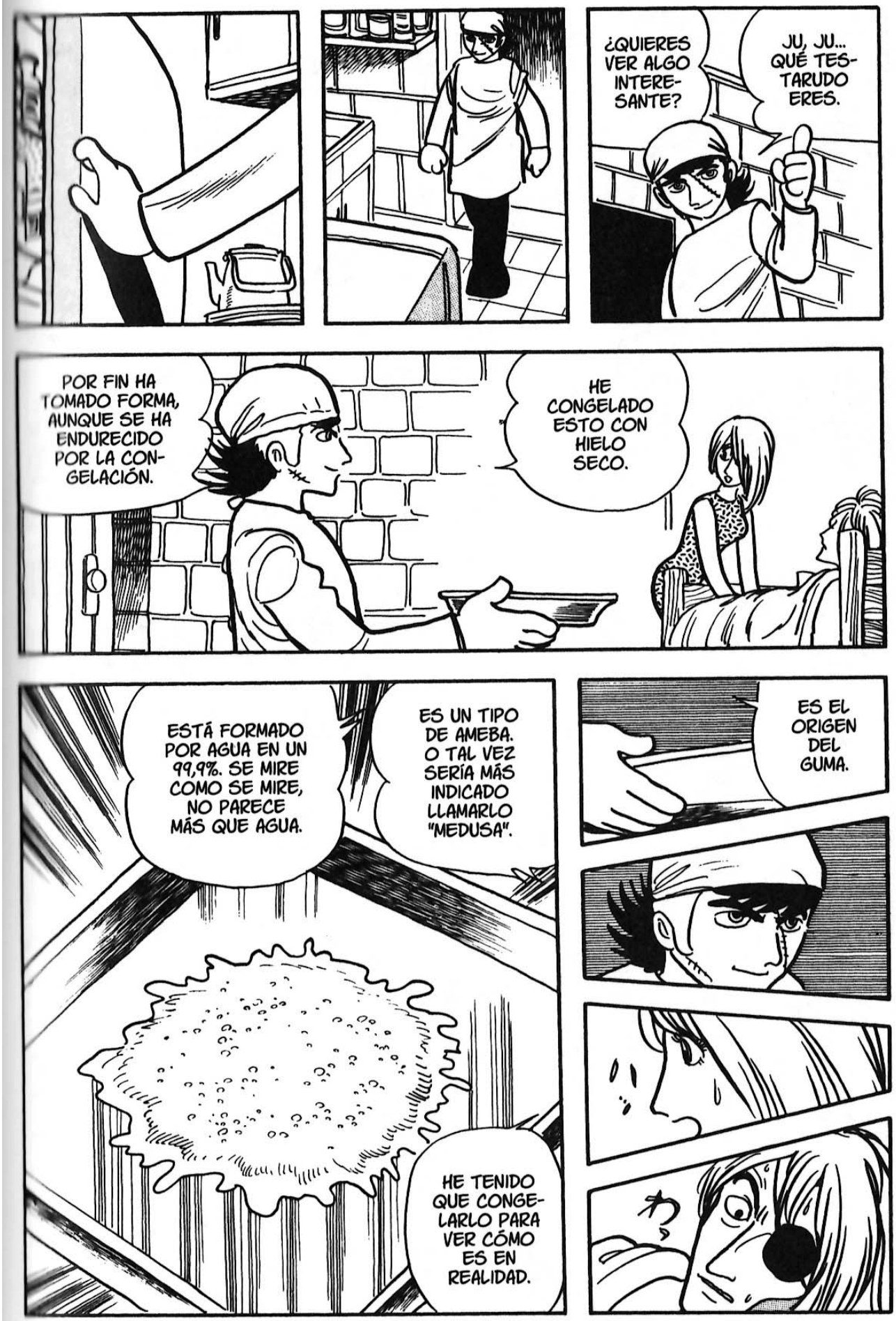
PONTE ESTO. ESTÁ DESINFECTADO.
¿¡Y MI HERMANO!?
SIGUE EN LOS BRAZOS DE MORFEO. SUPONGO QUE LE HE DADO DEMASIADA ANESTESIA.

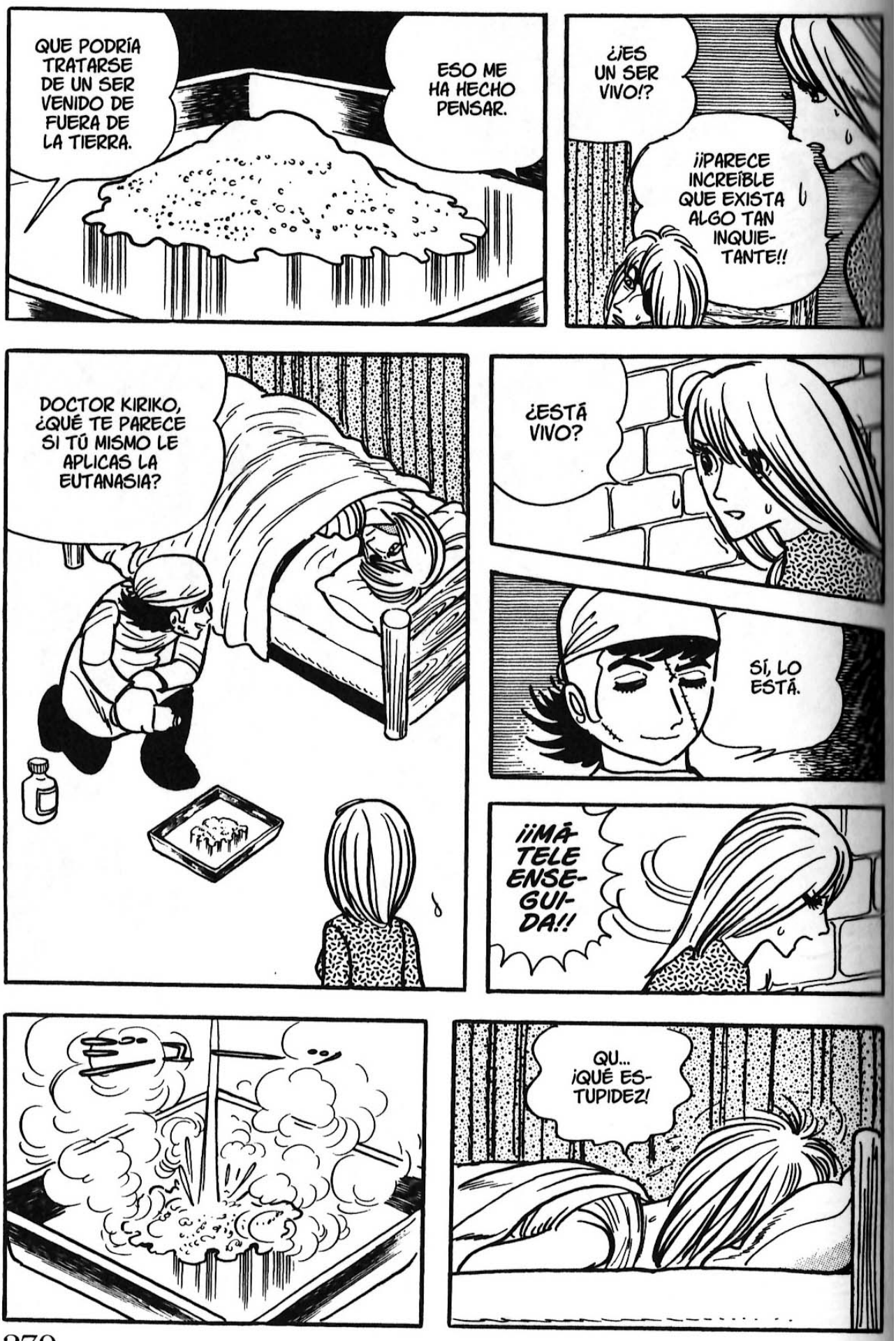
REALMENTE TENÍA MIGA.
POR CIERTO, YA SÉ QUÉ ES EL GUMA.


¡DICE QUE TE CURARÁS!
¡LE DEBES LA VIDA AL DOCTOR BLACK JACK!
¡¡HERMANO!!
¿A BLACK JACK?
¡DI ALGO, POR FAVOR!

BAH, PERO NO TE ESTOY AGRADECIDO. ¡ESTABA DISPUESTO A PROBAR LA EUTANASIA!
TENÍAS QUE METERTE DONDE NO TE LLAMABAN...
ÉSTA ES LA PARTE DE HÍGADO QUE TE HE EXTIRPADO.


¡TÚ NO TE INMISCUYAS! ¡SEGUIRÉ MATANDO A QUIEN SEA SI ME LO PIDEN!
¡¡DEJA DE PRACTICAR LA EUTANASIA!!
¿¿NO TE ALEGRAS DE PODER SEGUIR VIVIENDO!?


¿QUIERES VER ALGO INTERESANTE?
JU, JU... QUÉ TESTARUDO ERES.
POR FIN HA TOMADO FORMA, AUNQUE SE HA ENDURECIDO POR LA CONGELACIÓN.
HE CONGELADO ESTO CON HIELO SECO.
ESTÁ FORMADO POR AGUA EN UN 99,9%. SE MIRE COMO SE MIRE, NO PARECE MÁS QUE AGUA.
ES UN TIPO DE AMEBA. O TAL VEZ SERÍA MÁS INDICADO LLAMARLO "MEDUSA".
HE TENIDO QUE CONGELARLO PARA VER CÓMO ES EN REALIDAD.
ES EL ORIGEN DEL GUMA.


QUE PODRÍA TRATARSE DE UN SER VENIDO DE FUERA DE LA TIERRA.
ESO ME HA HECHO PENSAR.
¿¡ES UN SER VIVO!?
¡¡PARECE INCREÍBLE QUE EXISTA ALGO TAN INQUIE-TANTE!!
DOCTOR KIRIKO, ¿QUÉ TE PARECE SI TÚ MISMO LE APLICAS LA EUTANASIA?
¿ESTÁ VIVO?
SÍ, LO ESTÁ.
¡¡MÁ-TELE ENSE-GUI-DA!!
QU... ¡QUÉ ES-TUPIDEZ!

HAY TANTAS ESTRELLAS EN EL FIRMAMENTO...

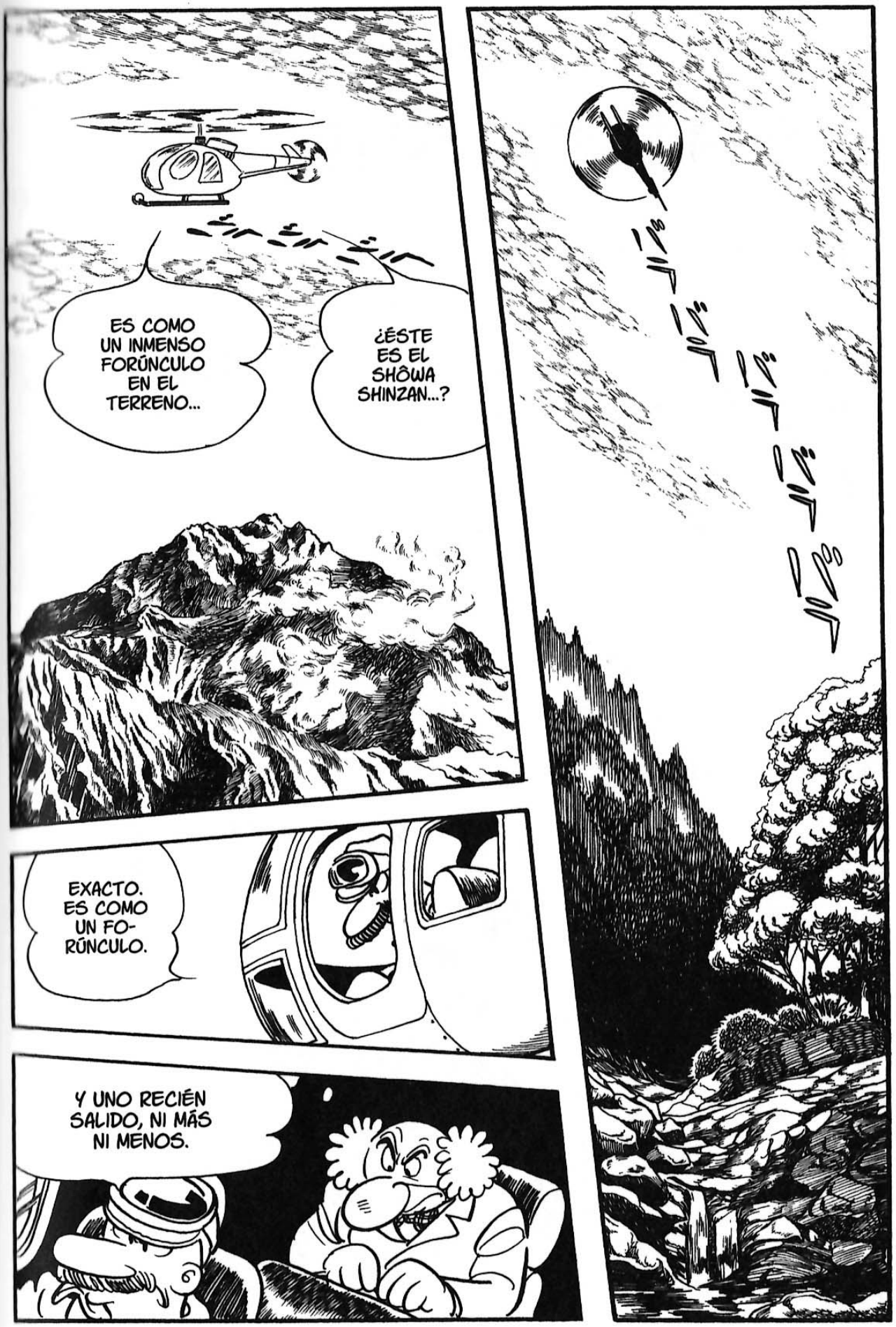
TONTERÍAS. LO QUE NO REPORTA DINERO NO ME INTERESA.
¿POR QUÉ NO PRESENTA ESTA NUEVA ENFERMEDAD A ALGÚN CONGRESO? ¡CONSEGUIRÍA MUCHA REPERCUSIÓN!

LAS ENFERMEDADES SON COMO ESTE CIELO ESTRELLADO, ¿NO TE PARECE?

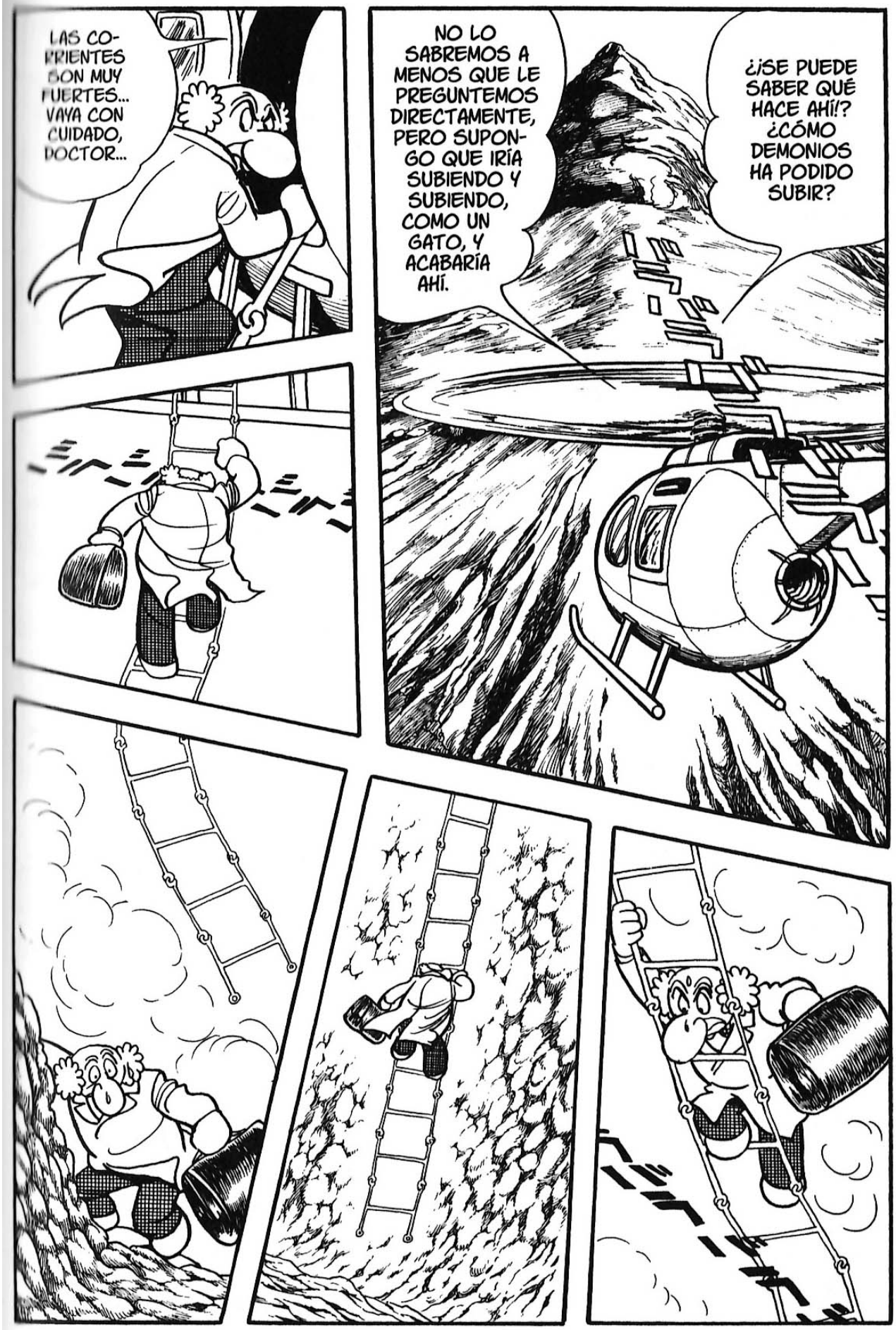
AUNQUE DIEZ O DOCE DE ELLAS... SE CONVIERTAN EN ESTRELLAS FUGACES Y DESAPAREZCAN...
...SU NÚMERO NO DISMINUYE.

Capítulo 14

SHÔWA SHINZAN


ES COMO UN INMENSO FORÚNCULO EN EL TERRENO...
¿ÉSTE ES EL SHÔWA SHINZAN...?
EXACTO. ES COMO UN FO-RÚNCULO.
Y UNO RECIÉN SALIDO, NI MÁS NI MENOS.

PIENSE QUE ESTE VOLCÁN SURGIÓ DE LA NADA ENTRE LOS AÑOS 1944 Y 1945, LOS AÑOS 19 Y 20 DE SHÔWA RESPECTIVAMENTE... POR ESO SE LE LLAMA SHÔWA SHINZAN, "NUEVO MONTE DE LA ERA SHÔWA"... OBVIAMENTE, ES UNO DE LOS VOLCANES MÁS JÓVENES DEL MUNDO.

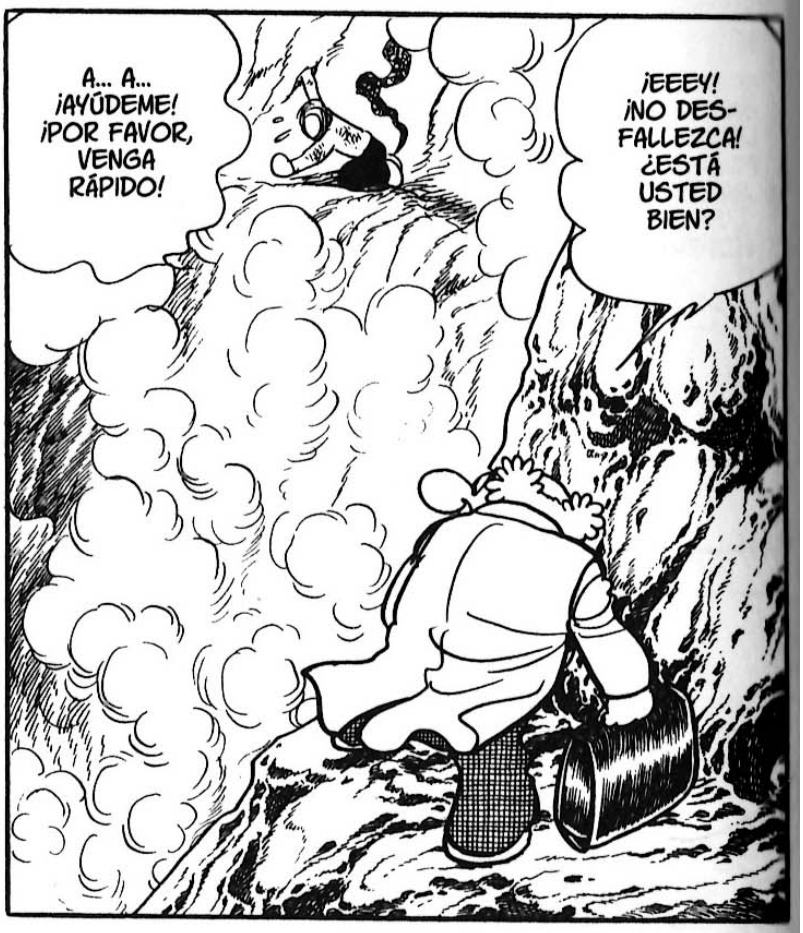

LAS CORRIENTES SON MUY FUERTES... VAYA CON CUIDADO, DOCTOR...
NO LO SABREMOS A MENOS QUE LE PREGUNTEMOS DIRECTAMENTE, PERO SUPONGO QUE IRÍA SUBIENDO Y SUBIENDO, COMO UN GATO, Y ACABARÍA AHÍ.
¿¡SE PUEDE SABER QUÉ HACE AHÍ!? ¿CÓMO DEMONIOS HA PODIDO SUBIR?

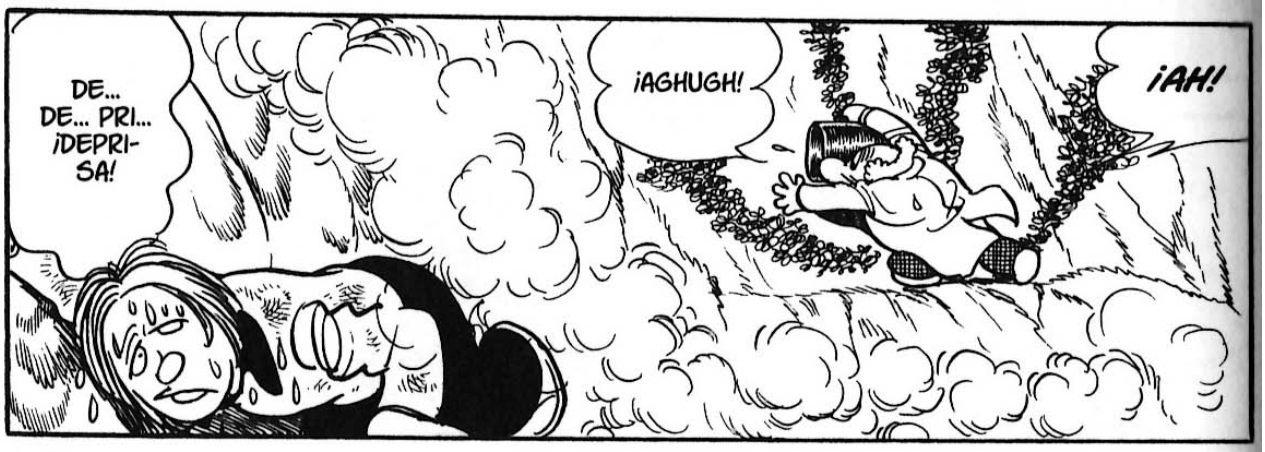
¡SE ME ESTÁN FUNDIENDO LAS SUE-LAS!
¡EL SUELO PARECE CARBÓN ARDIENDO!

¡UAGH! ¡QUEMA, QUEMA, QUEMA!

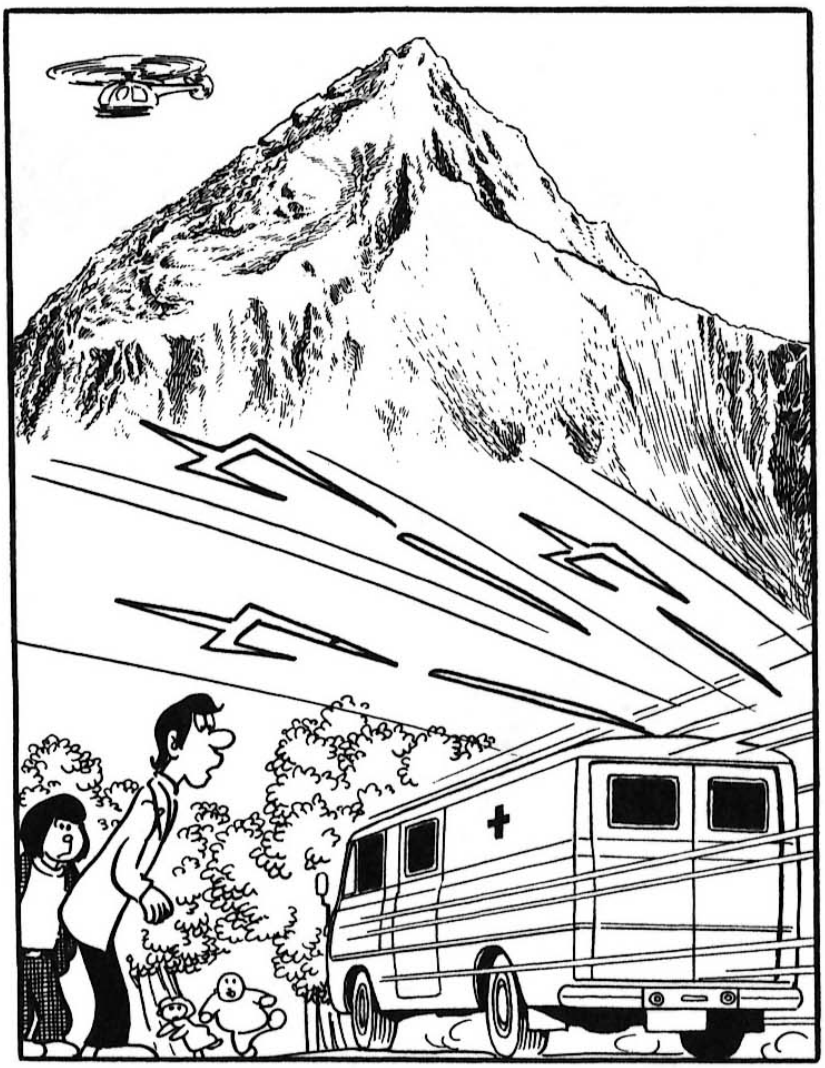
¡TENGO LAS RODILLAS ABRASADAS! ¡VOY A MORIR CALCINADO!

YA VOY.


A... A... ¡AYÚDEME! ¡POR FAVOR, VENGA RÁPIDO!
¡EEEY! ¡NO DES-FALLEZCA! ¿ESTÁ USTED BIEN?


DE... DE... PRI... ¡DEPRI-SA!
¡AGHUGH!
¡AH!

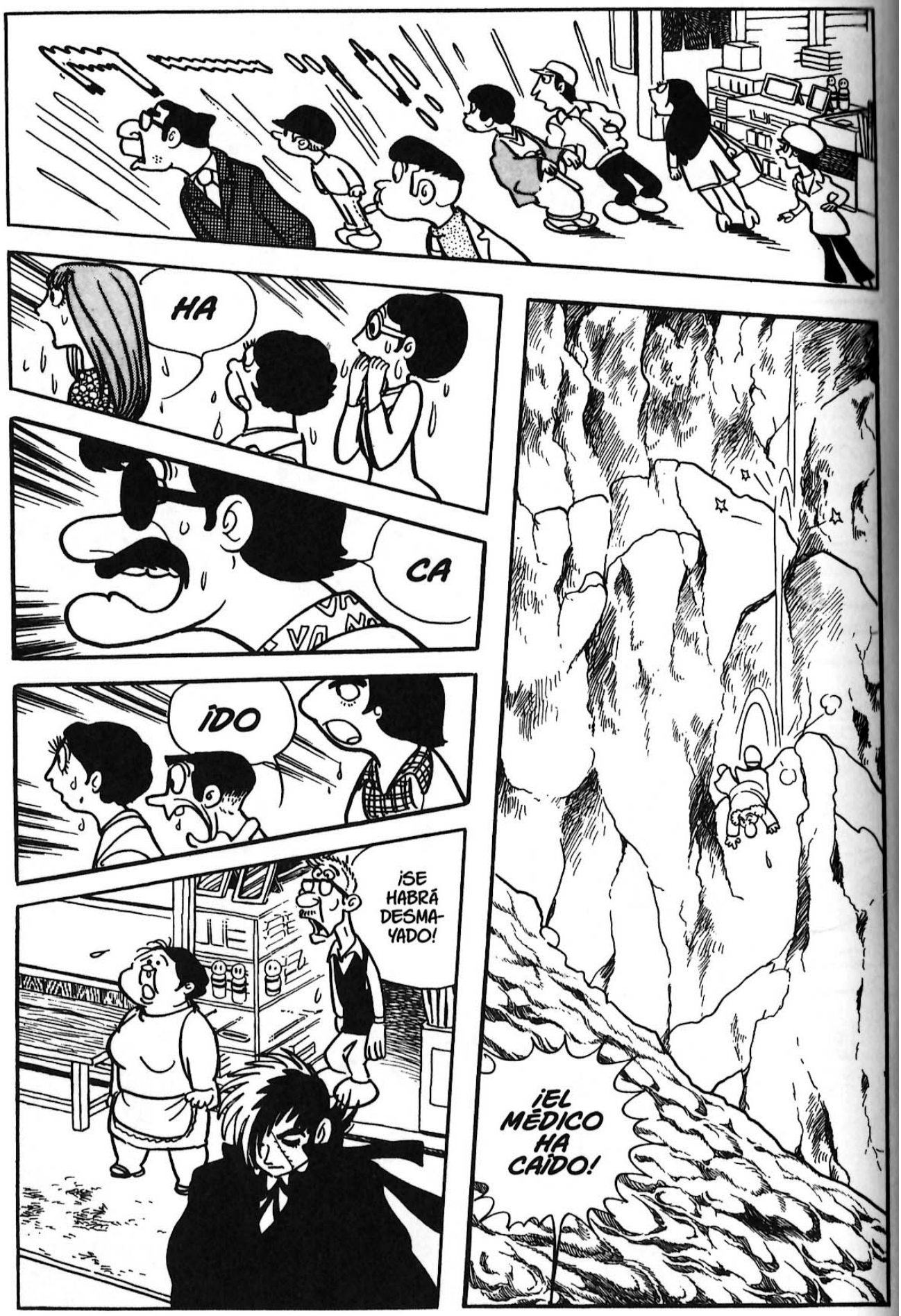
DICEN QUE HA BAJADO UN MÉDICO DEL HELICÓPTERO...
¿SE SALVARÁ?
PARECE MENTIRA LO ESTÚPIDO QUE HA SIDO ESE HOMBRE.

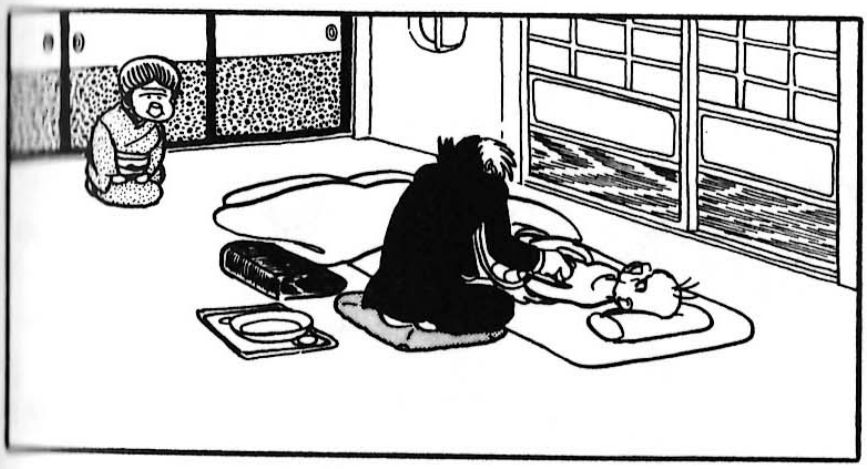


EN FIN, GRACIAS A GENTE COMO ÉSA TENEMOS NUESTROS NEGOCIOS...

ESE HOMBRE NO PARECE INTERESADO.

¡SE VE QUE SE PUSO A ESCALAR BUSCANDO PIEDRAS RARAS!
TSK. TODOS LOS TURISTAS JÓVENES VIENEN A LLEVARSE PIEDRAS DE LA MONTAÑA... ¡DICEN QUE LAS QUIEREN COMO RECUERDO...!


HA
CA
IDO
¡SE HABRÁ DESMAYADO!
¡EL MÉDICO HA CAÍDO!



QUÉ BIEN LO LLEVAS, CON LO JOVEN QUE ERES...

SUPONGO QUE SÍ. NO CREO QUE SEA NECESARIO OPERARLE.

¿CÓMO ME VES...? ¿PODRÉ VIVIR UN POCO MÁS?

YA QUE ESTÁS, ¿POR QUÉ NO VAS A VER EL SHÔWA SHINZAN?

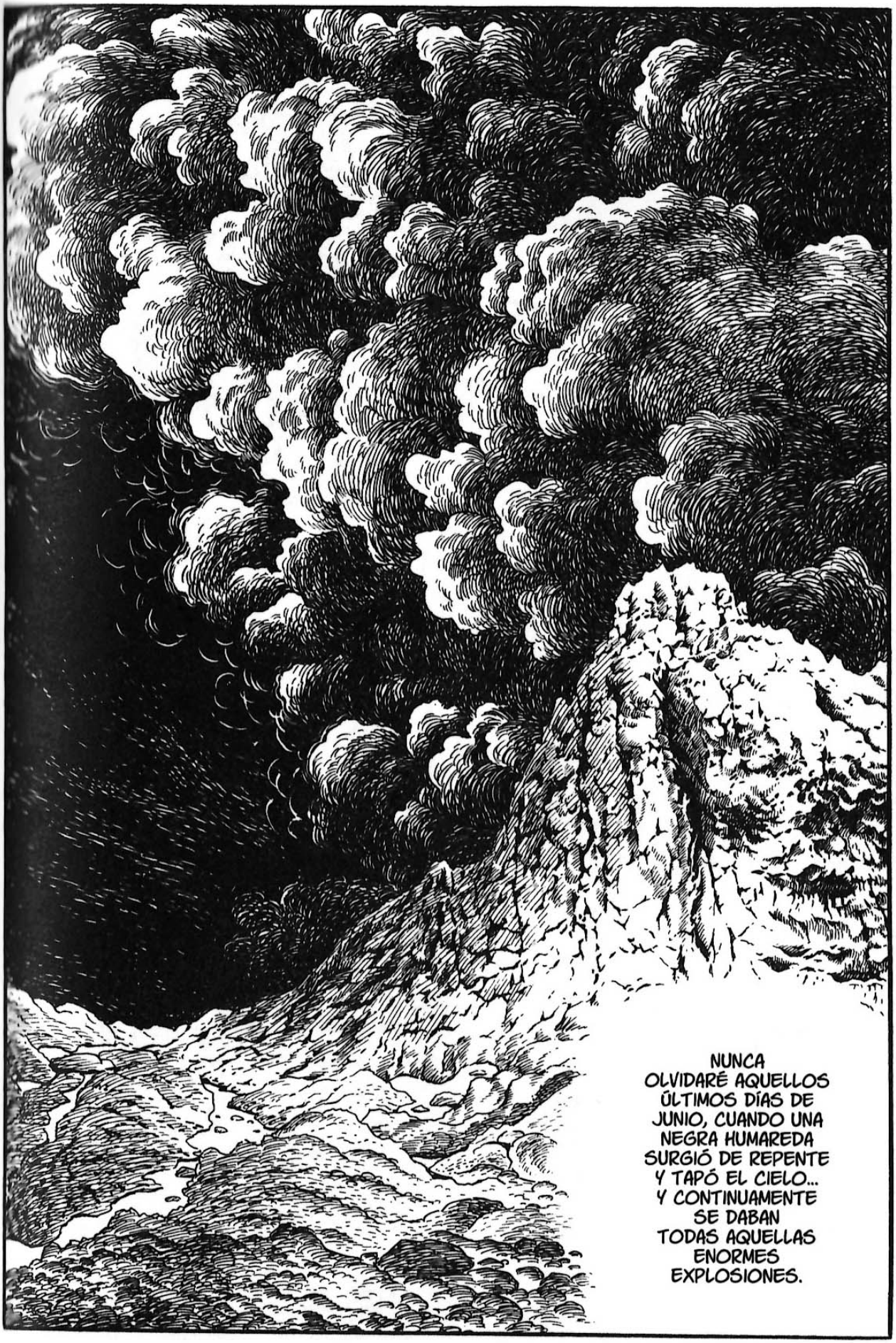
MI HIJO, QUE ESTÁ EN TOKIO, NO PARABA DE RECOMENDARTE... DE VERAS TE AGRADEZCO QUE HAYAS VENIDO HASTA HOKKAIDÔ...

TODO OCURRIÓ CUANDO YO TENÍA MÁS O MENOS TU EDAD.
PUES PARA NOSOTROS ES EL RE-CUERDO DE NUESTRAS VIDAS.

¿AH, NO...?

ES QUE A MÍ ESTAS COSAS NO ME INTERE-SAN.

FUE HACIA EL FIN DE LA ÚLTIMA GUERRA. NO PARABAN DE OCURRIR TERREMOTOS Y TODA ESTA ZONA, LLENA DE CAMPOS DE CULTIVO, EMPEZÓ A RESQUE-BRAJARSE POR TODAS PARTES.
EL SUELO NO PARABA DE RETUMBAR Y, CUANDO SE LEVANTÓ JUSTO DEBAJO DE NUESTRA CASA, DECIDIMOS HUIR.
EL AGUA DEL LAGO SE ARREMOLINÓ Y EL CURSO DEL RÍO EMPEZÓ A IR HACIA ARRIBA EN VEZ DE HACIA ABAJO...

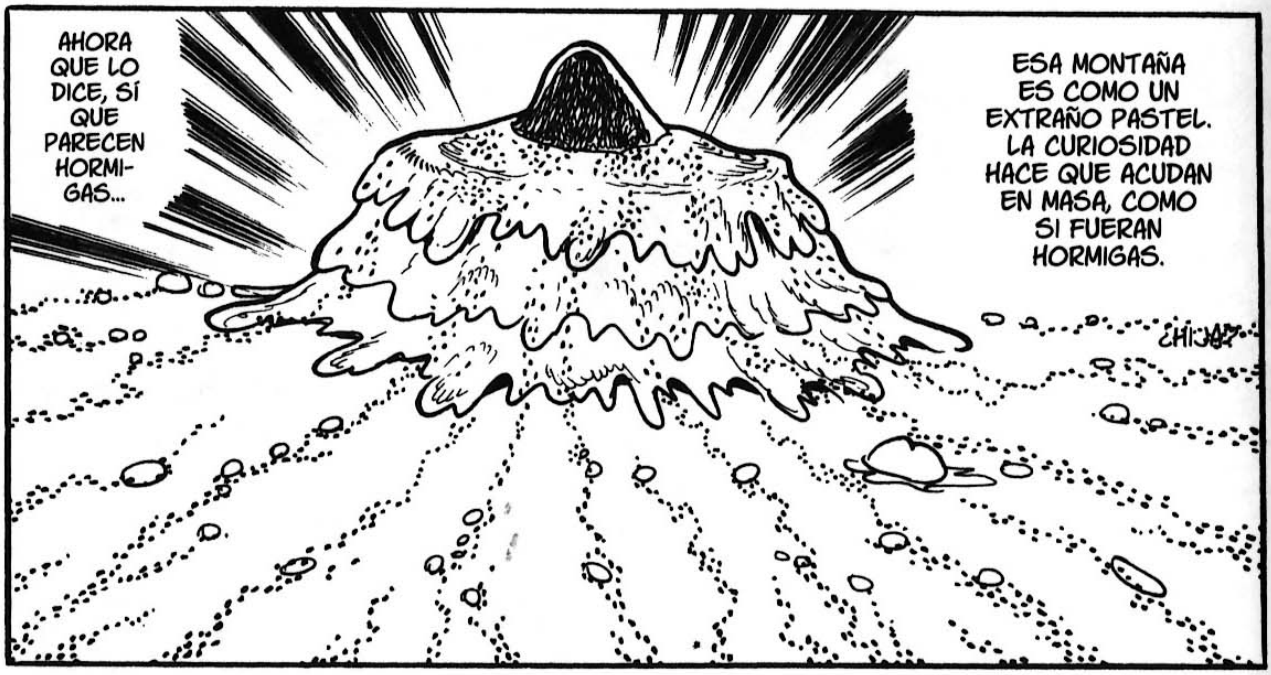

NUNCA OLVIDARÉ AQUELLOS ÚLTIMOS DÍAS DE JUNIO, CUANDO UNA NEGRA HUMAREDA SURGIÓ DE REPENTE Y TAPÓ EL CIELO... Y CONTINUAMENTE SE DABAN TODAS AQUELLAS ENORMES EXPLOSIONES.

NOSOTROS NO SABÍAMOS QUÉ HACER, ESTÁBAMOS NERVIOSOS... SIN EMBARGO, EL JEFE DE LA ESTAFETA DE CORREOS DEL PUEBLO, EL SEÑOR MIMATSU, ESTUVO DOCUMENTANDO DÍA TRAS DÍA LOS SUCESOS..

LUEGO, EMPEZÓ A CAER CENIZA DEL CIELO. LOS CAMPOS QUEDARON CUBIERTOS DE BLANCO Y LAS COSECHAS SE PERDIERON... LOS PECES DEL RÍO MURIERON...

EL DÍA CUATRO DE DICIEMBRE, EL SEÑOR MIMATSU VIO, DENTRO DE LA MONTAÑA SURGIDA POR LAS EXPLOSIONES, UNA ROCA QUE PARECÍA UNA ESPECIE DE LENGUA MONSTRUOSA DE COLOR ROJO OSCURO.

VISTO AHORA, CON TODOS ESTOS TURISTAS VINIENDO POR AQUÍ, PARECE UNA HISTORIA INVEN-TADA.
Y ASÍ FUE CÓMO NACIÓ LA MONTAÑA...
YO NO ENTIENDO DE COSAS COMPLICADAS, PERO... SEGÚN CONTABA EL SEÑOR MIMATSU, EL SHÔWA SHINZAN ES UN VOLCÁN DE UN TIPO MUY POCO FRECUENTE EN EL MUNDO... TUVO QUE LUCHAR MUCHO PARA CONSEGUIR QUE LO DECLARARAN PATRIMONIO NATURAL PROTEGIDO...
SHÔWA SHINZAN
(VOLCÁN DE CÚPULA DE LAVA)
SE QUEDA ATASCADA EN EL CRÁTER
LA LAVA ES TAN VISCOSA QUE SE SOLIDIFICA ENSEGUIDA SIN FLUIR. DURANTE LA ERUPCIÓN, ES EMPUJADA HACIA ARRIBA COMO SI FUERA UNA ROCA.
Y SIN EMBARGO, LO HACEN.
HAY PANCARTAS QUE ADVIERTEN A LA GENTE DE QUE NO SE PUEDE SUBIR...
SHÔWA SHINZAN
Precauciones a tener en cuenta

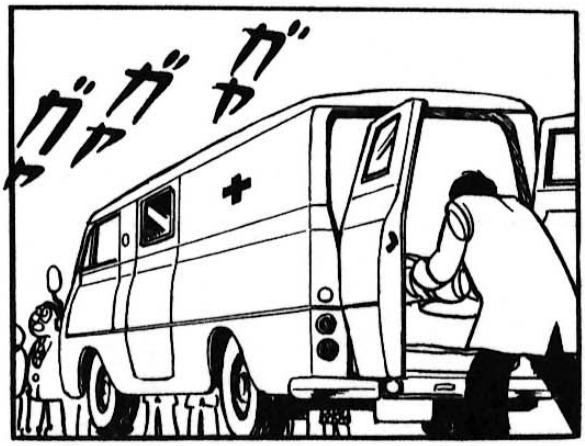

AHORA QUE LO DICE, SÍ QUE PARECEN HORMIGAS...
ESA MONTAÑA ES COMO UN EXTRAÑO PASTEL. LA CURIOSIDAD HACE QUE ACUDAN EN MASA, COMO SI FUERAN HORMIGAS.
¿HÍGAR?

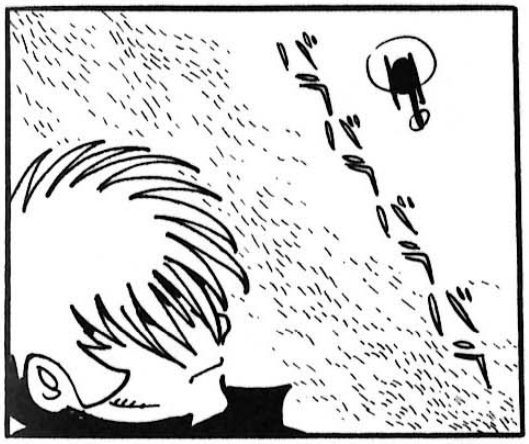
NO SOPORTO VER ESO...

Y SE DEDICAN AL PILLAJE EN LA MONTAÑA...

ESA MONTAÑA... FUE NUESTRA VIDA... ES UN MONTE Y ENTIENDO QUE QUIERAN ESCALARLO, PERO ME GUSTARÍA QUE NO LO MANCILLARAN, QUE LO CUIDARAN CON CARIÑO...

UN HOMBRE JOVEN HA SUBIDO CASI HASTA LA CIMA PARA RECOGER PIEDRAS Y HA SUFRIDO UN ACCIDENTE.
¿SE PUEDE SABER QUÉ PASA?

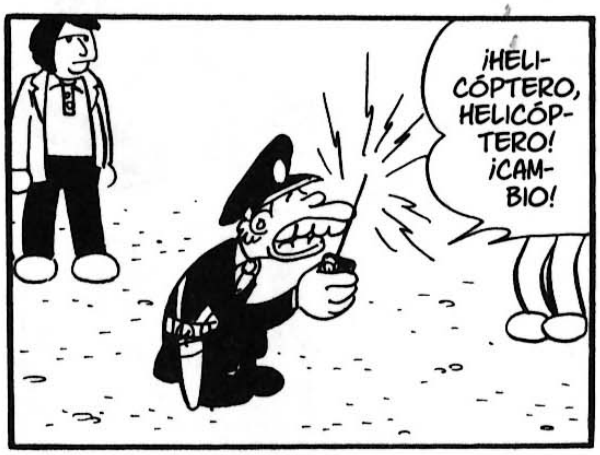

ガガガガ



A VER SI PUEDO CONSE-GUIR QUE ME LLEVEN GRATIS.

SEGÚN HA DICHO UN MÉDICO QUE HA IDO A AYUDARLE PERO NO HA PODIDO, TIENE EL BRAZO ATRAPADO ENTRE LAS ROCAS.
EN ESE PUNTO HAY MUCHOS AGUJEROS QUE EX-PULSAN GAS. EL HUMO LO CUBRE TODO.

DICE QUE QUIERE SUBIR PARA AYUDAR AL HOMBRE.
¿EH? ¿ES USTED CIRUJANO?
¡NOS VIENE QUE NI PINTADO! ¡EL OTRO MÉDICO TARDARÁ DOS HORAS EN VENIR!

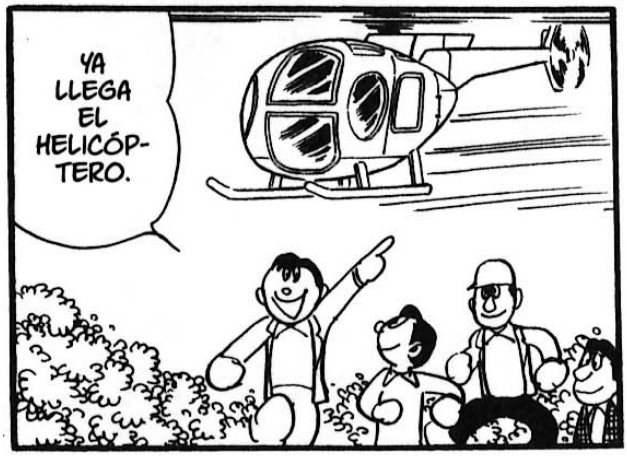

¡HELICÓPTERO, HELICÓPTERO! ¡CAMBIO!

PERO A CAMBIO QUIERO QUE ME LLEVEN HASTA EL PUERTO EN HELICÓPTERO.

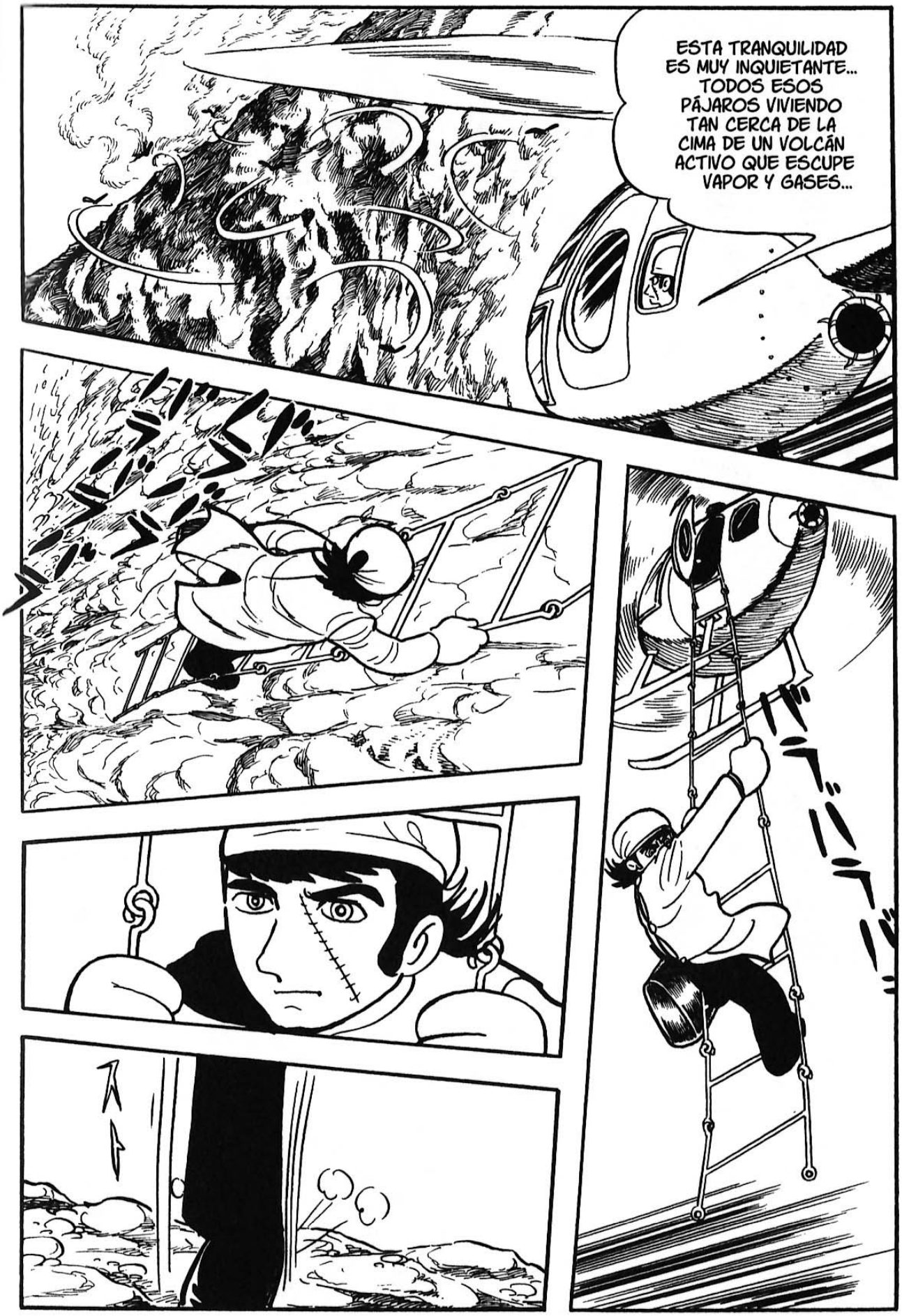
ENTONCES HABRÁ QUE AMPUTAR.

S... SÍ, SUPONGO QUE LO HA METIDO EN UN AGUJERO ESTRECHO Y AHORA NO PUEDE SACARLO...

¿CÓMO ESTÁ, DOCTOR...? ¿TIENE EL BRAZO ATRAPADO...?


YA LLEGA EL HELICÓPTERO.

SÍ... PERO... ESE LUGAR ES COMO EL INFIERNO... ES IMPOSIBLE AMPUTAR NADA...


ESTA TRANQUILIDAD ES MUY INQUIETANTE... TODOS ESOS PÁJAROS VIVIENDO TAN CERCA DE LA CIMA DE UN VOLCÁN ACTIVO QUE ESCUPE VAPOR Y GASES...

DEBERÍA HABER TRAÍDO UNA MÁSCARA DE GAS...

HM... QUÉ PESTE A AZUFRE.

HAY QUE VER LA QUE HAS MONTADO. POR TU CULPA UN MÉDICO HA QUEDADO MUY MALHERIDO Y SE ESTÁN GASTANDO UN DINERAL EN TU RESCATE.

¡¡EH!! ¿ESTÁS VIVO?
S... S... SÍ, LO... LO ESTOY...

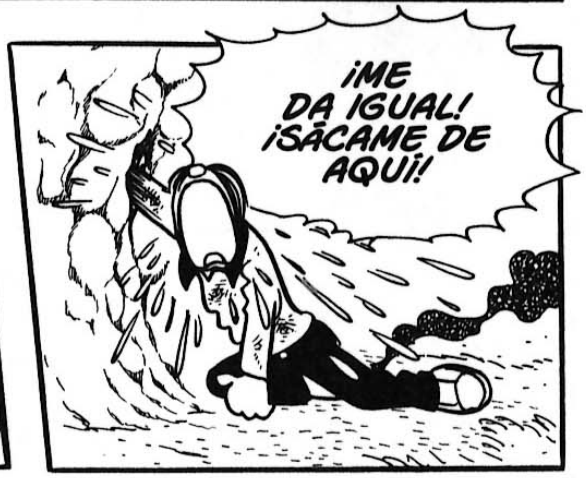
HMMM, NO SÉ POR QUÉ, PERO NO HAY MANERA DE SACARLO.

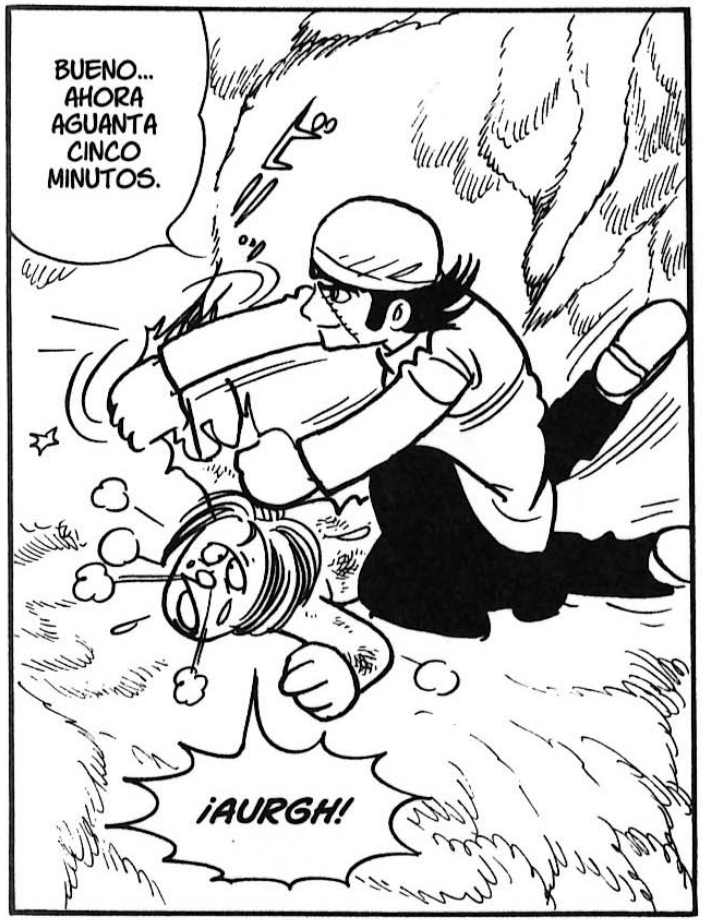
DE ACUERDO, PERO PERDERÁS EL BRAZO.

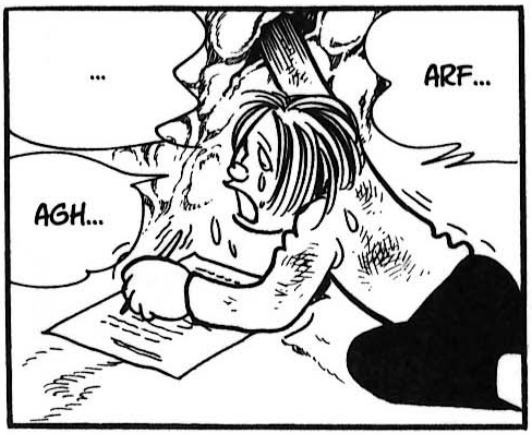
QU... QUIERO SALVAR... ME...

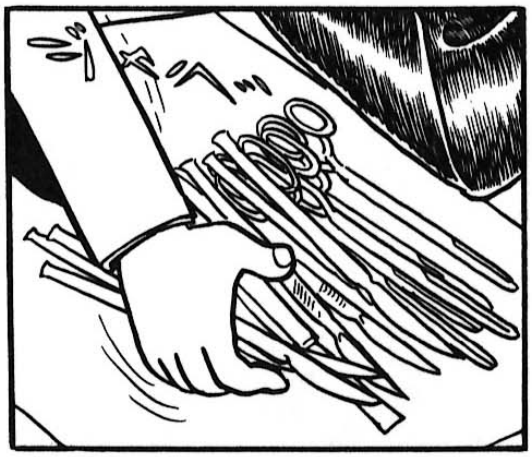
PERFECTO. AHORA DECIDE QUÉ PREFIERES: SI MORIR EN PAZ O SALVARTE AUNQUE TENGAS QUE SUFRIR.

EN ESTE DOCUMENTO SE ESPECIFICA MI TARIFA. ¡TREINTA MILLONES DE YENES POR AMPUTAR UN BRAZO! Y TE LO DEJO BARATO.
FIRMA AQUÍ.


¡ME DA IGUAL! ¡SÁCAME DE AQUÍ!

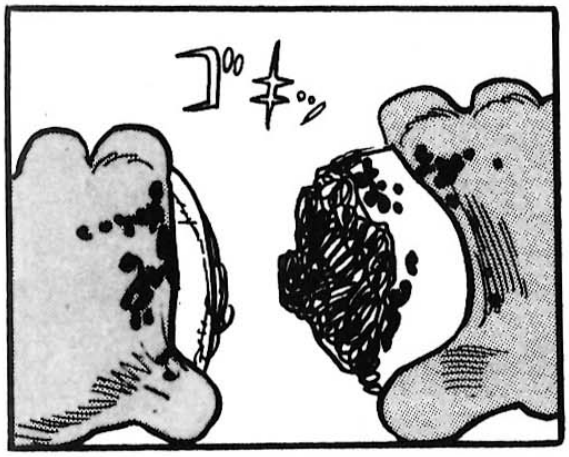

BUENO... AHORA AGUANTA CINCO MINUTOS.
¡AURGH!

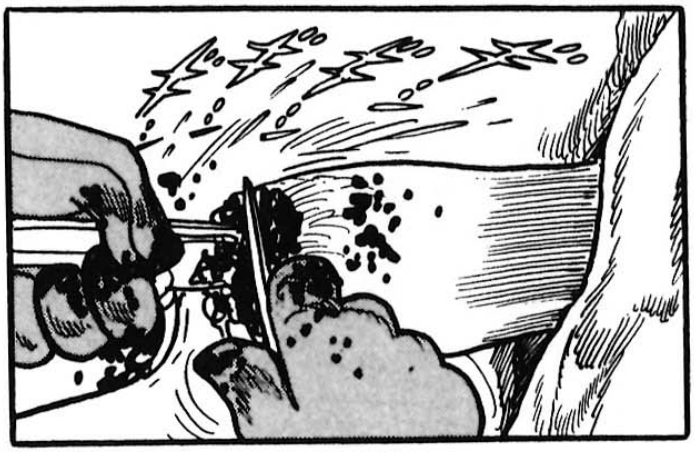

...
ARF...
AGH...

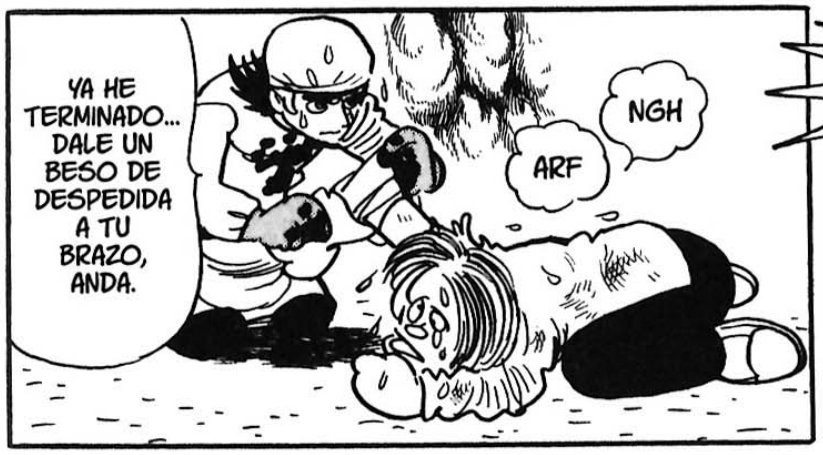


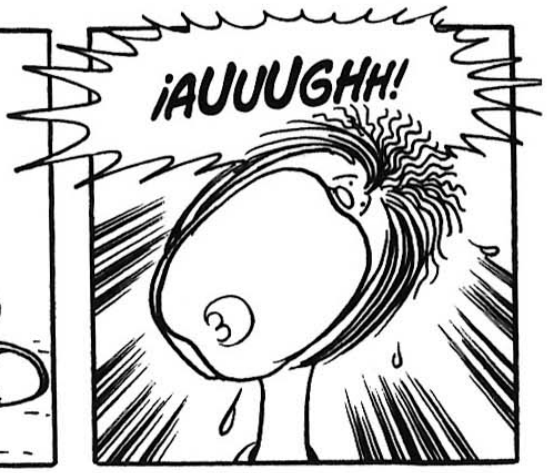
NO... NO PUEDO RESPIRAR...
UGGGH... NGGH... UH...
¡UAGH!
¡¡MALDITA SEA...!!
ARF, AGH, AFH, ARF...

¡COFFF!
¡COF!

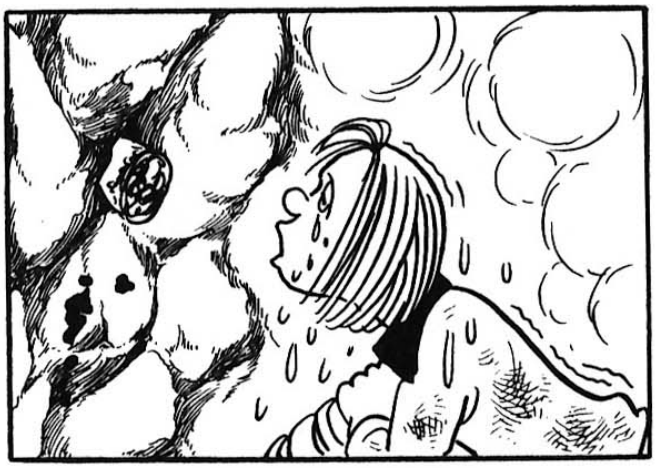





YA HE TERMINADO... DALE UN BESO DE DESPEDIDA A TU BRAZO, ANDA.
ARF
NGH


¡AUUUGHH!

SRRRP



¡AH!
¡HA SALIDO LA ROCA!
¡LA PIEDRA!
¡ARF!
HA... ¡HA SALIDO DEL AGUJERO!
¿¡NO PODÍAS SACAR EL BRAZO DEL AGUJERO PORQUE TENÍAS AGARRADA LA PIEDRA!?
¿¡TÚ ESTÁS TONTO!?
¿SABES LO QUE HAY QUE HACER PARA ATRAPAR A UN MONO TONTO? METER ARROZ EN UNA CALABAZA Y ABRIR UN AGUJERO PARA QUE EL MONO META LA MANO PARA COGER EL ARROZ. ¡Y LUEGO NO LA PUEDE SACAR!
¡¡ERES PEOR QUE UN MONO!!
...

¡TE LO PUEDO VOLVER A PONER!
¿O PREFIERES PAGAR OTROS 30 MILLONES?
¡¡NO TE HAGAS EL LOCO!!
¿POR QUÉ ME HAS CORTADO EL BRAZO? ¡SI ESTABA PERFECTAMENTE BIEN! ¡Y HA SALIDO COMO SI NADA!
¡ESOS IMBÉCILES SE SENTIRÁN MEJOR AL VERTE BAJAR SIN UN BRAZO! ¡MEJOR QUE VERTE BAJAR COMO SI NADA!

PUBLICADO ORIGINALMENTE ENTRE EL 9
DE AGOSTO Y EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1976
EN EL SEMANARIO SHÔNEN CHAMPION.

A LOS LECTORES

ESTE TOMO DE BLACK JACK ES UNA RECOPILACIÓN DE LOS EPISODIOS CON EL MISMO TÍTULO PUBLICADOS A PARTIR DE 1973 EN LAS PÁGINAS DE LA REVISTA "SHÔNEN CHAMPION". EN LA OBRA APARECEN PERSONAJES DE TODAS LAS RAZAS Y NACIONALIDADES DEL MUNDO, EMPEZANDO POR JAPONESES, AMERICANOS, EUROPEOS, ASIÁTICOS O AFRICANOS. ALGUNOS DE ESTOS PERSONAJES ESTÁN DIBUJADOS DE MANERA QUE ENFATIZAN DELIBERADAMENTE LAS CARACTERÍSTICAS QUE TENÍAN EN EL PASADO O LA IMAGEN QUE SE TENÍA DE SUS PAÍSES EN AQUEL ENTONCES, CUANDO SUS RESPECTIVAS CIVILIZACIONES ESTABAN MENOS AVANZADAS. ESTE ESTILO DE DIBUJO, PUES, NO TIENE NADA QUE VER CON LAS CIRCUNSTANCIAS ACTUALES. ÚLTIMAMENTE SE HAN RECIBIDO CRÍTICAS QUE APUNTAN A QUE ESTA FORMA DE DIBUJAR ES CLARAMENTE DISCRIMINATORIA HACIA OTRAS RAZAS DEL MUNDO. DESDE EL MOMENTO EN EL QUE HAY PERSONAS QUE SE SIENTEN INCÓMODAS ANTE ESTAS MANIFESTACIONES O INCLUSO SE SIENTEN DESPRECIADAS, NOS VEMOS ANTE LA OBLIGACIÓN DE ESCUCHAR CON EL MÁXIMO RESPETO SUS OPINIONES. SIN EMBARGO, LA FORMA DE PARODIAR EXAGERANDO LOS RASGOS MÁS NOTABLES DE UNA PERSONA ES UNA DE LAS HERRAMIENTAS MÁS ESENCIALES DEL HUMOR TEBEÍSTICO. EN LAS OBRAS DE OSAMU TEZUKA, ESTE RASGO SE ENCUENTRA MUY MARCADO, Y PERSONAS DE LOS PAÍSES MÁS DIVERSOS ACABAN SIENDO PARODIADAS EN SUS PÁGINAS. SIN EMBARGO, ESTO NO OCURRE SÓLO CON LAS PERSONAS, SINO QUE TAMBIÉN HAY NUMEROSOS EJEMPLOS DE ANIMALES O DE SERES IMAGINARIOS, DIBUJADOS DE FORMA CARICATURESCA, QUE ACABAN FORMANDO PARTE DEL MUNDO DE TEZUKA. NI SIQUIERA EL PROPIO AUTOR SE SALVA DE ELLO, APARECIENDO A MENUDO EN FORMA DE CARICATURA Y CON LA NARIZ VARIAS VECES MAYOR DE LO QUE ERA EN REALIDAD.

EL AUTOR SIEMPRE CREYÓ A PIES JUNTILLAS QUE CUALQUIER TIPO DE ODIO O DE ENFRENTAMIENTO ES EN ESENCIA MALO, YA SEA ENTRE CIVILIZACIONES, ENTRE PAÍSES DESARROLLADOS Y PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO, ENTRE SUBYUGADORES Y SUBYUGADOS, RICOS Y POBRES O SANOS Y ENFERMOS. POR ELLO, EN EL FONDO DE SUS HISTORIAS SIEMPRE SUBYACE UN FUERTE COMPONENTE DE "FILANTROPÍA" Y DE "RESPETO POR LA VIDA". POR OTRO LADO, ESPERAMOS QUE EL LECTOR DISFRUTE DE LAS HISTORIAS CONTENIDAS EN ESTA COLECCIÓN, TENIENDO SIEMPRE EN CUENTA QUE LA CIENCIA Y LA MEDICINA HAN AVANZADO NOTABLEMENTE EN ESTE INTERVALO DE TIEMPO Y QUE LOS CONOCIMIENTOS SOBRE LAS DIVERSAS ENFERMEDADES QUE AQUÍ SE DESCRIBEN Y SUS MODOS DE TRATAMIENTO ERAN LOS DISPONIBLES EN EL MOMENTO EN EL QUE SE DIBUJARON.

PUBLICAMOS LAS OBRAS DE OSAMU TEZUKA EN LA FORMA EN QUE ORIGINALMENTE FUERON CONCEBIDAS PORQUE, AL HABER FALLECIDO EL AUTOR, ES IMPOSIBLE REALIZAR EDICIONES REVISADAS DE LAS MISMAS. CONTRATAR A TERCERAS PERSONAS PARA RETOCAR ESTAS OBRAS SERÍA UN ATENTADO CONTRA LA PROPIA PERSONALIDAD DEL AUTOR, ADEMÁS DE UNA FORMA MUY POCO SATISFACTORIA DE RESOLVER LOS VARIOS PROBLEMAS QUE PUEDAN SURGIR. ADEMÁS, NOS CONSIDERAMOS RESPONSABLES DE LA PROTECCIÓN DE ESTAS OBRAS, CONSIDERADAS UN AUTÉNTICO LEGADO DE LA CULTURA JAPONESA.

NI QUE DECIR TIENE QUE ABORRECEMOS CUALQUIER TIPO DE DISCRIMINACIÓN Y QUE SEGUIREMOS ESFORZÁNDONOS, CON MÁS EMPEÑO SI CABE, POR QUE EL RACISMO ACABE DESAPARECIENDO, CONSIDERANDO ESTA MISIÓN PARTE DE LA RESPONSABILIDAD QUE TENEMOS COMO EDITORES DE ESTAS OBRAS. ROGAMOS A LOS LECTORES QUE APROVECHEN LA OPORTUNIDAD QUE LES BRINDA EL CONTACTO CON LA OBRA DE OSAMU TEZUKA PARA REFLEXIONAR SOBRE LA DISCRIMINACIÓN, LA PROPIA CIENCIA MÉDICA Y LAS DIFERENCIAS ENTRE EL PASADO Y EL PRESENTE PARA ASÍ PODER FORMARSE UNA VISIÓN CONTRASTADA DE LA REALIDAD DE NUESTROS DÍAS Y LLEGAR A COMPRENDER EN MAYOR PROFUNDIDAD LOS PROBLEMAS QUE NOS ACUCIAN.

TEZUKA PRODUCTION / EDICIONES GLÉNAT

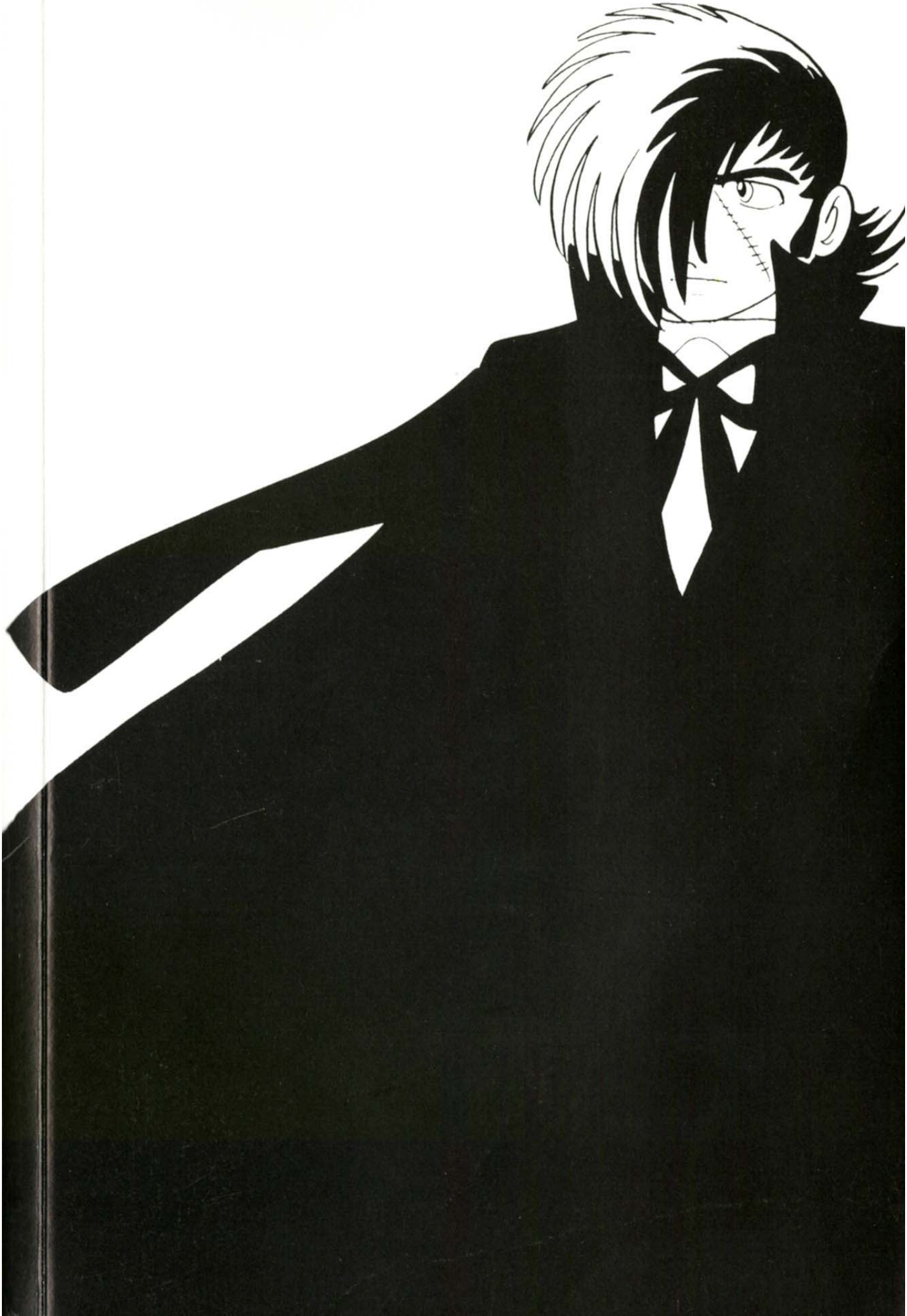
BLACK JACK nº 10

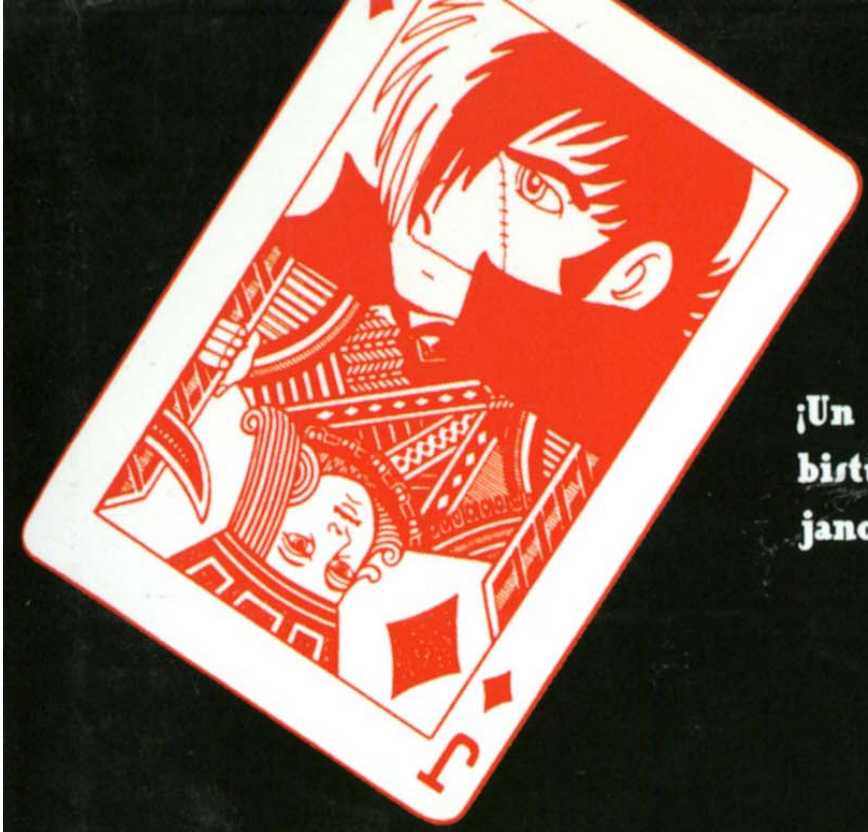
© 2008 by Tezuka Productions.
All rights reserved.
First published in Japan in 1973.
Spanish translation rights arranged with Tezuka Productions
through The Kashima Agency.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación y retoques de interior: El Cucaracha Productions
Diseño gráfico: José Miguel Álvarez y Luis Domínguez
Redacción: Rosa Martí y Pedro Riera
Editor: Félix Sabaté

© 2008 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82,1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-8357-577-2
Depósito legal B-20972-2008
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia





¡Un dominio espeluznante del bisturí! ¡He aquí el genial cirujano que hace milagros!

ISBN: 978-84-8357-577-2

9 788483 575772

OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

10

Glénat

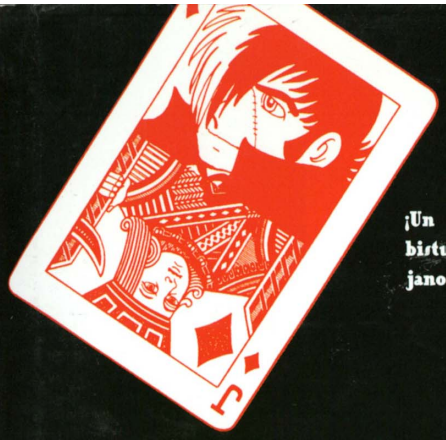
COLECCIÓN

OSAMU TEZUKA

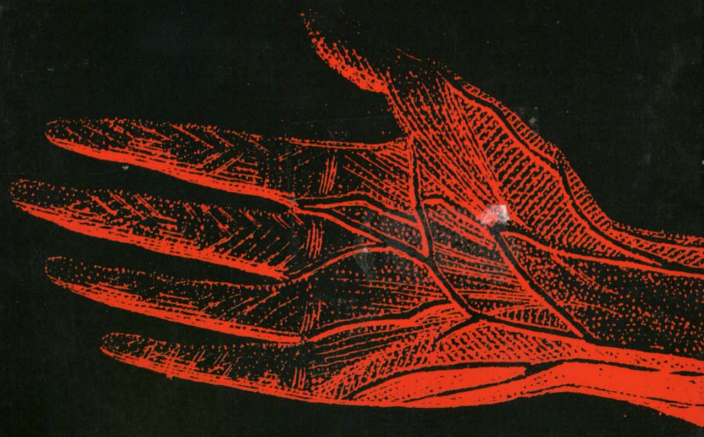
10

BLACK JACK

Glénat



¡Un dominio espeluznante del bisturí! ¡He aquí el genial cirujano que hace milagros!



ISBN: 978-84-8357-577-2

9 788483 575772